Временникъ еже нарицается лѣто

писаніе рускихъ кн҃зей и земля руская. и какѡ избра Бг҃ъ странѹ нашѹ. на последнее время. и грады почаша бывати по мѣстомъ.

Прежде новгородская волость. Потомъ кіевская. и ѿ поставленіи Кія якоже во имя егѡ назвася Кіевъ. Якоже древле именовалися цр҃ьствомъ и во имя его прозвася Римъ. и паки Антіѡхъ. и Антіѡхія великая. и паки Селевкій. и бысть Селевкія. и паки Александръ. и бысть во имя егѡ Александрія. и бысть многая мѣста. такѡ прозвани быша грады. ѿ имена црей тѣхъ и кн҃зей тѣхъ. Такожъ и нашей странѣ звані бысть градъ великій Кіевъ во имя Кія. егѡже нарицаютъ перевозника бывша. И инѣ кія же ловы дѣяше ѡколо города своегѡ еже бо есть промыслъ бж҃ій еже явѣ в последняя времена ѿ нихъ дѹже древле. питаніи жрахѹ бѣсомъ на горахъ. нынѣ же паки тѹды ст҃ыя црк҃ви и златоверхія каменнозданныя стоятъ. и монастыревѣ велицыи поставлени быша. и черноризецъ в нихъ исполнено бысть. безпрестани славяще Бг҃а. в млт҃вахъ во бдѣніи в постѣ и в слезахъ. ихъ же ради молитвъ миръ стоитъ. аще бо и ст҃ымъ сим прибегнемъ црк҃вамъ. тѣмъ велику мздѹ пріиметъ дш҃и и тѣлу. яже паки на последованіе возвратимся. глаголюще сице ѿ началѣ рѹсскія земли. и ѿ князехъ какѡ и ѿкѹдѹ быша. васъ молю стадо хрс҃тово с любовію приклоните ѹши ваши разумно. какѡ быша древнія кн҃зи и мѹжіе ихъ. и какѡ ѿбра-

хѹ.

1092 Meerman

BIBLIOTHECA REGIA BEROLINENSIS.
Ex
Bibl. Meerman.
cod. Phillipp.
1987

10 6

Sir T. P.
Middle Hill

1987

Временникъ еже нарицаетсѧ лѣтописанїе рускихъ кн҃зей и землѧ рускиѧ. И какѡ избра бг҃ странѹ нашѹ, на последнее времѧ. И грады почаша бывати по мѣстомъ.

Прежде новгородскаѧ волость. Потомъ кiевскаѧ. И ѡ поставленiи Кiа какѡ во имѧ егѡ назвасѧ Кiевъ. Ꙗкоже древле именовашасѧ црьскими имены, и во имѧ егѡ прозвашасѧ грады, Римъ. И паки Антiохъ и Антiохiа великаѧ. И паки Селевкiй, и бысть Селевкiа. И паки Александръ, и бысть во имѧ егѡ Александрiа. И бысть многаѧ мѣста такѡ прозвани быша грады во имена црей тѣхъ и кн҃зей тѣхъ. Такожъ и в нашей странѣ звание бысть градъ великiй Кiевъ во имѧ Кiа, егоже нарицаютъ перевозника бывша. Инiи же ловы дѣаше ѡколо города своегѡ. Еже бо есть промыселъ бж҃iй, еже ꙗвѣ в последнѧѧ времена. Ѡнихже древле питанiи жрахѹ бѣсомъ на горахъ, нн҃ѣ же паки тѹды ст҃ыѧ цр҃кви и златоверхiѧ каменозданныѧ стоѧтъ, и мнстырев велицыи поставлени быша, и черноризецъ в нихъ исполнено бысть, безпрестани славѧще бг҃а в млтвахъ, во бдѣнiи, в постѣ и в слезахъ. Ихъже ради млтвъ миръ стоитъ. Аще бо к ст҃ымъ сим прибѣгнемъ црквам, тѣм велику мздѹ прiиметъ дш҃и и тѣлѹ. Ꙗже паки на последованiе возвратимсѧ, гл҃юще сице: ѿ начала рѹскiѧ земли и ѡ кнѧзехъ, какѡ и ѿкѹдѹ быша. Вас молю, стадо хр҃тово, с любовiю приклоните ѹши ваши разѹмнѡ, какѡ быша древнiи кн҃зи и мѹжiе ихъ, и какѡ ѡбора

Рꙋскиѧ земли, и ины страны приѧхꙋ под сѧ. тіи во кнѧзи не
собирахꙋ многа имѣніѧ. ни творѧхꙋ виръ, ни продажь въ
складахꙋ с людий, но еже бꙋдаше праваѧ вира, а тꙋ возмѧ
даѧше дрꙋжинѣ на ѡрꙋжіе. а дрꙋжина его кормѧхꙋсѧ воюю
юще ины страны и віющесѧ, и рекꙋще братье потѧгнемъ по
своемъ кнѧзе, и по рꙋской земли глюще. малѡ ми есть намъ
кнѧже с҃ гривенъ, ѿни во не складахꙋ на своѧ жены зла
тыхъ ѡбрꙋчей, но хожахꙋ жены ихъ в сребреныхъ. И роспло
дили вы землю рꙋскꙋю. за наше несытетво, навелъ бгъ на
ны поганыѧ. а и скоты наши и села наша, и имѣніѧ за тѣми
сꙋть, а мы своихъ ѕлыхъ дѣлъ не ѿстанемъ. Пишет бо
богатетво неправдою собираемъ и вѣмъ. и паки собираетъ
и не вѣсть кому собираетъ а҃. и паки лꙋчьше малое праве
дникꙋ паче богатетва грѣшныхъ многа. да ѿселѣ братиѧ
моѧ возлюбленнаѧ ѿстанемсѧ ѿ несытетва своего
но доволни бꙋдете оурокы своими, ѧко и павелъ пишетъ
емꙋже дань, то дань, емꙋже оурокъ, то оурокъ, никомꙋ
же насиліѧ творѧще, мл҃тнею ѿцвѣтꙋще. единолюбіемъ в
страсѣ бж҃іи, и правовѣріе свое спсеніе содѣвающе, да из
дѣ добрѣ поживемъ. и тамо вѣчныѧ жизни причастни
цы бꙋдемъ. си же таковаѧ. мы же ѿ начала рꙋской зем
ли до сего лѣта и все порѧдꙋ да извѣстно скажемъ.
ѿ михаила цр҃ѧ до алеѯандра и исакіѧ.

о Хр(и)ста 854 | 853

В лѣто ҂ѕ҃т҃ѯ҃в. Начало земли рꙋской. живѧхꙋ кождо с во
домъ своимъ на своихъ странахъ. владѣюще кождо родомъ
своимъ. И быша три братиѧ, единомꙋ имѧ Кий. а дрꙋгомꙋ
мꙋ имѧ Щекъ. а третьемꙋ имѧ Хоривъ. а сестра ихъ
Лыбедь. И седѧше Кий на горѣ, идѣже нынѣ оувозборичевъ
и вѣ с родомъ своимъ. а братъ его Щекъ на дрꙋгой горѣ

ѿ негоже прозвася щековица. а третїи хоривъ. ѿ не
гоже прозвася хоревица. и сотвориша градоꙁ въ имѧ
брата своегѡ старѣишагѡ. нарекоша имѧ гра
ду томꙋ кїевъ. и бяше ѡколо их лесъ и боръ велик
и бях ловище звѣрїе. и быша мужїе мудры, и смысле
ни. и нарицахуся поляне. ѿ нихъ же есть кїенѣ поляне
и до сегѡ дне. бяхуже погани. жрущеѐ езеромъ и кла
деземъ рощенїемъ. ıакѡже прочии поганїи.

Всияже времена.

Бысть въ греческой земли. рекше црскомъ градѣ. именемъ
Михаилъ црь. и мати его ирина. иже проповѣдаетъ
поклоненїе иконамъ. въ первую нѣдлю поста. присемъже
црѣ паки прїидоша русь на црь градъ в кораблехъ без
численно кораблей съ. вшедше въ суды многѡ зла со
твориша грекамъ и оубїиство велико хртїаномъ. црь
же с патрїархомъ фотїемъ мольбу сотвориша въ цркви
стыя бцы влахернѣ всю нощь. абїе буря воста. и пото
пляше корабли руския въ морѣ. и изверже ıа на брегъ. и
воевоаси возвратишася. по сихъ лѣтѣхъ братья сїи и
гибоша и быша ѡбидимы древлянѣ иными ѡколными
ми. и нападоша а козаре на горахъ сихъ видаша въ
лѣсѣхъ. и реша платите намъ дань. сдумавшеже по
ляне и даша ѿ дыма мечь. и несоша козарѣ ко князю
своемꙋ и старѣишинамъ своимъ. князьже созва ста
рѣишины своя. и рече имъ. се налѣзохомъ дань новꙋ.
ѡниже рѣша емꙋ ѿкуду. ѡнъже рече в лѣсѣ на го
рахъ над рѣкою днепрскою. ѡниже рѣша что есть да
ли. и показа имъ мечь. и рѣша старцы козарстїи. не
добра дань сїя есть намъ княже. мы доискахомся

Тако стыя бцы ризу изнесше в море, оуходъ ѿмочиша. тишинѣ бывши.

фотїи и сей патрїархъ былъ константинополскїи, в 6 то въ дни црствїя Василїя: собиралъ о[...] малаго собора

Патрїархъ Тарасий. во время седмаго собора или собраннаго

В лето 6 от Хрста 780 црь Константинъ и мати его Ирина на престоле
в Греческом было от поборников поклонения икон сия наказы первой недели поста:
на возстановление икон, и поклонение образу его, ..., и противных иконам соборѣ осудили:
а Михайла царя с матерїю Ириною никогда там в Грецыи не бывало, а написа
че в девятом стѣ от Хрста.

Ѻрꙋжїемъ · єдиныѧ страны · рекше саблами · а сихъ же
Ѻрꙋжїе ѻбоѧмѡ ѻстро рекше мечи · сїи имꙋтъ и нана
имати дань · и на иныхъ странахъ · се ꙋбыстсѧ не ѿ своеѧ
воли · рекше ѿ бжїѧ повелѣнїѧ · ꙗкоже при фараѡнѣ црѣ
єгупетстѣ · єгда приведоша моусеѧ · и рѣша старѣи
шины фараѡни · сїй хощетъ смирити власть єгупет
скꙋю ꙗко и бысть погибоша єгуптане ѿ моусеѧ · а пе
рвѣе бѣша работающе имъ, такѡ и сїи первѣе владѣша
послѣже самими владѣша · ꙗкоже и бысть · владѣютъ
бо козары кнзь рꙋскїи и до нинѣшнꙗго дни · но и мы на
преднее возвратимсѧ · по сихъ же по братїи той · прїидо
ста два варѧга · и нарекостасѧ кнзема · єдиномꙋ имѧ
Ѻсколдъ · а дрꙋгомꙋ Диръ · и бѣста кнѧжаща в кїевѣ ·
и владѣюща полѧми · и бѣша рати с древланы · и соулицы
во времена же кїева и щека · и хорива · новгородскїи люди
рекомїи словени · и кривицы · и мере · словени свою во
лость имѣли · а кривицы свою · а мере свою · кождо сво
имъ родомъ владѣша · а чюдь своимъ родомъ · и дань да
ахꙋ варѧгомъ · ѿ мꙋжа побѣли · и вѣверицы ꙗже
бахꙋ оу нихъ · то ти насилье дѣахꙋ словеномъ · и криви
чемъ · и мерамъ · и чюди · и восташа словени · и кривицы
и мерѧ · и чюдь · на варѧги и изгнаша ѧ за море · и нача
ша владѣти сами себѣ · и городы ставити · и восташа
сами на себѧ воевать · и бысть межь ими рать велика
и оусобица · и восташа градъ на градъ · и не баше в нихъ
правды · и рѣша поищемъ себѣ кнзѧ · иже владѣлъ нами бы
и рѧдилъ ны по правꙋ · идоша за море к варѧгомъ · глаголюще
сице землѧ наша велика и ѡбильна · а нарѧда оу насъ
нѣсть · да пойдите к намъ кнѧжити и владѣти нами ·

изврашаса три брата с роды своими · и поаша с собою дружи
ну многу и предивну · и приидоша к нову городу · и сѣде ста
рѣйший в новѣ городѣ · бѣ бо имѧ его рюрик · а другий
сѣде на бѣлѣ ѡзерѣ · имѧ ему синеус · а третий в из
борскѣ · а имѧ ему трувор · и ѿ тѣх варяг находник
тѣх · прозвашаса русь · и ѿ тѣх словет руская землѧ
и суть новгородстии людие до нешняго дне ѿ рода варяж
ска · по двою же лѣту умре синеус · и брат его трувор
и приѧ власть един рюрик · ѡбою брату власть · и нача
владѣти един · и роди сна и нарече имѧ ему игорь · и воз
растшу же ему игорю · и бысть храбр и мудр · и бысть у
него воевода именем ѡлег муж мудр и храбр · И
начаста воевати · и налѣзоста днѣпр рѣку · и смоленск го
род · и ѿтуду поидоста в низ по днѣпру · и приидоша к го
рам киевским и узрѣста град киев сущь · и испыта
кто в нем княжит · и рѣша два брата · аскольд и дир
игорь же и ѡльг творѧщаса мимо идуща · и потаистаса
в лодьях · и с малою дружиною излѣзто на брег, подугор
скими творѧщеса гостьми · и созваста аскольда и дира
слѣзшима же има · выскакаху прочии воины из лодьи
игоревы на брег · и рече игорь ѡскольду вы нѣста кня
зя ни роду княжа · но аз есмь кнзь и мнѣ достоит
княжити · и убиша аскольда и дира · и несоша на гору по
гребоша · аскольда на горѣ еже ся угское нарицается · и идѣ
же есть двор ѡльмин · на той могилѣ постави ѡль
ма црковь стаго николы · а дирева могила за стою и
риною · и сѣде игорь княжа в киевѣ · и бѣша у него мужи ва
рязѣ · словени · и ѿ толѣ прочии прозвашаса русью · се
иже игорь нача грады ставити · и устави дани давати·

словеномъ · и варягомъ · и кривичемъ · и мерямъ дань дая
ти варягомъ · а ѿ нова града гривенъ т҃ · на лѣто мира
дѣля еже не дают · и приведе жену ѿ плескова именемъ
ѻльгу · и бѣ мудра и смыслена · ѿ неяже родися сынъ
с҃тославъ по сихъ же ·
920: в лѣто ҂ѕуки · Посла воина греки игорь рускїи і҃ ты
сящь приплыша к ц҃рю граду многа ѕла сотвориша
русь суди бо вси пожгоша ѻгнемъ · а ихъ же емше пле
нники · ѻвѣхъ растинаху · иныхъ же к земли посѣкаху
а другия же поставляюще стрѣлами стрѣляху · елико же
ратнїи творятъ · и заломаще ѻпаки руцѣ свазающе
гвозди желѣзными посредѣ главъ вбивающе · и
многия ц҃ркви ѻгневи предаша · бысть же романъ
тогда ц҃рь · посла ц҃рь романъ · патрикия феѻдана съ
вои на русь · и ѻгненымъ строемъ пожже корабли ру
ския · и возвратишася русь восвоя · ѻ томже лѣтѣ пе
почиша к другое на третьее идоша ·
921: в лѣто ҂ѕукѳ · Игорь и ѻльгъ · пристроиста вои мно
ги · и варяги · и поляни · и словени · и кривичи · и корабли
многи бещислены ·
922 в лѣто ҂ѕул · Иде ѻльгъ на греки · и прииде къ ц҃рю
граду · и греци замкоша суды · а градъ затвориша · и
вылѣзъ ѻльгъ и повелѣ влещи корабли на брегъ · и
повоева около града · и много убийство сотвориша =
грекомъ · и разбиша многи полаты и ц҃ркви · и повелѣ
воемъ своимъ колеса здѣлати и поставити корабли на
паруси колеса · и бывшу тѣ яко вѣтру и вспяша пр҃ѣ и сила идо
ша ко граду · и видѣвше же и убояшася греци · и рѣша
выславше ко ѻльгови · не погубляй града имемся по
дань

ꙗкоже хощеши. и ѡстави Ѡлегъ воа. и внесоша емꙋ
брашно вино. и не приа его. бе бо оустроено со ѿравою
и оубоꙗшаса греци нѣсти Ѡлегъ. но стыи Дмитрей пос
ланъ ѿ Бга на ны. и заповеда Ѡлегъ дань даати на ҂в.
кораблей по ві҃ гривенъ на члвка. а в корабле по м҃. мꙋж
самъ же вза злато и паволоки. и возложи дань. юже да
нь дают и до селе кнзем рускимъ. и рече Ѡлегъ ши
те пре паволочите руси. а словеномъ кропинны. и быст
тако. повеси же щитъ свой вратехъ показуа победу
и поиде ѿ цр҃а града. и вспаша пре русь паволочи тыа.
а словени кропинныа. и раздра ветръ кропинныа. и ре
ша словени. имемъ са своихъ толстинахъ. не даны суть
словеномъ. потомъ приде Ѡлегъ к киеву. и со Игорю не
сый злато и паволоки. и вино и овощь. и прозваса Ѡлегъ
вещии. и бахꙋ людие погани невегласе. и иде Ѡлегъ к
новꙋ городꙋ. и ѿтуду в ладогу. друзии же сказуют ꙗ
ко идущу емꙋ за море и оуклюнꙋ змиа в ногу. и с того
оумре. есть могила его в ладозе. и Игорь же седаше к
киеве княжа и воюя на древляны. и на оуглицъ. и бе оу
него воевода именемъ свинадлъ. и примучи оуглицъ
возложи на на дань. и вдастъ свинадлу. и не вдашеса едїн
градъ именемъ пересеченъ. и седе ѡколо его три ле
та едва вза. и беша седяще оуглицы подьнепрь внизъ
и посемъ приидоша межи бугъ и днестръ. и дастъ же дань
деревскую свинадлу. и имаше по чернее куне ѿ дыма. и
реша дружина игореви. се далъ еси единому мужеви мно
го. посемъ скажемъ в приключившихся летехъ сихъ.
В лето ҂ѕу҃ла. В лето ҂ѕу҃лв. В лето ҂ѕу҃лг. В лето
҂ѕу҃лд. В лето ҂ѕу҃ле. В лето ҂ѕу҃лѕ. В лето ҂ѕу҃лз.

В лѣто ҂ѕулн. В лѣто ҂ѕулѳ. В лѣто ҂ѕум. В лѣто
҂ѕума. В лѣто ҂ѕумв. В лѣто ҂ѕумг. В лѣто ҂ѕумд.
В лѣто ҂ѕуме. В лѣто ҂ѕумѕ. В лѣто ҂ѕумз. В лѣто
940 ҂ѕумн. В се лѣто ѧшася оуглици подань игорю. и пере
сѣчень взять бысть. в сеже лѣто даеть дань на нихъ
свенделду.
В лѣто ҂ѕумѳ. В лѣто ҂ѕун. В даеть дань деревскую
свенделду томуж.
943 В лѣто ҂ѕуна. В лѣто ҂ѕунв. В лѣто ҂ѕунг. В тоже лѣто
945 рекоша дружина ко игореви. ѿроцы свинельжи издобы
лися оружиемъ и порты. а мы нази. да поиди княже с
нами (вдревляны) на дань. и ты добудеши и мы. и послуша ихъ игорь
иде в дани. и насиляше имъ мужи его. и возмя дань по
иде в свой градъ. идущу же ему вспять размысливъ
рече дружинѣ своей. идите з данью домовъ. а азъ воз
вращюся и похожю еще. и пусти дружину свою домови
с малою дружиною возвратися желая большаго имѣ
ния. слышавше древляне яко еще градеть к нимъ.
сице здумавше древляне с князем своимъ маломъ глаю
ще к себѣ. аще ся волкъ в вадить во овцы то выноситъ
все стадо. аще не оубиють его. тако и сей. аще его не
оубиемъ. то и вся ны погубитъ. и послаша к нему глающе
сице. почто идеши паки к намъ. поималъ еси всю да
нь оу насъ. и абие не послуша ихъ игорь. и ониже изгра
да искоростена изшедше древляне противу. и оуби
ша дружину игореву. и самого князя игоря оуби
ша. бѣ бо и малѡ. и погребоша игоря. и есть могила
его оу искоростена града в древехъ и до сего дне. а
Ѡльга бяше тогда в киевѣ с сыномъ своимъ с детьском

стославомъ, и кормилецъ его асмѹтъ, и воевода бѣ сви
нальдъ тотъ же отецъ мстишинъ. рѣшаже древляне, се
князя оубихомъ рѹскаго, и поимемъ женѹ его ольгѹ
за князь свой малъ, а стослава створимъ емѹ яко
же хощемъ, и послаша древляне изобравши лѹчьшии
мѹжи числомъ к҃. в лодьи к олзѣ, и присташа поби
ричевомъ. бѣбо тогда вода текѹщи подлѣ горы кієвс
кія, и на подолѣ не сѣдяхѹ людіе но на горѣ градъже бя
ше кієвъ, идѣже нынѣ есть гродатинъ и никифоровъ
дворъ. а княжь бяше дворъ во градѣ, идѣже есть ны
нѣ дворъ воротиславль и чюдинъ. а перевѣсище бѣ в
нѣ града, и бѣ внѣ градѣ дворъ дрѹгій, бѣбо теремъ
каменъ тѹ, и повѣдаша олзѣ, яко древляне приидоша
и возва я ольга к себѣ, и рече имъ добрѣ приидосте го
сти, и рече ольга да глте что ради приидосте сѣмо. рѣша
ша же древляне. посла ны деревская земля глюще сице
мѹжа твоего оубихомъ, бяше бо мѹжъ твой аки волкъ
восхищая и грабя. а наши князи добри сѹть. и распадали
ли землю нашѹ, и да поиди ѹбо за князь нашъ за малъ.
бѣбо имя емѹ малъ князю деревскомѹ. рече же имъ
ольга люба ми есть рѣчь ваша. оуже бо ми своего
мѹжа не воскресити. но хощѹ вы почтити на оутрія пред
людми своими. а нынѣ идите в лодью свою и лязите
в лодьи ве сблящеся. и азъ заѹтра пошлю по васъ.
вы же рцыте не едемъ на конехъ ни пѣши не ходимъ
но понесите ны в лодьи. и вознесѹтъ вы в лодьи. и отпѹ
сти я в лодьи. ольгаже повелѣ ископати ямѹ великѹ
и глѹбокѹ на дворѣ теремстѣ внѣ града. и заѹтра оль
га сѣдящи в теремѣ посла по гости. слѹги же приидоша

к ним глюще. зовет вы Ольга на чть велику. Они же
реша не едем на конех ни пеши ни на возех. но поне
сите ны в лодьи. Глашаже кияне к ним неволя есть на
бысть м. кнзь нашь убиен. а кнагина (наша) хощет за вашего кнзя
и понесоша я в лодьи. Они же седях в перегбех вели
ких в сустугах гордящеся. принесоша я на двор ко О
льзе и несши вринуша я в ямх с людми. и приникши
Ольга рече им добра ли вы честь. Они же реша пущи е
сть игоревы смерти. и повеле засыпати живых. и
посыпаша я. и пославши Ольга к древляном. и рече им.
аще мя право просите. то пришлите мужи нарочиты, да
честия в лицѣ честѣ пойду за вашего кнзя. еда не пустят
мене мужи киевскии. се слышавше древляне избраша
лучшии мужи иже держаше деревскую землю. и посла
ша по Ольгу. древляном же пришедшим, и повеле О
баидя или мытие льга мовь сотворити, измывшеся приидите ко мне.
Они же нато устроени мужие прежгоша избу. и вла
зоша древляне мытися и затвориша избу о них. и по
веле зажещи от дверей и ту згореша вси. и посла к дре
вляном рекуще сице, се уже иду к вам. да пристрои
те ми меды многи у града. иде же убиет мужа
моего. да поплачюся над гробом его. и сотворю
поминовение тризны мужеви своем. Они же то слышавше. све
зоша меду много зело и извариша. Ольга же по
имше с собою мало дружины. и легко идуще, прииде
ко гробу его. и плакася по мужи своем. и повеле
людем ссыпати могилу велику зело. яко ссы
паша, и повеле тризну творити. и посем паки се
доша древляне пити. и повеле Ольга отроком=

своимъ служити преднимъ · и рекоша древляне к Ользѣ
гдѣ суть дружина наша · их же послахомъ по тебѣ · О
на же рече идутъ по мнѣ с дружиною мужа моего · и
яко упишася древляне · и повелѣ отрокомъ своимъ
сѣсти на нихъ · а сама отиде кромѣ · и повелѣ дружи особно
нѣ сѣчи древляны · и исѣкоша ихъ ҂е· Ольга возврати
ся в Киевъ · и пристрои вои на прокъ ихъ ·

Начало княженія Стослава · В лето ҂ѕу҃нд · Ольга 946.
с сномъ своимъ Стославомъ · собра вои многи и храбры
люди · И иде на деревскую землю · и абие изыдоша дре
вляне противу · и снемшимся обѣма полкома на со
купь · и суну копиемъ Стославъ на древляны · и копие
лете сквозѣ уши коневѣ · бѣ бо велми дѣтескъ · и
рече Свиналдъ · и Асмудъ · братие уже князь потягъ ·
потягнемъ дружино и мы по князѣ · и побѣдиша дре
вляны · и возложиша на нихъ дань тяжку · и двѣ части
дани к Киеву идетъ · а третья Вышегороду к Ользѣ ·
бѣ бо Вышъ городъ Ользинъ градъ · И иде Ольга по
деревстѣи земли · с сномъ своимъ · и с дружиною своею ·
уставляюще уставы и уроки · и суть становища ея
и ловища · и прииде во градъ свой Киевъ · с сномъ своимъ
Стославомъ · и пребывши лето едино ·
В лето ҂ѕу҃не · Иде Ольга к Новугороду · и устави = 947:
по Мстѣ погосты · и дани · и ловища ея суть по всей зе
мли · и знамение и места по всей земли погосты · и сан
ии ея стоятъ во Псковѣ и до сего дне · по Днепру =
перевѣсища и села · и по Деснѣ есть село ея и до селѣ ·
и возвратися к сну своему к Киеву · и пребываше с нимъ
в любви ;

В лѣто ѕѵнѕ. В лѣто ѕѵнз. В лѣто ѕѵни. В лѣто
ѕѵнѳ. В лѣто ѕѵѯ. В лѣто ѕѵѯа. В лѣто ѕѵѯв.
955 В лѣто ѕѵѯг. Иде Ольга в греки и прииде к Цр҃юграду.
И бѣ тогда цр҃ь именем Чемсхий. И прииде Ольга
к цр҃ю. Абие видѣв ю цр҃ь добру сущу лицем, и мыслену
в премудрости. И се удивися цр҃ь разуму ея, бесѣдова
к ней рек ей: подобна еси с нами цр҃ствовати во гра-
дѣ сем. Она же разумѣвши цр҃скую мысль, и рече
к цр҃ю: аз есмь погана, да аще мя хощеши кр҃тити,
то уже кр҃ти мя сам, аще ли того не хощеши, то не кре-
щуся. И по сих глех кр҃ти ю сам цр҃ь с патриархом.
Просвещена же бывши ст҃ым крещением, и вкусивши
ст҃аго и божественнаго тѣла и крове Гдн҃е, и радовашеся
всею дш҃ею истинному Бг҃у и Спс҃у нашему Іс҃у Хр҃ту.
И по сих паки поучи ю патриарх о вѣрѣ божественными
писанием ст҃ых оц҃ъ преданная седми соборов.
И рече ей: благословенна ты в женах руских новопро-
свещенная, яко оставила тму и свѣт возлюби. И благо-
словити бо тя имут сынове рустии в последней род
внуков твоих. И заповѣда ей о цр҃ковнем уставѣ
и мл҃твѣ и о постѣ и о мл҃тнѣ и о воздержании тѣла
чиста. Она же поклонивши главу стояше, аки губа на-
поема, внимающи учению и послушающи божественна-
го писания. И се паки она поклонившися патриарху
глющи ему: мл҃твами твоими сохранена буду блаже,
от сѣти неприязнены. Бѣ имя ей наречено во ст҃ом
крещении Елена, яко древняя цр҃ица мати великого
Константина. И благослови ю патриарх и отпусти. И
паки по крещении призва ю цр҃ь и рече ей: хощу тя поняти

+ Цимисхий Іоан [illegible] Ольга в Царьград [illegible] Константин [illegible] Льва [illegible] сестер [illegible] Киевск[illegible] [illegible] # [illegible] [illegible] Ольги понеже она [illegible] совокупилась 903: [illegible] была тогда 15 лет следственно [illegible] была 62:

в женѣ · ѡнаже рече емꙋ како хощеши пояти женою ·
себѣ · а крестивъ мя самъ · и нарекъ мя дщерію · а въ хр҃ти
янехъ нѣсть того закона · а ты црю самъ вѣси · и рече
цр҃ь к боляромъ своимъ · премꙋдри мя ѡльга своими
глаголанїи · и дастъ еи дары многи · злато и сребро и па
волоки сосꙋды различныя · и ѿпꙋсти ю и нарекъ дщерь
себѣ ѡнаже пакы хотяше возвратитися ко градꙋ сво
емꙋ · и прїиде к патрїархꙋ бл҃гословенія просящи надомъ
свои · гл҃ющи емꙋ · людїе мои погани и сн҃ъ мой · да бы мя
бг҃ъ соблюлъ ѿ всего зла · и рече патрїархъ чадо вѣрное
во хр҃та крестилася еси · и во хр҃та ѡблечеся · хр҃тосъ имать
сохранити тя · яко же сохрани еноха первыи родъ · и потомъ
ноя в ковчезѣ · аврама · ѿ авимелеха · лота ѿ содомлянъ
моѵсея ѿ фараѡна · двд҃а ѿ саꙋла · три ѡтроки ѿ пещи ·
данила ѿ звѣрей · и тако и тебе избавитъ ѿ непрїязни
и ѿ сѣти его · и бл҃гослови патрїархъ · и сице же ѡльга
ѿиде с миромъ в свою землю · и прїиде к кіевꙋ · тако во
еже се бысть · яко при соломонѣ · прїиде ефїѡпская цр҃и
ца к соломонꙋ · слышати хотяще премꙋдрость соломоню
многꙋ · и видѣ знаменїе · тако сія бл҃женная ѡльга · и
скаше добра и премꙋдрости бж҃їя но ѡна ч҃лческия · а сїя
бж҃їя · ищꙋще и бо премꙋдрость ѡбрящꙋтъ · премꙋдрость
на исходищихъ поется · на пꙋтехъ же дерзновенїе водитъ ·
на краи же стѣно забралныхъ проповѣдается · во вра
тѣхъ же градныхъ дерзающи глетъ · елико ꙋбо лѣтъ не
злобїе держится по правдꙋ · и сеи бо ѿ возраста · бл҃женная
ѡльга искавше мꙋдростїю всего в свѣтѣ семъ · и на
лѣзе бисеръ многоцѣнныи · еже есть хр҃тосъ · рече бо со
ломѡнъ · желанїе бл҃говѣрныхъ наслаждаетъ дꙋшꙋ ·

и приложиши срдце твое к разуму. азъ любящая мя люблю
и ищущие имени обрящутъ и. и рече гдь приходящаго ко
мнѣ не иждену вонъ. сия же олга прииде к киеву. якоже
цемисхии предрекохомъ. и посла к ней црь цемисхии. гла. яко мно
го отдарихъ тя. ты бо глаше ко мнѣ. яко аще возвращу
ся в русь многи дары пришлю ти. челядь и воски, и ско
ру и вои в помощь. и отвѣщавши же олга. и рече к соло
меру. аще ты руды такоже постоиши в почаинѣ. якоже у мене
и азъ в суду. то тогда ти дамъ. и отпусти послы рекши
живяше же олга с сномъ своимъ с(вя)тославомъ. уча=
ше же мати его крститися. и небрежаше же того ни во
уши влагаше. но аще кто хотяше волею крститися не бра
наху но ругахуся томъ. невѣрнымъ бо вѣра хртиянская
уродство есть. не смыслиша бо ни разумѣша. во тмѣ
ходятъ. не видятъ славы гдни. одебелѣша бо срдца ихъ
и ушима тяжко слышатъ. рече бо соломонъ. дѣлатель
нечестивыхъ далече от разума. понеже звахъ вы и непо
и простроху словеса, и невнимаете. слушаете. но отметаете моя совѣты. моихъ же обличе=
нии не внимаете. козненакидуша бо премудрость. а стра
ха гдня не изволиша. не хотяху моихъ внимати совѣтъ
ни подражаху моя обличения. якоже и олга часто гла
голаше. и азъ снъ мои бга познахъ и радуюся. аще ты по
знаеши и радоватися начнеши. онъ же не внимаше гла=
како азъ хощу инъ законъ прияти единъ. а дружина
смѣятися начнутъ. она же рече ему. аще крстишися
и вси имутъ креститися с тобою. онъ же непослушаше
мтри своея. творяше нравы поганския. невѣдыи бо аще
кто мтри непослушаетъ. и в бѣду впадаетъ. якоже рече
аще кто отца непослушаетъ. или мтри. смертию да умретъ.

сеи же томꙋ словеси гнѣвашеся на матерь свою иже глаго
ла емꙋ. соломонъ же рече: кажаи злыя приметъ себѣ
досажденіе. ѡбличая злыхъ да возненавидитъ тебѣ.
но ѡбаче любляше ѡльга своего сна стослава. глаголюще къ
себѣ. воля бжія да бꙋдетъ. аще хощетъ бгъ помилова
ти родꙋ моего и земли рускія. да возложитъ имъ бгъ
на срдце ѡбратитися к бгꙋ. якоже и мнѣ бгъ дарова и
се рекши моляшеся за люди и за сна. и вся нощи и дни
кормяще сна своего. домꙋжества своего. и до возраста
его.
В лѣто ҂ѕуѯд. в лѣто ҂ѕуѯе. в лѣто ҂ѕуѯѕ. в лѣто 956
҂ѕуѯз. в лѣто ҂ѕуѯи. в лѣто ҂ѕуѯѳ. в лѣто ҂ѕуѻ.
в лѣто ҂ѕуѻа. в лѣто ҂ѕуѻв. Князю стославꙋ во 964
зрастшꙋ, и возмꙋжавшꙋ. нача вои совокꙋпляти многи
и храбры. и бѣ бо самъ храбръ и легко ходя. яко пардꙋсъ
и воины многи творяше ходя. и возъ по себѣ не возяше
ни котла ни мясъ варя. но потонкꙋ мясъ изрѣзавъ
конинꙋ или звѣринꙋ. гавядинꙋ на ꙋглехъ испекъ ядяше
ни шатра имѣяше. но подкладъ постилаше. а сѣдло к
головамъ кладяше. такоже и прочіи вои вси бяхꙋ его
посылаше ко странамъ глаголя. хощꙋ на вы ити. иде на [illegible]
ѡкꙋ рѣкꙋ и на волгꙋ. и налѣзе вятицы. и рече к вятицем
комꙋ дань даете. ѡни же рекоша козаромъ даемъ по
шелягꙋ ѿ орала даемъ имъ.
В лѣто ҂ѕуѻг. Иде стославъ на козары. слышавше же 965
козары. изыдоша противꙋ с кнземъ своимъ каганомъ [illegible]
на сѣчь. и сотꙋпишася ѡба полцы. и бысть брань. и ѡ
долѣ стославъ казаромъ. и градъ ихъ бѣлꙋ вежꙋ вза.
и ясы побѣди. и касоги. и приведе к києвꙋ.

В лѣто ҂ѕуѳд. Побѣди с҃тославъ вятицѣ, и дань на нихъ возложи.

В лѣто ҂ѕуѳе. Иде с҃тославъ на дунай на болгары и бившимся обоимъ, и одолѣ паки с҃тославъ болгаромъ, и взя по дунаю градовъ п҃. и сѣде тѹ княжа в переяславцы, и емля дань на грецѣхъ.

В лѣто ҂ѕуѳѕ. Приидоша печенѣзѣ на рускую землю первие. а с҃тославъ бяше в переяславцѣ, а олга тогда затворися со внуки своими, с ярополкомъ и ольгомъ, и володимеромъ во градѣ кіевѣ, и оступиша печенѣзи градъ в силѣ тяжцѣ бечисленное множество около града, и не бѣ лзѣ изъ града вылести, ни вѣсти послати, и изнемогахѹ людіе гладомъ и жаждею, и собрашася людіе оныя страны днепра в лодьяхъ стояхѹ обонѹ странѹ не бѣ лзѣ внити в кіевъ ни единомѹ ихъ изъ града, ни изъ ни[х]. воствжиша людіе во градѣ, и рекоша нѣсть ли кого ѹ насъ иже бы могл на ону странѹ доити, аще не пристѹпите ѹтро под градъ предатися имамъ печенѣгомъ, и рече имъ единъ отрокъ, азъ преидѹ, они же глаголаше иди, и абіе изыде из града с уздою, и ристаше сквозѣ печенѣзи гл҃я сице, не видѣ ли кто коня никтоже, бѣ бо ю нѣша ѹмѣя печенѣжски, они мнахѹ его своего. и сей мѣсто приближися к рѣцѣ, и свергъ с себе порты, абіе сунуся в днепръ и побредѣ, видѣвше же печенѣзи ѹстремишася нань стрѣляюще его, и не возмогоша емѹ ничтоже сотворити зла, они же видѣша с другой страны, приѣхавше в лодьи перевезоша и к дрѹжинѣ, и рече имъ, аще не подстѹпите заѹтра ко градѹ, предатися имѹтъ людіе печенѣгомъ, рече же воевода именемъ пре[тичъ]

подстꙋпимъ заоутра в лодьахъ, и попадъше княгиню
и княжичь ꙋмчимъ на сию странꙋ людии, аще ли того не
сотворимъ погꙋбити ны имать стославъ. и тако бысть
заꙋтра всѣдши в лодьи противꙋ свѣтꙋ. вострꙋбиша
вельми трꙋбами, и людие во градѣ воскликнꙋша, пече
нѣзи же мняше князя пришедша, и пакы побѣгоша
разно ѿ града, изыде ольга со внꙋки своими, и с лю
дьми к лодьамъ, видѣвъ же се князь печенѣжский,
возвратися единъ к воеводѣ притичю, рече кто се при
де, и рече емꙋ людие оныя страны, и рече князь печенѣ
жский, а ты князь ли еси, онъ же рече азъ есмь мꙋжь
его, пришелъ есмь в сторожехъ, а по мнѣ идꙋтъ вои
с княземъ бесчисла множество. се же рече гроза имъ.
рече князь печенѣжский к притичю, бꙋди ми ты дрꙋгъ.
онъ же рече тако бꙋди, и подаста рꙋкꙋ межꙋ собою, и в
да печенѣжский князь притичю коня саблю стрѣлы.
онъ же дастъ емꙋ бронѣ щитъ мечь. и отстꙋпиша пе
ченѣзи ѿ града. нельзѣ бо баше коня напоити, на лыбе во растꙋпиша,
ди печенѣги, и посласа кияне к стославꙋ послы глаголюще
ты княже чюжея земли ищеши, блюсти своея охабив
вся. мало бо нас не взяша печенѣзи, и матерь твою
и детей твоихъ. аще не приидеши не оборониши нас,
да пакы ны возмꙋтъ. аще ти не жаль отчины своея, и
матери стары сꙋща, и детей своихъ. то слышавъ сто
славъ, вборзѣ всѣдъ на коня с дрꙋжиною своею, и при
де к киевꙋ и целова матерь свою и дети своя. сжалеся
о бывшемъ ѿ печенѣгъ, и собра вои своя многи, и про
гна печенѣги в поле и бысть мирно.

В лѣто ҂ѕуоз. и рече стославъ к матери своей, и к бо
ѧромъ

своимъ · нелюбо ми есть жити вкиеве · нопонеже хощу
жити впереяславце и на дунаи · яко то есть среда зе
мли моеи · яко тꙋ вся блага сходятся · ѿ грекъ пако
локи злато и вино · ѿвощевъ различнии · и с чеховъ же
и изъ ѹгръ сребро и кони · и руси скора и воскъ, и медъ · и че
лядь · и рече ему олга · чадо видеши ли мя болну сущи
и камо хощеши ити ѿ мене · бе бо разболелася в то вре
мя · рече ему погреби мя · и иди аможе хощеши · аки по
трехъ днехъ оумре олга · и плакася по неи снъ ея · и
внуцы ея · и людие вси плачемъ великимъ зело · и
изнесше погребоша ю на месте · идеже заповедала
олга не творити тризны над собою · бе бо имущи пре
звитера втаине · и тои похорони ю блаженную олгу ·
сия бысть предтекущия хртианстеи земли · аки денни
ца пред слнцемъ · аки заря пред светомъ · и бо сияше а
ки луна в нощи · тако сия бысть в неверныхъ члвецехъ.
светящеся аки бисеръ в кале · калне бо бяше грехомъ · не
о мовении крещениемъ стымъ
сия бо ѿмыся купелию стою · и совлечеся греховныя о
дежды ветхаго члвка адама · и в новыи облечеся а
дамъ еже есть хртосъ · мыже речемъ к неи радуися
руское познание к бгу начатокъ · примирению быхомъ.
сия первое вниде в нбное црство ѿ руси · сию бо хвалятъ
рустии снове · аки началницу · ибо по смерти моляшеся
бгу · за руския снове · праведныхъ бо души не оумираю ·
якоже рече соломонъ · похваляему праведному возве
селятся людие · безсмертие бо есть и память его · яко
ѿ бга познавается и ѿ члвкъ · се бо вси члвецы блажатъ
видяще ю лежащу в телесе за многа лета · рече пррокъ,
прославлю прославляющихъ мя · о сихъ бо давидъ

глаше в память вѣчную будетъ праведникъ. ѿ слуха зла
го не убоится, готово срдце его уповати на гда. и утве
рдится срдце его не подвижится во вѣкъ. соломонъ рече
праведницы во вѣки живутъ. ѿ гда мзда имъ есть. и
устроение ѿ вышнаго. сего ради приимутъ црткие красо
ты. и вѣнецъ доброты ѿ руки гдни. яко десницею покры
етъ а, и мышцею защититъ а. защитилъ бо есть гдь сию
блаженную ольгу ѿ противника супостата диавола.
в лѣто ҂ѕуои. стославъ посади ярополка в киевѣ. а ольга 970
в древѣхъ. в сеже время приидоша людие новгородстии про
сяще себѣ князя. аще не поидетѣ к намъ, то мы налѣземъ
себѣ князя. рече к нимъ стославъ, аще бы шелъ кто к вамъ.
и ѿтопрѣся ярополкъ. и ольгъ. и рече добрыня к новгоро
дцемъ, просите володимера. бѣ бо володимиръ ѿ малуше
ключницы ользинѣ. сестраже бѣ добрынина. ѿцъ бѣ и (а) дядя братъ матерний
мъ малко любечанинъ. и бѣ добрыня уи(а). володимеру
рѣша новгородцы стославу, дай ны володимера. онъже
рече. той вы есть, и поияша новгородцы володимера к
себѣ. и иде володимеръ с добрынею уемъ своимъ к нову
городу. а стославъ к переяславцу.
в лѣто ҂ѕуоѳ. прииде стославъ к переяславцу. и затвори 971
шася болгаре во градѣ. и излѣзоша болгаре на сѣчю проти
ву стославу. и бысть сѣча велика, и одолѣша болгаре.
и рече стославъ воемъ своимъ. уже намъ здѣ пасти, по
тягнемъ мужески братие и дружино. абие к вечеру одолѣ
стославъ, и вза градъ копиемъ. и рече се градъ мой. и по
семъ посла к грекомъ гля. хощу на вы ити. и взяти град
вашъ яко и сей. и рѣша греци к нему. мы немощни
противу васъ стати, но возми дань на насъ, и на дружину

свою, и повѣжьте ны колько васъ, да вымъ почислу на гла
вы, и се рѣша грецы льстящеся порусью, суть бо грецы л
стиви и до сего дни. и рече стославъ есть насъ к҃ тысящь
только. и приложи і҃. бѣ бо руси і҃. и пристроиша грецы
р҃ тысящь на стослава и не даша дани. и поиде стославъ
на греки, и изыдоша противу руси, и видѣвше же русь оу
боѧшася зѣло множество вои, и рече стославъ оуже на
мъ некамо дѣтися волею и неволею стати противу да
970 не посрамимъ земли рускиа, но лѧжемъ тѹ костью ме
ртвии бо срама не имутъ, аще ли паки побѣгнемъ то сра
мъ имѣемъ и не имамъ оубѣжати. но станемъ крѣпко
азъ же пред вами поидѹ. аще моѧ глава лѧжетъ то про
мышлѧйте о себѣ, и рѣша вои иди глава твоѧ тѹ и
главы наша сложимъ, и исполчишася русь. и грецы про
тиву и разступася полки, и оступиша русь, и бысть сѣ
ча велика, и одолѣ стославъ и бѣжаша грецы, и поиде
стославъ ко граду воюя и грады разбивая, иже стоятъ
пусты и до нынѣшнаго дне. и созва цр҃ь в полату бояры своя
и рече что сотворимъ, яко не можемъ противу ему ста
ти, и рѣша цр҃ю бояре его. посли к нему дары. и искусим
971 его любезнивъ ли есть злату и паволокамъ, и посла
шаже к нему дары. злато и паволоки, и мужа мудра,
и рѣша ему гл҃а. да и взора его и лица его, и смысла его
и смотрите. онъ же вземъ дары, и иде к стославу. и
повѣдаша стославу яко приидоша грецы с поклономъ.
и рече въведите семо. и приидоша поклонишася ему, и по
ложи пред нимъ. злато и паволоки. и рече стославъ кро
мѣ зря отрокомъ гл҃я, сохраните. они же приидоша
к цр҃ю, и созва цр҃ь бояры своя и вельможи. рѣша же

посланникъ, яко приидохомъ к нему и не посмотри на насъ ни
когдаже, и толико рече отрокомъ своимъ сохраните. и ре
че отсехщихъ ту у царя единъ. еще царю искусимъ. посли к
нему оружие, они же паки послаша к нему мечь, и иное
оружие, и принесоша к нему, и абие онъ приимши посла
нное к нему, нача любити и хвалити и целовати яко само
го царя. и приидоша паки к царю. и поведаша вся бывшая
и глаголаше боляре царю. лютъ сей мужъ хощетъ быти. я
ко имения небрежетъ. а оружие любитъ. и имися по дань
и посла царь глаголя сице. не ходи ко граду нашему, но возми
на насъ дань еже хощеши. паки онъ бо [illegible]русь за малымъ не
дошли царского града. и даша ему дань на его любви. е
ще бо и на убиеныхъ взимаше глаголя, яко родъ его возме
и взяша дары многи, и возвратися к переяславцу з дары
многими и с похвалою великою. видевши же сице мало дру
жины своея. рече к себе да како прельстиши избиютъ дру
жину мою и мене. беша бо мнози избиени на полку. и ре
че поиду в русь, и приведу больши дружины. и поиде в ло
дьяхъ. рече же ему воевода отень свинилдъ. поиди кня
же около на конехъ. стоятъ бо печенези в порозехъ. и
не послуша его. поидоша в лодьяхъ. послаша переяславцы
к печенегомъ глаголюще сице. идетъ вы стославъ в русь вземъ
имение много у грекъ и полонъ бечисленной с малыми
дружины. слышавше же печенези. и се заступиша пе
ченези пороги. и прииде стославъ к порогомъ и не бе льзе
пройти. и ста зимовати в белобережьи. и бе гладъ великъ
по полугривне голова конячья. весне же приспевши.

Ѧсе княжение ярополче. В лето .ѕуп.

972

Поиде стославъ в пороги. и нападе куря. князь печенежский

оубиша ст҃ослава· и взѧша главꙋ его· и волбѣ его здѣла
ша чашꙋ· и пїахꙋ в неи· свинделъ же прїиде к кїевꙋ к ꙗро
полкꙋ· а ꙗрополкъ кнѧжа в кїевѣ· и воевода бѣ оу него блꙋ(д).
в лѣто ҂ѕу҃па· в лѣто ҂ѕу҃пв· в лѣто ҂ѕу҃пг· ловы дѣюще
свиньдадицꙋ· и менем лꙋтъ· изшедъ во искїева гнаше по звѣ
рѣ в лѣсѣ· и оузрѣ ѡльгъ· и рече кто сеи есть· и рѣша с
лѵ҃ виньдадицъ· и взаха оуби· бѣ бо ловы дѣюще ѡльгъ· и ѿ то
лѣ бысть межꙋ ими ненависть· ꙗрополкꙋ на ѡльга· и
молваше всегда ꙗрополкꙋ свѣналдъ поиди на брата сво
его· и прїимеши власть его хотѧ ѿмстити сынꙋ
своемꙋ·
977 в лѣто ҂ѕу҃пд· в лѣто ҂ѕу҃пе· Поиде ꙗрополкъ на ѡльга
брата своего на деревскꙋю землю· и изыде противꙋ емꙋ
ѡльгъ· и ѿполчистасѧ и соступившимсѧ полкома ѡбѣи
ма· и побѣди ꙗрополкъ ѡльга· и побѣгшꙋ ѡльгꙋ с вои
а) оврꙋчь своими во градъ рекомыи (а) врꙋчїи· и бѣша мостъ через
~~б) плотина~~ (б) греблю ко вратом градным· и теснѧчисѧ другъ друга
в) через рвъ спихахꙋ с моста в греблю· и спихнꙋша ѡльга с моста в
дребъ· и падахꙋ людїе на нь мнози· и оудавиша и· кони
и чл҃вкы· и вшедъ ꙗрополкъ во градъ ѡльговъ· и прїѧ
власть его· и посла искати брата своего· и искавше его
не ѡбрѣтоша· и рече единъ древлѧнинъ· азъ видѣхъ
вчера ꙗко спихнꙋша с моста· и посла ꙗрополкъ иска
ти и влачиша трꙋпїе из гребли· ѿ оутра и до полꙋдни·
и налѣзоша испод ѡльга под трꙋпїем· и изнесше по
ложиша его на коврѣ· и прїиде ꙗрополкъ над него· и пла
касѧ· и рече свѣналдꙋ· ꙗже се ты сего хотѧше· и по
гребоша его на мѣстѣ оу града вручьяго· есть моги
ла его и до сего дни· оу вручьяго· и прїѧ власть его ꙗропо
лкъ

лих. оу ꙗрополка же жена грекиниа бѣ, и бѣ ꙗже была преже
черницею. юже бѣ привелъ ѿць его с҃тославъ. и вда ю за ꙗро
полка красоты ради лица еꙗ. се же слышавша володимеръ
в новѣ городѣ, ꙗко ꙗрополкъ оуби ѡльга. и оубоꙗсѧ бѣжа (а) посадник.
за море. ꙗрополкъ ѡсади посадники(а) в новѣ городѣ. и бѣ
владѣꙗ единъ в роуси.

В лѣто ҂ѕ҃у҃п҃е. в лѣто ҂ѕ҃у҃п҃з. в лѣто ҂ѕ҃у҃п҃и. Начало кнѧ 980
жениꙗ володимерѧ. прииде володимиръ с вараги к новѣ го
родꙋ. и рече посадником ꙗрополчимъ. идите к братꙋ мо
емꙋ. и рцыте емꙋ. идетъ володимеръ на тѧ. пристраивайсѧ
противꙋ битсѧ. и седе в новѣ городѣ. и посла к роговолодꙋ (b) в жены.
полоцкꙋ гл҃ѧ. хощꙋ поꙗти дщерь твою женѣ(b). ѡнъ же рече
дщери своеи. хощеши ли за володимера. ѡна же рече не хощꙋ
разоувати робичича. но ꙗрополка хощꙋ. бѣ бо роговолодъ
пришелъ из замориꙗ. имаше власть свою в полотьскѣ. а тꙋры
в туровѣ. ѿ негоже и туриця прозвашасѧ. и приидоша ѿтро
цы володимери. и повѣдаша всю рѣчь рогнѣдины, дщери ро
говоди кнѧза полоцкого. володимиръ же собра вои многи
вараги. словени. чюдь. кривицы. и поиде на роговолода. в се
же времѧ хотѧхꙋ вести рогнѣдꙋ за ꙗрополка. и приде володи
меръ на полотескъ. и оуби роговолода и сн҃а два. а дщерь его
рогнѣдь поꙗ себѣ в женꙋ. и поиде на ꙗрополка. и прииде во
лодимеръ к киевꙋ с вои многими. и ꙗко не моги стоꙗти
ꙗрополкъ противꙋ володимера. и затворисѧ ꙗрополкъ въ
киевѣ с людми своими. и с блꙋдом. стоꙗше на дорогожицѣ.
володимеръ ѡкопывсѧ межи дорогожицемъ и капичемъ
и есть ровъ и до сего дни. володимиръ же посла к блꙋдꙋ
воеводѣ ꙗрополчю с лестию гл҃ѧ, то приими. аще оубию бра
та своего. и начнꙋ паче любити тѧ во ѡц҃а своего мѣсто.

и многу честь приимеши ѿ мене. не азъ бо почахъ братию би
ти, но онъ. азъ же того убояхся и приидохъ на нь. и рече блудъ
к посланнымъ володимеровымъ: азъ буду тебѣ въ сердце
и въ приязньство. ѿ злая власть чл҃ческая, яко же дв҃дъ
гл҃етъ: ядый хлѣбъ мой возвеличилъ есть на мя лесть. сей
убо льсташе на князя своего лестию. и паки языко своимъ ль
стяху. суди имъ бж҃е, да ѿпадутъ ѿ мыслей своихъ. по м
ножеству нечестия ихъ изрини я, яко прогнѣваша тя гд҃и.
и паки той же дв҃дъ гл҃аше: мужа кровей льстива не пре
полобатъ дний своихъ. сей есть совѣтъ золъ, совѣщева
ютъ на кровопролитие, то суть неистовии, иже приемше ѿ
князя, или ѿ гд҃на своего, честь или дары, тѣ мыслятъ
ѿ главѣ князя своего на погубление. горши суть бѣсовъ
таковии, яко и блудъ предастъ князя своего, приимъ ѿ
него чести многи. сей бо бысть повиненъ крови того.
сей бо блудъ затворився съ ярополкомъ, слаше к володи
меру часто веля ему приступити ко граду бранию, а самъ
мысля убити ярополка. гражаны же не бѣ лзѣ убити
его. блудъ же не возмогъ, како бы погубити, замысли
лестию веля ему не излазити на брань изъ града. рече блудъ
ярополку: кияне слются к володимеру глаголюще: присту
пай ко граду, яко предамъ ти ярополка. побѣгни изъ гра
да. и послуша его ярополкъ, и избѣгъ пришедъ затво
рися во градѣ роднѣ. и бѣ гладъ великъ в немъ. и есть
притча сия и до сего дне: бѣда аки в роднѣ. и рече блудъ
ярополку: видиши ли колико есть вой у брата твоего,
намъ бо ихъ не преборотти. и твори миръ с братомъ сво
имъ, льстя под нимъ сия. рече ярополкъ: такъ буди.
и посла блудъ к володимеру, сице гл҃а: яко ѿ сбысться

[illegible] а володимеръ вниде в киевъ и ѡседахъ ярополка в роднѣ.

мысль твоя яко приведу к тебе ярополка· ты же при
строи убити и· володимеръ же то слышавъ· и шедъ
в теремный дворъ отень· о немъ же прежде сказахомъ·
седе тут с вои и с дружиною своею· и рече блудъ ярополку
поиди к брату своему· и рци ему что ми ни вдаси то
азъ прииму· и поиде ярополкъ· и рече ему варяжко не хо
ди княже убиютъ тя побегни в печенеги и приведеши
вои· и не слуша его· и прииде ярополкъ ко володимеру·
яко полезе в двери· подъяста два варяга мечемъ под па
зусе· блудъ же затвори двери· и не дастъ ити по немъ
своимъ· и тако убиенъ бысть ярополкъ· а варяжко же
видевъ яко убиенъ бысть ярополкъ· и бежа от нихъ
к печенеги на володимера· и едва прибави заходивъ
ему роте· володимеръ же залезе же жену братню грекиню
и бе не праздна· от нея же родися святополкъ от греховнаго
бо корени зол плодъ бываетъ· понеже бо была бе мати
его черницею· а второе володимеръ залеже ю не по бра
ку прелюбодеичищъ убо есть· темже и отецъ его не лю
бяше· бе бо от двою отцу· от ярополка и от володимера
посемъ реша варязи володимеру· се градъ нашъ и мы
прияхомъ· да хощемъ имати окупъ на нихъ по две гри
вны от человека· и рече имъ володимеръ пождите оже
вы куны соберутъ за месяцъ· и ждаша за месяцъ не да
стъ имъ· и реша варязи· сольстилъ еси нами· да
покажи ны путь в греки· онъ же рече имъ идите·
и избра от нихъ мужи добры и храбры и мудры· и ра
здая имъ грады· прочии же идоша к царю граду в гре
ки· и посла пред ними послы глаголя сице к царю· се и
дутъ к тебе варязи· не мози ихъ держати в граде·

понеже бо ти ѕло сотворѧтъ во градѣ твоемъ ꙗко издѣ
но растоцѝ ихъ разно, а семо непꙋщай ни єдиного. и на
ча кнѧжити володимеръ в кіевѣ, и постави на холмѣ
внѣ двора теремнаго. перꙋна древѧнаго, а главꙋ сребрѧ
нꙋ, а ꙋсъ златъ, и хорса, и дажба. и стрибѧ сенмарекла
мокошъ, и жрахꙋ имъ нарицающесѧ боги, и привожахꙋ
сн҃ы своѧ и дщери своѧ жрахꙋ бѣсомъ, и ѡсквернѧхꙋ
землю требами своими, и ѡскверниса кровьми землѧ
рꙋскаѧ и холмъ той. но преблгїи бгъ нехотѧ смерти грѣ
шникомъ. на томъ холмѣ єсть црковь стаго василїѧ
ꙗко же последи скажемъ. мы же паки на прежнѣе возвра
тимсѧ. володимеръ же посади добрыню в новѣ городѣ
оуѧ своего, и пришедъ добрына к новꙋ городꙋ. постави
кꙋмира перꙋна над рѣкою волховомъ, и жрахꙋ ємꙋ лю
дїе новгородстїи ꙗко бгꙋ. бѣ же володимеръ побѣжде
нъ похотїю женскою, и быша ємꙋ видимыѧ. рогнѣдью
же посади на лыбеди. идѣже єсть нн҃ѣ селище передъ
славкино. ѿ неѧ же родисѧ д҃. сн҃а. изѧслава мстислава,
ꙗрослава. всеволода, и двѣ дщери. ѿ грекинѣ стополка,
а ѿ чехини вышеслава, а ѿ дрꙋгїѧ стослава мстислава,
а ѿ болгарынѣ борисъ и глѣба. и наложницъ бѣ оу негѡ
трста в вышегородѣ, а в бѣлѣ городѣ т҃. а на берестовѣ
селище с҃. єже зовꙋтъ нн҃ѣ берестовое селище, и бѣ не
сытъ блꙋда. и приводѧ паки к томꙋ мꙋжескїѧ жены
и двцы растлѧѧ. бѣ бо женолюбецъ. ꙗко оу соломона
бѣ бо рече женъ седмь сотъ. а наложницъ т҃. мꙋдръ же
бѣ, а на конецъ погибе. сей же бѣ невѣгласъ. а на коне
цъ ѡбрѣте спасенїе, велїи гдь нашъ, и велїѧ крѣпо
сть єго, и разꙋма єго нѣсть числа, ѕло бо єсть женскаѧ

прелесть ꙗкоже рече соломонъ покаꙗвся ѿженахъ, нев
нимаи ѕлѣи женѣ, медъ бо каплетъ ѿѹстъ еѧ жены
бо любодѣицы, вовремѧ бо наслаждаетъ гортань твою. по
слѣдиже горчае желчи ѡбрѧщеши, прилѣплѧющимся ей
смертью водѧтъ, напути бо животныѧ ненаходѧтъ. блѹ
днаѧже теченїѧ еѧ, не благоразѹмна. сейже рече соло
монъ ѿпрелюбодѣйцахъ, и ѡдобрыхъ женахъ рече дража
йши есть камене многоцѣнна радѹется ѡней мѹжъ еѧ
дѣетъ бо мѹжеви своемѹ все благое житїе и ѡбрѣтши
волнѹ и ленъ сотворитъ благопотребнаѧ рѹкама своима
бысть ꙗко корабль кѹплю дѣющи, издалеча собираетъ се
бѣ богатство. и востаетъ ѿнощи и даетъ брашно домѹ и дѣ
ла рабынамъ. видѣвшиже тѧженїе кѹповаше ѿдѣлъ рѹкѹ
своею насадитъ тѧжанїе, препоѧсавши крѣпко чресла своѧ
и ѹтверди мышцы свои надѣло, и вкѹси ꙗко добро есть
дѣлати, и неѹгасаетъ свѣтилникъ еѧ всю нощь. рѹцѣ свои
простираетъ наполезнаѧ. локти же свои ѹтверждаетъ на
вретено. рѹцы свои ѿверзаетъ ѹбогомѹ. плодъже про
стре нищемѹ. непечется ѡдомѹ своемъ мѹжь еѧ, егда
гдѣ бѹдетъ. вси своиѧ ѡдѣни бѹдѹтъ. сѹгѹба ѡдѣѧ
нїѧ сотвори мѹжѹ своемѹ ѿчервлена и багрѧна, себѣ ѡ
дѣѧнїѧ. взоренъ бываетъ вовратѣхъ мѹжа еѧ. егда
же аще садетъ насонмище, состарцы и ѡжители земли,
и ѡпоны сотвори. и ѿдѹстъ кѹплю, и ѹстаже своѧ ѿвер
зе смысленно изаконно. и чинъ молвитъ ꙗзыкомъ.
своимъ в крѣпость и влѣпоть ѡблечется. матыниже еѧ
воздвигоша чада еѧ. и ѡбогатѣша. и мѹжь еѧ похвали
ю. жена бо разѹмлива похвалена есть. боѧзньже гдню о
та дапохвалитъ. дадите ей ѿплода ѹстнѹ еѧ, дапо

хвалитсѧ ко братѣхъ мужъ єѧ. В лѣто ҂ѕ҃у҃п҃ѳ. Иде
володимеръ к ляхомъ и зая грады ихъ. перемышль червень.
и ины грады. еже есть подъ русью. в семъ же лѣтѣ и вя
тицы побѣди. и возложи на нихъ дань ѿ плуга. якоже
и ѡц҃ъ его имаше.
В лѣто ҂ѕ҃у҃ч҃. заратиша ся вятицы. и иде на ня володимиръ
И побѣди я второе.
и побѣди ятьвяги 983 В лѣто ҂ѕ҃у҃ч҃а. Иде володимеръ на ятьвяги. и взя зе
млю ихъ. и прииде к киеву творяше требу кумиромъ с лю
дми своими. и рѣша старцы и боляре мечемъ жребии.
ѡ отрокахъ и дѣвицахъ. на негоже падетъ. того зарѣжемъ
богомъ своимъ. и бѣ ту варягъ единъ. и бѣ дворъ
его. идеже есть црк҃овь ст҃ыя бд҃цы. юже созда воло
димеръ. бѣже варягъ той пришелъ изъ грекъ. держаша
вѣру втайнѣ хр҃тиянскую. и бѣ у него сн҃ъ красенъ тѣ
ломъ и душею. и на сего паде жребии по зависти диаво
ли. нетерпяше бо диаволъ надо всѣми имый власть.
а сей бяше аки тернъ в срдцы. и тщашеся потребити ѡ
каянный. и наусти люди. и рѣша пришедшии послан-
нии к нему. яко паде жребии на сн҃а твоего. изволи
ша бо бози себѣ. да сотворимъ требу богомъ. и рече
варягъ. не суть бо бози но древо. и днесь изаутра из
гниетъ. не ядятъ бо бози ни пиютъ. ни молвятъ. но
здѣлани суть руками чл҃ческими. секирою и ножемъ
а бг҃ъ есть единъ. емуже служатъ грецы. и кла
няются. иже сотвори нб҃о и землю. и звѣзды слнце
и луну и чл҃вка. и далъ ему есть жити на земли. а
ваши бози что содѣлаша. а сами здѣлани суть. не
сн҃а дамъ своего бѣсомъ. ѡни же шедше повѣдаша лю

демъ. Оныже вземше оружїи поидоша нань. и обступи
ша дворъ около его. Онъже стояше на сѣнехъ с сномъ
своимъ. и рѣша емꙋ вдаи сна своего да вдамы богомъ.
Онъже рече. аще сꙋть бози, то послютъ паки единаго
бга, и поимꙋтъ сна моего себѣ. а вы почто приидосте
сѣмо. и перетеребꙋ дѣюще ѿ богъ своихъ. и секлинꙋша авіе
народъ людеи много велїимъ гласомъ. и посѣкоша сѣни
под ними. и тако побиша а҃. и бяхꙋ бо тогда чл҃вѣцы не
вѣ глаєи погани. невѣдꙋще бж҃їя го закона. толико бо
дїаволъ радовашеся семꙋ. невѣдыи яко близъ погибель з
хотяше быти емꙋ. тако бо прежде тщашеся погꙋбити
родъ хрстїанскїи. но прогонимъ вяше крстомъ чстнымъ. во
иныхъ странахъ. здѣже мняше оканныи. яко здѣ
ми есть жилища. здѣ бо несꙋть ꙋчили апли. ни прроцы
прорицали. невѣдыи пророка глюща. и нарекꙋ нелюди моя
люди моя. а ѡ аплехъ же рече. во всю землю изыде вѣща
нїе ихъ. и в конца вселенныя глаголы ихъ. аще бо тѣломъ
не были сꙋть апостоли. но ꙋченїя ихъ яко трꙋбы гласят
по вселеннѣи и в црквахъ. ихъже ꙋченїемъ побѣждаемъ
противнаго врага. и попирающе под нозѣ. якоже попра
ста и сїя. о тѣмника прїимша вѣнецъ нбныи со стыми
мꙋченики и праведники.
В лѣто ҂ѕ҃у҃чв. Иде володимеръ на радимичи. и бѣ ꙋ него 984
воевода именемъ волчїи хвостъ и посла пред собою воло
димеръ волчья хвоста и срѣте радимичи на рѣцѣ пещани.
и побѣди волчїи хвостъ радимичь. тѣхъ. тѣмъ и о нѣ рꙋсь
корятъ радимичѣ глюще. пищаницы волчья хвоста бѣга
ли. бѣшаже радимичѣ ѿ рода ляховъ. и пришедшие все
лишася. платятъ дань рꙋси повозъ везꙋтъ и до сего дне.

985 Въ лѣто ҂ѕуч҃г. Иде Володимеръ на болгары с Добрынею оу
емъ своимъ в лодьяхъ. а торки берегомъ приведе на конехъ
и тако побѣди болгары. и рече Добрына к Володимеру сог
лядахъ колодникъ, и суть вси в сапозѣхъ. симъ намъ да
ни не даяти. пойдемъ искать лапотникъ. и сотвори миръ
Володимеръ с болгары. и ротѣ заходиша межи собою. и рѣ
ша болгаре, толико ли не буде мира межи нами. егда ли
же камень начнетъ плавати, а хмель грязнути, и прииде
Володимеръ к Киеву.

986 Въ лѣто ҂ѕуч҃д. Приидоша болгаре вѣры бохмичѣ глаголюще.
яко ты князь еси мудръ смысленъ, и не вѣси закона.
да вѣруй в нашъ законъ, и поклонися бохмиту. и рече же
Володимиръ какова есть вѣра ваша. они же рѣша вѣ
руемъ бохмиту. а бохмитъ той ны учитъ глаголя. обрѣза
тися уды срамныя, а свинины не ясти, вина не пити. и по
смерти же рече творити похоть женами блудную. даетъ
бо бохмитъ комуждо по о҃. женъ красныхъ. и изберетъ
единъ красну, и всѣхъ красоту возложитъ на единъ. и
та будетъ ему жена. здѣ же рече достоитъ блудъ твори
ти всяко и на всемъ мѣстѣ. аще кто будетъ богатъ здѣ
и тамо богатъ будетъ, аще ли есть убогъ здѣ. той же
и тамо есть убогъ. и иная многая лесть, ея же бо нельзѣ
писати срама ради. Володимеръ же послушаша ихъ. бѣ
бо самъ любяше жены и блуженіе много. и иакіе послу
шаше ихъ сладко, но се ему бысть нелюбо от обрѣза
нія удовъ, и от неяденія мясъ свиныхъ. и от питія вина.
сице бо отинудъ рекъ руси тако. понеже бо питіе весе
ліе есть руси. и безнего не можемъ быти.

И по сихъ паки придоша нѣмцы от Рима глаголюще сице.

Ꙗко приидохомъ к тебѣ посланнии ѿ папежа. г҃летъ ти:
тако земля твоя ꙗко земля наша. и вѣра ваша не ꙗко
вѣра наша. вѣра бо наша свѣтъ есть и кланяемся б҃гу
иже сотвори н҃бо и землю и звѣзды и мц҃ъ и всяко дыха
ние. а ваши бози древяни суть. володимиръ же рече. како
ва есть заповѣдь ваша. они же рѣша. пощение по силѣ.
аще кто пиетъ и ястъ все к славѣ б҃жию творитъ. иже
бо речетъ оучитель нашъ павелъ. володимеръ же рече нѣ
мцемъ. ѿидите ѿ мене. и ѿ предѣлъ земли нашей. ꙗко
о҃тцы наши не суть сего прияли. ѡни же ѿидоша.

Се же слышавше жидове козарстии. приидоша рекуще.
Слышахомъ мы. ꙗко приходиша болгаре. и хр҃тиане оуча
ще тя своей вѣрѣ. хр҃тиане бо вѣруютъ. егоже мы распя
хомъ. а мы вѣруемъ. единому б҃гу. авраамову. и исаако
ву и иаковлю. и г҃ла сице володимеръ. что есть законъ
вашъ. они же рѣша ѡбрезатися. свинины не ясти. ни
заячины. суботу хранити. володимеръ же рече. гдѣ есть
земля ваша. они же рѣша во иерс҃лимѣ. онъ же рече то
тамо ли есть. они же г҃лаголаше. разгнѣвася б҃гъ на
о҃тцы наши. и расточи ны по странамъ грѣхъ ради на
шихъ. и предана бысть земля наша хр҃тианомъ. воло
димеръ же рече. то како вы иныхъ оучити. а сами
ѿвержени ѿ б҃га. и расточены есте по земли. аще
бы б҃гъ любилъ законъ вашъ. и не бысте были ра
сточени по землямъ чюждимъ. еда и намъ тоже зло
мыслите прияти.

По сихъ же всѣхъ / Прислаша грецы. к володимеру фило
софа г҃люще сице.

Мы же слышахомъ ꙗко приходили суть болгаре оучаще — начало про повѣсти

тя

прїати вѣру свою · ихъ же вѣра ѡсквернѧетъ нбо и землю ·
иже суть проклѧти паче всѣхъ чл҃вкъ · уподоблшесѧ
содому и гомору · на нихъ же напусти бгъ каменїе горѧ
щее · и потопи а̑ и погрѧзоша · тако ихъ сихъ ѡжидаетъ
днь погибелный ихъ · егда прїидетъ гдь судити зем
ли · и погубитъ вся творѧщаѧ беззаконїа · и скверны
дѣющие · сїи бо ѡмыютъ ѡходы свои · поливаше водою
и в ротъ вливаютъ · и по брадѣ мажутсѧ · нарицающи
бохмита · такобо и жены ихъ творѧтъ туже скверну ·
и ное пущи есть того · ѿ совокупленїа мужеска и жен
ска вкушаютъ · Се же слыша володимеръ плюну наземлю ·
рекъ нечисто дѣло есть · рече же философъ · слышахомъ
и се · яко приходиша ѿ рима учить васъ вѣрѣ своей · и
хъ же вѣра мало с нашею развращена есть · служатъ бо
ѡпрѣсноки · реша ѡплатки · ихъ же бгъ не преда · и по
велѣ хлѣбомъ служити · и предаетъ апл҃ѡмъ · и прїи
хлѣбъ рекъ · се есть тѣло мое ломимое за вы · та
коже и чашу прїимъ рече · сїа есть кровь моа новаго
завѣта · сїи же того не творѧтъ · и не исправили суть вѣ
ры · рече же володимиръ · прїидоша ко мнѣ жидове глю
ще · яко и нѣмцы и грецы вѣруютъ · егоже мы распѧ
хомъ · философъ же рече · воистинну в того вѣруемъ ·
того бо пророцы прорицаху яко бгу родитисѧ · а друзи
їи пророчествоваху · яко распяту быти · и погребену ·
и в третїи днь воскреснути и на нбса взыти · ѡни же тѣх
пророкъ избиваху · а другиа претираху древяною пилою ·
егда же сбыстсѧ пророченїе ихъ · сниде на землю распѧ
тсѧ волею · и воскресъ и на нбса взыде · но сихъ же ѡжи
даетъ покаянїа за м҃ѕ · лѣтъ и не покаяшасѧ · и посла

нана римлꙗны, и грады их разбиша, и самих расточи по странам, и работають по странам. рече же Володимиръ: что ради сниде бг҃ на землю, и страсть таковую приꙗтъ. ѿвѣщав же рече философъ: аще хощеши послушати, да скажу ти изначала, что ради сниде бг҃ на землю. он же рече послушаю радъ. И нача философъ гл҃ати сице. В начало испервꙗ бг҃ чл҃вкомъ реклъ на нб҃о созидати столпъ, то повелѣлъ бы самъ бг҃ словомъ, ꙗкоже сотвори бг҃ нб҃о и землю и море, и всꙗ видимаꙗ и невидимаꙗ, того ради сего ꙗзыкъ не измѣнисꙗ, и ѿ сего суть еврей. на седмьжедесꙗть и на единъ ꙗзыкъ раздѣлишасꙗ, и разыдошасꙗ по странамъ, кождо ихъ свой нравъ имущи, и по дїаволю наученїю, ѡви рощенїемъ вѣроваша, и кладꙗзамъ и рѣкамъ, и не познаша бг҃а. ѿ адама же до потопа лѣтъ ҂в҃смв. а ѿ потопа до раздѣленїꙗ ꙗзыкъ лѣтъ ф҃кѳ. И посемъ дїаволъ паки болшее прельщенїе вверже в человѣки, и начаша кумиры творити. ѡви древꙗны, иныи мѣдꙗны, друзїи мраморꙗны, и златыꙗ и сребрꙗныꙗ, и кланꙗхусꙗ имъ, и привождахꙋ сн҃ы и дщери своꙗ, и закалахꙋ пред ними, и бѣ вся землꙗ ѡсквернена. и началникъ же бꙗше сему кумиру творенїю серухъ. творꙗше бо кумиры во имена мертвыхъ чл҃вкъ бывшимъ ѡвѣмъ цр҃емъ, другимъ же храбрымъ. волхвомъ и женамъ прелюбодѣицамъ. сей же серухъ роди фару. фара же роди три сн҃ы, аврама нахора и арана. фара же творꙗше кумиры навыкъ оу ѡц҃а своего. аврамъ же пришедъ в оумъ возрѣ на нб҃о, и рече воистинну то есть бг҃ иже се сотворилъ, а ѡц҃ъ мой прельщаетъ чл҃вки, и рече аврамъ искушу богъ ѡц҃а своего

и рече ѿче почто искушаеши и прельщаеши чл҃вки сии тво
ра кумиры древяныя, той есть бг҃ иже сотвори нб҃о
и землю, и приимъ авраамъ огнь и зажже кумиры в хра
минѣ. видѣвже се аранъ братъ авраамовъ ревнуя по идолѣхъ
хотѣ вымчати идолы, и самъ згорѣ ту аранъ и оумре
пред ѿцемъ. прежде бо сего не бѣ оумиралъ сн҃ъ предъ
ѿцемъ, но ѿцъ пред сн҃омъ, и ѿ сего начаша оумира
ти пред ѿцы сн҃ове. и возлюби бг҃ъ авраама. и рече бг҃ъ
аврааму изыди ѿ земли твоея, и ѿ хижъ своихъ, и
иди в землю юже ти азъ покажу. и сотворю тя в языкъ
великъ. и бл҃гословятъ тя колѣна земная. и сотво
ри авраамъ якоже заповѣда ему гд҃ь. и поя авраамъ
лота сыновца своего. бѣ бо лотъ ему шюринъ и сновецъ.
поялъ бо бѣ авраамъ братню дщерь аронову сару. и прии
де в землю ханаанескую к дубу высокому. и рече бг҃ъ ко
аврааму, семени твоему дамъ землю сию. и поклони
ся авраамъ бг҃ви. авраамъ же бяше лѣтъ ое. егда изы
де ѿ харасана. бѣже сара неплоды боляше неплодствием.
и рече же сара ко аврааму. влѣзи оубо к рабѣ моей, и
поимши сара агарь, дастъ ю мужеви своему. и влѣзъ
авраамъ ко агарѣ и зачатъ и роди сн҃а. и прозва и авраамъ
измаиломъ. и авраамъ бѣ лѣтъ пѕ. посемъ же егда ро
дися измаилъ, зачентши сара и роди сн҃а, и нарече имя
ему исаакъ. и повелѣ бг҃ъ ѡбрѣзати авраамъ ѿтро
ча, и ѡбрѣза и авраамъ въ и҃ дн҃ь. и возлюби бг҃ъ авра
ама и племя его. и нарече я в люди себѣ. и ѿлучия ѿ
языкъ себѣ нарекъ люди. семуже исааку возмогшу
авраамъ же живъ лѣтъ рое. и оумре и погребенъ бысть
исаакъ же живъ лѣтъ ѯ. и роди в҃ сн҃а исава и иякова.

Исавъ же бысть лукавъ. а Іаковъ праведенъ. сеи же Іако
въ работавъ оу оц҃а своего изо дщери меншеи ꙁ҃ лѣтъ. и ... fratter in laid.
не дастъ ему ея лаванъ. рекъ старѣишею поими и да
стъ ему лию старѣишую а за другои рекъ ему работаи
ми другую ꙁ҃ лѣтъ за рахили. и поя себѣ двѣ сестры.
Ѿ нихъ же роди и҃ сновъ. рувима семеѡна левгию июду.
исахара и заулона. и іѡсифа. и веніамина. а ѿ рабы двою
дана и нефталима. гада асира. и ѿ сихъ расплодишася жи
дове. Іаковъ же сниде во египетъ. сыи лѣтъ рл҃. числѡ
мъ ѯе душъ. поживе во египтѣ лѣтъ зі. и оумре. и рабо
таше племя его за у҃ лѣтъ. по сихъ же лѣтехъ возмо
гоша людие жидовстіи. и оумножишася. и насилаху имъ
египтяне работою. в сии же времена родися моусеи в
жидехъ. и рекоша волсви египетстіи црю. яко родился
есть детища в жидехъ. иже хощетъ погубити египе
ту. абие повелѣ црь раждающїися дети жидовскія вмѣ
тати в рѣку. мти же моусеова оубоявшися погубленія
вземше младнца. вложи и въ корабицу. и несеши постави
в лузѣ. в се же время иде дщи фараѡна. фермуфіи купа
тися. и видѣ ѻтроча плачющеся. и взя и пощадѣ. и наре
че имя ему моусеи. вскорми е. и бысть ѻтроча кра
сно. возрастомъ сущю д҃ лѣтъ. и приведе дщи фараѡ
на ко ѻтцу своему. видѣвъ же моусея фараѡнъ. нача
любити. моусеи же хапася за шию. сврони венецъ с гла
вы цревы. и попра и. видевъ же волхвъ. рече цреви. ѡ
црю погуби ѻтроча сие. или не погубиши. имать во по
губити всего египта. и не послуша его црь. но паче по
велѣ не убивати детей жидовскихъ. моусеови же возмо
гшу. бысть великъ в дому фараѡнови. бывшу же црю

к нему · и возавидѣша ему боꙗре · моусеи же оуби егупта-
нина · обидаща жидовина · бѣжа и египта · и прииде въ зе-
млю мадіамскꙋ · и хода попꙋстыни · научися ѿ агг҃ла Гавріи-
ла · о бытіи всего мира · и прьвомъ чл҃вцѣ · и иже сутъ бы-
ли по немъ ѿ потопѣ · и ѿ смѣшеніи ꙗзыкъ · и аще кто
колико лѣтъ былъ · баше ѕвѣздное хожденіе и число зе-
мную мѣру · и всякꙋ мудрость · по семъ ꙗвися ему б҃гъ
в кꙋпинѣ огнемъ · и рече ему б҃гъ · видѣхъ бѣдꙋ лю-
деи своихъ во египтѣ · и низлѣзохъ изъяти а изъ рукъ
египетскъ · и извести а ѿ земли тоꙗ · ты же иди къ
ц҃рю фараону египетску · и рцы ему пусти іилꙗ · и
три дни положитъ требу г҃дꙋ б҃гу · аще непослꙋшаетъ тебе
ц҃рь · побію и всеми чюдесы моими · и пришедшꙋ моусео-
ви · и непослꙋша его ц҃рь · и попꙋсти б҃гъ · десять каз-
ніи на фараона · а҃ · рѣки въ кровь преложи · в҃ · жабы · г҃ ·
мшицѣ · д҃ · песія мухи · е҃ · смерть на скоты · ѕ҃ · прыщевѣ
горющіи · з҃ · гладъ · и҃ · прузи · ѳ҃ · тма три дни · і҃ · моръ к
чл҃вцѣхъ · сегѡ ради і҃ · казніи бысть на нихъ · ꙗко · і҃ ·
м҃цъ гꙋбиша дѣти жидовскія · егда же бысть моръ
во египтанехъ · рече фараѡнъ моусеови и братꙋ егѡ
аронови · и ѿидите вскорѣ · моусеи же собра люди жи-
довски · и поиде ѿ земли египетски · и ведаше а г҃дь
по пꙋстыни · и к чермномꙋ морю · и преди и ꙗдаше пред
нимъ столпъ огненъ · а в дн҃ь облаченъ · слышавъ же
фараѡнъ · ꙗко побѣжа людіе · погна по нихъ ꙗко при-
гнаша к морю · видивши же людіе жидовстіи · и возо-
пиша на моусея · рекꙋще ему · почто ны изведосте на
смерть · и возопи моусеи к б҃гу г҃ди · и рече г҃дь что во-
піеши ко мнѣ · оудари жезломъ в море · и сотвори моусеи

тако· и раступися вода надвое· и внидоша сынове іилеви·
в море· и видѣвъ же фараѡнъ погна по нихъ· сынове же іиле
ви проидоша посуху посредѣ моря· яко излѣзоша на бре
гъ· и ступися вода ѿ фараонѣ и ѿ воехъ его· и возлюби
гдь бгъ іиля· и идоша ѿ моря три дни по пустыни· и прі
доша к мерру· и бѣ ту вода горка· и возропташа людіе на
бга· и показа имъ гдь древо· и вложи моусеи в воду· и
оусладишася воды· по семъ же пакы возропташа на моусея
и на арона рекуще· лучши было есть намъ оумрети во
египтѣ· иже ядохомъ маса и лукъ и хлѣбы досытости
и рече гдь к моусеѡви· слышахъ гугнаніе сновъ іилевъ· и
дастъ имъ манну ясти· по семъ же даетъ законъ на го
рѣ синаистѣи· моѵсеови же возшедшу на гору к бгу· ѡ
ни же слïявше телцу глаку и поклонишася яко бгу· и хъ
же моисеи и ссѣче три тысящи числомъ· по семъ пакы во
зропташа на моусея и арона· еже не бысть воды· и рече·
гдь к моусеѡви· оудари жезломъ в камень· рекъ еда и
з сего ѿ пустыни воды· и разгнѣвася гдь на моусея·
яко ѿ не возвеличи гда ни вниде в землю ѡбѣтованную
сего ѿ ради ропаніа ѡнѣхъ ради· но возведе на гору
камеку· и показа ему землю ѡбѣтованную· и оумре
моѵсеи на горѣ· и прія власть ісусъ навгинъ· и се прïиде
в землю ѡбѣтованную и изби ханеиско племя· и всели
в нихъ мѣсто сынове іилеви· оумершу же ісусу· и бысть су
дія в него мѣсто іуда и иныхъ судеи бысть д҃і· прии
же забыша бга изведшаго из египта· начаша служити
бѣсомъ· бгъ разгнѣвався предаяше а· на расхищеніе ино
племенникомъ· егдася начинахуся плакати· бгъ поми
ловаше ихъ· егда избавляше а пакы оуклонахуся на

бесослꙋженїе · посихъ же илїи жрецъ · и посемъ самоилъ про
рокъ · и рекоша людїе самоилꙋ постави намъ црѧ · и разгнѣ
васѧ гдь наилѧ · и сего постави надъ нимъ саꙋла · таже са
ꙋлъ неизволи ходити в законѣ гдни · и избра гдь двда · и
постави и црѧ надъ ї҃илемъ · и оугоди двдъ бгꙋ · семꙋ да
видꙋ клатсѧ гдь · ꙗко ѿ племени его родитисѧ бгꙋ · и
первое нача пророчествовати ѿ воплощенїи бжїи · и рекъ
изъ чрева родисѧ прежде денница · сейже црьствова лѣтъ
м · и оумре · и по немъ црьствова снъ его соломонъ · иже во
згради цркви бгꙋ · и нарече ю стаѧ стыхъ · и бысть мꙋ
дръ · но наконецъ погибе · и црьствова лѣтъ · м · и оумре ·
по соломонѣ црьствова снъ его · ровоамъ присемъ раздѣ
лисѧ црьтво надвое жидовско · и во ї҃ерлимѣ едино а дрꙋ
гое в самарїю · в самарїиже црьтвова еровамъ холопъ со
ломонь · и сотвори двѣ крави златѣ и постави единꙋ
в вифнаи на холмꙋ · а дрꙋгꙋю в енданѣ · рекъ се бга
твоего ї҃илю · и кланѧхꙋсѧ людїе · а бга забыша · та
коже и во ї҃ерлимѣ забывати начаша члвцы бга · и по
кланѧхꙋсѧ ваалꙋ · и рекше ратнꙋ бгꙋ · еже есть арки
и забыша бга отцъ своихъ · и нача бгъ посылати про
роки · пророцы же начаша ѡбличати а ѿ безаконїи
ихъ · и ѿ слꙋженїи кꙋмиръ · ѿ ниже начаша пророки из
бивати ѡбличаеми ѿ нихъ · и разгнѣвасѧ бгъ велми
наилѧ · и рече ѿрину а ѿ себе · и призовꙋ ины люди
иже мене слꙋшаютъ · а аще согрѣшатъ · не помѧнꙋ бе
законїихъ · и начаша посылати пророки · глаголѧ имъ про
рицаите о ѿверженїи жидовстѣ · и ѿ призванїи стра
нъ · первоеже начаша пророчествовати · и осиѧ глаголѧ ·
представлю црьтво домꙋ ї҃илевꙋ · сокрꙋши лꙋкъ ї҃илевъ ·

ї не приложꙋ паки помиловати домꙋ їилева. но ѿметаѧй
ѿвергꙋ ихъ глетъ гдь. и бꙋдꙋтъ блꙋдѧщїи во ѧзыцѣхъ.
Їеремїа же рече. аще станетъ самоилъ. и моусей не по
милꙋю ихъ. и паки тойже їеремїа рече. тако глаголе
гдь бгъ. се клѧхсѧ именемъ моимъ великимъ. аще
бꙋдетъ ѿселѣ глѣ имѧ мое имѧнꙋемо во оустѣхъ ю
дейскихъ. и езекиль рече. тако глетъ адонай гдь. рась
сѣю вы всѧ ѿстанки твоѧ во всѧ вѣтры. зане стаѧ
моѧ ѡсквернисте всѣми негодованїи твоими. азъ же
тѧ ѿринꙋ. и не имамъ тѧ помиловати паки. малахїа
же рече. тако глетъ гдь. оуже нѣсть ми хотѣша прори
цати ѡ воплощенїи бжїи. первое двдъ гла. рече гдь =
гдви моемꙋ сѣди ѡдеснꙋю мене. дондеже положꙋ вра
ги твоѧ подножїю ногама твоима. и паки рече гдь ре
че ко мнѣ снъ мой еси ты азъ днесь родихъ тѧ. и и
саїа рече не посолъ ни вѣстникъ, но самъ гдь пришедъ
спасетъ ны. и паки ѣко детищь родисѧ намъ. емꙋже
начало бысть на рамꙋ егѡ. и прозоветсѧ велика свѣ
та аггелъ. и велика власть. и миръ его нѣсть конца.
И паки се двѧ во чревѣ прїиметъ и родитъ. и нарекꙋ
имѧ емꙋ еммаꙋилъ. михїа рече. вифлеомъ домъ ефра
товъ. еда немногъ еси в тѣхъ сꙋщихъ иꙋдовыхъ. и сте
бе бо изыдетъ старѣйшина быти во їили. исходи его
ѿ нынѣ и до вѣка. сегѡ ради дастсѧ до времени раждаю
щїѧ родитъ. и прочїи ѿ братїи егѡ ѡбратѧтсѧ на сны
їилевы. Їеремїа рече се бгъ нашъ не вмѣнитсѧ инъ къ
немꙋ. изобрѣте всѧкъ пꙋть хꙋдожества. и дастъ іако
вꙋ ѡтрокꙋ своемꙋ. посихъ же на земли ѣвисѧ и с чело
вѣки поживе. и паки члвкъ есть кто оувѣсть егѡ

бг҃ъ єсть, и ꙗко чл҃вкъ оумираєтъ. Захарїа рече послуша
сн҃а моєгѡ. и не оуслышиx иxъ. гл҃етъ гдⷭ҇ь. Іѡсїи рече тако
гл҃етъ гдⷭ҇ь. плоть моа ѿ ниxъ. прр҃ѡ҇ци сошаже и страсти
єгѡ рекуще. ꙗкѡ же рече Исаїа. Горе души иxъ. по
неже совѣтъ золъ совѣщаша рекуще. свяжемъ праве
дника. и паки тойже рече. тако гл҃етъ гдⷭ҇ь. азъ не спро
тивляюсѧ ни гл҃ю противу. плещⷭ҇ свое не ѿвратиxъ ѿ сты
дѣнїа и заплеванїа. Їеремїа рече прїидите вложимъ
древо вхлѣбъ єгѡ. и истребимъ ѿ землѧ животъ єгѡ. Мо
ѵсей рече ѡ распатїи єгѡ. оузрите животъ вашъ висѧщь
прамѡ ѡчима вашима. Двдъ же рече вскую шаташасѧ
ꙗзыцы. Исаїа рече. ꙗкѡ овца на заколенїе веденъ бысть. Є
здра же рече. бл҃гословенъ бг҃ъ распростеръ руцы свои. и
спс҃ъ Їерлⷭ҇имъ. ѡ воскресенїи же єгѡ рекоша. Двдъ же ре
че востани бж҃е суди землѧ ꙗкѡ ты наслѣдиши во всѣxъ
ꙗзыцѣxъ [спасенїе твое]. и паки воста ꙗкѡ спѧ гдⷭ҇ь. и
паки да воскр҃нетъ бг҃ъ да разыдутсѧ врази єгѡ. и
паки воскресни гдⷭ҇и бж҃е мой да вознесетсѧ рука твоа.
Исаїа рече сходѧщїи во странѣ и сѣни смертнѣй свѣтъ
восїа на вы. Захарїи рече. и ты вкрови завѣта твоего
испустилъ єси оузники твоа ѿ рва неимущаго во
ды. многѡ прр҃очествоваша ѡ немъ єже и збыстьсѧ
все. Володимеръ же рече. то всое время збыстьсѧ
се. и было ли єсть. єда ли сїе то перво ли xощетъ
быти. онъ же ѿвѣщавъ рече. ꙗко оуже прежде съ
бытсѧ все. єда во воплотисѧ. ꙗкоже во прежде
рекоxомъ жидомъ. пррⷪ҇ки избивающе. и цр҃емъ иxъ
законъ преступающимъ. предаетсѧ бг҃ъ враcxищенїе.
и в пленъ введени быша во Асирїю греxъ ради иxъ.

и работаша тамо лѣтъ о҃ и посемъ возвратишася на землю свою, и не бѣ оу нихъ цр҃я, а архиереи обладаху ими до ирода иноплеменника, иже обладаеми сегω же власти́ю.

В лѣто ҂еф. Посланъ бысть гавриилъ к дѣвѣ мрии, в назаретъ ѿ колѣна двдова. рещи ей радуися ѡбрадованная г҃дь с тобою. и ѿ слова сегω зачатъ слово бж҃ие во утробѣ, и роди сн҃а, и нарекоша имя емꙋ ис҃ъ. и се волхвы приидоша ѿ востока гл҃юще, гдѣ есть цр҃ь жидовскии. и видѣхомъ бо ѕвѣздꙋ его на востоцѣ, и приидохомъ поклонитися емꙋ. оуслышавъ же иродъ смятеся, и весь їер҃лмъ с нимъ, и призва книжники и старцы людстии, и вопрошаше гдѣ хр҃тосъ раждаетъ ся. они же рѣша в виѳлеемѣ жидовстѣмъ. иродъ же се слышавъ посла, рекъ избийте младенцы сущая двꙋ лѣтъ и ниже. они же шедше избиша младенцы. мариа оубоявшися с вѣры отроча. іѡсифъ же с мариею материею исусовою, поимше отроча бѣжа во египетъ до оумертвия иродова, во египтѣ же явися аггелъ іѡсифꙋ гл҃голя, поими отроча и матерь его, и изыде в землю іилевꙋ. пришедшꙋ же емꙋ [x] бывшꙋ лѣтъ л҃ начя чюдеса творити [велика и мертвыя воскрешати] и проповѣдати црт҃во нб҃ное, и избра себѣ оученикъ. в҃і. и нарече имена. и нача чюдеса творити велика. и мертвыя воскрешати, прокаженныя очищати. хромымъ ходити, слѣпымъ прозрение творити. и ина многа чюдеса велия. якоже бѣша прр҃оцы прорекли о немъ гл҃юще, той недуги наша исцели, и болѣзни понесе. и крестися ѿ іѡанна во іѡрданѣ. пока

[x] вселися в назаретъ и возрастшꙋ же емꙋ

востани

новымъ людемъ ѡбновленїе. крстившуже сѧ ему, и се ѿ
верзошасѧ нбса, и дхъ сходѧщь зракомъ голубинымъ
нань, и гласъ гла, сей есть снъ мой возлюбленный
ѡ немъ же блгоизволихъ. и посылаше оученики своѧ про
повѣдати црство, и покаѧнїе во ѿставленїе грѣховъ. и
хотѧ исполнити проречениѧ. нача повѣдати, ꙗко подо
баетъ снꙋ чловѣческомꙋ пострадати, и распѧтꙋ быти
третїй днь воскреснути, оучащуже емꙋ в церкви, а
рхїерей и книжники исполнишасѧ зависти, и искаа
ху оубити. и имше ведоша и ко игемонꙋ пилатꙋ. пила
же испыта, ꙗко безвины предаша егѡ, и хотѣ пу=
стити его, ѡниже рѣша емꙋ аще сего пустиши, не
имаши быти другъ кесареви, пилатъ повелѣ да распѧ
нутъ. ѡниже поимше їиса ведоша его на мѣсто крани
ево, и распѧша тꙋ, и бысть тма по всей земли ѿ шестаго
часа до девѧтагѡ, и по девѧтомъ часѣ испусти дхъ їисъ
и црковнаѧ запона раздрасѧ надвое, и мертвїи восташа
мнѡзи, имъже повелѣ врай ити. и снемше со креста
положиша во гробѣ, и печатьми запечаташа гробъ. лю
дїе жидовстїи, и стражи приставиша рекуще. еда оукра
дутъ оученицы его, ѡнъ же третїй днь воскресе. ꙗ
висѧ оученикомъ, воскресъ изъ мертвыхъ, рекъ имъ
идите во всѧ ꙗзыки, и научите всѧ страны, крстѧще
во имѧ ѿца и сна и стагѡ дха, и пребысть с ними,
м. днїи ꙗвлѧѧсѧ имъ по воскресенїи. и егда исполни
шасѧ днь м. повелѣ имъ ити в горꙋ елеѡнскꙋю. и
ꙗвисѧ имъ блгословивъ ꙗ, и рече имъ. сѧдете во гра
дѣ їерлимѣ, дондеже послю вы ѡбѣтованїе ѿца
моегѡ, и се рекъ возношашесѧ на нбо, ѡниже покло
нишасѧ

нишася ему. и возвратишася во ієрлимъ. и бяху в црк҃ви
вынꙋ. и егда скончашася днїе н҃. и сниде дх҃ ст҃ый.
на апостоли. и приемши ѡбѣтованїе ст҃аго дх҃а. разы
дошася по всей вселеннѣи оучаще и крт҃аще водою. ре
че же володимеръ. что ради ѿ жены родися и на дрвѣ
распятся. и водою кр҃тися. онъ же рече ему. сего ради
и понеже исперва родъ чл҃ческїи женою согрѣши. дїаво
прельсти еуву и адама. и ѿпаде рая. такожъ и бг҃ъ
ѿместїе дая дїаволу. женою первѣе побѣжденїе дїаво бысть
лу. женою бо испаде адамъ из рая. ѿ жены же вопло
тися бг҃ъ. и повелѣ ити в рай вѣрнымъ. а еже распя
ту быти. сегѡ ради ѿ древа вкꙋшь. и спаде по роды.
бг҃ъ же сего ради страсть прїя на дрвѣ. да древомъ дї
аволъ побѣжденъ будетъ. а ѿ древа животнаго прї
мутъ праведнїи. а еже водою ѡбновленїе. понеже при
ноѥ. оумножившимся грѣхѡмъ в чл҃вцѣхъ. и наведе бг҃ъ
потопъ на землю. и потопи чл҃вки водою. сего ради ре
че бг҃ъ понеже погубихъ чл҃вки грѣхъ ихъ ради. нн҃ѣ же
паки водою ѡчищꙋ грѣхи чл҃вкомъ. ѡбновленїемъ
водою. ибо жидовскїи родъ в мори ѡчистишася ѿ егу
петскагѡ злагѡ нрава. понеже вода изначала бысть пе
рвѣе. рече бо дх҃ бж҃їи ношашеся верхꙋ воды. еже нн҃ѣ
крестятся дх҃омъ и водою. такоже гедеѡнъ прообрази. посемъ
егда прїиде к нему агг҃лъ. веля ему ити на мадїа
мы. онъ же искушая рече к бг҃у положивъ руно
на гумнѣ рекши тако. аще будетъ суша по всей
земли а на рунѣ роса. и положи руно. и заутра ви
дѣвъ по всей земли сушꙋ а на рунѣ роса. и рече к
себѣ еще искушꙋ. аще будетъ по всей земли роса.

а на рунѣ суша, и бысть тако. еже прообрази. яко ѡ
иностраннѣ и быша суша прежде. а жидове руно. по
сеже на странахъ роса. еже есть стое крещение. на
жидехъ суша. и пророцы проповѣдаша. яко водою ѡ
бновление будетъ. апостоломъ же учащимъ повсе
леннѣи вѣровати бгу. ихъже учениемъ мы гре
цы прияхомъ. и вся вселенная вѣруетъ учению
ихъ. поставилъ же бгъ днь единъ. воньже хо
щетъ судити живымъ и мертвымъ. сшедъ с нбсе
воздати комуждо по деломъ его. праведнымъ
цртвие нбное, и красоту неизреченную, и веселие бе
конца не умирати во вѣки. а грѣшникомъ мука
огненна червь не усыпающий, тма кромѣшняя
муцѣ не будетъ конца. сицева же будетъ мука и
же не вѣруютъ гдѣ нашему Ису Хрту. мучими бу
дутъ во огни иже не крстатся. и се рекъ показа
ему запону. на нейже бѣ написано судище гдне
и показаша ему ѡдесную праведныя к веселии пре
идуща в рай. а ѡшуюю грѣшникомъ мука вѣчная.
Володимеръ же воздохнувъ рече. добро симъ ѡде
сную. зло же симъ ѡшуюю. се рече то аще хощеши
конецъ ѡдесную стати с праведными то крстися./
Володимеръ же положи на сердцы своемъ рекъ. по
жду еще мало. хотя испытати ѡ всехъ вѣрахъ
Володимеръ же сему дары многи давъ ѿпусти с че
конецъ стию великою.
987 В лѣто ҂ѕу҃че. Созва володимеръ боляры своя. и
старцы градския, и рече имъ, се приидоша ко мнѣ
болгаре рекуще приими законъ нашъ. посемъ прии
доша

нѣмцы, и тѣ хвалахѹ законъ свои, посехъ приидоша
жидове. сиже греци послѣ приидоша, хѹлѧще всѣх
законы своиже хвалѧще, и много глаше сказѹюще
ѿ начала мирѹ. сѹть же хитро сказающе, и чюдно
слышати ихъ и любо комѹждо, и дрѹгии свѣтъ по
вѣдают быти, да аще кто вѣрѹетъ в нашѹ вѣрѹ
тои паки ѹмеръ востанетъ, и не ѹмирати имѹтъ
во вѣки, аще ли в инъ законъ стѹпите, то на ономъ
свѣтѣ во огнѣ горѣти, да что ѹма предасте, и что
ѿвѣщаете. и рѣша болѧре и старцы градстии, кнѧже
ты вѣси, ѧко своего никтоже не хѹлитъ но хвалитъ
аще ли хощеши гораздно испытати, то имаши ѹ себе
мѹжи, пославъ испытаи ѿ нихъ коиждо слѹжбѹ.
и кто како слѹжитъ бгѹ. и бысть люба рѣчь кнѧзю
и всѣмъ людемъ. И избраша ѹ себе мѹжи мѹдры
смысленни числомъ, десѧть. и рѣша имъ идите
первое к болгаромъ, и испытаите вѣрѹ их и слѹжбѹ.
Они же идоша, и пришедше видѣша их скверная
дела и кланение вѣропатѣ. и приидоша в землю
свою. и рече имъ владимеръ, идите паки к нѣмце
и соглѧдаите такожде, и ѿтѹдѹ идите в греки. О
ни же приидоша в нѣмцы, и соглѧдаша црковь, и
слѹжбѹ их. и приидоша к црю градѹ, и внидоша к
црю, рече же црь, испытаите коея ради вины приидо
ша к намъ. Они же испытавше повѣдаша вся бывшая.
сия слышавъ црь радъ бысть, и честь великѹ сотво
ри имъ в тои день. наѹтриѧ же посла к патриархѹ глѧ
сице. приидоша рѹсь пытати вѣры нашея. да приготови
црькви и крилосъ, и самъ причинися в стителскиѧ ри
зы.

да видятъ службу бг҃а нашего · и се слышавъ па
тріархъ повелѣ созвати крилосъ · и по обычаю сотвори
ша праздникъ · и кадила вожгоша · и пѣнія ликъ со
ставиша · и иде црь с ними въ црковь · и поставиша ѧ̑
на пространнѣ мѣстѣ показующе имъ црковную кра
соту · и пѣнія и службы архіерейски · и предстояніе
діаконъ · и сказающе служеніе бг҃а своего · они
же вразумѣша бывшее удивишася и похвалиша
служеніе ихъ · призваша же црь василій и конста
нтинъ · рекоша идите в землю вашу · и отпустиша
ѧ̑ с честію и дары с великими · они же пріидоша
в землю свою · и созва князь боляры своя и старцы ·
И рече володимеръ · се пріидоша мужи посланніи на
ми · да слышимъ от нихъ бывшее · и рече имъ скажи
те пред дружиною · они же рекоша · яко приходихомъ
первое къ болгаромъ · смотрихомъ како кланяются
в ропатѣ стояще без пояса · и поклонився сядетъ · и
глядитъ семо и овамо яко бѣшенъ · и нѣсть веселія
у нихъ · но печаль и смрадъ великъ · и нѣсть добро за
конъ ихъ · Пріидохомъ же в нѣмцы · и видѣхомъ во
храмѣ ихъ службу творяща · а красоты не видѣхомъ
никоеяже · Пріидохомъ же в греки · и введоша насъ
идѣже служатъ бг҃у своему · и не свѣмы на нб҃си ли
или на земли есмы были · нѣсть бо вида того на зе
мли · или красоты тоя · недоумѣемъ бо сказати · то
и вѣмы токмо и онюду бг҃ с чл҃вки пребываетъ ·
есть служба ихъ паче всѣхъ странъ · мы не можемъ
забыти красоты оныя · всякій бо чл҃вкъ аще вку
ситъ сладкого · последи горести не пріиметъ · тако

и мы не имамъ здѣ жити, и отвѣщавше же боляре
рекоша, аще бы лихъ законъ греческий, то не бы баба
твоя Ольга прияла его, яже бѣ мудрейши всѣхъ человѣкъ.
Отвѣщавъ же Володимиръ и рече, то гдѣ крещение прии-
мемъ. Они же рѣша гдѣ ти любо, и минувшу лѣту.
В лѣто ҂ѕуч҃ѕ. Иде Володимеръ с вои на Корсунь град 988 987
греческий затворишася корсуняне во градѣ, и ста Во-
лодимеръ обонъ полъ града в лименѣ вдале града
единаго поприща, и боряхуся крѣпко граждане. И ре-
че Володимеръ ко гражданомъ, аще не вдастеся имамъ
стояти за три лѣта. Они же не послушаша того. Володи-
меръ же изряди вои своя, и повелѣ сыпати присыпъ ко
граду. Симъ же спущимъ, корсуняне подкопавшеся подо
стѣну градную крадаху сыплемую персть, и ношаху
к себѣ во градъ сыпуще посредѣ града. Вои же присыпа-
ху больши, Володимиръ же стояше. И се мужъ корсуня-
нинъ именемъ Анастасъ, и спусти стрѣлу с града напи-
савъ сице на стрѣлѣ, кладязи же суть за тобою отъ во-
стока, и с того вода идетъ по трубѣ, копавъ переими.
Володимиръ же сие слышавъ возрѣвъ на небо и рече аще
сие сбудется, и имамъ креститися, и ту абие повелѣ ко-
пати прекий трубамъ, и переяше воду, и людие изне-
могоша жаждею водною, и предашася, и вниде Володи-
меръ во градъ и дружина его. По сихъ паки посла Во-
лодимеръ рече царема Василию и Константину глаголя си-
це. Се градъ вашъ славный взяхъ. Слышахъ же и сие
яко сестру имѣете дѣвою, да аще ея не вдасте за мя.
Сие сотворю граду вашему яко и сему сотворихъ. Се слы-
шавша царя печальна быста, и воздаста вѣсть Воло

Володимиръ же обстояше града изнемогаху людие во градѣ

димеру сице глаголюща, недостоит христианом за поганыя дати. Аще крестишися, то и сие получиши и царствие небное приимеши, и с нами единоверник будеши. Аще ли сего не хощеши сотворити, не можем дати сестры своея за тя. Сия слышав Володимер рече посланным от царя, глаголите царема тако, яко крещуся, яко испытах прежде дний сих закон ваш. Есть ми люба и вера ваша и служение, еже ми поведаша посланнии вами мужи. Сие слышавши царя, ради быста, и умолиста сестру свою именем Анну, и послаша ко Владимеру глаголюща, крестися, и тогда послем к тебе сестру свою. И рече Володимер, да пришедши крестят мя с сестрою вашею, единоверник хощу быти. И абие послушаста царя, и послаета сестру свою, и сановники некия, и презвутеры. Она же не хотяше ити, яко в поганыя, рече иду, лучши бы ми зде умрети. И реша ей брата, егда како тобою обратит бог рускую землю на покаяние, а греческую землю избавиши от лютыя работы. Видеши бо колико зло сотвориша русь греком, и ныне аще не идеши, тоже имут сотворити нам. И едва ю принудиша. Она же вседши в кубару, и целовавши ужики своя с плачем, и пойде чрез моря. И яко прииде [чрез] к Корсуню, изыдоша корсуняне с поклоном, и введоша ю во град, и в полате ю посадиша. По устроению же божию в сие время, абие разболеется у Владимера очи, и ничтоже видяше, и тужаше вельми, и не домышляше что сотворити. И посла к нему царица, сице рекуще, аще хощеши избыти болезни сея, то паки уже вскоре крестися. Или не крестишися

то неимаши избыти сего · се слышавъ володимеръ
рече · да аще се истина будетъ, то поистинѣ великъ
бгъ хртіанскій, и повелѣ кртитися · єпскпъ корсунскій
с попы ѿгласивъ крти и володимера · ꙗко возложи
рѹкꙋ нань абіе прозрѣ · видѣвъ же се володимеръ напра незапное
сно исцѣленіе, прослави бга рекій · то перво оувидѣхъ
бга истиннаго · сеже видѣвши дружина его, мнози
кртишася · кртиже сѧ в цркви стагѡ василиска, и е
сть црькви та стоѧщи в корсунѣ на мѣстѣ посредѣ гра
да, идѣже торгъ дѣютъ корсуніане · полатаже володи
мира, в краи цркви стоитъ и досегѡ дне, а црицына
за олтаремъ есть и до сего дне · по крщеніиже при
веде црицу на браченіе · сеже не вѣдуще право глаголати
ꙗко кртилъся есть в кіевѣ иніиже рѣша в василевѣ
друзіиже инако сказающе / И крщенуже володимеру ХЗ
и предаша вѣру хртіанскую глюще сице, непрельстатъ
тебе нѣцыи ѿ еретикъ, но вѣруи сице · Вѣрую во еди
наго бга оца вседержителя творца нбу и земли, и до
конца вѣру сію · И паки вѣрую во единагѡ бга · оца
нерожденна, и во единаго сна рожденна и во единъ дхъ
стый исходѧщь, трисубственна и совершенна · мысле
ма раздѣлѧема числомъ собственнымъ · собствомъ
а не божествомъ · раздѣлѧетсѧ бо нераздѣлно, и совоку
плѧетсѧ неразмѣсно · оцъ бо бгъ, оцъ прно сыи, пре
бываетъ во оце свѣтъ нерожденъ безначаленъ · нача
ло и вина всемъ · единѣмъ нерожденіемъ старѣи
сыи · сну и духови · ѿ негоже рождаетсѧ снъ прежде
всѣхъ вѣкъ · исходитъ же стыи дхъ, и безвремене
и безтѣла, и вкупѣ оцъ, и вкупѣ снъ · вкупѣ и дхъ

с҃тый єс҃ть. сн҃ъ подобно сꙋщенъ. и безначаленъ ѿц҃ꙋ
рожденїемъ точїю разнствꙋа ѿц҃ꙋ и дх҃ꙋ. дх҃ъ єс҃ть
дх҃ъ прес҃тый ѿц҃ꙋ и сн҃ꙋ подобносꙋщно, и присносꙋщно.
ѿц҃ꙋ бо ѿц҃ьство, сн҃ꙋ же сновство, с҃томꙋ дх҃ꙋ же с
хожденїе. ни ѿц҃ъ бо в сн҃а, или в дх҃ъ престꙋпаетъ,
ни сн҃ъ во ѿц҃а и дх҃а, дх҃ъ в сн҃а, или во ѿц҃а, неподви
жима бо свойства. не трїе б҃зи но єдинъ бг҃ъ. поне
же єдино бж҃ство в трехъ лицехъ. хотѣнїемъ же ѿц҃ъ
и дх҃ъ свою спасти хотай тварь. ѿ ѿческихъ нѣдръ
и с҃ъ же не ѿстꙋпи сшедъ, и в дв҃ическое ложе прес҃тое
дв҃и бж҃їе сѣмѧ вшедъ. и плоть одꙋшевленнꙋ словес
нꙋ же и оумнꙋ. не прежде бывшꙋ прїемъ изыде бг҃ъ
воплощенъ родивсѧ неизреченно, и дв҃ство мт҃ри сохра
нивъ нетлѣнно. несмѧтенїе ни размѣшенїе ни измѣ
ненїѧ пострадавъ. но пребывъ єже бѣ бысть. єже и
не бѣ прїимъ рабїй зракъ, и истинною и немечтанїемъ
всѧчески и развѣ греха намъ подобенъ бывъ. волею
бо родисѧ, волею взалка, волею вжада. волею трꙋди
сѧ. волею оустрашисѧ. волею оумре. и истинною а не
мечтанїемъ. вс҃а єстественнаѧ не ѿклеветанны стра
сти чл҃вчества распатсѧ же, и смерти вкꙋси безгрѣш
ный. воскресъ в своей плоти, невѣдѣвши истлѣнїѧ
на нб҃са взыде. и сѣде ѡдеснꙋю ѿц҃а. прїидетъ паки
со славою сꙋдити живымъ и мертвымъ. ıако же взы
де с своею плотїю. тако ѿ и снидѣ к симъ. єдино кре
щенїе исповѣдаю. водою и дх҃омъ исповѣдꙋю. при
стꙋпаю к прч҃тымъ таинамъ. вѣрꙋю во истиннꙋ тѣ
ло и кровь прїемлю црк҃овнаѧ преданїѧ. и кланѧюсѧ че
стнымъ иконамъ. кланѧюсѧ древꙋ чтнѣмꙋ крс҃тꙋ.

и с҃тымъ мощемъ, и с҃тымъ собѡромъ. Вѣрꙋю же седми
соборъ с҃тыхъ ѻ҃цъ. иже бысть в никиꙗ т҃и҃і. иже проклѧ
ша арїа и проповѣдаша вѣрꙋ непорочнꙋ и правꙋ. вторый
же соборъ в константинѣ градѣ. с҃тыхъ ѻ҃цъ р҃н. иже
проклѧша македонїѧ дх҃оборца, и проповѣдаша тр҃цꙋ еди
носꙋщнꙋю, третїи соборъ во ефесѣ с҃тыхъ ѻ҃цъ с҃. на несто
рїа егоже проклѧше, проповѣдаша с҃тꙋю б҃цꙋ. четвертый
в халкидонѣ с҃тыхъ ѻ҃цъ х҃л. на еутихїа и дїѡскора. еюже
проклѧша с҃тїи ѻ҃цы. изглаголавше совершенна б҃а соверше
нна ч҃лвка, г҃да нашего і҃са х҃ра. пятый соборъ в ц҃рѣ градѣ
с҃тыхъ ѻ҃цъ р҃ѯе. на ѡрїгенова преданїѧ, на евагрїа. ихже
проклѧша с҃тїи ѻ҃цы. шестый соборъ в ц҃рѣ градѣ. с҃тыхъ
ѻ҃цъ р҃о. на сергїа и пѵра, ихъже проклѧша с҃тїи ѻ҃цы.
Седмый соборъ в никиꙗ с҃тыхъ ѻ҃цъ т҃н. проклѧша иже
не покланѧютсѧ иконамъ не приимаютже оученїа оула-
тынь, ихъ же оученїе развращено, вшедше в церковь, не
покланѧютсѧ иконамъ, но паки с҃тоа поклонитсѧ, и пок
лонивсѧ напишетъ кр҃тъ на земли, и целꙋетъ, и востав
просто станетъ на немъ ногама далеегъ целꙋетъ а востав
попираетъ, а сего апостоли несꙋть предали. иже бо пре
даша апостоли намъ поставленный кр҃тъ целовати.
и с҃тыѧ иконы. Лꙋка бо еуа҃листъ. первое посла в римъ
написавый, якоже г҃летъ василей, икона на первый ѡбра҃з
приходитъ. паки же и землю г҃летъ м҃трїю, да аще имъ
есть землѧ мати, то ѻ҃цъ имъ есть н҃бо, и искони сотво
ри б҃ъ н҃бо и землю. тако г҃летъ, ѻ҃че нашъ иже на н҃бсѣх еси
аще ли по ихъ разꙋмꙋ землѧ есть мати. то почто плюю
на м҃трь свою. да семою любызаетъ, а семою ѡскверняе.
сегоже римлѧне прежде нетворяхꙋ. но исправлѧхꙋ на

вѣрꙋ

всехъ соборехъ сходащие ѿ рима и ѿ всехъ престолъ. на пер
вомъ соборе, еже на арiа вникiи. ѿ рима прiиде селиве
стръ, посла епископы и презвутеры. а ѿ александрiи афа
насiи, а ѿ цара града митрофанъ, посла епископы ѿ себе
и тако исправливахъ весь, на втором же соборе, ѿ
рима димасъ а ѿ александрiи тимофеи. ѿ антiохiи=
мелетiи, кирилъ iерлимскiи, григореи бгословецъ. на
третьемъ соборе. келестинъ римскiи, григореи бго
словецъ. Кирилъ Александрiискiи. Оувеналiи iерли
мскiи.

На четвертомъ же соборе Леонтiи римскiи. Анато
лiи цра града.

На пятомъ же соборе. ѿ рима келесiи римскiи,
Евтихiи. Цра града. Аполинарiи iерлимскiи. Дом
нинъ Антiохiискiи.

На шестомъ же соборе ѿ рима Агафонъ. Георгiи,
Цра града. Феофанъ, Антiохiискiи. ѿ александрiи
Петръ мнихъ.

На седмомъ соборе, Андрiанъ ѿ рима, Тарасiи цра
града Аполiтiанъ Александрiискiи, Феодоритъ анти
охiискiи, Илiа iерлимскiи.

И сiи вси со своими епископы сходащесa и справлахв.
Посемъ соборе. петръ же гугникыи, с иными шедъ
в римъ, престолъ же восхвативъ, и развращти веру и
ѿвергса престола iерлимскаго, и александрiискаго, и
цра града и антiохiискаго. и возмути италiю всю,
сеюще оучение свое разно, темже держатъ некое
дино согласие веру но разно. Ѿ ки во попове еди
ною женою ѿженившеса служатъ, а другiи и до семи

жен поимающе служатъ · инаже многа разно держа
ихъже блюдися ученія · прощаютъ бо грѣхи нам на
дары еже есть ѕлѣе всего · бгъ да сохранитъ тѧ ѿ
сего · /

Володимеръ же посемъ поимъ црцу · и анастаса · и попы
корсунскія · с мощьми стаго климента · и фива учени
ка его · и поима сосуды црковныѧ · и иконы на блгосло
веніе себѣ · и постави црковь в корсунѣ на горѣ · иже
ссыпаша посредѣ града крадуще присыпу · Сіѧже
црковь стоитъ и досегодни · и взѧше идѧ медѧнѣ
двѣ капищѣ · и д҃ · иконы медѧны · ѧже и нынѣ стоѧт
за стою бцею · ꙗкож не вѣдуще мнѧтъ ѧ мрамор уже
ны суща · и вдаетъ же за вѣнъ корсунь градъ ·
ѻпѧть црицы дѣлѧ · а самъ прїиде к кіеву · и ꙗко
прїиде · и повелѣ кумиры испроверщи · ѻвѣ исѣщи ·
и другіѧ ѻгневи предати · Перунаже повелѣ при
вѧзати коневѣ к хвосту · и влещи с горы поборице
ву на ручай · и ві · мужа пристави бити жезлїемъ ·
сеже не ꙗко древу чюющу · но на поруганіе бѣсу ·
иже прельщаше симъ ѻбразомъ члвки · да возме
стіе прїиметъ ѿ члвкъ · велій еси гдн и чюдна
суть дѣла твоѧ · вчера чтимъ ѿ члвкъ · днесь пору
гаемъ · влекомуже ему поручаеви к днѣпру пла
кахуся его невѣрніи людіе · ещебо бѧху непрі
ѧли стаго крщенія · и привлекша и · и вринуша в
днѣпръ · и пристави володимеръ рекъ · аще гдѣ =
пристанетъ · то ѿрѣвайте и ѿ брега дондеже прой
детъ пороги · и пройдетъ ѿхабитеся его · Ѻниже
повелѣнное сотвориша · и ꙗко пустиша · и пройде

сквозѣ пороги · и извержеи вѣтръ на рѣнь · и оттолѣ про
слыся перуня рѣнь · яко и до сего дни словетъ ·
Посемъ же володимеръ · посла по всемꙋ градꙋ глаголя ·
аще кто не обрящется на рѣцѣ богатъ и оубогъ · или
нищь · или работникъ · противенъ мнѣ будетъ · се слы
шавше людіе с радостію идоша · радующеся и глаголюще ·
аще бы се было не добро · не бы сего князѣ и боярѣ
пріяли · наутріяже изыде володимеръ с попы цри
цыными и корсунскими на днѣпръ · и снидеся без
числа людей и влѣзоша в водꙋ · стояху ини до шіи ·
друзіиже до персій · младыяже до берега · друзіи
младенцы держаще · совершенніи же бродяху · по
повеже стояще млтвы творяще · и бяше видѣти
радость на нбси · и на земли · толикоже душъ спаса
емыхъ · а діаволъ стона глаше · оувы мнѣ · яко
отсюду прогонимъ есмь · здѣ бо мняхъ жилище ·
яко здѣ несуть оученія апостольская ни суть вѣду
ще бга · но веселяхся о службѣ ихъ · еже служаху мнѣ ·
и се оуже побѣждаемъ от невѣгласа · а не от аплъ ни от му
ченикъ · ни имамъ оуже црствовати в странахъ сихъ · кре
стившеся людемъ · идоша кождо в домы своя · володи
меръ же радъ бысть · яко позна самъ бгъ и людіе его · и во
зрѣвъ на нбо рече · бже сотворивый нбо и землю · призри на
новыя сія люди даиже имъ гди оувѣдѣти тебе исти
ннаго бга · якоже оувѣдѣша страны хртіанскія · оутве
рди вѣру в нихъ праву и несовратну · и мнѣ помози гди
на противнаго врага надѣяся на тя и на твою державу ·
побѣжду козни его · и се рекъ · повелѣ рубити црькви ·
и поставляти по мѣстомъ · идѣже стояше кумиры · И

постави ·

црковь стагѡ василїа на холмѣ. идѣже стояше кумиры
перунъ и прочїи идѣже требы творяху князь и людїе. и
начаша ставити по городомъ црькви и попы. и людїе кре
щенїе приводя. по всѣмъ градомъ и селомъ. и пословъ
нача посылати ѿ нарочиты чадь дѣти и мати даяти
наученїе книжное. мтри же чадъ своихъ плакахуся по
нихъ. еще бо не бяху утвердилися вѣрою. но акы по
мертвецѣхъ плакахуся. симъ бо дѣтемъ разданномъ
суще наученїе книгамъ. сбыстся пророчество на рускои
земли глющее. во оны дни услышатъ глусии слове
са книжная. и ясенъ будетъ языкъ гугнивыхъ. яко не
бѣ прежде слышали словесъ книжныхъ. но по бжїю строе
нїю. и по милости своей помиловавый ихъ бгъ. яко рече
прорѡкъ. помилую егоже аще хощу. помило
вани пакы банею бытїя. и ѡбновленїемъ дха по изво
ленїю бжїю. а не по нашимъ дѣломъ. блгвенъ гдь інсъ хсъ
иже возлюби новыя люди. рускую землю просвѣти стымъ
крещенїемъ. тѣмже и мы припадаемъ к нему глюще. гди інсе
хрсте что ти воздамъ ѡ всѣхъ яже воздалъ еси ты грѣшникомъ
намъ сущимъ. и не довѣмъ противу даромъ твоимъ воздаянїа
велїи еси гди и чюдна дѣла твоя. и величеству твоему нѣсть есть
конца в родъ и родъ восхвалимъ дѣла твоя рекуще с двдомъ. прїи
дите возрадуемся гдви. воскликнемъ бгу спсу нашему пре
дваримъ лице его во исповѣданїе. и исповѣдающеся ему яко
благъ яко в вѣкъ млть его. яко избавилъ ны есть ѿ
врагъ нашихъ. рекуще ѿ идолъ суетныхъ. и пакы рече
с двдомъ воспойте гдви пѣснь нову. воспойте гдви вся зе
мля. воспойте гдви и блгвите имя его. благовѣстите
день ѿ дне спасенїе его. возвѣстите во языцѣхъ
славу его.

и вовсѣхъ людехъ чюдеса его. яко велiи г(оспо)дь и хваленъ зѣ
ло. и величествꙋ его нѣсть конца. колико ти радости
ни единъ нидва спасается. рече бо г(оспо)дь яко радость бываетъ
о единомъ грѣшницы кающемся. Сеже ни единъ нидва
но безчисленное множество когда приступиша с(вя)тымъ
крещенiемъ просвѣщени, якоже пророкъ рече. воскроплю
на вы водꙋ чистꙋ. и очиститеся от идолъ ва-
шихъ и отгрѣхъ вашихъ. и паки другiи пр(о)р(о)къ
рече. кто яко б(о)гъ отемля грѣхи. и преступая
направдꙋ. яко хотяй м(и)л(о)стивъ есть б(о)гъ обратится
и оущедритъ ны. и погрꙋзитъ грѣхи наша воглꙋби-
нѣ. и бо павелъ гл(аг)олетъ. братiе елико насъ кре-
стися во х(ри)ста i(су)са. в смерть его крестихомся
погребохомся оубо снимъ крещенiемъ в смерть.
да якоже воста х(ристо)съ отмертвыхъ славою о(т)ч(е)ю
якоже и мы во обновленiе живота пойдемъ. и
паки ветхая мимо идоша. и се быша новая нн(ѣ)
приближися спасенiе нощь оуспѣ а день приближися.
имъже приближенiе обрѣтохомъ вѣрою благодать-
сiя имъже хвалимся и стоимъ. нн(ѣ)же свободихомся
от грѣхъ поработившеся г(оспо)д(е)ви имате плодъ вашъ во
освященiе. тѣмъже должни есмы работати г(оспо)д(е)ви радꙋ-
ющеся. д(а)в(и)дъ бо рече. работайте г(оспо)д(е)ви со страхомъ. и ра-
дꙋйтеся емꙋ с трепетомъ. мыже возопiемъ ко вл(ады)ц(ѣ)
б(о)гꙋ нашемꙋ. гл(аго)люще бл(а)гословенъ г(оспо)дь. иже недаст насъ
в ловитвꙋ зꙋбомъ ихъ, с(ѣ)ть сокрꙋшися. и мы избав-
лени быхомъ от прелести дiаволи. и погибе память
ихъ с шꙋмомъ. и г(оспо)дь во вѣки пребываетъ хвалимъ от
рꙋскихъ с(ы)новъ. пѣваемъ в троицы. а демони проклинаеми.

ѿ вѣрныхъ чл҃вкъ · и ѿ боговѣиныхъ женъ · иже прїали сꙋть
крещенїе и покаянїе во ѿпꙋщенїе грѣховъ новыи люди ·
хр҃тїане и избраннїи б҃гомъ · Володимиръ же просвещенъ сам
и с҃нове его дванадесять · ихъ же имена · а҃ и Вышеслав
в҃ и Изяславъ · г҃ и Стополкъ · д҃ и Ярославъ · е҃ и · Всеволодъ ·
ѕ҃ и · Стославъ · з҃ и Мстиславъ · и҃ · Борисъ · ѳ҃ и Глѣбъ · і҃ · Ста
ниславъ · а҃і · Позвиздъ · в҃і Судиславъ · и посади Вышесла
ва в Новѣгородѣ · а Изяслава в Полотескѣ · а Стополка в
Туровѣ · а Ярослава в Ростовѣ · оумершꙋ же старѣишемꙋ
Вышеславꙋ · в Новѣгородѣ · и посади Ярослава в Новѣ
городѣ · а Бориса в Ростовѣ · а Глѣба в Мꙋромѣ · Стослава
в Деревехъ · Всеволода в Володимирѣ · Мстислава в Тмꙋто
раканѣ · И рече Володимиръ · недобро есть малъ городъ
ѡколо Кїева · И нача ставити городы · по Деснѣ · и по Выстри
и по Трꙋбежꙋ · и по Сꙋлѣ · и по Стрꙋгнѣ · и нача порꙋбати
мꙋжи лꙋчшїи ѿ словенъ и ѿ кривичь · и ѿ чюдїи · и ѿ
вятичь · и ѿ всѣхъ градъ · бѣ бо рать ѿ печенегъ · и бѣ=
бьяся с ними и ѿдоляя имъ ·

В лѣто ҂ѕ҃у҃ч҃з · е · Крстися Володимиръ · и вся земля Рꙋ= о(т) р(о)ж(де)ства 989
ская · И поставиша в Кїевѣ митрополита · а Новꙋгородꙋ
архїепископа · а по инымъ градомъ еп(и)скопы · и попы и дїа
коны · и бысть радость всюдꙋ · И прїиде к Новꙋгородꙋ
архїепископъ Їѡакимъ Корсꙋнянинъ · и требища разрꙋши · и Перꙋна
посѣче · и повелѣ влещи в Волховъ · поверзавше оуже во
лочахꙋ по калꙋ бїюще жезлїемъ · и заповѣда никомꙋже
нигдѣже непрїяти · и се иде пидьблянинъ · хотя горь
ницы вести в городъ · И сице Перꙋнъ приплы к берви ѕано на рекꙋ
и ѿринꙋ его шестомъ · Той рече Перꙋшице · досыти
еси пилъ и ялъ · а нынѣ поплови оуже прочь · и плы

свѣта оконное. Се по стомъ крещенiи ѡ княженiи кiев скомъ по крещенiи пакы, первый князь хр(и)стiанскiй Володимиръ. По смерти же єгѡ стополкъ ѡканный, по изгоненiи єгѡ ярославъ брат борисовъ и глѣбовъ, с(ы)нъ володимирь. И преставися ярославъ, и ѡсташа г. с(ы)нове єгѡ. Болшiй изяславъ, середнiй с(вя)тославъ, меншiй всеволодъ. И раздѣлиша землю, и вз(я) болшiй изяславъ, кiевъ и новъ городъ, и ины городы многи кiевскiя во пределехъ. А с(вя)тославъ черниговъ и всю странꙋ восточнꙋю, и до мꙋрома. А всеволодъ переяславль ростовъ сꙋждаль, бѣло ѡзеро, поволожье. И оубиша изяслава на рати, и сѣде брат єгѡ в кiевѣ. По преставленiи же всеволжи, с(вя)тополкъ сѣде на столѣ братнѣ єгѡ с(ы)нъ изяславль. По преставленiи же с(вя)тополцѣ, володимиръ великiй с(ы)нъ всеволожъ. И по немъ с(ы)нъ мстиславъ. А по смерти мстиславлѣ братiя єгѡ ярополкъ, а по смерти ярополцы всеволодъ сынъ ѡльговъ, и потомъ вацеславъ с изяславомъ. По смерти же изяславли, юрьги володимирич. И потомъ изяславъ давыдовичи, и прогнаша и, и сѣде мстиславич ростиславъ. А се в новѣ городѣ первый князь по крещенiи, вышеславъ с(ы)нъ володимирь, и по немъ брат єгѡ ярославъ. И владѣша землею и иде к кiевꙋ, и посади в новѣ городѣ костянтина добрынича. И родися оу ярослава с(ы)нъ илья, и посади в новѣ городѣ и оумре. И посемъ разгнѣвася ярославъ на костянтина и заточи и. А с(ы)на своегѡ володимира посади в новѣ городѣ. И писа грамотꙋ ярославъ, рекши такѡ по сей грамотѣ ходите. И по преставленiи володимирѣ в новѣ городѣ, изяславъ посади

сн҃а своего мстислава, и побѣдиша и на черехъ и поидоша Напечер[?]
к киеву. и по взятии города та рать. и посади ст҃ослава
сн҃а своего глѣба и выгнаша и города, и бѣжа за коло[к]
и оучал чюдь. а ст҃ополкъ сѣде на столѣ, сн҃ъ изяславль
иде к киеву, и присла всеволодъ внука своего мстис-
лава сн҃а володимира, и княживъ е҃ лѣтъ иде к ро
стову, а дѣдъ прииде к нову городу княжить, и по двою
лѣту выгнаша и, и прииде мстиславъ опять. и сѣдѣ
в новѣ городѣ, к҃ лѣтъ. и иде к киеву ко отцу. и сѣдѣ на
столѣ отнѣ, а в новѣ городѣ посади сн҃а своего всево
лода, и сѣдѣ всеволодъ, к҃ лѣтъ, и выгнаша и, и введо
ша ст҃ослава сн҃а ольгова, и той сѣдѣ в҃ лѣта, и выгна
ша и, и введоша ростислава юрьевича внука [своего] во
лодимира, и той сѣдѣ лѣто и д҃ мсца и бѣжа и города,
и введоша ст҃ослава опять сн҃а ольгова, и той сѣдѣ
годъ от года, бѣжа и города, и введоша ростислава опя
сн҃а юрьева. и по малѣ времени, прииде ст҃ополкъ, и по
казаша путь ростиславу. а ст҃ополкъ сѣде на столѣ и сѣ
дѣ лѣто, и позва его братъ изяславъ в русь, а сн҃а сво
его присла ярослава, и той сѣдѣвъ лѣто выгнаша и но
вгородцы, и введоша ростислава мстиславича, и сѣдѣвъ
лѣто едино иде в русь оставивъ дѣда сн҃а своего, и
тому показаша путь по немъ, и введоша мстислава ю
рьевича. и сѣдѣ в҃ лѣта и мсцъ, и выгнаша и, и введоша
ростислава опять и смоленска, и посади сн҃а своего
ст҃ослава, и самъ иде к киеву на столъ, и выгнаша ст҃о
слава, и введоша мстислава юрьева внука ростислави
ча. и той сѣдѣвъ годъ от года, и выведе строи колею, и
введоша опять ростиславича ст҃ослава и бѣжа и города

и введоша романа мстиславича изяславль внукъ · и потом

и потом седе юрьи андреевичь.

седе рюрикъ ростиславичь · и по юрьи стославъ мстиславичь юрьевъ внукъ · а потомъ о(т)ць его мстиславъ безо(т)кiи · а потомъ красный ярославъ внукъ юрьевъ · а потомъ опять безо(т)кiи и той преставися · и введоша не торжкъ брата его ярополка · и посемъ корнеа романовича · и по борнее воиде о(т)ць его романъ ростиславичь потомъ братъ его мстиславъ храбрый ростиславичь · и по мстиславе володимиръ стославичь · и потомъ о(т)ць стославъ олговъ внукъ · и по стославе ярославъ володимиричь псковскъ всеволожъ · посемъ мстиславъ давидичь посемъ опять ярославъ · и посемъ введоша ярополка = ярославича олговъ внукъ · посемъ введоша опять = нового торгу ярослава володимирича · псковъ всево= ложь · посемъ введоша стослава · снъ великаго всеволода внукъ юрьевъ · посемъ вда всеволодъ сны свои старешiи коснатина · и коснатина выведоша · опять дастъ стослава · и взя мстиславъ мстиславичь в торжокъ · и ведоша и внокъ городъ · посемъ ярославъ всеволодичь · и опять мстиславъ мстиславичь · и посемъ стославъ мстиславичь романовъ внукъ · и посемъ братъ его всеволод и посемъ всеволодъ юрьевичь внукъ всеволожь · и опять ярославъ всеволодичь · и опять всеволодъ юрьевичь · и посемъ михаило всеволодичь олговъ внукъ · и опять ярославъ всеволодичь · и опять михаило всеволодичь · и посадивъ сна своего ростислава · на столе · а самъ черниговъ · и опять ярославъ всеволодичь · и по немъ снъ его александръ храбрыи · и по немъ братъ его андреи · и опять александръ · посемъ ярославичь ярославичь ·

потомъ Дмитрїи Алеѯандровичь, и той седѣвъ г҃ мсца вый
де ис града, и посемъ Василїи Ярославичь, посемъ Андрей Але
ѯандровичь, посемъ Михаило Ярославичь, и той седѣвъ г҃ ме
сяца неполны выйде из града, и посемъ Юрьи Даниловичь,
внукъ храбраго Алеѯандра, и посемъ Дмитрїи Михайловичь,
и по Дмитрїи братъ его Алеѯандръ, и посемъ Иванъ Данило
вичь, потомъ Сумеонъ сынъ его, потомъ сынъ его Иванъ
другий, посемъ Дмитрїи Костантиновичь, Дмитрїи Ивановичь,
сынъ его Василїи, Василїи Васильевичь.

А се рустии митрополиты. Первый митрополитъ Руський, зри
Феопентъ, Ларионъ, Георгий, Іоанъ, Іоаннъ, Никола, Ни
кифоръ, Никита, Михаилъ, Костантинъ, Іона, Никифоръ,
Деонисей, Матфей, Кириллъ, Маѯимъ, Петръ, Феогностъ, Алеѯїи,
Деонисей, Пименъ, Кипрїанъ, Фотїи, Герасимъ.

Се новгородскїи архїепископы, первый Акимъ Корсунянинъ,
Лука, Стефанъ, Феодоръ, Германъ, Никита, Іоаннъ, Попь
янъ, той седѣвъ і҃ѕ лѣтъ, отвержеся архїепископьи, Нифонтъ,
Аркадїи, Іоаннъ, Григорїи, Мартирїи, Митрофанъ, Антонїи,
Спиридонъ, Далматъ, Климентъ, Феоктистъ, Давыдъ, Мои
сей, и оставиепископию по своей воли, и по немъ Василїи, и
опять Моисей, Алеѯїи, Иванъ, Сумеонъ, Еуфимїи.

Колько епископий в Руси, первая Кїевская митрополия.
Потомъ Новгородская, таже Черниговская архїепископья, Пе
реяславская, Белогородская, Володимирская, Юргевская,
Ростовская, Смоленская, Тферская, Рязанская, Полоцкая.
А се посадники новгородскии, первый Гостомыслъ, Коснятинъ.

Остромиръ · Завидъ · Петрата · Коснятинъ · Миронѣгъ · Сава · Улѣ-
бъ · Гюрята · Микула · Добрыня · Дмитрий · Коснятинъ · Борисъ ·
Завидъ · Данило · Петрата · Иванко · Мирославъ · Коснятинъ · Яку-
нъ · Судило · Нѣжата · Захарья · Якунъ Жирославъ · Иванко · За-
видъ · Михалко · Мирошка · сынъ его Дмитрий · Твердиславъ · Дми-
трий · Гюрьги · Семенъ · Иванко Внѣздъ · Водовикъ · Степанъ Сбыслав
Онанья · Михалко · Михаилъ · Павша · Михаило · Семеѡнъ · Ан-
дрейко · Юрьи · Семенъ · Валъфромей · Федоръ Ахмылъ · Захарья ·
Матфей Кошка · Федоръ · Остафья · братъ его Александръ · Он-
цыфоръ · Федоръ · Исаковъ Иванъ · Моторица · братъ его Алексан-
дръ · Селивестръ · Иванъ · Смачаниса · Андреянъ · Юрьи · Михаило ·
Григорий · Микита · Василей Федоровичь · Василий · Федоръ ·
Есыка · Богданъ · Тимофей · Есиѳъ Юрьи · Александръ · Кирилъ ·
Иванъ · Фома · Юрьи Онцыфоровъ · Фома Есиѳовичь · Григорий ·
Богдановичь · Семеѡнъ Васильевичь · братъ его Тимофей Ва-
сильевичь Онанья Семеновичь · Александръ · Игнатьевичь · Бори-
Григорий Даниловичь
Юрьевичь · Григорий Юрьевичь · Григорий · Кириловичь · Самсонъ
Ивановичь · Федоръ Даниловичь · Есиѳъ Андреяновичь Есифъ
Григорьевичь Сменепъ · Федоръ Яковличь · братъ его Есиѳъ
Иванъ Васильевичь · Иванъ Ивановичь · братъ его Яковъ
Селедневичь · Микифоръ Борисовичь · Иванъ Максимовичь · И-
ванъ Лаврентьевичь · Исакъ Андреевичь · Дмитрий Василье-
вичь · Михаило Ананьичь · Александръ Клевсий · Василей Сте-
пановичь · Михаило Туча Голый · Иванъ Афонасовъ · Афонасъ
Грудь · Иванъ Лукинъ · Василей Есифовъ · братъ его Свекла ·
Афонасъ Васильевичь · Василий Казимиръ · Кирила Голый ·
Яковъ Захарья Григорьевъ Ѡвинефилатъ Сихпой Порхиса
Кузма Семеновичь · Федоръ Глазоемъ · Михаило Чапинога
Посадникъ Александръ Микитичь ·

Кирила Дмитриевъ
Иванъ Даниловичь ·
Андрей Ивановичь
Иванъ Богдано-
вичь ·

В лѣто ѕ҃у҃ч҃з. В лѣто ѕ҃у҃ч҃и. В лѣто ѕ҃у҃ч҃ѳ. По семъ же 991
володимиръ, жившу в законѣ хрстіанстѣ, помысли создати цер
ковь стыя бцы. И посла приведе мастеры ѿ грекъ, и наченшу
же ему ставити, и яко скончаша церковь, и украси ю стыми и
чтными иконами, и поручи ю Іерею, Анастасу корсуняни
ну, и попы корсунския пристави служити в ней. и вда ту все
еже бѣ в Корсунѣ взялъ, иконы и сосуды и кресты.

В лѣто ѕ҃ф. Володимиръ заложи градъ Бѣлъ городъ, и наруби 992
вонь ѿ инѣхъ градъ, и много людий сведе вонь, бѣ бо любля
градъ той.
В лѣто ѕ҃ф҃а. иде володимиръ на хорваты. В лѣто ѕ҃ф҃в. 993 и 4
В лѣто ѕ҃ф҃г. В лѣто ѕ҃ф҃д. Володимиръ видѣ церковь сове
ршену, и вшедъ в ню, помолися глагола, Гди Бже, призри с нбсе, и
виждь, и посети виноградъ свой, и соверши его, еже насади
десница твоя, новыя люди сия, имже ѡбратилъ еси срдце
в разумъ, познати тебе истиннаго Бга, и призри на церковь
сию, юже создахъ недостойный рабъ твой, во имя родшия
тя матре и прно двы марии, да аще кто помолится в церкви
сей, то услыши молитву его, и ѿпусти грехи его молитвы
ради престыя бцы. помолившуся ему рекъ сице. се даю
церкви бцы сей ѿ имения моего и ѿ градъ моихъ, десятую
часть, положи написавъ клятву в церкви сей. рекъ, аще
кто посудитъ сего, да будетъ проклятъ. и вдастъ деся
тину Настасу корсунянину, и сотвори праздникъ великъ
в той днь боляромъ своимъ и старцемъ градскимъ, и убо
гимъ раздая имения многа.
По сихъ же приидоша печенѣги к Василеву, и володимиръ
изыде противу имъ с малыми дружины. и сступившися.

имъ не може володимиръ стерпѣти противъ имъ. по-
бѣгъ ста подъ мостъ. и едва оукрыся ѿ сѣхъ противныхъ.
тогда ѡбѣщася володимиръ поставити црковь в василе
вѣ стаго преѡбраженїа. єсдаже сїе бысть сице избывъ
же володимиръ сего / постави же володимиръ црковь. и тво
раше праздникъ великъ. т҃. берковцовъ медꙋ. боляры ста сова
рѣишины своя. и посадники своя. по всѣмъ градомъ своим.
раздаваше т҃. гривенъ оубогимъ. и празноваше кнзь. и҃.
днїи. и возвратишася к кїевꙋ. на оуспенїе стыя бцы.
и тꙋ паки праздникъ твораше свѣтелъ. сзываше безчис=
ленно множество народ. видаше же люди хрстїаны сꙋ
ща и радовашеся дшею и тѣломъ. и тако по вся лѣта.
твораше. бѣ бо люба словеса книжная. слыша бо єди=
ною єѵлїе чтомо. блажени милостиви. яко тїи помилова
ни бꙋдꙋтъ. и паки продадите имѣнїя ваша. и дадите
нищимъ. не скрывайте себѣ сокровищъ на земли идѣже
тля тлитъ. и татїе подкопываютъ. но скрывайте себѣ со
кровища на небесехъ. идѣже ни тля тлитъ. ни татїе подко
пываютъ ни крадꙋтъ. И двда глюща. блаженъ мꙋжъ милꙋя
и дая. соломона слыша глюща. дая нищꙋ бгꙋ даетъ вза
имъ. сїя слышавъ. повелѣ всякꙋ нищꙋ и оубогꙋ. приходи
ти на дворъ княжь. и взимати всяка потребꙋ. и питїе
и ядение. и ѿ скотницъ кꙋнами. и оустрои же. и се рекъ яко
немощнїи и болнїи не могꙋтъ долести двора моего. и по
велѣ пристроити кола. накладше хлѣбъ и мясъ и рыбъ
и ѡвощъ. различныхъ медовъ в бочкахъ. а в дрꙋгихъ квасъ.
и возити по градꙋ. и вопрошати гдѣ болнїи. нищїи не могꙋ
щїи ходити. и тѣмъ раздаваху на потребꙋ. сеже паки тво
раше людемъ своимъ по вся недѣли оуставити пиръ творити.

на дворѣ в гридницы, и приходити боляромъ, и гридемъ, и соцкимъ
и десяцкимъ, и нарочитыя мужи, при князи же и безъ князя бы
вающе на обѣдѣ томъ, множество от скота мясъ, и от звѣри
ны бяше изобилия всего. Егдаже подпивахуся, начаша роп
тати на князя глаголюще, зло есть да намъ ясти древяными
лжицами, а не серебреными. Се слышавъ Володимиръ повелѣ
исковати лжицы сребрены ясти дружинѣ, рекъ сице, яко
сребромъ и златомъ не имамъ налѣсти дружины, а дружиною
азъ налѣзу сребро и злато, якоже отецъ мой и дѣдъ мой до
искашася злата и сребра дружиною. Бѣ бо Володимиръ любя
дружину, и с ними думая о строении земнѣмъ и о ратехъ, и
о уставѣ земскомъ и о ратехъ. И бѣ бо живя с князи его о
колными миромъ, с Болеславомъ Лядскимъ, и с Стефаномъ
Угорскимъ, и съ Андрѣяномъ Чешскимъ. И бѣ миръ между
ими и любы. Живяше Володимиръ в страсѣ Божии, и умно
жишася разбоевѣ. И рѣша епископи Володимиру, умножиша
ся разбойницы, и почто не казниши ихъ. Онъ же рече, боюся
грѣха. Они же рѣша ему паки, ты поставленъ еси от Бога
на казнь злымъ, а на милование добрымъ. Достоитъ ти ка
знити разбойника, но испытаниемъ.

Володимиръ же отвергъ вѣры, абие нача казнити разбой
ники, и рѣша старцы епископи, рать многа, аще вѣра,
то на оружии и на конехъ буди. И рече Володимиръ, да та
ко буди. И живяше Володимиръ по устроению Божию, и дѣ=
дню и отню.

В лѣто ҂ѕфе. В лѣто ҂ѕфѕ. В лѣто ҂ѕфз. В лѣто ҂ѕфи. +
Преставися [~~рогнѣдь мати~~] Малфридъ. В тоже лѣто престави 1000.
ся Рогнѣдь мати Ярославля.
В лѣто ҂ѕфѳ. преставися Изяславъ отецъ Брячиславль, сынъ 1001
Володимировъ.

1003 В лѣто ҂ѕфі. В лѣто ҂ѕфаі. Преставися всеславъ снъ мстисла

вль. внукъ володимирь.

В лѣто ҂ѕфві. В лѣто ҂ѕфгі. В лѣто ҂ѕфді. В лѣто ҂ѕфеі.

1007 Принесени сіи в с҃тую ц҃кв.

В лѣто ҂ѕфѕі. В лѣто ҂ѕфзі. В лѣто ҂ѕфиі. В лѣто ҂ѕфѳі.

1011 Преставися раба б҃жія Анна ц҃рица володимира.

В лѣто ҂ѕфк. В лѣто ҂ѕфка. В лѣто ҂ѕфкв. Ярославу же

сущу в новѣ городѣ, и урокомъ дающу кіеву ҂в. гривенъ.

ѿ года до года. а тысящу в новѣ городѣ раздаяху гридемъ

И тако даяху вси кнзи новгородстіи. а ярославъ сего неда

яше кіеву ѿцу своему. И рече володимиръ. требите путь

и мосты мостите хотяше бо поити на ярослава сна своего

но разболѣся.

1015: В лѣто ҂ѕфкг. Хотящу ити володимиру на ярослава. яро

славъ же пославъ за море, приведе варяги бояся ѿца сво

его. но бгъ не дастъ діяволу радости. володимиръ же ра

зболѣвшуся. в се же время бяше у него борисъ. и печенѣ

гомъ идущимъ на русь. посла противу имъ бориса. а самъ

боляше вельми. в неи же болести и скончася. мца іюля въ еі.

днь. умре на берестовѣ. и потаишася, бѣ бо стополкъ в кіевѣ.

И нощію межи клетьми, проимавше мостъ. в коверъ ѡбвер

тѣвше. ужи свѣсиша на землю. и взложивше на сани ве

зоша. и поставиша у с҃тѣи б҃цы. юже бѣ созда самъ. се же

увидѣвше людіе. снидошася без числа. и плакашеся по немъ

боляре. яко заступника [земли] земли ихъ. и убозіи яко

заступника и кормителя. и вложиша его в гробъ мрамо

ранъ. и скуташе тѣло его с плачемъ бл҃женнаго кнзя.

сеи есть новый костянтинъ великого рима. иже крти

вся самъ. и люди своя крести. тако и сеи сотвори [тако]

подобно емꙋ. аще бо преже бѣ в поганствѣ. на скверную по
хоть желаа. но послѣже прилежа к покаанїю. ꙗкѡ апосто
лъ вещаетъ. идѣже оумножися грѣхъ. тꙋ изобилꙋетса
благодать. аще бо в невѣжествѣ етерае грѣшнїи быша.
послѣже расыпашася покаанїемъ и матынею. ꙗкѡ же
глаголетъ в немъ же та застанꙋ в томъ та сꙋждꙋ. ꙗкоже
пророкъ глетъ. живꙋ азъ адонаи гдь. ꙗко нехощꙋ смерти
грѣшникомъ. но ѡбратитися имъ ѿ пꙋти всегѡ злагѡ
мнози бо праведнїи. творяще по правдѣ живꙋще погибаю.
но воздати комꙋждо противꙋ трꙋдомъ ихъ. и неизреченнꙋю
радость. юже бꙋди оулꙋчити всѣмъ хртїаномъ.

Ѡ оубїенїи Бориса и Глѣба.

Стополкъ сѣде в кїевѣ по ѡц҃е своемъ. и созва кїаны. и
нача даяти имѣнїе имъ. ѡни же прїимахꙋ. и не бѣ срц҃е
ихъ с ними. ꙗкѡ братья ихъ бахꙋ с борисомъ. борисъ же
возвратившꙋся с вои. и не ѡбрѣтъ тꙋ печенѣгъ. и се вѣсть
прїиде к немъ. ꙗко ѡц҃ъ ти оумерлъ. и плакася по ѡц҃ы [сво
емъ] велми любимъ бо бѣ ѡц҃емъ паче всѣхъ и ста на ал
тѣ пришедъ. рѣша же дрꙋжина ѡтня. сей оу тебе есть
дрꙋжина ѡтня и вои. поиди сяди в кїевѣ на столѣ ѡтнѣ
ѡнъ же рече. не бꙋди мнѣ того взнати рꙋки на брата ста
рѣйшагѡ. аще ѡц҃ъ мой оумре. то сей ми бꙋди во ѡц҃а мѣ
сто. се слышавше разыдошася разно ѿ него. борисъ же
стояше со ѡтроки своими. стополкъ же исполнися
беззаконїя. каиновъ смыслъ прїимъ. посла к бори
сꙋ глаголя. ꙗкѡ с тобою хощꙋ любовь имѣти. и ко
ѡтню придамъ ти. льстя под нимъ. какѡ бы оу
бити. стополкъ же прїиде в вышъ городъ. нощїю
ѡтаи. призвавъ же пꙋтшꙋ. вышегородцкая бояръцы

и рече имъ прїидите ми всѣмъ срдцемъ . рече же пѹтьша
вышегородскими боярьцѣ . можемъ главы своя сложи
ти за тя . онъ же рече имъ неповѣдающе никомуже
шедше оубїите брата моего бориса . они же скоро ѿ
вѣщашася . сїе сотворити . ѿ таковыхъ бо соломонъ рече .
скоры суть пролити кровь безъ правды . тїи бо обѣщаю
тся крови собрати себѣ злая . сихъ пѹти суть сконча
вающихъ безаконїе . нечестїемъ дшу свою ѿемлютъ
посланнїи же прїидоша на алтоко поле нощїю . и подъ
ступиша ближе . и слышаша гласъ блаженнаго бориса .
поюще заутреню . бѣ бо емѹ вѣсть оуже яко хотятъ
оубити его . воставъ нача пѣти . гди что оумножиша
ся стужающїи ми . мнози востаютъ на мя мнози глю
ѿ дши моеи . и паки яко стрѣлы твоя оуньзоша во
мнѣ . яко азъ на раны готовъ болѣзни моя предо
мною есть выну . и паки глаше гди оуслыши мо
литву мою . внуши моленїе мое . и истинною твоею . оу
слыши мя правдою твоею не вниди в судъ с рабомъ твоимъ .
яко не ѿправдится пред тобою всякъ живый . яко
погна врагъ дшу мою . и скончавъ ѱаломъ . и видѣ яко
послани суть оубить его . и нача пѣти ѱалтирь гла.
яко ѡбыдоша мя юнцы тучнїи . и съборъ злобивыхъ
ѡсѣде мя . гди бже мой на тя оуповахъ спаси мя .
и ѿ всѣхъ гонящихъ мя избави . посемъ же нача
пѣти канонъ . и сице емѹ скончавшу заутреню . по
молися гдѹ зря на икону владычнь ѡбразъ . гди їисе хр
те . иже симъ ѡбразомъ явися на земли спасенїя
ради нашего . изволивый своею волею пригвоздити
ся на крстѣ . волею прїимъ стрть грѣхъ ради нашихъ

И мнѣ тако сподоби пріяти стрть. се же не ѿ противника
пріемлю. но ѿ своего брата. и не сотвори емѹ гди в семъ
греха. и помоливъшуся емѹ возлеже на одрѣ своемъ.
И се нападоша яко ѕвѣріе дивіи. ѡколо шатра. и на
сунуша копьи. и прободоша. бориса и слугу его. и падо
ша на немъ. бѣ бо и сей любимъ борисомъ. и бяше ѡтрок
сей ємѹ ѹгорескъ. именемъ юрги. егоже любяше борисъ
повелику. борисъ бо бѣ возложилъ нанъ гривну велику з
лата. в нейже предстояше предъ нимъ. извиша же ѡтроки
многи. георгіеви не могуще снати гривны ся с борзѣ
ешїи. ѹсекнуша главу его. тако снаша ѿ верху главу
его прочь. темъже после не ѡбретоша тела егѡ в
трупе. бориса же ѹбивше ѡканнии. ѹвертевше
в шатеръ возложьше на кола везоша. и еще дышуще.
ѹвидевше же сей ѡканный стополкъ яко еще ды
шуще посла два варяга прикончати его. ѡнѣмаже
пришедшимъ и видѣша яко еще живу сущу ему.
единъ его извлекъ мечь пронзе в срдце. и тако ско
нчася блаженный борисъ. венецъ пріемъ ѿ хрста бга
с праведными причтеся. с прроки и аплы. с ликы мче
ническими водворяяся. ѹ авраама на лонѣ почивая.
видя неизреченную радость. воспевая со аггелы. весе
лящеся в ликохъ стыхъ. и положиша тело его ѡтай при
несши вышегороду. ѹ црькви стагѡ василія. ѡкаян=
нии же сии ѹбійцы пріидоша к стополку. аки хвалу
имуще беззаконницы. суть же имена сим законопре
ступникомъ. путьша. талецъ. еловицъ. ляшко. ѡцъ
же сихъ сотона. сицевыи бо бѣша слуги. бѣси бывают.
бѣси бо на злое посылаеми бывают. аггли на благое

слеми суть. аггл бо члвку не сотворяет зла, но благо
мыслит ему всегда, паче же хртияном помогает
от супротивнаго врага диявола, а бес на злое всегда
ловит, завидяше ему. понеже видит члвка бгом
почтена, и завидяше ему на злое скорослеми суть, ре
че бо бгъ, кто идет прельстит ахава, и рече бес, се
аз иду. зол же члвк тщася на злое не хуже есть
беса, бес бо бга боится, а зол члвк не боится ни
члвк стыдится, беси бо и крта гдня боятся, а члвк
зол ни крта гдня боится. темже глет двд. аще у
бо воистинну право глете, право судите сынове члчестии,
ибо в срдце беззаконие делаете на земли, неправду руки ваша
сплетают, уничижени быша грешницы, от ложесн заблу
диша, от чрева глаша лжу, ярость их по образу змиину
Стополк оканный, помысли в себе рекъ, се уже уби
бориса, како бы погубити глеба, прием каинов смысл
с лестию посла к глебу гля сице. пойди вборзе отц тя
Глеб же вборзе
зовет, и нездравит ти велми. вседъ на кони с малыми
дружины пойде, бе бо послушлив отцу и любим отцем.
и пришедшу ему на волгу на коне, и потчеся конь в рове
и наломи ноги мало, и прииде к смоленску, и пойде от смо
ленска, и яко зримо, и ста на смядыне в корабле. в
се же время, пришла весть к ярославу, от передславы
о отне смерти, и посла ярослав к глебу гля. отц ти
умерл, а брат убиен от стополка. се слышав глеб
возопи со слезами плачася по отцы, паче же и о брате. и
нача молитися со слезами гля. увы мне гдни, лутче бы
мне умрети с братом, нежели жити на свете сем
прелестнем, аще бо быхъ брате мой видел лице твое.

аггльское· то и се велика мѧ постиже· оумне ми бѣ с тобою
оумрети едине мои, нежели что сотворю азъ оумиленный
и отчюженный твоеа доброты, и отца моего многиа добро
ты, о милый мой едине брате, аще еси дерзновеніе
получилъ от бга· моли о моемъ оуныніи, и да быхъ азъ спо
доблен пріати туже страсть и с тобою жити неже в свѣ=
тѣ семъ прелестнѣмъ, и сице ему стенющу и плачющу, и
воздыхающу, слезами омочающу и часто бга призывающу
приспѣша внезапу посланнии от стополка злыа слуги,
стый же ѣхаше в корабьлицы· и срѣтоша оустье рѣки смѧ
дины· тогда окаяннии оступиша в корабли, поваръже
глѣбовъ именемъ торчинъ вземъ ножъ зарѣза глѣба в
борзѣ яко агнца незлобика, мца сентебра въ е и днь, и
принесесѧ жертва чиста, и взыде на нбса ко обителем когда
и оузрѣ желаемаго брата, и воспріаста вѣнцы нетлѣнныѧ.
окаянныѧ же оубійцы возвратишасѧ, и приидоша к по
славшему а, яко сказаша стополку, яко сотворихомъ
повеленная тобою, сіе слышавъ возвеселисѧ дшею и се
рдцемъ, и оубіенъ же глѣбови, и повержену на мѣстѣ пустѣ
межи двема колодами, якоже речетъ двдъ сохранитъ
гдь вса кости ихъ, и ни едина же от нихъ сокрушитсѧ.
и семъ оубо стомъ лежащу долго времѧ, и не остави и
в невидѣніи, и в небреженіи отнюдъ пребыти, но показа.
овогда видѣша столпъ огненъ, овогда же свѣща го
рѧща, и паки пѣніа аггльскаа слышаху мимоходѧще
гости, и иніи же яко ловы дѣюще, и пасуще· сіи же слы
шаще и видѧще, не бы памяти ни единому же ихъ, о
взысканіи тѣлеси стаго· явно бо вси видѣху, яко в смо
ленскъ оубіенъ, но не вѣдахъ гдѣ положенъ· тогда поману

ша

яко видѣшася свѣт. и свѣща в пустыни. и то слышавше
послаша искати тѣлесе стаго ѿ с чтными иконами и кресты
и налѣзоша идѣже бяху видѣли. и привезше и. положиша
в Вышегородѣ. идѣже лежит тѣло блаженнаго Бориса
раскопавше землю. и тако положиша. якоже бѣ лѣпо и
честно.

1016 В лѣто ҂ѕфкд. Бысть сѣча у Любца. и ѡдолѣ Ярославъ.
а Стополкъ бѣжа в ляхи. в Новѣгородѣ же тогда Ярославъ
кормяше варягъ много бояся рати. и начаша варязи
насилие дѣяти на мужатыхъ женахъ. рекоша новгородцы
сего мы насилия не можемъ смотрѣти. и собрашася в но
щь. и исѣкоша варяги. в Поромонѣ дворѣ. Ярославъ же в ту
нощь на Ракомѣ бяше. и се слышавъ Ярославъ. разгнѣ
вася на гороҗаны. и собра вои славны тысящу. и ѡбол
стивъ я исѣче. иже бяху варяги ты исѣклѣ. а друзии
бѣжаша из города. и в ту нощь и Киева сестра Яро
слава. Передслава. присла к нему вѣсть рекши ѡтецъ
ти умерлъ. а братья избиена. и се слышавъ Яросла
въ. заутра собра новгородцы избытокъ. и сотвори вѣ
черъ на полѣ. и рече к нимъ любимая дружина юже
исѣкохъ вчера в безумии моемъ. не топерво ми ихъ зо
лотомъ ѡкупити. и рече имъ братие. ѡтецъ мои Во
лодимиръ умерлъ есть. а Стополкъ княжит в Киевѣ.
хощу на нь поити потягнѣте по мнѣ. и рѣша ему но
вогородцы. а мы княже по тебѣ идемъ. и собра вои
҂д. варягъ бяше — : тысяща. а новгородцевъ. ҂г.
и поиде на нь. Стополкъ то слышавъ. и собра безчисла
множество вои. изыде противу его к Любцу и сѣде
чѣ на полѣ с множествомъ вои. Ярославъ же пришедъ

ста на брезѣ надъ днепрѣ. стояше тꙋ три мца. не смѣюще ся
состꙋпитися воевода стополчь. именемъ волчии хвостъ.
ѣздя подлѣ рѣки оукоряти нача новгородцы. почто
приидосте с хромцемъ тѣмъ. а вы плотницы сꙋще. а прис
тавимъ вы хоромовъ рꙋбити. и нача днепръ мерзнути.
и бяше ярославꙋ мꙋжи в приязнь оу стополка. и посла
к немꙋ ярославъ отрокъ свои нощию. рекъ к немꙋ о
си что ты томꙋ велишъ творити. медꙋ мало варено
а дрꙋжины много. и той рече емꙋ мꙋжъ той. рци та
ко ярославꙋ. да аще медꙋ мало. а дрꙋжины много. да
к вечерꙋ дати. и разꙋмѣ ярославъ. яко в нощъ велитъ сѣ
чися. и в томъ вечерѣ перевозися ярославъ на онꙋ стра
нꙋ днепра. и лодьи отринꙋша от брега. и той нощи пои
доша на сѣчю. и рече ярославъ дрꙋжинѣ знаменайтеся.
повивайте главы себѣ оубрꙋсомъ. и бысть сѣча зла.
оже за рꙋки емлюще ся сѣчахꙋ. и по юдолием кровь
течаше. мнози вѣрнии видахꙋ аггли помогающе яро
славꙋ. и до свѣта побѣдиша светополка. и бежа сто
полкъ в печенѣги. и бысть межи чехи и ляхи. ни кимъ
же гонимъ. пропаде окаянный. и тако злѣ животъ
свои сконча. яже дымъ и до сего дни есть. а ярославъ
иде к киевꙋ. седе на столѣ оца своего володимира.
нача вои свои дѣлити. старостамъ по десяти гривенъ
а смердомъ по гривнѣ. а новгородцемъ по десяти гривенъ
всѣмъ. и отпꙋсти ихъ всѣхъ домовъ. и давъ имъ правдꙋ. и
оуставъ списавъ. глаголавъ тако. по сеи грамотѣ ходите.
якоже писахъ вамъ. такоже держите.
Правда роськая. оубиетъ мꙋжъ мꙋжа. то мститъ братъ
братꙋ. или сынови оца. любо оцъ сна. или братꙋчадꙋ

любо сестриныхъ сынови. Оже небудетъ кто мьстя, то м҃ гривенъ
заголову. Оже будетъ русинъ, любо гридинъ, любо купчина,
любо ябетникъ, любо мечникъ. Оже изгои будетъ, любо
словенинъ, то м҃ гривенъ положити зань. Оли будетъ
кровавъ, оли синь надъраженъ, то неискати ему видока
чловеку тому. Оже небудетъ нанемъ знамения никотораго
гоже, толи приидетъ видокъ. Ожели неможетъ, ту то
му конецъ. Ожели себе неможетъ мстити, то взяти
ему засобиду г҃ гривны, алѣтцу мзда. Ожели кто ко
го ударитъ батогомъ, любо жердью, любо пястью, о
ли чашею, оли рогомъ, оли тылеснию, то в҃і гривенъ. Иже
сего непостигнутъ, то платити ему, то ту конецъ. Оже
утнетъ мечемъ, а невынемъ его, любо рукоятью, то в҃і гри
венъ засобиду. Ожели утнетъ руку, и отпадетъ рука,
любо усохнетъ, то м҃ гривенъ. Оже будетъ нога цела, и
ли начнетъ хромати, тогда чада смирять. Ожели перстъ
утнетъ который любо, г҃ гривны засобиду, а вусъ в҃і
гривенъ, а вбороду в҃і гривенъ. Ожели кто вынезъ ме
чь, а нетнетъ, то той гривну положитъ. Ожели ринетъ
мужъ мужа, любо отсебе, любо ксебѣ, г҃ гривны, а ви
дока два выведетъ. Оли будетъ варягъ, оли колба
гъ, то народъ. Ожели челядинъ скрыется, любо у варя
га, любо уколбяга, а его затри дни невыведутъ, а по
знаютъ и, втретии день, то изымати ему свои челя
динъ, а г҃ гривны засобиду. Оже кто поедетъ начюжем
кони непрошавъ его, то положити г҃ гривны. Оже по
иметъ кто чюжь конь, любо оружие, любо портъ,
а познаетъ всвоемъ миру, то взяти ему свое, а г҃
гривны засобиду. Оже кто познаетъ, неемлетъ его.

то не рцы ему мое · но рцы ему тако поиди на сводъ · гдѣ
еси взялъ · оли не поидетъ · то поручника за пять днии ·
Аже гдѣ взыщетъ на друзѣ прокъ · а онъ ся запирати по
чнетъ · то ити ему на зводъ · предъ в҃і члвка · да аже будетъ
обида · не вдалъ будетъ достоино ему свои скотъ · а за о
биду три гривны · Оже кто челядинъ поятии хощетъ позна
въ свои · то ко оному вести · у кого то будетъ купилъ а
тои ся ведетъ ко другому · даже доидетъ до третьего · то
рцы третьему · вдаи ты мнѣ свои челядинъ · а ты своего
скота ищи при видоцѣ · Оже холопъ ударитъ свободна му
жа · а бѣжитъ въ хоромы · а господинъ начнетъ не давати его · то
холопа поятии · да платитъ господинъ за нь в҃і гривны · а за тымъ
гдѣ его налѣзутъ · ударений тои мужъ · да бьютъ его ·
А иже изломитъ копье · любо щитъ · любо портъ · а начнетъ
хотѣти его держати у себе · то прияти скота у него ·
А иже есть изломилъ · а желли начнетъ примѣтати · то ско
томъ ему заплатити · колико далъ · будетъ на немъ ·

Правда уставлена рускои земли · егда ся совокупилъ изя	зри
славъ всеволода · стославъ · коснячко перенѣгъ · никифоръ
кіянинъ чюдинъ · микула · Иже убьютъ огнищанина во
обиду · то платитъ за нь п҃ · гривенъ убиицы · а людем
не надобѣ · а в подъѣздномъ княжи · п҃ · гривенъ · а иже убь
ютъ огнищанина в разбои · оли убиица не ищетъ · то
вѣрное платитъ · в неиже вѣрнои голова начнетъ лежати
а же убьютъ огнищанина у клѣти · оли у коня · оли
у говяда · оли у коровье татьбы · то убити в пса мѣсто
а тоже поконъ и тиуну; а въ княжи тиунѣ · п҃ · гривенъ ·
а конюхъ старыи у стада · п҃ · гривенъ · яко уставилъ

изяславъ в своемъ конюсѣ · егоже оубили дорогобужцы · а
в селскомъ старостѣ княжи · и в ратаинемъ · ві гривенъ · а в ря
довницѣ княжѣ · е· гривенъ · а в смердѣ и холопѣ · е гривенъ ·
аже раба кормилица · любо кормилицынъ · ві · а за княжь конь
иже той с пятномъ · г· гривны · а за смердеи · в гривны · за ко
былу ѯ резанъ · а за волъ гривну · а за корову м резанъ · а
третьякъ еі кунъ · а за лонщину полъ гривны · а за теля е ре
занъ · за ягня ногата · за боранъ ногата · а оже оуведетъ чюж
холопъ любо рабу · платити ему за обиду · ві · гривенъ · а иже ли
же приидетъ кровавъ мужъ любо синь · то не искати ему
послуха · а иже крадетъ любо конь · любо волы · оли клѣ
да аще будетъ единъ кралъ · то гривнѣ и тридесять резанъ
платитъ ему · оли ихъ будетъ і · то по три гривны · и по л·
резанъ платити мужеви · а в княже бортѣ · г· гривны · любо
пожгутъ · любо изодрутъ · оли смердъ оумучатъ · а безъ княжа
слова · за обиду г· гривны · а в огнищанинѣ · и в тиунницѣ · и
в мечницы · ві· гривенъ · а иже межу переоретъ · любо перетесъ
то за обиду ві· гривенъ · а оже лодью оукрадетъ · то за ло
дью платити · л· резанъ · а продажи ѯ· резанъ · а в голуби и в
курати · ѳ· кунъ · а в уткѣ и в гусѣ · и в жеравлѣ и в лебеди ·
л· резанъ · а продажи ѯ· резанъ · а оже оукрадутъ чюжъ песъ ·
любо ястребъ · любо соколъ · то за обиду г· гривны · а оже
оубьютъ татя на своемъ дворѣ · любо оу клѣти · оли оу
хлѣва · то той оубитъ · аже ли до свѣта держатъ · то вес
ти его на княжь дворъ · а оже ли оубьютъ · а люди будутъ
видѣли связанъ · то платити в немъ · а оже сѣно крадутъ ·
то ѳ· кунъ · и в дровехъ ѳ· кунъ · а оже оукрадутъ овцу ·
или козу · или свинью · а ихъ будетъ і · одинъ овцу оукра
ли · да положатъ по ѯ· резанъ продажи · а кто изымалъ

тому і҃ · рѣзанъ · а ѿ гридне мечнику куна · а десятину еі҃ кунъ
а князю · г҃ · гривны · а ѿ ві҃ гривну емцу · о҃ · кунъ · а десятины в҃
гривны · а князю і҃ · гривенъ · а се поклонъ вирный · вирнику взя
ти · з҃ · ведеръ солоду на неделю · тоже овенъ любо полоть · о
ли две ногатѣ · а в середу рѣзана · в пятокъ же сыры · в пятницу же
такоже · а хлѣба по колику могутъ ясти · и пшена · а куръ по
двое на день · коне · д҃ · поставити и сути имъ на ротъ · коль
ко могутъ зобати · а вирнику · и҃ · гривенъ · и і҃ · рѣзанъ · и
ві҃ верицы · а передъ гривна · или ся пригоди в говенiе рыба
ми · то взяти за рыбы з҃ · рѣзанъ · то всѣхъ кунъ еі҃ · на не
делю · а брашна колико могутъ изъясти · до недели же виру
зберутъ вирницы · то ти урокъ ярославль · а се урокъ мо
стниковъ · аже помостивше мостъ взяти ѿ дѣла ногата
а ѿ городницы ногата · аже же будетъ ветхаго моста потвер
дити нѣколико досокъ · или г҃ · или д҃ · или е҃ · то тоже ·

В лѣто ҂ѕфке · Ярославъ иде к Берестiю · и заложена бысть 1017.
ст҃аа софiа в кiевѣ · В лѣто ҂ѕфкѕ · В лѣто ҂ѕфкз · В лѣто
҂ѕфки · Родися у Ярослава с҃нъ · и нареченъ бысть Володимиръ 1020 D
В лѣто ҂ѕфкѳ · победи Ярославъ Брячислава · В лѣто ҂ѕфл · 1021 и 22
В лѣто ҂ѕфла · В лѣто ҂ѕфлв · В лѣто ҂ѕфлг · В лѣто
҂ѕфлд · В лѣто ҂ѕфле · В лѣто ҂ѕфлѕ · знаменiе на н҃беси 1028
явися змiево ·
В лѣто ҂ѕфлз · В лѣто ҂ѕфли · В лѣто ҂ѕфлѳ · В лѣто
҂ѕфм · В лѣто ҂ѕфма · В лѣто ҂ѕфмв · В лѣто ҂ѕфмг ·
В лѣто ҂ѕфмд · В лѣто ҂ѕфме · заложи Ярославъ градъ 1035
кiевъ · и церковь ст҃ыя софiи ·
В лѣто ҂ѕфмѕ · В лѣто ҂ѕфмз · В лѣто ҂ѕфми · В лѣ
то ҂ѕфмѳ · В лѣто ҂ѕфн · В лѣто ҂ѕфна · В лѣто ҂ѕфнв ·

Ходи ярославъ на литву. на весну же володимиръ. заложи
зрй 1045 новгородъ и здѣла и. в лѣто ҂ѕфнг. заложи володимиръ
стую софию в новѣгородѣ.
1047 В лѣто ҂ѕфнд. В лѣто ҂ѕфне. Ярославъ иде на мазовъ
шаны. и побѣди я. и князя оуби моислава. и покори я ка
зимиру. тогда дастъ казимиръ ѿ людии руси полонены
1049 ярославу шурину. В лѣто ҂ѕфнѕ. В лѣто ҂ѕфнз. Мца
Марта в д. день суботныи сгорѣ стая софия. бяшеже че
стно оустроена. и оукрашена ег. верхи имущи. а ту стояла
стая софия. конецъ пискупле оулицѣ. идѣже нынѣ по
ставилъ сотко црковь каменну стаго бориса и глѣба на
1050 волховомъ. В лѣто ҂ѕфни. свершена бысть стая софия.
в новѣгородѣ повелѣнием кнзя ярослава. и сна его во
лодимира. и архиепископа луки. и преставися жена яросла
1051 вля княгиня. В лѣто ҂ѕфнѳ. постави ярославъ ларио
на митрополитомъ русина в стѣи софии. собравъ епис
копы.
1052 В лѣто ҂ѕфѯ. Мца октября д. день. в недѣлю. престави
+ ся володимиръ. снъ ярославль старѣишии в новѣгородѣ
и положиша и в новѣгородѣ в стѣи софии. юже бѣ самъ
создалъ.
1053 В лѣто ҂ѕфѯа. Оу всеволода родися снъ володимиръ ѿ
црицы грекини.
+ 1054 В лѣто ҂ѕфѯв. Преставися великии кнзь рускии яро
славъ. еще бо живу бывшу ему. наряди сны своя рекъ
имъ. се азъ ѿхожу свѣта сего. снове мои. имѣите лю
бовь в себѣ. понеже вы есте братья. единаго оца
и матере. да аще будете в любви межи собою. и бгъ
будетъ в васъ. покорить вы противныя. и будете мирно

живуще · аще ли будете ненавистно живуще в распрях · ко
торающеся · то погибнете сами · и землю отц своих · и дед
своих · иже налезоша трудом своим великим · то пребы
вайте мирно · послушающе · брат с братом · се же поручаю
в себе место стол свой · старейшему сну своему · брату
вашему · изяславу киев · сего же послушайте · яко послуша
сте мене · да той вы будет в мене место · а стославу даю
чернигов · а всеволоду переяславль · а игореви володимир
а вячеславу смоленск · и тако раздели им грады · запо
веда им не преступати предела братня · ни згонити · рек
ше изяслава · аще кто хощет обидити брата своего · то
ты помогай егоже обидят · и тако наряди сны своя · пре
бывати в любви · самому же болну сущу · и пришедшу с
вышегороду разболеся велми · изяслав тогда сущу · а сто
слава в володимире · всеволод же у отца своего сущу тогда ·
бе бо любим отцем · паче всея братии · егоже имаше при
себе у себя · ярослав же приспе конец жития · и предаст
душу свою · мца феврала · в суботу · а и недели поста на стаго =
феодора · всеволод же спрята тело отца своего · возложи на
сани повезоша к киеву попове поюще обычныя песни · и
плакашеся по нем людие · принесше положиша в раце мра
морне · в церкви стыя софии · и плакася по нем всеволод ·
и людие вси · живе же всех лет о҃ѕ ·

Начало княжения изяславля в киеве · в лето ѕфѯг · При
шед изяслав · седе в киеве · а стослав в чернигове · а всево
лод в переяславле · и игорь в володимире · вячеслав в смо
ленске · в се же лето приходи болуш с половцы · и сотвори
всеволод мир с ними · и половцы вспять возвратишася
откуду бяше пришли · в се же лете клевета бысть

на епископа луку, от своего холопа дудики, и изыде из новаго
рода, и иде к киеву, и отсуди митрополит Ефрем, и пребы
сть тамо г лета.
В лето ҂ѕфѯд. В лето ҂ѕфѯе. Преставися Вячеслав сын
Ярославль в Смоленске, и посадиша Игоря в Смоленске, и
Володимира выведше.
В лето ҂ѕфѯѕ. победи Изяслав голядь. В се же время
архиепископ Лука прия свой стол в Новегороде, и свою во
лость. Дудицы же холопу Осокомины урезаша ему носа
и обе руце, и бежа в немцы.
В лето ҂ѕфѯз. Изяслав Святослав Всеволод, высадиша
стрыя своего Судислава князя ис поруба, седевша лет
кд. заводивша и роте крест и бысть чернцем.
+1060 В лето ҂ѕфѯи. Преставися Игорь сын Ярославль. В сем же
лете Изяслав Святослав Всеволод, Всеслав, совокупиша
вои бесчисла, и поидоша на конех и в лодьях бесчисленное
множество на торки. Слышавше торцы убояшеся, побе
гоша и до сего дне, и помроша бегающе, гневом божиим
гоними, овии от зимы изомроша, друзии же гладом,
тако Бог избави христиан от поганых.
И потом же ходи Изяслав на сосолы, и дань заповеда
дати по к. гривен, они же поручьшеся, и изгна
ша данники, на весну же пришедше повоеваша села от
Юрьеве, и город и хоромы пожгоша, и многа зла сотво
риша, и плескова докидоша воюще, и изыдоша противу
им плесковичи и новгородцы на сечю, и паде руси
тысяща, а сосол безчисла.
1061 В лето ҂ѕфѯѳ. Приидоша половцы первое на рускую
землю воевать. Всеволод же изыде противу им,

Мц҃а февраля в҃і. днь и бившимся имъ, победиша все
волода, воеваше и и ѿидоша, се бысть а҃е зло ѿ поганыхъ
безбожныхъ врагъ. бысть же искалъ (князь) ихъ. В лѣто ҂ѕфо. е
В лѣто ҂ѕфоа. Судиславъ преставися Ярославль братъ 1063
погребоша и в церкви святаго Григория. В се же лѣто в Но=
вѣгороде иде Волховъ на вспять. сие же знамение недо
бро бысть. на е҃. лѣто пожже Всеславъ градъ.
В лѣто ҂ѕфов. Бежа Ростиславъ к Тмуторакани сынъ Во 1064
лодимиръ внукъ Ярославль, и с нимъ бежа Порей вышa
та сынъ Остромиръ, воеводы новгороцкия, и пришедъ вы
гнаша Глеба и Тмутаракана, а самъ седе в него место.
В лѣто ҂ѕфог. Иде Святославъ на Ростислава к Тмутороканю. 1065
Ростиславъ же выступи кроме из града, не убоявся его. Но не=
хотя противу стрыю своему оружия взяти, Святославъ же о
пришедъ к Тмутороканю, и посади сына своего паки Глеба.
и возвратися опять. Ростиславъ же паки пришедъ выгна
Глеба, и прииде Глебъ ко отцу своему. Ростиславъ же седе
в Тмутороканеи. В се же лѣто нача Всеславъ рать строити
В си же времена бысть знамение на западе. звезда пре
велика лучи имущи аки кровавы, восходяще с вечера по за
хождении солнечномъ пребысть же за з҃ днии. се же про
являше не на добро, посемъ бывша усобицы многи, и
нашествие поганыхъ на рускую землю. Сия бо звезда
бысть аки кровава проливающи кровопролитие.
В се же время бысть детище ввержено в Сетомль. Его же
детища выволокоша рыболовы в неводе его же позоро
вахъ до вечера, и паки ввергоша и в воду. бяше бо сицевъ
на лицы его срамнеи удове, и иного нелзе сказати
срама ради. пред симъ же временемъ, и солнце пременися.

и не бысть свѣта, но паки мцⷭы бысть, егоже невѣ гласѣ гла
голютъ свѣдаемѹ сѹщѹ. сеже бываютъ сица знаменїа
ненадобро, мы бо посемѹ разѹмѣхомъ, якоже древле
прїантїосѣ во їерлⷭимѣ приключися внезапѹ посемѹ гра
дѹ за м҃ днїи являтися имъ на воздѹсѣ наконехъ ры
щѹщимъ во орѹжїи, одежды златы имѹщемъ, полки
ѡбавляемый орѹжїемъ движѹщимися, сеѡ проявля
ше нахожденїе антїохово, нашествїе рати на їерлⷭимъ.
посемъже при неронѣ во їерлⷭимѣ возсїя ѕвѣзда ѡбразъ
копїиный над градомъ сеже проявляше нахожденїе рати
ѿ римлянъ, и паки сицеже бысть при юстинѣ црѣ, ѕвѣзда
возсїя на западѣ испѹщающе лѹча юже прозывахѹ блис
таницѹ, и бысть сїающи за к҃ днїи. посемъже ѕвѣздамъ
теченїе ѿ вечера до ѹтрїа, яко мнѣти всѣмъ яко падѹтъ
ѕвѣзды, и паки солнце безлѹча сїяше. сеже проявляше
крамолы недѹзѣ члвкомъ, и ѹмертвїе бяше.

Паки же при маврикїи црѣ бысть, сицеже народи дѣти
ще без очїю и без рѹкѹ, в чреслахъ же емѹ рыбїи хвос
тъ прирослъ. песъ родися ѿ шести ногъ. в африкїи же два
дѣтища родистася, единъ ѿ четырехъ ногахъ, а дрѹгїи ѿ двѹ
главѹ. Посемъже бысть при константинѣ иконоборце
сна левонова. теченїе ѕвѣздное бысть на нбси ѿ торгахѹ
бося на землю, яко видящим имъ мнѣти кончинѹ.
тогдаже воздѹхъ возсїя повеликѹ. в сѹрїи же бысть
трѹсъ великъ, земли разсѣдшися три поприща. изы
де дивно из земли мска члвкомъ глаголющи (гласо) проповѣдающе
найтїе языкомъ. еже и бысть. найдоша бо срацынѣ
на палестинскѹю землю. знаменїа в нбсе ли, в ѕвѣздахъ
ли, или в слнци, или птицами, или етеромъ чимъ неблго

бываетъ, или знаменїа сице на ѕло бываютъ, или проıа
вленїе рати, или гладъ, или смерть проıвляетъ.
В лѣто ҂ѕфод· Ростиславу сущу в Тмутороканю, и емлюще 1066
дань у касогъ, и у иныхъ странъ· сегоже убоявшеся гре
цы, послаша с лестїю котопана· оному же пришедшу к
Ростиславу с дружиною своею к вѣрившуся ему, чтяше и
Ростиславъ. единою же пьющу Ростиславу с дружиною своею,
рече котопанъ княже хощу на тя пити· оному же рекшу
пїи, онъ же испивъ половину, дастъ князю пити полови
ну другую, дотиснувся палцемъ в чашу, бѣ бо имѣя подъ
ногтемъ растворенїе смертное, и дастъ князю, урекъ смер
ть до дне семаго· оному же испившу, котопанъ же при
шедъ к Корсуню повѣдаше яко в сїи день умре Ростиславъ,
якоже и бысть, сегоже котопана побиша каменїемъ корсун
стїи людїе· бѣ же Ростиславъ мужь добръ на рать, и возрастомъ
же лѣпъ и красенъ лицемъ и милостивъ к убогимъ умре
же мсца февраля въ г҃ день, и тамо положенъ бысть в цер
кви стыя бдцы·
В лѣто ҂ѕфое· Заратися Всеславъ снъ Брячиславль полот 1067
скїи зая Новгородъ, Ярославичи же трїе Изяславъ Стославъ
Всеволодъ, совокупиша вои, и идоша на Всеслава, зимѣ сущи
велицѣ, и прїидоша к Мѣнску, и мѣняне затворишася въ
градѣ· сїи же братья взяша Мѣнескъ, и исѣкоша мужи
а жены и дѣти взяша на щитъ, и поидоша к Немизѣ мсца
марта в г҃ день· и бяше снѣгъ великъ, и поидоша противу
себе, и бысть сѣча ѕла, и мнози падоша, и одолѣша Сто
славъ, Изяславъ, Всеволодъ, а Всеславъ бѣжа· посемъ мсца
їюля в і҃· день, Изяславъ Стославъ Всеволодъ, цѣловаше
крстъ честныи к Всеславу, рекше ему прїиди къ намъ

ꙗко не сотворимъ ти зла. Онъ же надѣяся ѿ цѣлованіи крта
пріѣхавъ в лодьи чрес днѣпръ. Изяславъ же предъ идущь
в шатеръ. всеславъ по немъ идущь. тако всеслава яша на о-
рши оу смоленьска преступивше кртъ. Изяславъ же приведе
всеслава к кіеву и всади в порубъ с двѣма сыноми.
1068 В лѣто ҂ѕфоѕ. Приидоша иноплеменницы на рускую зем
лю. половцы мнози. Изяславъ же и стославъ и всеволодъ
изыдоша противу имъ на алто. и бывши нощи. поидоша
противу себе. грѣхъ же ради нашихъ. попусти бгъ пога
ныя на ны. и побѣгоша рустіи кнзи. и побѣдиша половцы
наводитъ бо бгъ поганыя погнѣву своему иноплеменникъ
на земли. и тако сокрушившемъ имъ воспомянутся к бгу
оусобная же рать бываетъ ѿ сваженія діавола. бгъ нехо
щетъ зла в члвцѣхъ но блга. а діаволъ радуется злу. оу
бійству кровопролитію. воздвизая свары. зависти брато
ненавидѣнія клеветы. земли согрѣшивши коей любо.
казнитъ бгъ смертію или гладомъ. или наведѣніемъ.
поганыхъ. или ведромъ или гусеницею. или инѣми каз
ньми. аще ли покаявшеся будемъ. в немъ же ны бгъ
велитъ жити. глетъ бо намъ прркомъ. обратитеся
ко мнѣ всѣмъ срдцемъ вашимъ. постомъ и молитвою и
плачемъ. да аще сице сотворимъ. всѣхъ грѣхъ прощени
будемъ. но мы на злое возвращаемся. аки свиня в грѣхо
внѣмъ валяющися свинія. и тако пребываемъ. тѣмъ
же с плоды. ознобляя к землю ѿ немъ тома нашихъ
ради злобъ. аще ли покаемся ѿ злобахъ своихъ. то аки
чадомъ своимъ подастъ намъ бгъ вся прошенія. и
ѡдождитъ намъ дождь раный и позденъ. и наполня
ется гумна наша пшеницы. и пролиются точила винная.

масличнаа, и воздамъ вамъ залѣта юже поядоша прузи
и хрустове, и гусѣницы, сила моа великаа, юже послахъ
вамъ глетъ гдь вседержитель. сіи слышавше востагнемся
на добро, взыщите суда, избавите обидимаго на покаа
ніе пріидемъ не воздающе зла за зло, ни клеветы за кле
вету, но любовію прилѣпимся гдѣ бзѣ нашемъ постом
и рыданіемъ, и слезами омывающе вся прегрѣшенія, не
словомъ нарицающеся хртіанѣ, а поганьски живуще, се бо
не поганьски ли живемъ, аще во усрящу вѣруемъ, аще бо к
то усрящетъ черноризца, то возвращается ни единицу,
или свинію то не поганьски ли есть, се по діаволю наоуче
нію кобь сію творятъ, друзіи же зачиханію вѣруютъ, еже
бываетъ на здравіе главѣ, но и сими діаволъ лститъ, и дру
гими нравы всякими льстми прибавляя ны от бга тру
бами гусельми русаліами, видимъ бо и грища утолоче
на, и людіи множество на нихъ яко упихати начнутъ
другъ друга позоры дѣюще, от бѣса замышленнаго дѣла
а црькви стоятъ, егда же бываетъ годъ мітвы, мало их
обращается к црькви, да сего ради казни пріемлемъ ка
знь грѣхъ ради нашихъ от бга всякія, и нахожденіе рат
ныхъ по бжію повелѣнію пріемлемъ, мы же на предлежа
щее возвратимся, паки изяславъ же с всеволодомъ къ
кіеву прибѣгшу, а стославу чернигову, и людіе кіевстіи
прибѣгоша кіеву, и сотвориша вѣче на торговищи, и рѣша
пославше к кнзю се половцы россунулися по земли, да
выдай княже оружіе, и кони, и еще біемся с ними,
изяславъ же сего не послуша, и начаша людіе говори
ти на воеводу косняча идоша с вѣча на гору, и пріидоша
на дворъ коснячевъ, и не обрѣтоша его и сташа у двора

брячиславля. и рѣша поидемъ и высадимъ дружину свою
ис погреба. и раздѣлишася надвое половина ихъ иде
к погребу. а половина поидоша по мосту. си же приидо
ша на княжь дворъ. изяславу сѣдящу на сѣнехъ съ
дружиною своею. и начаша претися с княземъ. стояще
долѣ. а князю тогда изоконца зрящу и дружинѣ стоя
ще у князя. рече тукы братъ чюдинъ изяславу види
ши княже людие взвѣли. посли а всеслава блюдутъ.
и се ему глаголющу. другая половина людей прииде ѿ по
греба ѿтворивше погребъ. и рѣша дружина князю се ѕло
есть. посли к всеславу. а ти призвавше к оконцу прон
знутиѥ мечемъ. и непослуша сего князь. и людие же
кликнуша. и идоша к погребу всеславлю. изяславъ же се
видѣвъ со всеволодомъ побѣгоста с двора князи. и дворъ
княжь разграбиша бесчисленное множество злата по
имаша и сребра. и с куными и с скорою. изяславъ бѣжа в
ляхи. посемъ же половцемъ воюющимъ по земли рус
кѣй. стославу сущу в черниговѣ. и половцемъ воюющимъ
около чернигова. стославъ же собравъ нѣколико дружи
ны. изыде на ня к сновьску. и узрѣша половцы идущи
вои. пристроиша вои противу. и видѣвъ стославъ мно
жество ихъ рече дружинѣ потягнемъ. уже намъ нель
зѣ камо ся дѣти. и ударишася. и одолѣ стославъ в
трехъ тысящахъ. а половцевъ бѣ в҃і. тысящь. и тако
біеми. и друзіи истопоша в снови. а князя ихъ яша. ша
ракана в а҃і. день ноября. и возвратися с полономъ въ
градъ свой стославъ. всеславъ же сѣде в киевѣ. се же
бг҃ъ яви силу кр҃тіанскую. понеже изяславъ цѣло
вавъ кр҃тъ и я. и тѣмже наведе бг҃ъ поганыя. сегоже

ꙗвѣ избави крⷭ҇тъ чⷭ҇тный вдн҃ь воздвиженїа всеслав
воздохнѹвъ рече. ѿ крⷭ҇те чⷭ҇тный, понеже к тебе вѣровах
избави мѧ ѿ рова сего, бг҃ъ показа силѹ хрⷭ҇тїанскѹю
на показанїе земли рѹстѣй, да не преступаютъ крⷭ҇та
чⷭ҇тнаго целовавше его, аще ли преступатъ его то изде
[преступатъ] прїимутъ казнь, и на прїидѹщемъ вѣцѣ
казнь вѣчнѹю, понеже есть сила велїа крⷭ҇тнаѧ,
крⷭ҇томъ бо побѣждени бываютъ силы бѣсовскїа, кре
стъ бо кнѧземъ вобранехъ побѣда, крⷭ҇томъ ѡгражда
еми вѣрнїи побѣждаютъ супостаты противныѧ, кре
стомъ бо вскорѣ избавлѧетъ ѿ напасти призываю=
щимъ его с вѣрою, ничегоже бѣси боѧтса токмо крⷭ҇та,
аще бо бываютъ ѿ бѣсовъ мечтанїи, знаменавши ли
це крⷭ҇томъ, прогоними бываютъ. А всеславъ сѣде
в кїевѣ. з҃. мцⷭ҇ъ.

В лѣто ҂ѕ҃фоз҃. Поиде изѧславъ с болеславомъ, на 1069
всеслава, всеславъ же поиде противѹ, прїиде к бѣлѹ
городѹ, всеславъ бывшей нощи ѹтаивсѧ кїанъ бѣ
жа из бѣла города полотскѹ, заѹтра же видѣвши лю
дїе, бѣжавша кнѧзѧ, возвратишасѧ кїевѹ, и сотворше
вече послаша к стославѹ, и всеволодѹ глаголюще, мы ѹже
зло сотворили есмы кнѧзѧ своего прогнавше, а се ве
детъ наны лѧдскѹю землю, а поидета вградъ ѿца
своего, аще ли не хощете, то намъ неволѧ, зажегши
градъ свой, ступимъ в землю греческую, и рече имъ
стославъ, послевѣ мы братѹ своемѹ, да аще поидетъ
на вы слѧхи губить васъ, то вы противѹ емѹ ратїю
не давѣ бо погѹбити, градъ ѿца своего, аще ли хоще
с миромъ, то в малѣ прїидетъ дрѹжины и оутѣшитасѧ

кїане стославъ же и всеволодъ посласта къ изаславу ·
глюща · всеславъ ти бѣжалъ · а не води ляховъ кїеву ·
противна ти нѣту · аще ли хощеши гнѣвъ имѣти погу
бити градъ то вѣси намъ яко жаль о͠тча стола · того
слышавъ изаславъ оставки ляхи · поиде с болеславомъ
мало ляховъ поимъ · посла же пред собою сна своего
мстислава кїеву · и пришедъ мстиславъ · и исѣче иже
бѣша высѣкли всеслава числомъ · о҃ · чади а другия
слѣпиша · иныя же без вины погуби неиспытавъ иза
славу же идущу ко граду · изыдоша людїе противу съ
поклономъ и прияша князь свой кїане · и сѣде изаславъ
на столѣ своемъ · мца мая въ к҃ · и днь распуща ляхи ·
на покормъ · избиваху ляхи о͠тай · и возвратися болес
лавъ в землю свою · изяславъ же взя торгъ на гору
и прогна всеслава и с полотска · и посади сна своего м
стислава в полотскѣ · иже вскорѣ оумерше · и посади
в него мѣсто брата его стополка · всеславу бѣжавшу.
1070 В лѣто ҂ѕфои · Родися оу всеволода снъ и нарекоша
именемъ ростиславъ · в се же лѣто заложена бысть
црковь стаго михаила в монастырѣ всеволожи.
В лѣто ҂ѕфоѳ · Повоеваша половцы оу растовца и
оу неятина · в се же лѣто всеславъ выгна стополка и с поло
тска · в се же лѣто побѣди ярополкъ всеслава оу голо
№3 тическа · в сии времена прииде волхвъ прельщенъ бѣ
сомъ · пришедъ во кїеву глаше · яко явилися ми 5 богъ
глюще сице · повѣдай людемъ · яко на пятое лѣто
потещи днѣпру вспять · а землямъ преступати · на ин
на мѣста · яко стати греческой земли на руской зе
мли · а руской на греческой земли · и прочимъ землямъ

изменатися. егоже некѣ гласи послушахѹ. вѣрнiи же на
смѣяхуся. г͠люще ему бѣсъ тобою играетъ на пагубу те
бѣ. еже и бысть ему. во единѹ бо нощь бысть без вѣсти.
бѣси бо потекше на зло вводятъ. посемъ же насмѣются
вринувше в пропасть смертную наоучивше г͠лати. яко се
скажемъ бѣсовское наоученiе и дѣиство. бывшiи единою
скудости в ростовстѣи области. востасте два волхва ѿ
ярославля г͠люща. яко мы свѣмы кто обилiе держитъ
и поидоста по волзѣ. гдѣ прiидоста в погостъ. тѹже наре
каста лучшая жены г͠люща. яко сiи жито держитъ. а
сiи медъ. а сiи рыбы. а сiи скору. и привожаху к нимъ се
стры своя. и матери и жены своя. она же в мечтѣ прорѣ
завши за плечима вынимаста любо жито. любо рыбу
или вѣверицу. и оубиваше та многи жены. и именiя ихъ
взимаше та себѣ. и прiидоста на бѣло озеро. и бѣ оу нею
людiи т҃. в се же время приключися прiити ѿ с͠тослава
дань емлюще яневи с͠нъ вышатинъ. повѣдаша ему бѣло
зерцы. яко два кудесника избили оуже многи жены по
волзѣ. по шекснѣ. и пришли еста семо. янь же испытавъ
чья еста смерда. и оувѣдавъ яко его ему к͠нзя послав
к нимъ иже около ею суть. рече к нимъ. выдаите вол
хва та семо. яко смерда моя и к͠нзя моего. они же
сего непослушаша. янь же поиде самъ без оружiя. и рѣ
ша ему отроцы его. неходи без оружiя. и сорома
та. онъ же повелѣ отрокомъ своимъ взяти оружiе. и бѣ
ві҃ отрока с нимъ. и поиде к нимъ к лѣсу. они же
сташа исполчившеся противу. яневи же идущю с топорцем
и выступиша ѿ нихъ трiе мужи. и прiидоша к яневи
рекуще ему. вида идеши на смерть. неходи. ономуже

повелѣвшꙋ бити а · к прочимъ поиде · Они же сꙋнꙋшася на
яна · и единъ грѣшися яна топоромъ · а янъ же оборота
топоръ оудари тыльемъ · повелѣ отрокомъ сѣщи а · они
же бѣжаша в лѣсъ · и оубиша тꙋ попина янева · янъ же ше д
в градъ бѣлозерцемъ рече · аще неимете волхвꙋ сею · и ре
че има не отъидꙋ от васъ за лѣто · бѣлозерцы же шедше я
ша я · приведоша к немꙋ · и рече има что ради погꙋбиста
толико члвкъ · Онѣма рекшима · яко ти держатъ ·
обилие да аще истребивѣ · избиевѣ сихъ · и бꙋдетъ го
бино · аще ли хощеши предъ тобою вымевѣ жито ли ры
бꙋ ли · или ино что · янъ же рече поистиннѣ лжета · со
творилъ бо есть бгъ члвка от земли · составленъ кость-
ми и жилами · и от крове · и нѣсть в немъ ничтоже · и не
вѣсть ничтоже токмо бгъ единъ вѣсть · Она же рекос
та вѣдаемъ · како есть члвкъ сотворенъ · Онъ же рече
како · Она же рекоста бгъ мывся в мывници · вспотевъ
отреся вехтемъ сверже ся с нбсе на землю · и распреся
сатана с бгомъ · комꙋ в немъ сотворити члвка · и сотвори
діаволъ члвка · а бгъ дшꙋ во нь вложи · тѣмже аще оумр
ретъ члвкъ · в землю идетъ тѣло · а дша к бгꙋ · рече
има янъ · поистиннѣ прелстилъ вы есть бѣсъ · коемꙋ
бгꙋ вѣрꙋете · Они же рекоста антихристꙋ · онъ же има
рекъ · то гдѣ есть · Они же рекоста сѣдитъ в безднѣ
то кий той бгъ · сѣдяй в безднѣ · то есть бѣсъ · а бгъ е
сть сѣдяй на престолѣ на нбси · славимъ от аггелъ ·
иже предстоятъ емꙋ со страхомъ не могꙋщи нань зрѣ
ти · и сихъ бо аггелъ сверженъ бысть · егоже вы глете
антихриста за величание его сверженъ бысть с нбси · и
есть в безднѣ · якоже вы глете · жда егда бгъ приидетъ

бг҃ъ с҃нъ свои сего имъ антихриста свяжетъ оузами и по
садитъ во огни вѣчномъ с слугами его· иже к немꙋ вѣ
рꙋютъ· вамъ же ѣздѣ мꙋка прияти ѿ мене· и по смерти
тамо· онѣма же рекшима· нама бз҃и повѣдаютъ· не
можеши нама сотворити ничтоже· онъ же рече има·
лжꙋтъ вамъ бози· она же рекоста намъ пред ст҃ославо мъ
стати· а ты намъ неможеши сотворити ничтоже· янь
же повелѣ бити я· поторгати брадѣ ею· сима же биены
ма и брадѣ поторганѣ проскѣпомъ· рече има янь что
вамъ бози молвятъ· онѣмъ же рекшима стати намъ
пред ст҃ославомъ· и повелѣ янь вложити рꙋбля в оуста
има· и привязати а къ ꙋпрꙋгомъ· и пꙋсти пред собою
в лодии· и самъ по нихъ поиде· и сташа на оустъ шекс
ны· и рече има янь· что вамъ бози молвятъ· она
же рекоста сице намъ молвятъ· не быти нама живы мъ
ѿ тебе· и рече имъ янь то ти право вѣдаютъ· она же
рекоста аще наю пꙋстиши много ти добра бꙋдетъ·
аще ли наю погꙋбиши· многꙋ печаль приимеши и зло
онъ же рече аще ваю пꙋщꙋ· то ѕло ми бꙋдетъ ѿ бг҃а·
аще ли ваю погꙋблю· то мзда ми ѿ бг҃а бꙋдетъ· и рече
янь к повозникомъ чии комꙋ васъ кто родинъ оубие нъ
ѿ сею· они же рѣша· мнѣ мати· дрꙋгомꙋ сестра· онъ
же рече мстите свои· они же поимше оубиша а· и пове
сиша а на древѣ· ѿместие приемше ѿ бг҃а по правдѣ· а
яневѣ идꙋщꙋ домови· в дрꙋгꙋю нощь медвѣдь взлѣзъ
оугрызъ снѣдь· и тако погибнꙋста бѣсовскимъ наꙋще
ниемъ· инѣмъ видаща и гадающа а своея пагꙋбы не вѣ
дꙋще· аще быста вѣдала· то не быста пришла на мѣсто
сие· идѣже ятома има быти· аще ли ята быста· то почто

гласта неоумрети намъ. ѡномꙋ мыслящꙋ оубити а. но
се есть бесовское наꙋщение. беси бо неведатъ мысли
ч҃лческиа. но влагаютъ помыслъ в ч҃лвека. таины невѣ
дꙋще. б҃ъ же единъ вѣсть помышление ч҃лвеческое.
беси бо неведаютъ ничтоже. сꙋть бо немощни. и хꙋди
взором. ꙗко се скажемъ ѿ взорехъ. и ѿ мрачении ихъ.
въ сии бо времена в лѣта си приключися нѣкоемꙋ новго
родцꙋ. приити в чюдь. и прииде к кꙋдесникꙋ. хотя во
лхвованиа оу него. ѡнъ же по ѡбычаю своемꙋ нача
призывати бесы в храмину свою. новгородцꙋ же седя
щꙋ на празѣ тояже храмины. кꙋдесникъ же лежаше
ѡцепенѣвъ. и шибе имъ бѣсъ. кꙋдесникъ же въста
рече к новгородцꙋ. бози не смѣютъ приити. нечто и
маши на себѣ. егоже боятся. ѡнъ же помянꙋ на себѣ
к҃ртъ. и ѿшедше постави кромѣ храмины тоя. ѡнъ же
нача изнова призывати бесы. бесиже мечтавше имъ
поведаша что ради пришелъ есть. посемъ же нача про
шати его. что ради боятся сего. егоже носимъ на се
бѣ к҃рта. ѡнъ же рече то есть знамение н҃бнаго б҃га
егоже наши бози боятся. ѡнъ же рече то каци сꙋть
бози ваши. и гдѣ живꙋтъ. ѡнъ же рече бози наши жи
вꙋтъ в безднахъ. сꙋть же ѡбразомъ черни. и крилаты.
хвосты имꙋще. всходятъ же и подъ н҃бо. слꙋшающи ваших
б҃въ. ваши бо б҃зи на н҃беси сꙋть. и аще кто оумретъ ѿ
вашихъ людеи. то возносимъ есть на н҃бо. а ще ли ѿ наших
людеи оумираетъ. то носимъ есть нашимъ б҃гомъ в бе
зднꙋ. ꙗкоже есть грешницы во адѣ сꙋть ждꙋще мꙋ
ки вечной. а праведницы в н҃бномъ жилищи водворя
ются со агг҃лы. сице ти есть бесовская сила. и лепота

и немощь, тѣмже прельщають чл҃вки, велящие имъ гл҃ти
видѣния являющеся имъ несовершеныхъ вѣрою являющеся
во снѣхъ и инѣмъ мечтѣ, и тако волхвують наученіемъ бѣсо
вьскимъ, паче же женами бѣсовьская волшвения бывають.
искони бо бѣсъ прелсти женѹ, си же мужа, тако сиі
роди много волхвують жены, чародѣйствомъ и отравою
и инѣми бѣсовьскими козньми, но и мужи прелщени
бывають от бѣсовъ невѣрніи, яко се в первыя роды,
при ап҃лехъ бо бысть Симонъ волхвъ, иже творяше вол
шебствомъ псомъ гл҃ти чл҃вчески, и самъ при
меняшеся, ово когда старъ, ово когда младъ, ово ли иного
премѣняше в иного образъ, в мечтании сице творяше,
и Янии Ямври волшеніемъ противѹ Моисеови чюдеса, но и Коновъ
творяше мечтаніемъ бѣсовьскимъ, яко и по водамъ ходи
ти, и ина мечтания творяше, бѣсомъ льстимъ на пагубу
себѣ и инѣмъ. Сице бѣ волхвъ воста при Глѣбѣ в Новѣ го
родѣ, глаше бо людемъ, творяся аки Бг҃ъ, и многого прелести
мало не всего града, гл҃етъ бо яко провѣдая вся, и хуля
ше вѣру хр҃тиянскую, глаше бо яко прейду по Волхову
пред всѣми, и бысть мятежь великъ во градѣ, и вси
яша емѹ вѣру, и хотяху побити еп҃кпа Феодора, и е
пископъ же Феодоръ вземъ кр҃тъ оболкся в ризы,
ста рекъ, иже хощетъ вѣру яти волхвѹ, то за нь да и
детъ, аще ли вѣруетъ, к кр҃тѹ да идетъ, и раздѣлишася
на двое, кн҃зь Глѣбъ и дружина его сташа оу епископа,
а людие идоша за волхва, и бысть мятежь межи ими
Глѣбъ же вземъ топоръ под скутъ, и прииде к волхвѹ
и рече емѹ, то вѣси ли что оутро хощетъ быти, что ли
вечеръ, онъ же рече провидѣвся, и рече Глѣбъ то вѣ
сили

что днесь хощетъ быти, онъ же рече чюдеса велика сотво
рю, глѣбъ же вынявъ топоръ растеса и, и паде мертвъ, и лю
діе разыдошася, онъ же погибе душею и тѣломъ, предався
діаволу ./.

1072 В лѣто ҂ѕфп. Принесоша ст҃аа стртотерпца бориса и глѣба,
совокупившеся ярославцы, изяславъ, ст҃ославъ, всеволодъ,
митрополитъ же тогда бѣ георгій, епископи, петръ пе
реяславскій, михаилъ юрьевскій, феодосій игуменъ пе
черскій, софроній ст҃аго михаила игуменъ германъ
игуменъ, и прочіи игумени вси, и сотворивше праздникъ
свѣтелъ, положиша а в новую церковь, юже созда изяс
лавъ яже стоитъ и нынѣ, вземши во первѣе бориса, и
в древянѣ рацѣ, изяславъ ст҃ославъ, всеволодъ и взем
ше на рама своя понесоша, пред идущимъ чернцемъ
свѣщи держаща в рукахъ, и по нихъ діакони с кадиломъ
посемъ презвитеры, по нихъ епископи с митрополитомъ
и по нихъ с ракою идаху и принесше в новую церковь
отверзоша раку, и исполнися церковь благоуханія вони
благи, видѣвша же сіе прославиша бога, и митрополита
ужасъ обыде, бѣ бо нетвердо вѣруя имъ, и падъ ницъ
прошаше прощенія, и цѣловавши мощи его, вложи
ша в раку каменну, посемъ же вземъ глѣба в ра
цѣ каменни, воставиша на сани, емше за ужи везо
ша и, и яко быша во дверехъ, и ста рака не идуще,
и повелѣша народомъ звати г҃ди помилуй, и повезо
ша и, и положиша а маія во в҃і, и отпѣвше литор
гію, обѣдаша братія вси купно, кождо с бояры с
воими, и с любовію великою, бѣ тогда держа вышего
родъ чюдинъ, а церковь лазарь посемъ разыдошася восвоя
си.

В лѣто ҂ѕфпа. Воздвиже діаволъ которъ в братіи сей 1073
ярославичи бывши распри между ими. Стославъ со все
володомъ на изяслава изъиде и с кіева изяславъ. Стос
лавъ и всеволодъ внидоста в кіевъ мца марта в кв. и
и седоста на берестовѣ на столѣ преступивше заповѣдь
отню. Стославъ же бѣ начало выгнанію братню, же=
лая болшія власти. всеволода бо прелсти глаголя.
яко изяславъ свчатится с всеславомъ мысля на наю.
да аще его не варивѣ, имать наю прогнати. и тако вз
зостри всеволода на изяслава [иде] изяславъ же иде вла
хи с именіемъ многимъ. и с женою оуповая богатество
многимъ, гаголя. яко симъ налѣзу вои. еже все вза
ша ляхове оу него. показавше ему путь от себе. Сто
славъ седе в кіевѣ прогнавъ брата своего. преступив
заповѣдь отню паче же бжію. великъ бо есть грехъ
преступающе заповѣдь отца своего. яко и перва преступ
пиша снове хамовы на землю сифову. по летѣх у. отмще
ние прияша от бга. и от племени бо сифова суть евреи. иже
избивъше хананейско племя. и восприяша свой жеребей
свою землю. и паки преступися в заповѣдь отца своего
и прия оубиство. не добро есть преступати предела чюжаго.
В се же лѣто основана бысть црквь печерскаго монас
тыря игуменомъ феодосиемъ Епскпомъ михаиломъ.
митрополиту георгіеви тогда сущу грецѣхъ стославу
в кіевѣ седящу.

В лѣто ҂ѕфпв. феодосій игуменъ печерскій престави 1074
ся. скажемъ же и оуспеніе его мало. феодосій бо о
бычай имаше приходящу постному времени. в нделю.
масленую. в вечеръ по обычаю цѣловавъ братію. и поучив

како проходити постное время в млтвах нощных и дне
вных · и блюстися ѿ помысл лукавых · и ѿ бѣсовскаго
насилия · бѣси бо вевают помышления чернцем по
хотѣния лукава · влагающе ему помыслы · и тѣм вре
менми бывают им молитвы · да приходящая таковии
помысли · возбраняют знамением крстным · глюще ·
гди іисе хрте сне бжий помилуй нас аминь · и сим воз
держание имѣти ѿ многаго брашна · в ядении мнозѣ · и
в питии безмѣрном · возрастают помысли лукавии · по
мыслом же возрастшим сотворяется грѣх · тѣм же
рече противитися бѣсовским дѣиствы · и пронырства их
и блюстися ѿ лѣности · и ѿ многа сна · и бодру быти напѣ
ние црковное · и на предание ѿческая · и почитания книжная ·
паче же во устех имѣти Ѱалтирь двдову · подобает
же черноризцем сим прогонити бѣсовское унынiе · па
че же всего имѣти любовь в себѣ меншим к старѣйшим
покорение · и послушание старѣйшим · к меньшим любовь ·
и наказание · и ѿбраз бывати собою воздержанием · и
бдѣнием · и хождением · и смирением · и тако наказыва
ти менша · и наказати утѣшати я · и тако проходити
пост · глеть бо сице · яко бгъ дал есть нам ·м· дний
сию на очищение дши и тѣлу · се бо есть десятина даема
ѿ лѣта бгу дни бо есть ѿ года до года · тъе · и ѿ сих днiи
десятыи день воздаяти бгу · десятину еже есть пост ·
сей четыредесятныи · в няже дни ѿчистившися дши пра
зднуют свѣтло · на воскресение гдне · веселящеся ѿ гдѣ ·
постное бо время ѿчищает ум человѣку · / пощением
бо исперва прообразовано бысть адаму · первое не вку
шати ѿ древа единаго · постився бо моисей ·м· дний ·

сподобися прїяти закѡнъ на горѣ синаистей. и видѣ въ
славу бж҃ію. постомъ самоила мати роди. постившеся ни
невгитяне. гнѣва бж҃їя избыша. постився данїилъ видѣ
нїя сподобися великаго. постився илїя яко на нб҃о взя
бысть. к пищи породную. постився трїе ѿтроцы. оугасиша
силу ѻгненную. постися гдⷭ҇ь днїй. м҃. намъ показа по
стное время. постомъ ап҃ли. искорениша бѣсовское оуче
нїе. постомъ явишася ѻц҃ы наши. яки свѣтила в мирѣ
иже сїяютъ по смерти показавше труды великїя. и возде
ржанїе. яко се великїй антонїй еуфимїй и сава. и прочїи
ѻц҃ы. имъ же и мы поревнуемъ братїе. и сице поучивъ
братїю. и цѣловався поименемъ. и тако изыдяше из мона
стыря. взимая мало ковригъ. и вшедъ в пещеру. затворяше
двери пещеры. и засыпаше перстїю не глаше никомуже. а
щели бываше нужное орудїе. то ѿ оконцемъ малымъ по
бесѣдоваше. в суботу или в нд҃лю. а поины дни пребы
ваше в постѣ и в молитвах воздержався крѣпко. и прихода
ше в мнтырь в пятокъ на канонъ лазаревъ. в сїи бо день
кончевается постъ. м҃. начинаемъ ѿ первагѡ понедѣлника.
наставшей феѡдоровѣ нд҃ли. кончается в пятокъ лазаревъ.
а стртная нд҃ля оуставлено есть. поститися страсти ради
гдни. феѡдосїевиже пришедшу по ѡбычаю. и цѣловавъ
братїю. и празднова с ними в нд҃лю цвѣтную. дошедъ вели
каго дне воскрнїя по ѡбычаю празднова свѣтло. и впаде
в болѣзнь. болѣвшу бо ему днїй пять. посемъ бывшу ве
черу. повелѣ изнестися на дворъ на санехъ. братїеже изне
сше поставиша прямо црькви. онъ же повелѣ созвати бра
тїю всю. оунареченный же братъ оудари в било. и собрашася
вси. онъже рече имъ братїя моя. и ѻц҃ы мои и чада моя

се азъ ѿхождꙋ ѿ васъ, ꙗкоже ѿви ми гдь въ постное вре-
мѧ. сꙋщꙋ ми в пещере изыти ѿ свѣта сего. вы же кого
хощете игꙋменомъ имѣти себѣ. да и азъ быхъ бл͠гослове-
нїе подалъ емꙋ. ѡни же рекоша емꙋ. ты еси ѡ͠ць намъ
о: всѣмъ. да егоже самъ изволиши, той намъ бꙋдетъ ѡ͠ць
и игꙋменъ. послꙋшаемъ его, ꙗко и тебе. ѡ͠ць же нашъ
феодосїи гл͠гола, шедше кромѣ мене, рцыте кого хощете
ѿ старѣишихъ и доменшихъ. ѡни же послꙋшаше его, ѿ
стꙋпиша мало к цр͠кви. сдꙋмавше послаша два брата г-
лющее сице, егоже изволи бгъ и твоѧ честнаѧ молитва
егоже тебѣ любо, того намъ рци. феодосїи же рече имъ.
да аще ѿ мене хощете игꙋмена прїѧти, то и азъ сотворю
вамъ не по моемꙋ изволенїю, по бж͠їю строенїю. нарече
имъ иакова презвитера. братїи же нелюбо бысть. г͠лющее.
ꙗко не здѣ постриганъ есть, вѣ бо иаковъ пришелъ изда
лечя, с братомъ своимъ с павломъ. и начаша братїѧ проси
ти стефана демественика сꙋща тогда оученика феодосїева
г͠лющее. ꙗко сеи есть возрасъ подъ рꙋкою твоею, и оу тебе
послꙋжилъ есть. сего намъ вдаи. г͠ла имъ феодосїи.
се азъ по бж͠їю повеленїю нарекълъ быхъ иакова, се же
вы свою волю сотворити хощете. и послꙋша ихъ предастъ
имъ стефана да бꙋдетъ имъ игꙋменъ. и бл͠гослови стефа
на рече емꙋ. чада се предаю тебѣ мн͠стырь. блюди спасенїе м.
его. ꙗже оустроихъ в слꙋжбахъ, то держи преданїѧ мо-
настырскаѧ, оустава неизмѣнѧи. но твори всѧ по законꙋ
и по чинꙋ монастырскомꙋ. и посемъ вземше братїѧ несо
ша и в келїю положиша на одрѣ. и шестомꙋ дни наставъ
шꙋ. болнꙋ сꙋщꙋ вельми, прїиде к немꙋ стославъ с сн͠омъ м.
своимъ глѣбомъ. и седѧщимъ имъ оу него рече емꙋ феодо
сїи

се ѿхождꙋ свѣта сегѡ, и се предаютi монастырь насоблю
дение, егда бꙋдетъ что смятение в немъ, и се порꙋчаю и
гꙋменство стефанꙋ, и не дай его в обидꙋ, и абие цѣло
вавъ его кнзь, и обѣщася монастыремъ пещися.
В лѣто ҂ѕфпг. В лѣто ҂ѕфпд. В лѣто ҂ѕфпе. Преста 1077
вися архиеп̃скпъ новгородскій феѡдоръ.
В лѣто ҂ѕфпѕ. Бѣжа Олегъ тмꙋтораканю, и приведе поло 1078
вцы, и победи всеволода, на сежицахъ. В тоже лѣто бы
еть сѣча оу чернигова, и оубіены бысть два кнза изяс
лавъ и борисъ.
В лѣто ҂ѕфпз. Оубиша заколоком кнзя глѣба. мца
маія в л днь. В тоже лѣто оубиша половцы романа.
В лѣто ҂ѕфпи. В лѣто ҂ѕфпѳ. В лѣто ҂ѕфч. В лѣто
҂ѕфча. В лѣто ҂ѕфчв. В лѣто ҂ѕфчг. В лѣто ҂ѕфчд.
В лѣто ҂ѕфче. В лѣто ҂ѕфчѕ. Сщена бысть црквь
стагѡ михаила.
В лѣто ҂ѕфчз. Сщена бысть црковь печерская Митро
политомъ Іѡанномъ. В томъ же лѣтѣ преставися все
володя дшю.
В лѣто ҂ѕфчи. Приведе Іаньска Митрополита скопца,
Іѡанна, его же звахꙋ. В тоже лѣто сщена бысть црквь
стагѡ михаила в переяславлѣ.
В лѣто ҂ѕфчѳ. Принесоша игꙋмена феѡдосія печерскагѡ
в мнтырь к печеры. В тоже лѣто преставися Іѡаннъ ско
пецъ Митрополитъ.
В лѣто ҂ѕх. Наиде рана наполочане, іако никако баше
ходити по оулицамъ, іако мнѣти вои множество. а конемъ
копыта видѣти, да аще кто из ызбы вылазаше, напра
сно оубіенъ бываше невидимо.

1093 В лѣто ҂ѕх҃а. Преставися всеволодъ, и сѣде стополкъ, в

кiевѣ. в тоже лѣто побѣдиша половцы стополка.

1095 В лѣто ҂ѕх҃в. В лѣто ҂ѕх҃г. Иде стополкъ и володимиръ

на двда к смоленску, и даша новгородъ двду. В тоже лѣто

прiидоша прузи в 1 день августа кi.

1097 В лѣто ҂ѕх҃д. В лѣто ҂ѕх҃е. Слепленъ бысть василько ро

стиславичь. в тоже лѣто зимѣ, побѣди мстиславъ с новго

родцы олга на кулачьскѣ в великое говѣнiе. тогоже

лѣта на весну погорѣ онъ полъ. а на г. днь погорѣ дѣтине

цъ городъ. а и лыкинъ чадъ избиша.

1101 В лѣто ҂ѕх҃ѳ. Преставися всеславъ кнзь полотскiи.

1103 В лѣто ҂ѕх҃i. В лѣто ҂ѕх҃аi. Идоша вся братiя рускiя

земли на половцы на сутень, и побѣдиша и кнзя ихъ, и и

мѣнiе заяша. В томъ же лѣтѣ побѣдиша ярослава мо

рдва к муромѣ. В тоже лѣто заложи црквь мстиславъ

кнзь благовѣщенiе на городищи.

В лѣто ҂ѕх҃вi. Прiиде Никифоръ Митрополитъ рускiи.

В лѣто ҂ѕх҃гi. Поставлени быша епспи. Лазарь. Мина.

Анфилохiи. в томъ же лѣтѣ идоша в ладогу на коинъ, и

погорѣша хоромы от ручья мимо славной до стагω и

·2.11. лiи.

1106 В лѣто ҂ѕх҃дi. избиша половцы на дунаи. В тоже лѣто

пострижеся стоша кнзь снъ двдовъ. в черниговѣ, тесть

всеволожъ.

В лѣто ҂ѕх҃еi. Трясеся земля в е i день февраля.

В лѣто ҂ѕх҃ѕi. Преставися архiепископъ новгородскiи

Никита. мца генваря, л. а на весну почаша подписыва

ти стую софiю стяжанiемъ стаго влдки.

В лѣто ҂ѕх҃зi. И бысть вода велика в днепрѣ и в деснѣ

В семъ году надлежало быть в поруказание въ Печерскомъ Антонiи! о семъ зри августа въ 3 день!

и в припяте. и кончаша трапезницю печерскаго монастыря.
В то же лето заложена бысть церковь князем Святопо
лком в Киеве.
В лето ҂ѕхи. Прииде архиепископ Иоанн в Новгород.
Месяца декабря в ·к· день.
В лето ҂ѕхѳі. Иде Святополк, Володимир, и Давыд, и
вся земля просто руская на половцы. и победиша я. и
взяша дети их. и город Подноки, Сугров, и Шарукан.
Тогда же погоре Подолие в Киеве. и Чернигове. и Смолен
ск. и Новгород. В том же лете преставися Иоанн
епископ черниговский. В то же лето ходи Мстислав на
Очелу.
В лето ҂ѕхк. В лето ҂ѕхка. Ходи Ярослав на ятвяги. 1113
сын Святополчь. и пришед с войны, поя дщерь у Мстислава Х.
В том же лете преставися Святополк. а Володимир седе
на столе в Киеве. того же лета преставися Давыд Игоревич. +Давыд
сего же лета победи Мстислав на Бору чюдь. В то же
лето заложена бысть церковь святаго Николы в Новегоро
де. В то же лето погоре он пол на сей же стороне го
род кромный. от Лукинъ пожар.
В лето ҂ѕхкв. Преставися Святослав в Переяславле. В то 1114
же лето поставиша Феоктиста епископа Чернигову. +святослав
В лето ҂ѕхкг. Совокупишася вся братия в Вышегороде
Володимир. Олег. Давыд. и вся руская земля. и освяти
церковь камену. маия. а. а во в. день. принесоша Бориса и
Глеба. индикта и. и в се же лето бысть знамение в солнце.
яко же погибе. а на осень преставися Олег сын Свято
славль августа в аі день. а в Новегороде изомроша кони
у Мстислава вси. и у дружине его. того же лета заложи

коигоесть цр҃ковь ст҃аго феодора тирона · априля в҃ ки҃ днь·
В лѣто ҂ѕ҃х҃к҃д · Иде мстиславъ на чюдь с новгородцы · и
вза медвѣжью голову · нам ст҃ых · тогоже лѣта мстиславъ
заложи новгородъ больши перваго · тогоже лѣта павелъ
посадникъ ладожеской заложи ладогу городъ камень·
В лѣто ҂ѕ҃х҃к҃е · Иде мстиславъ кіеву на столъ изнова
города марта в҃ зі днь · а сынъ посади в нове городѣ все
волода на столѣ · в тоже лѣто бысть знаменіе в новѣ
городѣ во ст҃ои софіи от грома · клиросъ весь падоша ·
и с людьми ниц · но вси живи быша един от діакъ ·
зараженъ бысть · мц҃а маіа · в д҃ час в ѕ҃ · к вечерню ·
поющим · а навечеръ бысть знаменіе в лунѣ · в тоже
лѣто игуменъ антонъ · заложи цр҃ковь каменну ст҃ыя
бц҃ы монастырь · тогоже лѣта преставися добрына по
садникъ новгородскіи декабря в҃ ѕ҃ ·
В лѣто ҂ѕ҃х҃к҃ѕ · Преставися дмитреи завидовичь · поса
дникъ новгородскіи іюня · д҃ · посадничя · в з҃ мц҃ъ · того
же лѣто · приведе володимиръ со мстиславомъ вси боя
ре новгородскія кіеву · и заводи а к честному кр҃ту · и пу
сти и домовъ · а иныя у себе остави · и разгнѣвася на
ты иже ти грабили даниславка · и ноздречю · и насотскаго
на ставра и заточи а вся.
В лѣто ҂ѕ҃х҃к҃з · Заложи цр҃ковь кіріакъ игуменъ · и князь
всеволодъ мнтрь ст҃аго георгія в новѣ городѣ · тогоже лѣ
та преставися посадникъ константинъ моисеевичь · того
же лѣта совершена бысть цр҃ковь антонова ст҃ыя бц҃ы ·
в новѣ городѣ мнтырь ·
В лѣто ҂ѕ҃х҃к҃и · Прииде борис посадничать в новгородъ ·
+ к: мстиславля 1122 В лѣто ҂ѕ҃х҃к҃ѳ · В лѣто ҂ѕ҃х҃л · Преставися мьстиславль ·

кртина, тогоже лѣта оженися мстиславъ в кіевѣ поя
дмитріевнꙋ, в новѣ городѣ завидовича.
В лѣто ҂ѕхла. оженися мстиславъ сн҃ъ всеволодъ въ (владимир всеволодъ)
новѣ городѣ. Того же лѣто падеся црк҃овь ст҃аго михаи
ла в переяславли. а на весну ходи всеволодъ с новгоро
цы на емь, и победи а. но лютъ бяше путь. еже ксу
плаху по ногатѣ хлѣбъ.
В лѣто ҂ѕхлв. мца августа в ді день предвечерніюю по
ча оубывати солнце, и погибе все. о велик страхъ
и тма бысть, и звѣзды быша вмцъ, и паки начаша
пребывати в борзѣ и наполнися, и ради быша вси по
граду.
В лѣто ҂ѕхлг. Преставися володимиръ великіи в кіе 1125
вѣ сн҃ъ всеволожь. а сн҃а его мстислава посадиша на + влад:
столѣ отнѣ. Того же лѣто бяше буря велика с градо
мъ, и хоромы раздра, стада и скотины, и божницъ
волны содра и скотины но ина в волхово, а другая едва
переимаше живы. Того же лѣто подписаша црк҃овь
антоніеву в мнтырѣ. Того же лѣто посадиша на сто
лѣ всеволода новгородцы.
В лѣто ҂ѕхлд. ходи всеволодъ ко отцу своему в кіевъ
и пріиде опять в новгородъ на столъ, мца февраля кн.
И в тоже лѣто вдаша посадничество мирославу гюря
тиничю.
В лѣто ҂ѕхле. Заложи црк҃овь каменꙋ ст҃аго іоанна
всеволодъ в новѣ городѣ, на петрятинѣ дворѣ. во имя
сн҃овне. Того же лѣто паде метыль густъ по земли и по
водѣ, и по хоромомъ, подвѣ нощи, а по д. дни в томъ
же лѣтѣ. оболожи трапезницу каменꙋ. а антонъ игу
менъ.

мень в новѣ городѣ· тогоже лѣта вода бяше велика
в волховѣ· лонѣс лежа до николы дни· а на осень мо
роз поби всю рожь· озимицы· и бысть гладъ черезъ
зиму рожъ осминка пополъ гривнѣ·
1128 В лѣто ҂ѕхлѕ· Преставися игумен кюрикъ стагѡ
георгія· в томъ же лѣтѣ преставися Іѡаннъ снъ все
воложь внукъ мстиславль· апрѣля ѕі· в тоже лѣто в
даша посадничество в новѣ городѣ завидѹ дмитріе
вичю· в томъ же лѣтѣ олютѣ бяше· осминка ржи
по гривнѣ· и ядахѹ людіе листъ липовъ· кору бере
зову· и иніи молицъ истолкше мятуче с пелми и с соло
мою· и иніи ѹшь и мохъ· конинѹ· и тако дрѹгъ содрѹ
томъ падаше мертвы ѿ глада· трѹпіе по ѹлицамъ·
по торгѹ· по пѹтемъ всюдѹ· и наяша мертвыхъ най
миты возити из города· а смрады не лзѣ из города
вылѣсти· тѹга бѣда на всѣхъ· ѡтецъ и мати чадо свое
всажаше гостемъ даромъ· и ѡво ихъ изомроша а дрѹ
зіи разыдошася по чюжимъ землямъ· и тако погрѣ
хомъ погибе земля наша· в тоже лѣто вода бяше
велика в волховѣ· и хоромъ много разноси· и кнзь по
лотскій борисъ всеславичь ѹмре и посадникъ новгоро
дскій завидъ дмитріевичь ѹмре·
1129 В лѣто ҂ѕхлз· Ѡиде и с кіева данило посадничать но
вѹ городѹ·
1130 В лѣто ҂ѕхли· Иде всеволодъ с новгородцы на чюдь зи
мѣ к говѣнію· и самыхъ изсѣче а хоромы пожже· а же
ны и дѣти приведе домовъ· и в тоже лѣто ходи с ѡтцемъ
к кіевѹ· в тоже лѣто кончаша црковь стаго Іѡанна·
тогоже лѣта идѹще из заморія гости потопе лодей з мъ·

и сами истопоша, и товаръ, а друзии вылезоша здоровы
но нази, и к себе приидоша здрави.
Тогоже лета отвержеся архиепископъ Иоаннъ новгородскии
седе летъ к҃в. и поставиша архиепископа Нифонта мужа свята
и зело боящася Бога, и прииде новъ городъ м҃ца генваря
в а҃ день, на святаго Василия на обеднюю. а Петрилу да
ша посадничество в нове городе.
В лето ҂ѕ҃х҃л҃ѳ. Бысть знамение в солнце в вечернюю 1131
годину марта в л҃. в томъ же лете на зиму, иде Все
володъ на чюдь и сотворися пакость велика, и многоо
добрыхъ мужъ избиша новгородцевъ в Клине генваря
к҃г. в суботу. тогоже лета Антона постави игуменомъ
архиепископъ Нифонтъ.
В лето ҂ѕ҃х҃м҃. Преставися Мстиславъ Володимиричъ въ 1132
Киеве в д҃і апреля. а Ярополкъ тогда седе на столе бра
та Мстиславле. в тоже лето ходи Всеволодъ в Русь Пе
реяславлю, повелениемъ Ярополчимъ. а целовавъ крестъ
к новогородцемъ, яко хощу у васъ умрети, и рече Юрги, и
Андреи. се Ярополкъ, и по смерти хощетъ дати брату сво
ему Всеволоду Киевъ. и выгонивста и с Переяславля, и при
иде опять новъ городъ. и бысть смятение велико в
людехъ. и приидоша плесковичи, и ладожане новъ горо
ду. и выгониша князя Всеволода из города, и пакы сдума
вше вспяти и опять оустьвахъ. а Мирославу даша по
садничество въ Плескове а Рагаилове в Ладоге.
В лето ҂ѕ҃х҃м҃а. Бысть знамение в солнце пред вечернею. 1133
В тоже лето обновиша мостъ чрезъ Волховъ реку ру
шивше. и церкви срубиша две деревянных на торговищи
святыя Богородицы. и святаго Георгия при князе Всеволоде. в томже

лѣтѣ назимꙋ, иде всеволодъ сновогородцы начюдь и взѧ
городъ юрьевъ напамѧть стаго никифора февралѧ въ
ѳі день.
В лѣто ҂ѕхмв. Почаша молвити ѿсуздалстеи воинѣ
новгородцы, и оубиша мужи свои, и свергоша с моста
в суботу пантикостную. в томъ же лѣтѣ погоре торго
выи полъ ѿ ручьѧ плотническаго до конецъ холма, ıако
же прежде бѧше погорѣлъ. а церквеи чтныхъ і с горѣ
августа д. в томъ же лѣтѣ ходи всеволодъ с новгород
цы хотѧ брата своего посадити в суждалѣ, и возвра-
тишасѧ на дубнѣ назадъ, и на томже пути ѿıаша по
садничество оу петрилы, и даша иванкови павловичю,
а изѧславъ тогда иде к киеву и раздрасѧ всѧ землѧ ру
скаѧ. в томъ же лѣтѣ порубиша новгородцевъ за море
в донѣ, и тогда иде исаиѧ игуменъ с посломъ к киевъ.
и приıде опѧть с митрополитомъ михаиломъ к нову
городу мца декабрѧ в ѳ. И паки в тоже лѣто на зиму
иде всеволодъ на суздаль ратию, и всѧ новгородскаѧ ѡ
бласть мца декабрѧ в ла. и восташа дние ѕлии, мразъ
в галица страшно ѕѣло. и бишасѧ на ждане горѣ, и мно
го зла сотворисѧ, и оубиша посадника новгородского
иванка мужа храбра ѕѣло мца генварѧ въ кѕ. и петри
ла микулича, и многѡ добрыхъ мужь. а суздалецъ бо
лши. и сотворше миръ. и приидоша назадъ, и пустиша
митрополита к киеву, мца февралѧ і. в масопустную не
дѣлю. а на суздаль идуще не пустиша его. а онъ молва
ше имъ не ходите мене бгъ послушаетъ. и пришедше да
ша посадничество мирославу горютиничю.
В лѣто ҂ѕхмг. Ходи мирославъ посадникъ и нова города

мирити кїан с черниговцы · и прїиде не оуспѣ ничтоже ·
сильно бо възмѧласѧ землѧ рѹскаѧ · ӕрополкъ зваше
к себѣ новгородецъ · а черниговскїи к себѣ · и бишасѧ и по
може бгъ ѡльговичь с черниговцы · и многи кїане изъ
сѣче а дрѹгїѧ изымаша рѹками мца авгѹста · и не то
баше зло · но и паче большии почаста вои копити · и полов
цы и все · ѡ тоже лѣто заложи црквь каменѹ стыа
бцы на торговищи всеволодъ в новѣ городѣ со архиепископом
нифонтомъ · в томъ же лѣтѣ и рожнѣтъ заложи црквь
стагѡ николы на ѧсковли оулице · в тоже лѣто на зимѹ
иде в рѹсь архиепископъ новгородскїи нифонтъ с лѹчьшими
мѹжи · и заста кїан с черниговцы стоѧще противѹ себе
множество вои · и бжїею волею смиришасѧ · а мирославъ
преставися до велики генварѧ кн · а епископъ прїиде февралѧ
въ д · а посадничество даша коснатинѹ микѹлиничю ·
в лѣто ҂ѕхмд · Новгородцы призваша плесковичь и ладо
жан и ѹдѹмаша ӕко изгонити кнѧ своего всеволода
и всадиша и в епскпль дворъ с женою и с детьми и с тещею
мца маиа в кн · и сторожи стрежахѹ в день и в нощь с орѹ
жїемъ мѹжъ л · и седѣ в мца · и пѹстиша из города їюлѧ
в еі · а володимира сна егѡ прїаша · а се вины его твора
хѹ · а не блюдетъ смердъ · в чемъ хотелъ еси сѣсти в пе
реѧславлѣ · г ѣхалъ еси с полкѹ преди всѣхъ · а тогѡ мно
го на початый велелъ ны к всеволодѹ приступити · а паки
ѿступити велитъ · и не пѹстиша его · донележе иной кнѧзь
бѹдетъ · тогда с горѣ црковь стагѡ вскрнїа в монастырѣ ·
ѡ тоже лѣто прїиде к новѹ городѹ кнзь стославъ ѡльго
вичь из чернигова ѿ брата всеволодова мца їѹлїа в еі ·
в нлю на соборъ стыа евдимїи · ѡ томже лѣтѣ оубиша ·

юрьгѹ ӕрославича · и смостѹ свергоша · В тоже лѣто сти
ша цр҃ковь ст҃аго николы · великимъ ѡсщениемъ въ еі
день декабрѧ · В тоже лѣто ѡжениса стославъ ольго
вичь в новѣ городѣ · и вѣнчаса своими попы · оу ст҃агѡ
николы · нифонтъ егѡ не вѣнча · ни попомъ дана свадь
бѹ · ни черньцемъ · г҃ла · не достоитъ ти еа поѧти ·
В тоже лѣто стрѣлиша кнѧза милостиничи всеволожи
но живъ бысть ·

1137 · В лѣто ҂ѕх҃ме · Настанию м҃ца марта въ з · днь бѣжа
костантинъ посадникъ · ко всеволодѹ · и иныхъ добрыхъ
мѹжь нѣколико · и вдаша посадничество ӕкѹнѹ миро
славичю в новѣ городѣ · В тоже лѣто прииде кнзь мь
стиславичь всеволодъ в плесковъ хотѧ сѣсти в новѣ
городѣ ѡпѧть на столѣ своемъ · позванъ ѡтаи новго
родскими мѹжи · и плесковичи приѧтели его · гл҃а емѹ
тако · поиди кнѧже тебѧ хотѧтъ ѡпѧть · и ӕко оуслы
шано бысть се ӕко всеволодъ плесковѣ съ братомъ сто
полкомъ · и мѧтежъ бысть великъ в новѣ городѣ · не во
схотѣша людие всеволода · и побѣгоша людие дрѹзии
к всеволодѹ плесковѹ · и взаша на разграбление домы
ихъ · константинъ нѣжатинъ и инѣхъ многѡ · и ещеже
ищюще · то кто всеволодѹ приѧетъ болѧръ · то поима
ше на нихъ полторы тысащи гривенъ · и даша кѹпцемъ
крѹтитиса на воинѹ · но сагоша и невиноватыхъ · пото
мже стославъ ѡлговичь · совокѹпи всю землю новго
родскую · и брата своегѡ глѣба кѹрѧны с половцы и
доша на плесковъ прогонити всеволода · и не покориша
са имъ плесковичи · ни выгнаша ѿ себѣ кнѧза · но бахѹ
ѡстерегаиса · и засѣкли ѡсѣки вса · и сдѹмавше кнзь

и людїе всѝ напꙋтѝ всѧпатившеся надꙋбровнѣ. и еще ре
кше непроливаите крови своею братїею негли бгъ како
оуправитъ своимъ промысломъ. тогдаже преставися
кнзь всеволодъ мстиславичь мца февраля в плесковѣ.
и ꙗшася плесковичи по брата его стополка. и не бѣ ми
ра с ними. ни суждалцы ни полочаны ни смольяны. ни
кїаны. и стоѧ все лѣто ѡсменица великаѧ по семи
рѣзанъ.
Влѣто ҂ѕхмѕ. мца марта в ѳ҃. на стыхъ м҃. бысть громъ 1138:
велїи. ꙗко слышахомъ вси что вызбѣ сѣдаще.
Втоже лѣто выгнаша стослава ѡлговича изнова горо
да. мца апрѣла. в зі. сѣдѣвша два лѣта без г҃хъ мцевъ
И втоже лѣто послашеся поюрга володимирича суждал=
лю. Авъ кг. тогоже мца положиша людїе. солгаша во
ꙗко стополкъ оу города с плесковичи. и выбѣгнушася вс
градъ к синилищих. и не бысть ничтоже. а стославлю пої
ꙗша в новѣгородѣ с лꙋчшими мꙋжи. а самогѡ стослава
ꙗша напꙋти смольяне. и стрежахꙋ его на смадынѣ в
монастырѣ. такоже и женꙋ его в новѣ городѣ оу стои
варвары в мнтрѣ ждуще ꙗрополка ѡправы всеволод
комъ.
Втоже лѣто вниде кнзь ꙗрославъ. снъ гюргевъ. кнѧ
володимирь. из суждаля в новъ городъ на столъ маїа въ
і днь. и с плесковичи смиришася. тогоже лѣта преста
вися в кїевѣ кнзь ꙗрополкъ и сѣде на столѣ братъ
его вѧчеславъ.
Влѣто ҂ѕхмз. Прїиде юрьи кнзь. и суждаля смолен 1139
скъ. изваше новгородцевъ к кїевꙋ на всеволодка. и непо
слꙋшаше его. и тогда вѣжа ростиславъ к смоленскꙋ.

ѿцꙋ изнова города · сентѧбрѧ въ ·аі· седѣ лѣто и҃д мсца и разгнѣвасѧ юрьги · иде ѿпѧть к суждалю · и взѧ новый торгъ · и послаша новгородцы кїевꙋ по стослава по ѿльговича заходивши ратѣ · и бѣ матежъ вновѣ городѣ а стослава долго небѧше · тогоже лѣта вниде кнзь свѧтославъ ѿльговичь новꙋ городꙋ · и седе настолѣ мсца декабрѧ въ ·ке·

В лѣто ҂ѕхми · марта въ ·кі· бысть знаменїе в слнце · и то лико ѿста ꙗкоже бываетъ мцъ ·д· хъ дний · и пакы до захода наполнисѧ · тогоже лѣта поточиша в кїевъ к всеволодꙋ константина микꙋлича · и пакы понемъ ѣхаша ·ѕ· мꙋжь · ѿковавше полюда костантинича · демьѧна и иныхъ колико ·

В лѣто ҂ѕхмѧ · апрѣлѧ въ ·аі· бысть знаменїе на нбси дивно вельми · ·ѕ· кроуговъ · ·г· ѿколо · а ·г· ѿколо · ѡба полы слнца и стоѧ мало не весь днь ·

В тоже лѣто прїидоша к кїевꙋ ѿ всеволода по брата стослава вести в кїевъ · а сна моего рече прїимите себѣ кнзѧ · и ꙗко послаша епкпа по сна его · и многѡ лѣпшихъ людей · а стославъ рѣша · а ты пожди брата тож поидеши · ѡнъ же оубоѧвсѧ новгородцевъ · аще мѧ прельстивше имꙋтъ · и бѣжа ѿтаи в нощи · и ꙗкꙋнъ с ними бѣжа · и ꙗкꙋна ꙗша на плесѣ · и приведши и семѡ с братомъ егѡ прокопьемъ · малѡ не до смерти оубиша · ѡбнаживши ꙗкѡ мати родила · и свергоша и с моста · но бгъ избави · и прибреде к брегꙋ · и болши егѡ не биша · но взѧша оу него ҂а гривенъ · а оу брата его ·р· гривенъ · также и оу иныхъ имаша · и заточиша ꙗкꙋна в чюдь с братомъ ѿковавше рꙋцѣ к шеи · и последе приведе а к себѣ юрги ·

и жены его изнова города, и оу себѧ держаше в милости.
и разгнѣвавсѧ Всеволодъ, и приѧ всѧ епископи и гости. Се
дѣша новгородцы без кнѧзѧ ѳ҃ мцевъ. и призваша из Су
ждалѧ Судилу, Нѣжату, Страшка, еже бѧху бѣжали из
нова города Стослава дѣлѧ, и ѧша на, и посадничество Су дадаша
дилѣ в Новѣ городѣ. и послаша по Юрьѧ кнѧзѧ к Суздалю
и не иде, но посла сна своего Ростислава. иже прежде бысть
В тоже лѣто вниде Ростиславъ Юрьевичь в Новъ городъ на столъ
ноѧбрѧ въ кѕ.
В лѣто ҂ѕхн. Епспа и купцевъ и послы новгородскиѧ 1142
не пущахуть из Руси. а они не хотѧтъ иного кнѧзѧ, развѣ
Стополка. и вда имъ Стополка из своею руку. Коротисѧ
Юргии еже пусти сна своего Нову городу. и оуслышасѧ
в Новѣ городѣ, ѧко Стополкъ идетъ к нимъ со всѣми
людми своими. и ѧша Ростислава. и всадиша во епспль
дворъ, сѣдѣвша д҃ мца. тогда же вниде Стополкъ в Новъ
городъ въ ѳ҃ апрѣлѧ. и пустиша Ростислава к Юргю.
В тоже лѣто приходиша Ємь, воеваша ѡбласть новгород
скую. и избиша ладожане у҃. и не пустиша ни мужа.
В тоже лѣто приходиша [приходиша] свѣиский кнѧзь с епи
скопомъ въ ѯ҃ шнекъ на гости, иже из замориѧ шли, в трехъ
лодиѧхъ, и бишасѧ, и не оуспѣша ничтоже, и ѿлучиша ихъ
г҃ лодии, избиша ихъ полтора ста.
В лѣто ҂ѕхна. стоѧ всѧ ѡсень дождева ѿ Госпожина
дни до Корочюна тепло дождь. и бысть вода велика вель
ми в Волховѣ. и всюду сѣно и дрова разнесе. ѡзеро мо
рози в нощь. изломи вѣтръ и внесе в Волховъ, и д҃ городни
снесе.
в Новѣ городѣ и приведе и Моравы
В тоже лѣто ѡженисѧ кнѧзь Стополкъ межи Рождество.

и крщениемъ. Въ тоже лѣто ходиша корѣла на ѣмь и ѿбѣжа-
ша в лоикѣ изкили.
Въ лѣто ҂ѕхнв. Дѣлаша мостъ чрезъ волховъ. посторонѣ ве-
тхагѡ новой весь. Въ тоже лѣто подписаша честно притво-
ры вся в стѣй софии вновѣ городѣ архиепископомъ нифон-
томъ. тогдаже даша посадничество нѣжатѣ твердятичю.
Въ тоже лѣто совершиша црковь камену стѣи бцы нато-
рговищи вновѣ городѣ.
Въ лѣто ҂ѕхнг. стояста в нѣдли полны. яко нетрагѹче те-
плѣ велми преди жатвы. и потомъ найде дождь яко
невидѣхъ ясна дни ни дозимы. и многѡ ѹбо жита и сѣ-
на. и не ѹдолѣша. а вода болши третиаго лѣта. на тѹ ѡ-
сень. а на зимѹ не бысть снѣга велика. ни ясна дни ни
до марта.
Въ тоже лѣто ѹтопоста два попа. и неда епспъ надними
пѣти. Въ тоже лѣто заложиша црковь каменѹ на смяди-
нѣ бориса и глѣба в смоленскѣ.
Тогѡже лѣта ходиша вся рѹская земля нагаличь. и много
попѹстошиша ѡбласти ихъ. а города невзяша ни единаго
и возвратишася. ходиша же и знова города в помощь кие́номъ
воеводою неревиномъ и возвратишася с любовию.
Въ лѣто ҂ѕхнд. Преставися врхси всеволодъ мца июля и сѣ-
де на столѣ его братъ игорь. и сѣдѣ в нѣдли. не годовахѹ
егѡ людие. воздаша людие всѣть ко изяславѹ мстиславли-
чю в переяславали. и прииде с вои. и бишася. и поможе бгъ
изяславѹ. и сѣде изяславъ на столѣ. а игоря самого я-
ша в пятый днь попобонщѣ. и порѹбиша и. а на ѡсень вымо-
лиша и. и пострищися и постриже ся. Тогдаже даша посадни-
чество в новѣ городѣ констянтинѹ микѹлиичю. а ѹ нѣжате

ѿемше · Втомъ же лѣтѣ сдѣлаша д҃ црькви · стыхъ мчникъ
бориса · и глѣба в городѣ · и стаго пророка илию · и стыхъ апо
столъ петра и павла на холмѣ · и стаго козмы и дамиана ·
В лѣто ҂ѕхне: На осень ходи стополкъ со всею областию ·
новгородскую на юрга хотя ити на суждаль · и воротишася
на новомъ торгу роспутия дѣля ·
Втомъ же лѣтѣ на зимѣ преставися константинъ посадник
новгородскии · и даша суздилову иванковичю опять · тогда пре
ставися игуменъ антонъ · тогоже лѣта даша игуменство
андрѣеви по антонѣ · тогоже лѣта оубиша игоря князя о
льговича киене ·
В лѣто ҂ѕхнѕ · Бысть с градомъ дождь и громъ июня кз.
в недѣлю зажже громъ црковь стыя бцы в звѣринцынѣ
мнтырѣ · Втоже лѣто ходи архиепспъ нифонтъ суждалю
мира дѣля к юрьгеви · и приятъ и с любовию гюрги · и црко
вь освяти бцы великимъ сщениемъ · и ноковторцы выправи
вси · и гость цѣлъ · и посла с честию нову городу · но мира
не дастъ · тоиже осени присла изяславъ сна своего яро
слава и с киева · и прияша и новгородцы · а стополка выве
де злобы его ради · и дастъ ему володимеръ · тоиже
зимы прииде изяславъ нову городу снъ мстиславль из
киева · и иде на гюрга к ростову с новгородцы · и многы
воеваша людеи гюргевъ · и по колзѣ взяша ѕ҃ городовъ
даже и до ярославля попустошиша · а головъ взяша ҂з ·
и возвратишася распутья дѣля ·
В лѣто ҂ѕхнз · Иде архиепспъ новгородскии нифонтъ в
русь позванъ изяславомъ · и климомъ митрополитомъ
ставилъ бо его баше изяславъ с епископы руския обла
сти не славши к црю граду · а нифонтъ такы молваше ·

недостоин есть стал. аще же благословен есть ѿ великаго
собора не ставлен. а он не борзо прото ѿрадив его. но
посади в печерском мнтыре. дондеже приде Юрги.
В то же лето Юрьги прииде на Киев. позван Ст҃ославом
Ольговичем. и бишася у Переяславля. и переяславцы ст
доша на щите. научением Гюрговым. и седе Юрги в
Киеве. а Изяслав бежа в Володимер.
На том же лете идоша данницы новгородскии в мале.
и посла кнзь карлатскаго с вои. и бишася в мале. неуде ста
ша новгородцы на острове. а они противу сташа. и нача
ша город чинити в лодиях. и идоша новгородцы с ними
третии днь. и бишася и много паде обоих. но суждa
лец воле и бечисла. на ту же зиму приидоша тем на во
ратию в тысяще. и услышавше новгородцы. поидоша на
них в е сот с воеводою своим. и не упустиша ни еди
наго мужа.
1150 В лето ҂ѕхни. Прииде архиеппкп Нифонт ѿпущен
и с Киева Гюргем кнзем и развиша новгородцы.
1151 В лето ҂ѕхнѳ. Победи Изяслав Вячеславом Юрья
у Переяславля. июля в зі. на ту зиму преставися кня
гиня Изяславля.
В то же лето архиеппкп Нифонт поби ст҃ую Софию свин
цем всю храм. и извистью омаза всю около. тогда
же создаша в. црькви. ст҃аго Василия. и ст҃аго цря Кон
стантина и мтри его Елены.
1152 В лето ҂ѕхѯ. априля в кг. загореся црсковь ст҃аго Ми
хаила среди торгу. и много быст зла. и погоре весь
торг. и дворы до ручья. а семо и до славна. и црквеи ст
горе и. лѯ. варежская.

В лѣто ҂ѕхѯа. Иде бголюбивый архиепкпъ нифонтъ в ла 1153
догу. и заложи црковь стагѡ климента.
Втоже лѣто заложи црковь аркадъ игуменъ стыя бцы
оуспение. и постави себѣ мнстырь. и бысть хртианомъ при
бѣжище и агглом радость.
В лѣто ҂ѕхѯв. мца марта изгнаша новгородцы кнзя яро 1154
слава в кѕ. и введоша мстислава сна ростиславля. априла
въ зі. день.
Втоже лѣто поставиша црковь стагѡ савы. и втоже лѣто
преставися изяславъ в кіевѣ ноября .ді.
Тогдаже иде ростиславъ изнова города в кіевъ на столъ.
ѡставивъ сна своегѡ в новѣ городѣ. и познего докаша нов
городцы. зане не сотвори имъ наряда. но болши раздра. по
казаша пѹть снови егѡ по немъ. тогдаже послаша влдку ни
фонта с передними мѹжи къ юрьеви по сна. и введоша мсти
слава сна юрьева генваря въ аі. тойже зимы преставися
вячеславъ в кіевѣ. тогдаже иде ростиславъ из кіева седѣвъ
недѣлю к чернигову. и победиша и. прельстивше. и седѣ изя
славъ давыдовичь в кіевѣ на столѣ.
В лѣто ҂ѕхѯг. На вербницу вниде кнзь юрьи кіевъ и седе 1155
на столѣ. а изяславъ избѣжа давыдовичь к чернигову. и
прія юрьи снъ егѡ к миру с любовію. и волости имъ ра
здая достойныя. и бысть тишина в руской земли.
В лѣто ҂ѕхѯд. выгнаша новгородцы судила и с посад 1156
ничества. и по изгнании пребысть є дни. и оумре. и потом
даша посадничество якуну мирославичю.
Тойже весны преставися архиепкпъ нифонтъ новгородскій
апреля въ кі. день. шелъ бо бяше к кіеву противу митропо + нифонтъ
лита иниже мнози глаголаху яко ѡграбивъ стѹю софію

пошелъ к҃ щ҃ю градѹ многѡ гл҃аху на нихъ. но и себѣ на грѣхъ. ѡ семъ бы разумѣти комуждо насъ которыи єпи҃пъ оукраси такѡ ст҃ую софію. притворы и списа кивотъ сотвори. и всю внѣ оукраси. и во псковѣ ст҃аго сп҃са ц҃рковь созда каменъ. другую владозѣ ст҃агѡ климента. мню бо такѡ нехотѧ б҃ъ погрѣхомъ нашимъ дати намъ на утѣшеніє гроба єгѡ. ѡ ведѣ и и к киевѹ и тамѡ престависѧ. и паки положиша єгѡ честно в печерстѣмъ мн҃тырѣ.

Аркадіи Еп: И втомже лѣтѣ собрасѧ весь градъ людеи. изволиша себѣ єпи҃пом поставити мужа бг҃омъ избранна. Аркадіа. и шедше весь градъ поѧша изм҃нтыра ѿ ст҃ыѧ бц҃ы. и кн҃зь мстиславъ юрьевичь. и весь крилосъ ст҃ыѧ софіи. и вси попове градстіи. и игумены и черньцы. и возведоша єго на сѣни. и поручиша єму єпи҃копію во дворѣ ст҃ыѧ софіи. доидеже пріидетъ митрополитъ к русь. и тогда поидоша ставитисѧ.

В тоже лѣто поставиша заморскіи купцы ц҃рковь ст҃ую пѧтницу наторговищѣ.

1157 В лѣто ҂ѕх҃ѯе҃. бысть котора зла в людехъ. и восташа на кн҃зѧ мстислава юрьевича. и начаша изгонити изнова города. торговыхъ людеи послаша ко ѡружїи понеже и свадишасѧ братіа. и мостъ переметаша на волховѣ и сташа оу городнихъ воротъ сторожи. а друзіи на ѡномъ полѹ. маложе и крови непроліѧша междѹ собою. и тогда внидоста ростиславичь ст҃ославъ. и двдъ. и нато нощь бѣжа мстиславъ изнова города. и по трехъ днехъ вниде ростиславъ самъ. и снидошасѧ братіа. и не бысть зла ничтоже. тоиже весны преставися кн҃зь юрьгіи

ѿ кіевѣ, и посадиша изяслава двдовича в кіевѣ на сто
лѣ. Тогоже лѣта преставися андрей игуменъ стѣи
бцы, и поставиша игуменомъ ѡлеѯѣ, на его мѣстѡ.
Натуже ѡсень страшенъ бысть громъ. и молніа. градъ
же яко ѧблока боле. мца ноѧбря въ з. днь, а в патой
часъ нощи.
В лѣто ѕхѯѕ. Иде ростиславъ к смоленску. и с кнгинею 1158
а сна своегѡ стослава посади в новѣ городѣ на столѣ,
а двда в новомъ торгу.
В тоже лѣто по грѣхомъ нашимъ моръ бысть в людех
многѡ. и коней множество помре. яко нелзѣ бяше до
торгу сквозѣ градъ пройти ни погрѣбали, ни на поле смра
домъ тѣмъ выйти. такожъ и скотъ рогатой помре.
В тоже лѣто. ходи аркадій к кіеву ставитися епспомъ
и поставленъ бысть ѿ митрополита констянтина. и абіе
пріиде в новъ городъ. мца сентября г. дня. на канунъ
стагѡ воздвиженія.
В тоже лѣто победи мстиславъ изяславичь изяслава
двдовича, и прогна его и кіева, и позва ростислава стрыя
своегѡ на столъ в кіевъ.
Той же ѡсени поставиша деѡнисія игуменомъ стагѡ
геѡргія в монастырѣ.
В лѣто ѕхѯз. Иде ростиславъ в кіевъ, и сѣде на столѣ. +Констянтинъ ми...
В тоже лѣто преставися констянтинъ митрополитъ ру
сіскій в черниговѣ.
В лѣто ѕхѯи. Пріяша новгородцы стослава ростиславича,
и послаша и владогу. и кнагиню пустиша в мнтрь стыя
варвары. а дружину его в погребъ всадиша. и введоша мсти
слава ростиславича внука юрьева мца генв. ка дня.

И тоиже зимы вдаша посадничество нежатѣ · и ведоша сто
слава в ладогу · и оттолѣ веже в смоленскъ ·
Тоиже зимы победи ростиславъ изяслава давыдовича · оу бѣла
города · и самого оубиша и много половецъ паде ·
В лѣто ҂ѕх҃з · Оурядися ростиславъ со андреемъ на новгородъ
и выведоста мстислава юрьева внука седевшу ему годъ
до года без недели · а святослава ведоша опять на всей воли
его · мсца сентября к҃и · тогдаже отъяша посадничество оу не
жати · а озарьи даша ·
В томъ же лѣтѣ стоя ведро все лѣто · и пригорѣ всяко жи
то · а на осень поби всю ярь морозъ · еще же за грехи
наши · не то зло оуставися · но и паки на зиму ста вся зи
ма тепломъ и дождемъ и громомъ · и купляхомъ малую
кадцу по семи кунъ о велика скорбь баше в людехъ ·
В лѣто ҂ѕхо · Преставися олексѣя игуменъ стыя бцы ·
поставиша по немъ мануила игуменомъ · тогоже лѣта оу
стаго духа · поставиша игуменомъ саву · попа стаго
савы ·
1163. В лѣто ҂ѕхоа · Преставися архиепископъ новгородскии арка
+ аркадiи чео: дии сентября въ ѳ҃і · положиша и с честию великою в при
творѣ стыя софии ·
В лѣто ҂ѕхов · Приидоша свеи под ладогу · и пожгоша ла
дожане хоромы своя · а сами затворишася в городѣ с по
садникомъ своимъ нежатою · а по князя послаша и по но
вогородцы · оними же подступиша под городъ в день субо
тныи · и не оуспеша ничтоже граду · но большую рану во
спрiяша · и отступиша в рѣку воронаи · в пятыи же день
потомъ прииде князь с новгородцы · и посадникомъ за
харьею · и накоротиша на ня · мсца мая к҃и · на стаго еладiа ·

вчетвертокъ в еі час дни и побѣдиша бж҃иею помо
щию. овы изсѣкоша, а другия изимаша. пришли бо
бяху к полу х҃ шнекъ. изимаше мг҃ шнеки. а мало
ихъ оубѣжаша и тѣ язвлени быша.

В лѣто ҂ѕхог. Поставленъ бысть илия архиепископъ 1163 Ілїа архиеп:
новгородскии ѿ митрополита іоа(нна) при кн҃зѣ рустѣмъ
ростиславѣ марта вкн. на благовѣщениѥ. и приїде новугороду
маия в кд день, при князѣ ст҃ославѣ. а при посадницѣ
захарии. тогожъ лѣта поставиша церковь ст҃ыя тр҃цы
свещеникъ другую на городищи ст҃аго николы князь
ст҃ославъ. Втоже лѣто ходи игуменъ деѡнисии в
любовию в русь, и повелѣно бысть владыцѣ архиепископ-
ство митрополитом тоиже зимы преставися. тои
же зимы бяше сильны морозы.

В лѣто ҂ѕход. Преставися митрополит іѡаннъ в киевѣ + Іоаннъ мит.
Втомъже лѣтѣ заложена бысть церковь камена ст҃го
сп҃са наворотѣхъ в минтерѣ ст҃агѡ георгия. Въ тоже
лѣто на зиму приїде ростиславъ искиева на луки. и
позваша новгородцы на подря ѿгнищаны и гридьбу
и купца вятшии. и ту разболѣся самъ. и воротися ѿ
пать, и преставися на пути. везоша его к киеву. и
положиша и оу ст҃агѡ феѡдора.

В лѣто ҂ѕхое. Сѣде мстиславъ изяславичь в киевѣ
на столѣ. на тужъ весну. заложи сотко сытиничь цер
ковь каменну бориса и глѣба. при кнзѣ ст҃ославѣ ро
стиславиче. при архиепископѣ Ілии.
Втоже лѣто приїде константинъ митрополитъ въ
русь.

Втоже лѣто выиде кн҃зь ст҃ославъ изнова города на

лꙋки • и присла к новгородꙋ • ꙗко нехощꙋ оу васъ кнѧжи
ти • новгородцы же цѣловаша с҃тꙋю б҃цꙋ • ꙗко нехотѣ
ѥго • идоша прогнати ѥго с лꙋкъ • ѡнъ же оуслыша
ѥже идꙋтъ на нь • и иде к торопцꙋ • а новгородцы посла
ша в рꙋсь к мстиславꙋ по с҃на • с҃тославъ же иде на волгꙋ
и вда ѥмꙋ андрей помощь • и пожже новый торгъ • а но
воторжцы ѿстꙋпиша к новꙋ городꙋ • и многи пакос
ти творѧше домомъ ихъ • и села ихъ потрати • а братье
ѥго романъ и мстиславъ • пожгоста лꙋки • а лꙋчане оустꙋ
пиша ѿ них в городъ • а ѡни к плесковꙋ • и сложиша на новъ
городъ • андрей и смольѧны и полочаны • и пꙋти за
ѧша • и послы изымаша новгородскиѧ вездѣ • вѣсти
недающе к кіевꙋ к мстиславꙋ • а с҃тослава силою вмѣ
щающе в новгородъ • а то слово рекꙋще • нѣтꙋ вамъ к
нѧзѧ иного развѣ с҃тослава • новгородцы же небрежа
хꙋ • и оубиша посадника захарію и неревина • и несдꙋ ве
рича • ꙗко творѧхꙋ том перевѣты держаще к с҃тославꙋ
и налѣзоша себѣ пꙋть на вѧчка • и на володарѧ • и иде да
ниславъ лазꙋтиничь с дрꙋжиною к кіевꙋ к мстиславꙋ
по с҃на • а с҃тославъ пріиде с сꙋждальцы • и с братома и съ
смольѧны и полочаны к рꙋсѣ • и идоша новгородцы
с ꙗкꙋномъ противꙋ ихъ • и ніже недошедше вороти
шасѧ • не оуспѣша бо ничтоже • тогда же даша посадни
чество ꙗкꙋнꙋ • и сѣдѣша новгородцы без кнѧзѧ ѿ се
мена дни • до велика дни • ѿ ꙗкꙋна • ждꙋще ѿ мсти
слава с҃на • на тꙋже зимꙋ ходи мстиславъ на поло
вцы • и побиша ихъ • и приведе полонъ в рꙋскꙋю землю
толь сильно ꙗко и числа нѣтꙋ •

1168 В лѣто ҂ѕ҃х҃о҃ѕ • Пріиде кнѧзь романъ мстиславичь

кнѧзѧ изѧславлѧ к новугороду на столъ априлѧ ді днѧ
и радї быша новгородцы своемꙋ хотѣнїю.
Втоже лѣто ходиша новгородцы с плесковичи к полтес-
ку, и пожегши волости воротишасѧ ѿ города за к̃ верстъ
томъже лѣтꙋ исходѧщꙋ, на веснꙋ ходи романъ с новго-
родцы к торопцꙋ, и пожгоша домы их, и головъ мно-
жество полониша.
Втоже лѣто ходиша ростиславичи с андрѣевичем, и смо-
лѧны и полочаны, и муромцы, и рѧзанцы, на мстисла-
ва к киевꙋ, онъ же не бьѧсѧ с ними но ѿступи волею и
с киева.
В лѣто ҂ѕхоз. Иде данилавъ лазутиничь за волокъ дан- 1169
никомъ с дружиною, и посла андрѣй полкъ свой на ни
и бишасѧ с ними, и бѧше новгородцевъ у̃ а суждалцевъ
҂з. и посѣкоша вс҃ новгородцемъ, и паде их ҂ат. а новгоро-
дцевъ еі мужь и ѿступиша новгородцы, и ѿпѧть во-
ротившесѧ взѧша всю дань, а на суздалскихъ смердахъ
другую. и приидоша вси здрави.
Втоже лѣто на зимꙋ приидоша под новгородъ суждаль-
цы с андрѣевичем ~~(романомъ)~~ [мстиславомъ] ~~и мстиславъ~~ [и романъ ростиславичь] со смолѧны
и с торопчаны и муромцы, и рѧзанцы с двема кнѧзема,
и полоцкий кнѧзь с полочаны, и всѧ землѧ ростовскаѧ.
новгородцыже сташа ѿ романѣ твердо ѿ кнѧзи мстис-
лавичи, ѿ изѧславлѣ внуцѣ, и ѿ посадницѣ ꙗкунѣ
и устроиша острогъ около города, и приступиша к
городу в недѣлю на сборъ и съѣздишасѧ по три дни. в
д҃ же день в середу приступиша силою, и бишасѧ весь день
к вечеру побѣди и кнѧзь романъ. но дѣтескъ бѧше съ
новгородцы силою крстною, и стою бцею, и молитвами.

блговѣрнаго Илии влдки. мца февраля ке. на стаго Тарасиа. овы изсѣкоша. а другиа изымаша. а прочее их зле ѿбѣгоша и купляху суздалцы по двѣ ногатѣ.

1170 В лѣто ҂ѕхои. Бысть дороговь в Новѣгородѣ и купляху кадь ржи по д. гривны. а хлѣбъ по двѣ ногатѣ. а медъ по і. кунъ пудъ. и сдумавши новгородцы. показаша путь князю Роману а сами послаша к Андрѣеви на миръ на всей воли нашей. да иже ны князя.

В тоже лѣто вниде князь Рюрикъ Ростиславичь в Новгородъ ѿ октября д. дня.

В тоже лѣто архиепископ боголюбивый. влдка новгородский Илиа с братомъ Гавриломъ. создаша монастырь и церковь стыя бцы Благовѣщение. тогоже лѣта преставися князь Мстиславъ Изяславичь в Володимирѣ.

В тоже лѣто преставися князь Глѣбъ Юрьевичь в Кіевѣ и введоша Володимера Мстиславича.

В лѣто ҂ѕхоа. Преставися князь в Кіевѣ Володимеръ сѣдѣвъ на столѣ три мца.

В томъ же лѣтѣ ѿя князь Рюрикъ посадничество у Жирослава в Городѣ. и выгна и з Нова города. иде к Суждалю к Андрѣеви. и даша посадничество Иванкови Захарьевичю.

В тоже лѣто сѣде на столѣ в Кіевѣ Романъ Ростиславичь.

В томъ же лѣтѣ на зиму иде Рюрикъ из Нова города и послаша новгородцы к Андрѣеви по сынъ. и прияша Жирослава посадничати мужи своими.

В лѣто ҂ѕхп. Прииде князь Юрьа Андрѣевичь в Новгородъ Юрьевъ внукъ. В тоже лѣто заложиша церковь

камень ст҃агѡ Iакова в неревском концѣ. Тогоже лѣта выиде и кiева Роман Ростиславичь волею. и сѣде михалко юрьевичь в кiевѣ.

Тогѡже лѣта на зиму ходи архiепископ Iлiа новгородскiи к андрѣевi володимерю ходил на всю правду. тогдаже даша ѡпять посадничество иванкови захарьевичю.

В лѣто ѕ҃х҃п҃а. Иде князь юрья андрѣевичь с новгородцы и с ростовцы к кiеву на ростиславичи и прогнаша и с кiева. и стоаше под вышь городом з҃ недѣль. и прiидоша здрави вси в новъ город. а ярославъ сѣде в кiевѣ изяславичь.

Тогоже лѣта ст҃иша цр҃ковь ст҃ыхъ м҃никовъ бориса и глѣба в городѣ Iлiа архiепископ новгородскiи. ѡт Ставра дiадъкгую (?) сп҃са на воротѣхъ оу ст҃аго георгiа.

В лѣто ѕ҃х҃п҃в. Оубиша в володимери князя андрѣа свои матиничи. наканунъ ст҃аго петра и павла. в нощи спаща ем в боголюбивом. и баше с ним кощеи единъ малъ. избиша сторожи дворныа. и прiидоша к сѣнем. князю же ѡтютивши попа мечь. ста судбеви (?) бояся с ними. ѡт нѣхъ же баше многѡ. а князь единъ. и налегоша силою и выломиша двери. и влѣзоша на нь. и тъ насунуша и копьи. и сице скончал живот свои.

И великъ мятежь быть в земли тои. и велика бѣда. и много паде головъ яко и числа нѣтъ.

И посадиша на столѣ мстислава ростиславича с братом ѩрополком. выиде юрiи из новагорода.

Тогоже лѣта сѣде в кiевѣ роман ростиславичь внукъ мстиславль.

В лѣто ѕ҃х҃п҃г. Выведоша и нова города князя юрья.

андрѣевича · а мьстиславъ сны свои посади в новѣ городѣ ·
стослава ·
Тогоже лѣта вниде самъ в новъ городъ бивса со стрыемъ
своимъ михалкомъ и сѣде в новѣ городѣ · а михалко сѣ
де в володимери · а брата посади всеволода в переяслав
лѣ ·
Тогоже лѣта загорѣся ѿ денгуниць и изгорѣша три цер
кви стаго михаила · и стаго іакова и стаго вознесенія ·
Втоже лѣто преставися посадникъ новгородскии · ива
нко захарьевичь · и даша жирославу опять · и кончавшуся
лѣту тому · согнаша с посадничества жирослава · и да
ша завиду неревиничю ·
1176 В лѣто ҂ѕхпд · Иде волхокъ на козьводъ по е· днии ·
Тоиже весны ѡженися кнзь мьстиславъ в новѣ горо
дѣ у мякуна мирославича пол души · и потомъ по
зваша и ростовцы к себѣ · и иде к ростову ·
с дружиною своею · а сна своего остави в новѣ го
родѣ · и прииде к ростову · и в то время оумерлъ бяше
михалко · и поиде с ростовцы · и с суждальцы к володи
мерю · и срѣте и всеволодъ с володимерцы и с переясла
вцы · и постави противу его полкъ · и бишася и па
де обоихъ многое множество · и ѡдолѣ всеволодъ
и возвратися мьстиславъ к новгороду · и не прияша его
новгородцы · но путь ему показаша и с сномъ его
стославомъ · и поняша новгородцы у всеволода кнзя
себѣ ярослава мьстиславича · на тую же зиму · иде
мьстиславъ с зятемъ с глѣбомъ · и с братомъ яро
полкомъ на суждаль · и бишася за колакшею · и ту
побѣдиша рязанцевъ · яша глѣба с сномъ · и мьстисла
ва

и мстислава с братомъ ярополкомъ, и порубиша ѧ.
Втомъ же лѣтѣ позимѣ приходиша вся чюдская зем
ля к плескову и бишася с ними, и убиша вячеслава
и мисита захариинича, и станимира, и иванца, и инѣхъ
а людии множество избиша.
Втомъ же лѣтѣ постави црквь нову, михалко степа
нич стаго михаила. а другую моисеи доманѣжецъ
стаго иоанна усекновении главы на чюдиницынѣ
улицѣ.
В лѣто ҂ѕхпе. Преставися кнзь глѣбъ рязанскии к
порубѣ.
В тоже лѣто слепленъ бысть Мстиславъ князь с бра
томъ ярополкомъ от стрыя своего всеволода, и пусти
я в русь. ведомымъ же имъ, и гниющимъ имъ очи
ма, и яко доидоша к смоленску. приидоша на смядин
ну в црковь стаго мчнка бориса и глѣба, и ту абие
с постиже бжия бгодать, и стыя влчцы нашея бцы.
и стыхъ мчнкъ романа и двда, и ту прозрѣста.
Тогоже лѣта в осень. погорѣ неревскии конецъ от
иоанникова. и сгорѣ е. црквеи, и на зиму прииде кнзь
Мстиславъ с братомъ Ярополкомъ в новгородъ. и по
садиша новгородцы Мстислава на столѣ. а ярополка
на новѣмъ торгу. а ярослава на ламскомъ волоцѣ. и та
ко управившася по воли.
В лѣто ҂ѕхпѕ. Преставися Кнзь. Мстиславъ сынъ 1178
ростиславль. а внукъ юрьевъ. и положиша и у стѣи
софии в притворѣ. а брата его ярополка посадиша въ
новѣ городѣ на столѣ. и зая всеволодъ гости новго
родскии. и показаша путь ярополку новгородцы. и тогда

1.

всеволодъ изгони новый торгъ и взѧ, и послаша новго
родцы по романа к смоленску, и вниде на с҃боръ почтои
недели.

1179 В лѣто ҂ѕ҃х҃п҃з҃ заложи црковь стыѧ бцы благовѣщеніе
каменѹ архиепископъ новгородскій іліѧ. и начаша созида
ти црквь маїѧ к҃а. а кончаша августа к҃е. а всего дѣла црко
внаго днїи о҃. и бысть хрстїаномъ прибѣжище. Пото
мъже лѣтѣ иде романъ к смоленска. тогоже лѣта по
слаша новгородцы по брата его мстислава к руси. и вни
де мстиславъ к новъ городъ ноѧбрѧ в а҃і днь. а на зимѹ
иде мстиславъ с новгородцы на чюдь и на ѡчелѹ. и пожже
всю землю ихъ, а сами ѿбѣгоша к морю, но и тѹ много
ихъ падоша.

1180 + мстислав В лѣто ҂ѕ҃х҃п҃и҃. Преставися кнѧзь мстиславъ в новѣ
городѣ ростиславичь. внукъ мстиславль. іюнѧ д҃і. и по
ложиша и в стѣи софіи. в стѣи бцы.
И послашасѧ новгородцы к стославу в русь по сна. и
приведоша володимера в новгородъ. и посадиша на сто
лѣ. августа з҃і. тогдаже ѿѧша посадничество оу за
вида. и даша михалкови степаничю.

ваиа Тогоже лѣта заложи бголюбивый архиепископъ новго
родскій іліѧ с братомъ гавріиломъ. в мітрѣ црковь
каменнѹ на воротехъ оу стаго благовѣщеніѧ.
Тогоже лѣта на зимѹ, иде кнѧзь стославъ всеволо
дичь ѡльговъ внукъ из руси на суждаль ратью на все
волода. а снъ его володимеръ с новгородцы из нова го
рода. и съѧшасѧ на волзѣ оу усть тфери. и ѿтолѣ идуще
положиша волгу всю пусту. и городы и все пожгоша.
недошедше переѧславлѧ за м҃. верстъ. ко ублени рѣцѣ и тѹто

возвратишася · бяху бо тѣ вышли сутъ суждальцы полкомъ
и оустроиша около себе твердь, и не смѣша дати полку ·
А князь с новгородцы посылаше к нимъ, просяще полку · но
Богъ своею милостию больши не пролия крови христианстѣи · но
быша имъ бои на малѣ часѣ · оубиша бо ихъ новгород-
цы ї · а семи вси здрави возвратишася · и поимша князя
самаго Святослава в новгородъ · а Ярополка посадиша на
новѣмъ торгу · и вниде Святославъ великии Всеволодичь
в новгородъ ·
В лѣто ҂ѕхпѳ · Мца Июля въ г · Зажжена бысть церковь 1181
от грома Варяжская на торжищи по вечерни · а другая святаго
Иоанна Ищекова ·
Тогоже лѣта загорѣся в Славнѣ от Костянтинова дво-
ра · и горѣста в церкви святаго Михаила и святыхъ отецъ и дво-
рове мнози погребаѣ · даже и до ручья · тогоже лѣта сру-
биша церковь святаго Иакова на Добрынинѣ оулице · и свята-
го Козмы и Дамиана, и святаго Савву и святаго Георгия · и
святаго Иоанна Ищекову ·
Тогоже лѣта идоша новгородцы · с Святославомъ дерьютъ
ску со Ольговымъ внукомъ · и в то время прииде Всево-
лодъ со всѣмъ полкомъ своимъ, и с муромцы и с разанцы
на новый торгъ · и затворишася новоторжцы в городѣ ·
с княземъ Ярополкомъ, и обсѣдоша градъ, и стояше оуне-
го · е · недѣль и изнемогоша во градѣ людие · зане не бяше
имъ иже что ясти · а друзии конинѣ ядаху · и оустрѣ-
лиша князя Ярополка во градѣ · и бѣ имъ велика бѣ-
да · и предашася новоторжцы · а Ярополка изымавъ ве-
де с собою оковавъ · и новоторжцы вси · к женами и
з дѣтьми · и городъ пожже · а новгородцы возвратиша
ся

ѿдрючска пожегше город. тогдаже на зиму показаша
путь володимеру святославичю. и иде с отцем в русь. а
новгородцы послаша по князя к всеволоду. и вдасть и
мъ свояка своего.

1182 В лето ҂ѕхч. Прииде князь ярославъ к новгородъ сынъ
володимирь. внукъ великаго мстислава.
Втоже лето кончаша церковь архиепископъ илия с брато
мъ своимъ на воротехъ святаго богоявления. тогдаже
и святыхъ отецъ церковь поставиша.

1183 В лето ҂ѕхча. Поставиша церковь святаго ипатия.
радко с братомъ. на рогатой улице.
Тогоже лета ходи всеволодъ на болгары совсею ѡбла
стию своею. и убиша в болгарехъ князя изяслава гле
бовича.
На туже зиму бишася плесковичи слитвою и многоꙗ и
здеяся прокуды плесковичемъ.

1184 В лето ҂ѕхчв. Заложи архиепископъ новгородцкий владыка
илия с братом своимъ церковь каменну святаго иоанна
на торговищи.
Тогоже лета приславъ выведе всеволодъ свояка своего
изнова города. ярослава володимерича. негодоваху
ему новгородцы зане много творяху пакости волости
новгородцкой. и сдумавше новгородцы. послаша к смоле
неску к давыдови по сына и вда имъ мстислава. и ведоша
и к нову городу. и посадиша и на столе.

1185 В лето ѕхчг. Месяца маия въ день. въ звонение вечернее
солнце померче. яко на часъ и более и звезды быша. и
просветися. и паки ради быхомъ. тогоже месяца ѕ дня
заложиша церковь каменну лукиницы святаго петра и па
ула

бла на синилищи. Втоже лѣто заложи цр͠ковь каме
нну ст҃аго вознесенїа милонѣгъ. при архїеп͠пе Ілїи
а на зиму иде двдъ к полотьску с новгородцы и смоль
яны. и пакы оумирившеся воротишася наемницы.
В лѣто ҂ѕх҃чд. Иде завидъ к двдꙋ к смоленскꙋ. и 1186
вдаша посадничество михалкови степановичю.
Тогоже лѣта приходи црь греческiи. Олексiа манꙋило
вичь в нов городъ. тогдаже ходиша новгородцы на ѣ
мь. с вышатою васильевичемъ. и придоша вси здрави. со
многимъ полономъ.
Втоже лѣто Преставися архїеп͠пъ новгородскiи влдка
Ілїа. мца септебра въ з. и положенъ быстъ в притво † Ілїа Еп:
ре стыа софiи. новгородцыже с княземъ мстисла
вомъ. со игꙋмены и с попы. сдꙋмавше изволиша се † Гаврiилъ
бѣ поставити брата его гаврiила.
И послаша с мольбою к митрополитꙋ Никифорꙋ в кiе
въ. и присла понего митрополитъ. и вси кнзи рꙋскiа
и поиша и с любовiю. Тойже зимы оубиша новгоро
дцы Гаврiила неревинича. и бача свенича и свергоша
с мостꙋ.
Втоже время востанiе быстъ в смоленскѣ промежи
кнзема двдомъ и смольяны. и многѡ паде головъ
лꙋчшихъ мꙋжей.
В лѣто ҂ѕх҃че. Поставленъ быстъ Архїеп͠пъ вели 1187:
комꙋ нов городꙋ Гаврiилъ в кѳ. Марта. а прiиде
в нов городъ. маiа въ ла. и ради быша новгород
цы своемꙋ влдцѣ.
Тогоже лѣта Преставися игꙋменъ моѵсеи стыа
бцы во антонове мнтырѣ. и поставиша по немъ во
лоса.

Втоже лѣто громъ бысть страшенъ ѕѣло и молнїа. при
шедшимъ со кресты ѿ стыя софiи ко стому михаилу. и
поющимъ ѕю пѣснь. и шибе громъ и молнїа и падо
ша вси людїе. и загорѣся црковь но бг̃ъ своею мл̃тїю
соблюде. и мл̃твами стаго михаила. не бысть вреди ни
чтоже црк̃ви. а два члв̃ка до конца мр̃твы быста.
Втоже лѣто избїени быша печерскїи даньники. и
югорскїи. а другїи за волокомъ. и паде головъ сто до
бро именитыхъ.
Тогѡже лѣта бысть знаменїе в солнце в полъ дни.
акѡ мцъ смерчеся. и по малѣ времени наполнися
и пакы просвѣтися сентебря. д̃.
Втоже лѣто выгнаша новгородцы мстислава кнѧзя
двдовича. и послаша к всеволоду в володимеръ по мi
рослава володимерича вниде в новъ городъ и сѣде
ноября въ к̃. днь. на столѣ.
В лѣто ҂ѕхчѕ. Заложи семьюнды бучевичь црковь
каменну стыя бцы оуспенїе в аркажи мнтырѣ.
В тужже зиму бысть дороговь купляху хлѣбъ
по двѣ ногатѣ. а кадь по ѕ̃. гривенъ. но бжїею
мл̃тїю не бысть пакости в людехъ.
В тужже лѣто рубиша варязи на тѣхъ нѣмцы в кро
рюжкѣ. и в новоторжцѣхъ. а на весну не пустиша и
з нова города своихъ ни единагѡ мужа за море.
ни славы даша варягомъ. но пустиша а бе мира.
1189 В лѣто ҂ѕхчз. Освяще црковь архїепископъ новго
родскїи Гаврїила стые бцы оуспенїе в аркажи
мнтырѣ. Їюня въ д̃.
Втоже лѣто архїепископъ Гаврїила. постави црковь

нову нажатуне во имѧ стыхъ триехъ отрокъ ·

Тогоже лѣта кончаша црковь стое благовѣщение · под писью ·

Тогѡже лѣта ѿѧша посадничество оу михалка · и даша мирошкѣ незнаничю ·

В лѣто ҂ѕ҃х҃ч҃и · Избиша плесковичи чюдь поморскую пришли бо бяху в з҃ · шнекъ · и отволочилися около порога к озеро · и оудариша на нихъ плесковичи · и не оупустиша ни мужа · а шнеки привезоша в плесковъ · 1190

В лѣто ҂ѕ҃х҃ч҃ѳ · Ходиша новгородцы в лодиахъ на ѣмь 1191
с корелою и воеваша землю ѣмьскую · и пожгоша и скотъ изсекоша ·

В тоже лѣто срубиша црковь на городищи стагѡ николы кнзь ярославъ · А власа повелѣ рубити срѣтение гдне ·

Тогѡже лѣта и стагѡ образа внездъ нездылиничь · и стую пѧтницу костантинъ с братомъ ·

Тогѡже лѣта свѧти црковь архиепископъ блголюбивый Гаврило стагѡ вознесениѧ · а создана бысть мироногомъ тысѧцкимъ ·

В тоже лѣто ходиша кнѧзь ярославъ на луки · позванъ полоцкою кнѧзиею · и полочаны · и поѧ с собою новгородцы прежнюю дружину · и снѧшасѧ на вубежи · и положиша межю собою любовь · тако на зиму всемъ снѧтисѧ · любо на литву · или на чюдь · и прииде кнзь ярославъ в новъ городъ · и се паки на зиму ту иде кнзь ярославъ с новгородцы и с плесковичи · и со всею силою своею на чюдь · и вза городъ гюргевъ и пожгоша землю ихъ · и полона без числа

приведоша · а сами пр҇идоша вси здрави в Новъгородъ ·
1192 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃ · Иде кнзь Ярославъ к Плесковꙋ · и на Пе
тровъ днь с новгородцы в малой дружинѣ · и самъ сѣде
к Плесковѣ · а дворъ свой посла с плесковичи воевати · и
шедше взяша городъ Медвѣжью головꙋ и пожгоша ·
и возвратишася вси здрави ·
В тоже лѣто постави црьковь на Хꙋтынѣ Варлаамъ черне
цъ · а мирское имя бысть емꙋ Олекса Михайловичь ·
во имя стаго спса преображения · и освѧти храмъ той =
архиепископъ Гавриилъ на праздникъ · и нарече монастырь ·
В тоже лѣто кончаша црьковь Петра и Павла · на Сини=
чьи горѣ? лищи · и освѧща ю архиепкпъ Гаврило на Петровъ днь ·
В тоже лѣто възведе игꙋменъ Маѳеи? сърꙋби црьковь
на Островѣ во имя стаго преображения · и сотвори=
монастырь · и бысть хртианомъ прибѣжище ·
Тогоже лѣта с горѣ црьквь стаго Петра и Павла от грома
на Холмѣ ·
В тоже лѣто оу стѣи бцы в Зверинцѣ · поставиша игꙋ
мению Еѵфросинию Петра Кꙋпчевича ·
1193 · + Гавриилъ еп: В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃а · Преставися архиепкпъ новгородскии вла
дыка Гаврило · маиа · кд · на памѧть стаго оца Сꙋме
она дивногорца · и положенъ бысть в притворѣ стѣи Со
фии по сторонѣ брата · нареченнаго в чернечествѣ Григо
рия ·
И посемъ паки новгородцы с кнземъ Ярославомъ · и с и
гꙋмены и с софиꙗны и с попы гадаша промеждꙋ себе ·
Сии хотяхꙋ поставити Митрофана · а инии Матѳрия · а дрꙋ
зии Гричина · и бысть распря в нихъ · и положиша на =
стѣи трапезѣ · трие жребии · и послаша свѣча слѣпца · да

коего намъ бгъ дастъ · и вынимаса бжїею блгодатїю мар
тѵрїа · и послаша по негѡ · и абїе привезоша єго и рѹсѣ
и посадиша водворѣ стыа софии · и послаша ѿнемъ к
митрополитѹ · глюще · постави намъ влдкѹ · и присла по
него счестїю великою · и иде с прежними мѹжи · и прїа
ихъ слюбовїю кнзь стославъ · и митрополитъ · и поста
виша и декабра і · на памать стагѡ мины · ермогена ·
и прїиде вновъ городъ · генвара въ ѳі · на спадение вериг
стагѡ петра ·

Втоже лѣто идоша изнова города въюгрю ратїю с воево
дою ядрейкомъ · и прїидоша въюгрѹ · и взаша городъ · и при
доша к дрѹгомѹ городѹ · и затворишаса вгородѣ · и стоаша
под градомъ є недль · и высылахѹ к нимъ югра лстивою
рекѹще тако · ıако копимъ сребро и соболи · и ина ѹзо
рочьа · а не гѹбите своихъ смердовъ · и своей дани · Сїаже
глаша лстаще имъ · а вои копаще · и ıако совокѹпиша
са ѹ нихъ вои · и выслаша югорскїи кнзь и города к вое
водѣ новгородскомѹ · рекъ емѹ · поиди в городъ к намъ
поими с собою ві · мѹжа · и иде в городъ поемше с собою по
па · и иванка легена и иныхъ вятшихъ · ѡни же паки из
сѣкоша ихъ на канѹнъ стыа мѹнцы варвары · и высла
вше еще поаша ихъ л · мѹжь вятшихъ · и тѣхъ тако
посѣкоша · и потомъ и · и симъ тоже сотвориша · и посихъ
рече савица кнзю югорскомѹ · аще кнаже неѹбїеши
ıакова прокшинича · и пѹстиши его в новъгородъ живаго ·
то томѹ ти кнаже ѡпать вои превести ѕемо · и землю
твою пѹстѹ сотворитъ · и призва кнзь ıакова прок
шинича · и повелѣ ѹбити его ·

И рече ıаковъ савицѣ · брате сѹдитъ ти бгъ и стаа со
фїа ·

ꙗко подымалъ еси на свою братію, и станеши с нами пред богомъ, и ѿвѣтъ даш за кровь нашу, и то ему рекшу убієнъ бысть. Тои бо славицъ пересветы держаше ѿтаи с кнземъ югорскимъ, и потомъ ꙗко изнемогоша людіе гладомъ, стояли бо бяху є҃ недль. слушающе лести ихъ, и се напрадникъ стагѡ николы вышедше и града и исѣкоша вся, и бѣ туга и бѣда, ѡстанꙋ живымъ, и бѣ бо ѡсталося п҃ мужей, и не бяше вѣсти чрез всю зиму в новгородъ на нихъ, ни на живыхъ ни на мертвыхъ, и печаловахуся ѡ нихъ в новѣ городѣ кнзь и влка, и весь новъ городъ.

В лѣто ҂ѕ҃х҃в. Бысть пожаръ в новѣ городѣ. в недлю на вехъ стыхъ. в заутреннее время. загорѣся славкинъ дворъ на ярышовѣ улицѣ, и бяше пожаръ ѕолъ, и сгорѣша три црькви стагѡ василія, и стыя трцы, и стое воздвиженіе, и многѡ дворовъ добрыхъ, рекше домове и сушаша: олукины улицѣ, и нету ѕло уставися за грехи наша, но на другои днь загорѣся в чехловѣ улицѣ, и погорѣ дворовъ ѳ҃. и потомъ больши ѕло воздвижеся. Тои же недли в пяток в торговое время загорѣся на хревской улицѣ, даже и до ручья в неревскии конецъ и сгорѣ з҃ црьквии, и домове велицыи, и ѿто лѣ воста ѕло, по вся дни загорашеся невидимо на днь в шести мѣстъ, и больши, и не смѣяху людіе жити в домовехъ, но по полю живяху, и потомъ погорѣ городище.

Тогоже лѣта погорѣ и ладога прежде нова города, а потомъ и руса погорѣ. а потомъ и людинъ конецъ горѣ дворовъ десять, и таково чюдо бысть, ѿ всехъ стыхъ

и до Спожина дни. и тогда приидоша избытокъ
живыхъ изъ Югры. и оубиша Сбышкꙋ Волосовича.
и Негочевича Завидꙋ. и Моислава Поповича. сами пꙋт-
ници. а дрꙋзии откꙋпишася ꙋ нихъ кꙋнами. творяхꙋ бо а
советъ держаше с Югрою на свою братию. а то Бго
ви сꙋдити.
Тогоже лета постави црковь стагω апла Филиппа.
на Нꙋтной оулице. и сща ю влдка Мартꙋрий генваря
въ кѳ. Радославъ Даниловичь.
Втоже лето преставися Деωнисий архимандритъ
новгородский игꙋменъ стаго Георгия. и поставиша
на его место Савꙋ.
Влето ҂ѕѱг. Заложи бголюбивый архиепископъ
новгородский влдка Мартꙋрий на градскихъ воротехъ
црковь каменнꙋ во имя стыя бцы положение ри-
зы и пояса. начаша делати мца маия. кд. а скон-
чаша авгꙋста. в. дня. и сщи ю влдка самъ. на праздникъ стыя бцы пояса. и бысть хртияномъ прибежи-
ще и радость. и веселие вернымъ. Тоиже осени.
архиепископъ великагω нова града влдка Мартꙋрий.
заложи црковь каменнꙋ стое воскресение в мона-
стыре.
Тогоже лета на зимꙋ позва Всеволодъ новгородцевъ
на Черниговъ на Ярослава. и на все Ольгово племя. и
новгородцы не отпрешася емꙋ. идоша с кнземъ
Ярославомъ. огнищане. и гридба и кꙋпцы. и быша
на Новемъ торгꙋ. и приславъ Всеволодъ. и возврати
а. с честию домовъ. и послаша новгородцы к немꙋ Ми-
рожкꙋ посадника. и Бориса Жирославича. и Никифора

соцкаго просяще сна. а ярослава негодующе. и возвра
тишася во градъ. Тойже зимы бишася смольяне с
черниговцы. и поможе бгъ черниговцемъ. и яша князя
бориса романовича. и не бывша мира между ими. и
прия всеволодъ посадника мирошку. и бориса. и ива
нка. и фому. и не пусти ихъ в новъ городъ. а самъ по
сла в половцы. и почаста вои копити. всеволодъ и да
видъ к себе. а ярославъ черниговский. и игорь с своею
братиею. не бяше мира между ими. но рать большую
воздвигоша.

В лѣто ҂ѕѱд. Заложиша церковь каменну стаго
Кирилла в манастыре в нелѣзинѣ константинъ и дми
трий братеника. а мастеръ бяше слубанѣкий оулицѣ
коровъ яковлевичь. и начаша дѣлати априля. а конча
ша июня в и. на стаго прокопия. и сти ю владыка мар
турий. генваря в ки. и бысть радость хртианомъ. а
константину и дмитрию вѣчная память.

Тогоже лѣта архиепископъ новгородский владыка мартурий
и списа церковь на воротѣхъ стыя бцы.

В тоже лѣто кончаша церковь стаго воскресения. и сти
ю самъ владыка мантурий сентября. г. а владыка труждая
ся. и горя днь зноемъ. а в нощь печалуяся како бы
кончати. и видѣти совершена и оукрашена. егоже желав
и прия царство нбное. и радость некончаемую в вѣкъ.

Томъже лѣту исходящу. с сылахуся новгородцы к все
володу посадника дѣля мирошки. и иоанка. и фомы.
пустилъ бо бяше бориса. а иныи мужи с нимъ. а всево
лодъ. иде на черниговъ. и совокупивъ силу свою. и поло
вецкую силу приведше и вожаше с собою посадника.

новгородскаго мирошки и иванка и фому а новгород
цемъ повелѣ ити на луки и идоша с ярославомъ и
седѣвше на лукахъ возвратишася назадъ в своя мѣ
ста а всеволодъ вшедъ в землю ихъ и невда бгъ кро
вопролития большаго и взяша миръ между собою а
новгородъ выложиша вси князь всеволодъ гдѣ имъ
любо тѣ себѣ князя поимутъ и возвратися всеволод
пусти фому в новъ городъ а мирошки и иванка не
непусти и разгнѣвки новгородцевъ и сдумавши ново
городцы выгнаша князя ярослава из нова города
на юрьевъ день осенний и иде ярославъ на новый тор
гъ и прияша и новоторжцы с поклономъ и жалаху по
немъ в новѣ городѣ добрѣ а зли радовахуся и по
слаша паки к чернигову к князю ярославу просяще
у него сна и седѣша всю зиму без князя а ярославъ
княжаша в торжку в своей волости и дани поимавъ
в своей волости поверхъ мѣтѣ и заволокомъ возме
дань а новгородцевъ изымавъ всеволодъ заволокомъ
и по всей земли своей держаше у себе не пусти ихъ
в новъ городъ но хождаху по городу по своей воли к ми
ру той же зимы сти црковь архиепкпъ мантурий
в нелезенѣ

В лѣто ҂ѕѱ҃е прииде князь из чернигова к нову горо
ду ярополкъ ярославичъ на вербницу мца марта и
седѣвшу ему е мцъ единъ и выгнаша и изновагоро
да и паки послаша по ярослава с нового торгу к воло
димеръ позвани всеволодомъ и идоша изнова города
передние мужи и сотские и пояша ярослава с всею пра
вдою и честию и прииде на зиму по крещении за недѣлю ис
де

на столѣ своемъ, и ѡбꙋмѧсѧ с людми, и добро все бысть
и мирожкъ посадника приведе, сѣдѣвше два лѣта
за новгородъ, и вси прїидоша невреждени ничимъже
и ради быша вси ѿ мала и до велика.
Тогоже лѣта архїепископъ новгородскїи влдка Мантꙋ
рїи постави црковь на ѿстровѣ стаго никифора.
Втоже лѣто постави влдка мантꙋрїи мнтырь стыѧ
Еѵдимїи в плотникахъ полюжаѧ городшинича жирѡ
шкина дши.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃ѕ. Бголюбивыи архїепископъ новгородскїи
влдка Мантꙋрїи. Заложи црковь каменнꙋ стаго пре
ѡбраженїѧ в рꙋсѣ, и абїе начаша дѣлати мца маїа
въ ка. а кончаша мца Їюлѧ въ ла. и самъ сщa црковь
на оуспенїе престыѧ гпжи влчцѣ нашеи бцѣ, и сотво
ри праздникъ чтенъ, и стꙋю литоргїю соверши, и по
молисѧ паки глагола сице, гди бже призри с нбси, к
виждь винограда своегѡ, и соверши. еже насади
десница твоѧ, и призри на црковь сїю, юже создахъ
рабъ твои архїепископъ, мантꙋрїи. воимѧ стаго твоего
преѡбраженїа. да аще кто помолитсѧ в цркви сеи съ
вѣрою. то оуслыши млтвꙋ егѡ, и ѿпꙋсти грѣхи
егѡ. млтвами стыѧ бцы, и всѣхъ стыхъ твоихъ А
минь, и возвеселашесѧ блаженныи срцемъ и дшею оустро
ивъ себѣ памѧть вѣчнꙋю, и всѣмъ хртїаномъ че
стныи мнтрь.
Втоже лѣто веснѣ преставистасѧ сна два оугмосла
ва кнѧзѧ изѧславъ посаженъ бѧше на лꙋкахъ кнѧ
жити, и бѣ ѿ литвы ѿпленїе новꙋ городꙋ, и тамо пре
ставися. а ростиславъ в новѣ городѣ и ѡба положены

быста ѹ с҃тагѡ георгїа в митырѣ. Втоже лѣто
князь великїи ѧрославъ с҃нъ володимерь. внѹкъ
мстиславль. Заложи црковь каменнѹ воимѧ с҃тго спса
преѡбраженїа вновѣ городѣ в нередицахъ.
И начаша мастыри дѣлати їюнѧ въ и҃ днь. напамѧт
с҃тагѡ феѡдора. а скончаша сентѧбрѧ.
На тѹже ѡсень прїидоша полочанѣ с литвою на
лѹки, и пожгоша хоромы. а лѹчанѣ ѡстерегошасѧ
и збыша во градѣ.
Тогѡже лѣта заложи црковь каменнѹ с҃тагѡ прро
ка Илїи на холмѣ.
На тѹже зимѹ ходи князь ѧрославъ с новгородцы
и с плесковичи, и с новоторжцы. и с ладожаны, и со всею
ѡбластїю новгородскою к полотскѹ, и ѹсрѣтоша по
лочанѣ с поклоном на ѡзерѣ касопле. и вземше=
миръ возвратишасѧ в новъ городъ б҃гъ бо недалъ=
кровопролитїа хрстїаномъ.
В лѣто хѕѱз. Присла всеволодъ. выведе ѧрослава
из нова города, и приведе его к себѣ. а инова города
позва влкѹ, и посадника мирожкѹ. и лѹтшии мѹжи.
по с҃нъ. ѧко быша на ѡзерѣ серегирѣ. Преставися
рабъ б҃жїи. архїепископъ новгородскїи мантѹрїи. ав
гѹста в кд. и привезше положиша и в притворѣ=
с҃тыѧ софїи. идоша мѹжи с посадникомъ [б҃ с новго
родцы] и с михалкомъ к всеволодѹ. и прїа его с вели
кою честїю. и вда имъ с҃на своегѡ. с҃тослава. а при
сла в новъ городъ, сдѹмавши с посадникомъ и с ново
городцы. и введе в еп҃пїю. Митродана богомъ из
бранна. и весь новгородъ шедше с честїю, и посади
ша и

ша и. дондеже будет ѿ митрополита посланіе. и тог
да пойдеши на поставленіе.
В тоже лѣто заложиша црковь каменну стыхъ м.
мчникъ. с Прокшею с Малышевичемъ.
Тогожъ же лѣта поставиша црковь кнгини Ярославлая
мнтырь стыя бцы ржтко. и игуменью постави за
кнжую.
В тоже лѣто исписаша црковь стаго спса на городище
а в Русѣ стаго же спса в митрѣ ваке. Прійде же кнзь
Стославъ в нов городъ. снъ Всеволожь внукъ Юрьевъ.
генваря въ л. и посадиша и на столѣ в стѣи Софіи.
и обрадовася весь новгородъ.
В тоже лѣто в Русѣ городъ обложиша.
В лѣто ҂ѕѱи. Взяша литка Ловоть. и до Налюча съ
бѣлѣа. и до Скинорта. и до Корча. в среду. и гнашася
новгородцы по нихъ и до Черняна. и бишася с ними.
и убиша у нихъ в клинѣ. п. А новгородцевъ еі. Рагуи
ла Прокопинича с братомъ Олексою. Юрья Свищинича.
Ратмира Жатича. с Трашка Серебряника. Вѣеца. внѣ
зда Сигинича. Луку Мирошкинъ отрокъ. Микиту Ла
заревича. Жирошку Огасовича. Осипа под Конского
Романа путска. и иныхъ д. мужа. а полонъ весь отя
ша. а избытокъ убѣжа.
В тоже лѣто иде не здѣла починичь на Луки воеводою
иде слукъ с малою дружиною к Латколу. на сторонѣ
засташа а в Одринахъ. и убиша ихъ м. мужей. а
жены ихъ и дѣти поймаша. а сами прійдоша на Луки
здрави вси. а кто бѣ не пошелъ по нихъ с Толбовичь. с нѣко
ликими други. а тѣхъ бывше куны поймавше.

В лѣто ҂ѕѱз. Новгородцы же всѣмъ избраннаго Ми
трофана возведоша в епископию по мартурии. и иде въ
русь ставитися к митрополиту с новгородскими мужи
и с всеволожи. и поставленъ бысть мца иуля въ г҃ днь
на стаго акинфа. и прииде в новъ городъ сентабря в ві҃
на воздвижение честнаго крта. и ради быша новгород
цы своему влдцѣ.
В тоже лѣто. мца априля въ еі҃. згорѣ ѿ грому цер
ковъ стаго николы на городище. и стоя все лѣто без
дождево. а варяги пустиша без мира за море.
Тогожъ лѣта. срубиша в русе городъ. а на осень прии
доша варязи горою на миръ. и даша имъ миръ на всей
воли своей.
В лѣто ҂ѕѱи. Совершиша црковь каменну стаго прро
ка илии на холмѣ конецъ славна. и сти ю влдка ми
трофанъ на праздникъ.
В лѣто ҂ѕѱаі. Рюрикъ съ ольговичи. и с погаными.
половцы. кончакъ. и данила кобакович взяша градъ
киевъ на щитъ. въ а҃ днь генваря. на стаго василия.
а кого дойдетъ руса. черньца. или черницы. или попа
или попадью. а тѣхъ ведоша в поганыя. а что гостей
иноземцы всякаго языка. и но затворишася в црк-
вахъ. и вдаша имъ животъ. а товар с ними раздели=
ша на полы. а что по мнтырем. и по всѣмъ црквамъ вся
кая узорочья. и иконы ѡдраша. и везоша погании
в землю свою. а градъ пожгоша. тогда же ходиша ру
ссти кнзи на половцы. Рюрикъ. Романъ. Мстиславъ.
и инии князи мнози. Бысть же зима тогда люта. и
взяша много в полонъ. и стада ихъ ѿгнаша.

Тогоже лѣта посла Романъ Вячеслава · постриже Юри
ка в черньцы·

1204: В лѣто ҂ѕѱвı· Црствующу Алексѣ в црѣ градѣ в
цртвѣ Исаковѣ брата своего · и слѣпивъ его · а самъ =
црем ста · а сна Алекса затвори в стѣнахъ высо
кихъ · и стража приставивъ · яко не внидетъ никтоже ·
и временемъ минувшимъ дерзну Исакъ молитися от
сну своему · да бы его выпустилъ из тверди преда ся
и умоли брата Исакъ · и прияста увѣщение съ сыномъ
яко не помыслити на цртво · и испущенъ бысть из
тверди · и хождаше по своей воли · црь же Алекса не
печаляше о немъ · вѣра брату Исакови · и сынови его ·
зане прияста извѣщение · и потомъ Исакъ помысливъ ·
и восхотѣ цртва · и учаше сна посылая потаи · азъ до
бро творихъ · брату моему Алексѣ от поганыхъ вы
купихъ его · а онъ противу зло ми возда · слѣпивъ
мя · цртво мое взя · и восхотѣ снъ его · якоже оучи
ше его · и мысляше како бы ему изыти из града в да
льния страны · и оттолѣ искати цртва · и введенъ бы
сть в корабль · и всаженъ бысть в бочку · имущи г҃ дна ·
приединемъ конце за нимъ же Исаковичь сѣдаше · и
в другомъ конце вода · идеже гвоздь нельзѣ бо бя
ше инако изыти из града · и тако изыде из греческой
земли · и увѣдавъ црь посла искати его во мнозѣ
мѣстехъ · и внидоша в той корабль · идѣже бяше вся
мѣста обыскавше · а в бочку гвозди · и вынимавше · и
видѣша воду текущую · и идоша прочь · и не обрѣтоша
его · и тако изыде Исаковичь · и прииде к немецкому
црю Филипови к затю и к сестрѣ своей · црь немецкий

посла к папе в рим. и тако оубеждаста · яко не воевати
на царь град · но якоже рече Исакович весь град кон
стантин хотят моего царства · такожде и посадят и
его на престоле · поидите же ко Ерлим в помощь · не
восхотят ли его · а ведете опять ко мне · а пакости
не деите греческой земли · фрязи же и вси воеводы их
возлюбиша злато и сребро · иже сулаше им Исакович.
а царева веления забыша и папина · первое пришедше в
суд замки железныя разбиша · и приступивше ко гра
ду огнь ввергоша в д. места в храмы · тогда царь
Олекса оузрев пламень · не сотвори брани противу
им · призвав брата Исака егоже слепив · посади
его на престоле · и рече · дажь еси брате тако сотво
рил прости мене · а се твое царство · и бежа из града ·
и пожжен бысть град · и церкви несказанны лепо
тою · имже не можем числа исповедати · оу святей
софии притвор погоре · идеже патриарси вси написа
ны · и подрумие и домора · а се само под церков затвор
и досюда погоре · и тогда Погна Исакович по цари Оле
ксе с фряги · и не постиг его · и возвратися ко граду.
и согна отца с престола · а сам царем ста · ты еси сле
п как можеши царство держати · аз есмь царь · то
гда царь Исак много бе жалая вси от граде и от царстве
своем · и ограблении монастырских · еже даяста фря
гом злато и сребро посуленое им · разболевся и
бысть мних · и отиде света сего · по Исакове же
смерти людие на сына его восташа про зажжение гра
дное · и за пограбление монастырское · и собрашася чернь ·
и волнующееся · добрыя мужи думающие с ними кого царем

поставлятъ · и вси хотахꙋ ради него · онъ же нехоташе цр

тва · но крыяшеся ѿ нихъ измѣнився в черныя ризы ·

женꙋ же єго ємше приведоша во стꙋю софію · и много

кꙋдиша ю повѣждь намъ гдѣ єсть мꙋжь твои · и не

сказа ѿ мꙋжи своемъ · Потомъ же яша чл҃вѣка и

менемъ николꙋ воина · и на того возложиша вѣнецъ

без патріарха · и тꙋ быша с нимъ во стѣи софіи · ѕ҃ · днь

и ѕ҃ нощи · црь же Исаковичь бяше в лахѣрнѣ · и хотя

ше ввести фряги ѿ таи бояръ своихъ во градъ · боя

ре же оутолиша цря · оувѣдавше єго · не даша ємꙋ

напꙋстити фрягъ · рекъ се мы с тобою єсмы · тогда

же бояре оубояшася введенія фрягъ · съдꙋмавше съ

мюрчюфломъ яша цря Исаковича · и на мюрчюфла вѣнецъ

возложиша · а мюрчюфла бяше высадилъ из темницы

Исаковичь · и прія извѣщеніе · яко не искати под

исаковичемъ црства · но блюсти под нимъ · мюрчюфло

же посла к николѣ · и к людемъ во стꙋю софію · азъ

изымахъ ворога вашего · исаковича · азъ вашь црь ·

а николѣ даю первыи в болярехъ · с сложи с себе вѣ

нецъ · и вси людіе не даша ємꙋ сложити вѣнца · но

больши заклѧшася · аще кто ѿстꙋпитъ ѿ николы

да бꙋди проклятъ · того же дни дождавши нощи ·

разбѣгошася вси · а николꙋ яша · и женꙋ єго яша ·

мюрчюфлъ · и всади ю в темницꙋ · Ѡлексѣ исакови

ча оутвеади в стѣнахъ · а самъ цремъ ста мюрчюф

лъ · февраля въ є · днь · надѣяся избити фряги ·

фрязи же оувѣдавше яко изымаша исаковича · во

евахꙋ волости около града просяще оу мюрчюфла

даи намъ исаковича · и тако ѿидемъ к нѣмецкомꙋ

градꙋ, и к црю нашемꙋ ѿнюдꙋже есмы присланы,
а тебѣ цртко его. Мюрчюфлъ же и вси болѧре, неда
ша его жива. и оуморивше Ѳеаковича. и рекоша фрѧ
гомъ оумерлъ есть, и пришедше видѣти и. тогдаже
фрѧзи печальни быша за преслꙋшанїе свое, не тако бо
бѧше казалъ имъ црь немецкїи, и папа римскїи.
ꙗкоже сїи ѕло оучиниша црю. градꙋ. и рѣша сами к
себѣ вси. да оуже намъ нѣтꙋ Ѳеаковича, с нимъ же е
смы пришли, да лꙋтше ны есть оумрети оу цргра гра
да. нежели с срамомъ ѿтити, и се паки ѿселѣ на
чаша строити брань ко градꙋ. и замыслиша ꙗкоже и
прежде на кораблѣхъ раинами нашеглахъ. а на иныхъ
же кораблѣхъ пристроиша пороки клѣтквецы. а на и
ныхъ замыслиша свѣшивати бочки чрезъ градъ на
кладены смолы и лꙋчины. зажегше пꙋстиша на хоромы
ꙗкоже и преждѣ пожгоша градъ, и приствпиша ко градꙋ
апрѣлѧ въ ѳ. днь в пѧтокъ. е. нлди поста, и не оуспѣша
ничтоже градꙋ, но избиша фрѧгъ близъ ста мꙋжей.
и стоѧша тꙋ фрѧзи, г҃ дни. и паки в понедѣльникъ вербной
нлди. и приствпиша ко градꙋ. единѣхъ же восходѧщихъ про
тивꙋ стомꙋ спсꙋ. зовомыи вергютисъ противꙋ и спи
гаеꙋ стаже и до лахернѣ. сице бо ѿ ни противꙋ при
ствпивше. на м. кораблевъ великихъ. бѧхꙋ бо кораб
ли тѣ изрѣменани межи ими. в нихъ же людїе на
конѣхъ. ѿболчени бо сꙋще в брона, и кони ихъ. и
инiже в кораблѣхъ, и в галѧнахъ стоѧхꙋ созади бїюще
сѧ зажженїѧ ради, ꙗкоже и прежде бѧхꙋ грецы пꙋс
тили на нихъ. десѧть кораблевъ с огнемъ. и внегда
изкеременивше погодїе вѣтра на васильевъ днь.

полъношиже неуспѣша ничтоже фряжским кораблемъ
вѣсть бо имъ бяше далъ исаковичь • а грекомъ повелѣ
не пустити на корабли и на нихъ • тѣмже не погрѣшиша
фрязи • и тако бысть взятїе црѧ града великагѡ • и при
влече корабль вѣтръ к стѣнѣ граднѣи • и быша скалы
ихъ велицы • яко чрезъ градъ видѣти • а нижняя ска
лы равнѡ с забралы • и бїяхуся с высокихъ скалъ • на
градъ греческїи варяги каменїемъ •
В лѣто ҂ѕѱгı • Мцъ ѡсвѣтивъ к ношеи • тогѡже лѣта
прислa великїи кнзь всеволодъ к новъ городъ арка та
ко • к земли вашеи рать ходитъ • а князь вашъ • а мои
снъ стославъ малъ • а даю вамъ снъ свои старѣишїи
константина • тогдаже ѿяша посадничество оу михалка •
и даша дмитру мирошкиничю •
В тоже лѣто прїиде кнзь константинъ всеволодичь •
к нъвкъ юрьевъ • в новъ городъ • мца марта въ к҃і • на стаго ге
расима • и радъ бысть весь градъ • своему хотѣнїю • в то
же лѣто преставися княгини всеволожа •
1. 2. В лѣто ҂ѕѱдı • Преставися рабъ бжїи Митрофанъ •
а мирскїи михалко постригся оу стѣи бцы • к арквжи
мнтырѣ • маія въ н҃і • посадникъ новгородскїи •
В тоже лѣто постави твердиславъ цркову на коротѣхъ
в аркажи мнтырѣ михалковичь • стагѡ сѵмеона стол
пника • иже на дивнѣи горѣ •
3 В лѣто ҂ѕѱеı • Поставиша црковь стагѡ луки на лу
бяной оулицѣ • перенесше сколѣна володарковичь • и но
совичи •
Тогѡже лѣта совершиша црковь стыя пятницы • замо
рскїи купцы • Августа • в л҃ • день •

Тогоже лѣта совершиша црковь стаго пантелеимона·
феωдоръ пенещининъ к мнтырѣ·
Втоже лѣто преставися рабъ бжїи Пеωдорїи· амирь
скїи прокша малышевичь· постригся оу стаго спса
на хꙋтынѣ при игꙋмнѣ варламѣ· а покои гди дшꙋ
мою в црквии нбнемъ· на лонѣ авраама и исаака и иякова
совсѣми праведникы·
Влѣто ҂ѕѱѕі· Прїиде лазарь всеволожь мꙋжь изво
лодимеря· и борисъ мирошкиничь· и повелѣ оубити
олексꙋ сбыславича на ярославлѣ дворѣ· и оубиша и
безвинно всꙋботꙋ марта въ зі· днь· на стаго а
лексїя· а заꙋтра плакася стая бца оу стаго iако
ва в неревском концѣ·
4 Влѣто ҂ѕѱзі· Идоша новгородцы на черниговъ съ 1209.
кнѧземъ константиномъ· позвани всеволодомъ· и
прїидоша на рѣкꙋ окꙋ· и тꙋ скопишася вси вои· а
кнѧзи рѧзанскїя сташа обонꙋ странꙋ оки· в по
мощь всеволодꙋ· и позва его всеволодъ на обѣдъ· и
сѣдоша ѕ· кнзїи в шатрѣ· а глѣбъ и олегъ оу все
волода в шатрѣ· а новгородцы обадиста ѹ воло
димерича· братїю свою нимиже кнѧже вѣры бра
тїи наю сꙋть совѣщалися с черниговскими кнѧзи·
и тѣмъ его обличиша резанстїи кнѧзи· и всево
лодъ изымавъ мꙋжи ихъ· и сковавъ посла е к во
лодимерю· а самъ поиде с новгородцы· и с свдекетни
кома поиде на резанскꙋю волость· и прїиде к про
нскꙋ· и рече предаитеся ми· они же сташа с кнѧзе
мъ изяславомъ с третьимъ володимиричемъ· кюръ
михаилъ· побѣже прежде и с пронска· и ѡны оу нихъ

водꙋ· и ѡни предашасѧ· и изыма кнгиню и кюръ михаи
ловꙋ токара поима бечисла· а со изѧславомъ миръ взѧ
и ѿидоша вси здравы· а новгородцы пꙋсти и с коломны
к новꙋ городꙋ без числа ѡдаривъ· и вда имъ волю всю·
и оуставы старыхъ князей, егоже хотѧхꙋ новгородцы
и рече имъ, кто вы добръ того любите· а злыхъ каз
ните· а с собою поѧ сна своегѡ константина, и по
садника дмитра стрѣлена· под пронскомъ, а катши:
з· новгородцы же пришедше к новꙋ городꙋ· сотвориша
вѣча на посадника дмитра· и на братью его· ꙗко тѣ
повелѣша на новгородцехъ сребро имати· а поволости
кꙋры брати· по купцемъ виръ дикꙋю· и повозы вози
ти, и все зло и идоша на дворы ихъ грабежемъ· а ми
рошкинъ дворъ дмитровъ жгоша, а житие ихъ по
имаша· а села ихъ распродаша и челѧдь· а сокровища
ихъ изыскаша и поимаша безчисла, а избытокъ ра
здѣлиша по зꙋбꙋ по три гривны· по всемꙋ градꙋ, и на
щитъ, а кто что похватилъ· а того единъ богъ вѣда
етъ· и ѿ того мнози разбогатѣша· а что на доскахъ
а то князю ѡставиша·

Тогоже лѣта привезоша дмитра мертваго мирошки
нича из володимера· и погребоша и оу стагѡ георгиѧ·
в монастыре подлѣ ѡца· а новгородцы хотѧхꙋ с мостꙋ
свинꙋти, но возбрани имъ архиепископ Митрофанъ.

Присла всеволодъ сна своегѡ стослава, в новъ городъ
в недѣлю масопꙋстнꙋю· тогда даша посадничество
твердиславꙋ михалковичю, и даша доски дмитровы
князю стославꙋ· а бѧше на нихъ бечисла· и целова
ша новгородцы чтный крстъ, ꙗко не хощемъ оу себе

держати дѣтей дмитриевыхъ · ни володислава · ни борис
са · ни твердислава станиславича ни ѿстрата домо
жировича · и поточиша кнзь к ѿцѹ · а иныхъ сребро
поимаше без числа ·

В лѣто ҂ѕѱиі · Новгородцы оугонивше литвѹ вхо 1210
дыницѣхъ избиша с кнземъ володимеромъ · и с посадни
комъ твердиславомъ ·

Тогоже лѣта ходи всеволодъ на рѧзань · и рече имъ ·
поидите ко мнѣ с сномъ моимъ ярославомъ за ѿкъ
нарѧдъ · и приидоша к немѹ · и тѹ ꙗ изыма · и посла
полкы · изыма жены и дѣти · а градъ ихъ зажже · и
тако а расточи по градомъ ·

На тѹже зимѹ прииде кнзь мстиславъ мстиславичь ·
на торжокъ · изыма дворѧны стославли · и посадника
ѿкова · а товаръ ихъ кого рѹка доидетъ · а в новъ горо
присла · кланѧюсѧ стѣи софии и гробѹ ѿца моего · и
всѣмъ новгородцемъ · пришелъ есмь к вамъ · слышавъ
на силие ѿ кнзь · и жаль ми своея ѿчины · то слыша
вше новгородцы · послаша по него с великою чтию · по
иди кнѧже на столъ · А стослава посадиша во владчнѣ
дворѣ и с мѹжи его · донелѣже бѹдетъ оуправление
со ѿцемъ · прииде мстиславъ в новъ городъ · и поса
диша и на столѣ ѿтнѣ · и ради быша новгородцы ·
и поиде мстиславъ со всѣмъ полкомъ на всеволода
и быша на колтескѣ · и присла к немѹ всеволодъ · ты
ми еси снъ · а ꙗ тебѣ ѿцъ · пѹсти стослава с мѹ
жи · и все то еже задѣ истравлю · а азъ гости пѹ
щѹ и товаръ · и пѹсти мстиславъ стослава · и мѹжи
его · а всеволодъ пѹсти гости с товары · и крстъ цѣло
васта ·

васта и миръ възяста · и прииде мстиславъ в новъ городъ ·

1211. В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃ѳ҃і · Прииде дмитръ якуничь из руси · и ступися твердиславъ с посадничества по своей воли старейшю себе · Тогдаже даша посадничество дмитру якуничю · и посла князь мстиславъ дмитра посадника на луки с новгородцы города ставити · а сам иде на торжекъ блюсти волостей · и с торжку иде въ торопецъ · и с торопца иде на луки · и снятся с новгородцы · а лучаномъ дастъ князя володимера плесковскагѡ ·

Тогѡже лѣта волею бжіею совершиша црковь камену вечеславъ прокшиничь · внукъ малышевъ · стыхъ м҃ мчникъ · а дай ему бгъ въздравіе и спасеніе · во ѡпущеніе грѣховъ · и млтвами · стыхъ м҃ мчникъ.

Тогѡже лѣта без князя · и без новгородцевъ в новѣ городѣ · и бысть пожаръ великъ загорѣся на рогатицѣ оулицѣ · и згорѣ дворовъ ҂д҃т҃ · а црквей еі҃.

Тогѡже лѣта на зиму мца генваря кв҃ · на стагѡ климента · и сдѣдѣи и сперка нехотъ и добръ · зависть въложи людемъ на архиепископа Митрофана · с княземъ мстиславомъ · и недаша ему правитися · и ведоша и в торопецъ · онъ же то прія с радостію · якоже Іоаннъ златоустъ · и Григорій акрагаскій · тужде восприятъ печаль слава бгу.

Тогдаже бяше пришелъ прежде изгнанія Митрофана архиепскпа · добрыня ядрѣйковичь из црѧ града · и привезъ с собою гробъ гнь · а самъ пострижеся на хутынѣ оу стагѡ спса · и волією бжією возлюби его князь

Мстиславъ, и вси новгородцы, и послаша и҆ к Русь ставитися. и прииде поставленъ архиепископъ Антонии. и сотвори полать Митрофанию церковь коимя стаго Антония.

В лѣто ҂ѕ҃ѱк. Ходи Мстиславъ на чюдь, рекомую Торму с новгородцы. и много полониша. и скота без числа приведе.
Потомъже на зиму. Иде князь Мстиславъ с новгородцы на чюдскии городъ. рекомый Медвежию голову. села ихъ потрати, и приидоша под городъ, и поклонишася чюдь князю, и дань на нихъ взя, и приидоша вси здрави. 1212

В лѣто ҂ѕ҃ѱка. В петрово говѣние. изъѣхаша Литва без вожия плесковъ, и пожгоша плесковичи во вѣхъ, кто время изгнали князя Володимера ѿ себе. а плесковичи вѣху на озерѣ, и много сотвориша зла, и ѿидоша. 1213

В лѣто ҂ѕ҃ѱкв. Мсца февраля въ а҃ день, в недѣлю сыропустную. громъ бысть по заутрени. и вси слышаша. и потомъ тогдаже змии видѣша летяща. в томже дни иде князь Мстиславъ с новгородцы на чюдь, на ереву сквозѣ землю чюдскую к морю. села ихъ потрати. и ѿсѣки(и) Козма, и ста с новгородцы под городомъ Воробиномъ. и чюдь поклонишася ему. и Мстиславъже князь взя на нихъ дань. и даетъ новгородцемъ двѣ части дани, а третьею часть дворяномъ вашеже тѣ, и плесковскии князь Всеволодъ Борисовичь с плесковичи, и торопетскии князь Давыдъ Володимерь братъ. и приидоша вси здрави со множествомъ полона. 1214

Втоже лѣто изгони всеволодъ чермный сн҃ъ стославль пра
внукъ ѻльговъ внуки ростиславли изруси. такѡ рекъ
братїа моа есте два князя. повѣсили вы вгаличѣ я
ко злодѣа. и положили есте оукоръ на всѣхъ инѣхъ
вамъ части врусской земли.
Тогѡже лѣта прислаша внуцы ростиславичи вновгородъ
кмстиславу мстиславичю. Сей неткоритъ намъ части
всеволодъ стославичь врусской земли. да пойди поищемъ
своеа ѿчины. мстиславъ же созвони вече на ярославлѣ
дворѣ. и поча звати новгородцы к кїеву на всеволода
начермнагѡ. рекоша ему новгородцы. камѡ княже
ѡчима позриши. тамо и мы главами своими вержемъ.
Пойде кнзь мстиславъ сновгородцы к кїеву мца їюна
на стаго феодора. и доидоша смоленска. и бысть рас
пря новгородцемъ смольяны. а по князи непоидоша
князьже цѣловавъ всѣхъ пойде поклонився. новго
родцыже сотворивше вече ѡсебѣ. и почаша гадати.
и рече твердиславъ посадникъ. братїе яко страдали
дѣды наши и ѿцы за рускую землю. такѡ и мы
братїе пойдемъ по своемъ кнзи. и тако поидоша из
смоленска. и постигше кнзя. идоша воевати поднѣпрь
городы черниговскїя. и взяша рѣчицы нашитъ. и и
ныя городы черниговскїя мнози. и прїидоша под вы
шегородъ. и начаша битися. и ѡдолѣ мстиславъ с
новгородцы. и яша два князя ростислава ярославича.
и ярополка брата егѡ внука ѻльгова. а вышегородцы
поклонишася ѿ твориша врата. а всеволодъ выбѣже
из кїева за днѣпръ. и вниде мстиславъ сбратїею. и
сновгородцы вкїевъ. и поклонишася кїянѣ. и посади
ша

к кїевѣ мстислава романовича внѹкъ ростиславль. и идоша из кїева к черниговѹ. и стоѧша вг днїи. и взѧша ми. и вземше дары прїидоша к новъ городъ вси здрави.

В лѣто ҂ѕѱкг. Поиде кнзь мстиславъ по своеи воли кїевѹ. и сотвори вече на ѧрославлѣ дворѣ. и рече новгородцемъ сѹть ми ѿрѹдіѧ врѹси. а вы волни въ кнзѣхъ.
Тогѡже лѣта новгородцы многѡ дѹмавше. послаша по ѧрослава по всеволодича. по юрьева внѹка. юрьѧ ивановича посадника и ѧкѹна тысѧцкогѡ. и кѹпецъ старѣишихъ десѧть мѹжеи. и вниде кнѧзь ѧрославъ в новъ городъ. и срѣте егѡ архїепискъ антонїи с новогородцы.
Тогѡже лѣта кнзь ѧрославъ ѧтъ ѧкѹна зѹболомича а потомъ посла по доброщинича. по новоторжскїи посадники. и ѡба поточи на тферь. и погрѣхомъ нашимъ. ѡбади феѡдоръ лазѹтиничь. и воръ новоторжецъ. ѧкѹна тысѧцкогѡ намнѣжица. Кнѧзь же ѧрославъ сотвори вече на ѧрославлѣ дворѣ. и идоша на дворъ ѧкѹнъ и разграбиша и. и женѹ его ѧша. а ѧкѹнъ заѹтра иде с посадникомъ к кнзю. и кнзь повелѣ ѧти сна егѡ христофора. маїѧ ка.
И тогдаже ѹбиша прѹси ѻсетрата на вcovоръ. и сна егѡ лѹготѹ. и вверегоша и в греблю мертва. кнзь же ѿтомъ на новгородцы пожали.
Тогѡже лѣта поиде кнзь ѧрославъ на торжокъ поимѧ с собою твердислава михаиловича. микифора полюда. с выслава. сумешна ѻлексѣ. и многѡ болѧръ. и ѿдарикъ присла в новъ городъ. а сам сѣде на торжкѹ.

Тоиже ѡсени многѡ ѕла сотворися · поби мразъ обиліе
по волостемъ · а на торжку все цѣло бысть · и зая кня
рожь на торжку не пусти в городъ ни воза · и послаша
по князя семена борисовича и ячеслава климятинича · зу
бца якуна · и тѣхъ прия · и когѡ послаше и князь прия
а в новѣ городѣ ѕло бысть вельми · кадь ржи купла
ху по і гривенъ · а ѡвса по г҃ гривны · а рѣпы возъ по
в҃ гривны · ядаху люди сосновую кору · и листъ липовъ
и иніи мохъ · ѡ горе тогда братіе бяше дѣти своя
даяху ѡдерень · и поставиша скуделницу · и намѣ
таше полну · ѡ горе бяше по торгу трупіе · и по ули
цамъ трупіе · и не можаху псы изъядати члвкъ · но
и по полю лежаху · а вожане помроша · а ѡстанокъ ихъ
разыдошася · и тако по грѣхомъ нашимъ разыдеся
власть наша · и градъ нашъ ·
Новгородцы же ѡстанокъ живыхъ · послаша юрья и
ванковича посадника степана твердиславича · и иныхъ
мужей по князя · и тѣхъ прияша · а в новъ городъ при
славъ и вора чапонова · и выведе княгиню свою к се
бѣ дщерь мстиславлю · и потомъ послаша мануила
яглечевича · с последнею речію · поиди к своею ѡтчину
к стѣи софіи · или не идешь · а нас княже поверже
ши ны · ярославъ же и тѣхъ не пусти · а гости новго
родскіи вся прия · и бысть в новѣ городѣ печаль · и
вопль ·
Тогда же услышавъ · мстиславъ мстиславичь ѕлое то ·
поиде в новъ городъ · мсца февраля въ аі · день · и и
зыма хота григорьевича намѣстника ярославля ·
и вся дворяне · и скова · и пришедъ на ярославль дворъ ·

и цѣлова чтныи крт҇ъ • а новгородцы к немꙋ • ꙗко с ним
в животъ • и в смерть любо изыщꙋтъ мꙋжи новгоро
дцкїи волости • паки ли свою головꙋ положꙋ за новъ
городъ • ꙗрославꙋ же бысть вѣсть на торжекъ • и изго
ниша твердь • а пꙋти ѿ нова города засѣкоша • и рѣ
кꙋ тверцꙋ • а в новъ городъ посла • р҃ • мꙋжъ • новгоро
дцкъ • мстислава провадити из нова города • и не
ꙗшасѧ пото • но вси быша единодꙋшно • и р҃ • томꙋжъ •
и посла кнѧзь мстиславъ • с новгородцы к ꙗрославꙋ
в торжекъ попа юрьѧ • стагѡ їѡанна с торговища • и
свои мꙋжи пꙋсти • сн҃ꙋ кланѧюсѧ ти мꙋжи мои и го
сти пꙋсти • а самъ с торжкꙋ поиди • а со мною любовь во
зми • кнзь же ꙗрославъ • тогѡ не оучини • и не оулю
би пꙋсти попъ без мира • а новгородцы созва на поле
за ржтво к мѧсопꙋстнꙋю сꙋбботꙋ • вси мꙋжи и го
стебницы изымавше • и исковава • и всѧ посла по своим
городомъ • а товаръ их раздаѧ и кони • а бѧше всѣх
новгородцевъ • к҃ • и приїде вѣсть в новъ городъ • бѧше
же новгородцевъ мало • а меншии ѿ ни разыдошасѧ •
а иные помре гладомъ • кнзь же мстиславъ сотво
ри вече на ꙗрославлѣ дворѣ • и рече поидемъ поищем
мꙋжей своих • а вашей братїи • и волостей своих •
да не бꙋдетъ новыи торгъ над новым городомъ
ни новъ городъ под торжкомъ • но где стаѧ софїа
тꙋ и новъ городъ • а во мнозѣ бг҃ъ • и в малѣ бг҃ъ • и
правда •

В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃кд • мц҃а марта въ а҃ • днь во вторникъ 1216
по чтои нд҃ли • поиде кнзь мстиславъ на зѧтѧ своего
на ꙗрослава с новгородцы • а в четвертоиꙁ побѣгоша

к ꙗрославу преступници крⷭтꙋ целовали бо бахꙋ крⷭтъ
чтⷭный к мстиславу, со всѣми новгородцы, всѣмъ еди
на быти володиславъ завидовичь, гаврила григо
р=евичь, юрьꙗ ѡлексиничь. гаврила милꙗтиничь, и съ
женами и съ дѣтьми. Мстиславъ же поиде серегиро(м)
и вниде в свою волость, и рече новгородцемъ идите
в зажатіꙗ, только головъ не емаите, и акїе идоша.
и исполнишаса кормомъ, и сами и кони, и быша в
вергу волзѣ ѡселѣ. стославъ же ржевку городецъ
мстиславль с полки въ ҂і. Мстиславъ же с володи
меромъ с плесковскимъ, поиде к торзѣ въ ф҃. толі
ко всѣхъ кои бꙗше, и пригони, ѡвии побѣгли бахꙋ
прочь. а ꙗрунъ бꙗше затворилса во градѣ во р҃. и ѡ
биса ихъ. и поиде мстиславъ, и вза зубцевъ. и бы
ша на волзѣ. и приіде володимеръ рюриковичь с смо
льꙗны, и идоша по волзѣ воюще, и рекоша емꙋ,
кнꙗже поиди к торжку. рече же мстиславъ, и володи
меръ плесковскии, поидемъ к переꙗславлю. есть
у насъ третии другъ, и невѣ вѣти гдѣ ꙗрославъ.
в торжку ли во твери ли, и наѣхаша на ꙗруна сторо
жи за тферью ꙗрославли, и посоки бгъ ꙗрунъ, и
многи побиша, а иныхъ изымаша, а иніи убѣжа
ша в тферь, и бысть вѣсть у тѣхъ на ꙗрославла
и поидоша по волзѣ воюще, и пожгоша шешх, дꙋ
бнꙋ, и константинъ, и все поволжье, и усрѣте и
еремии ѡ кнꙗза константина с любовію, и съ по
клономъ, и поидоша к переꙗславлю воюще, и бы
ша на городищи на вѣцѣ сарѣ, у стѣи марины, в
великую субботу, мца априла въ ѳ҃. приіде кнꙗзь

константинъ с ростовцы, и крⷭтъ цѣловаша. ярославъ
же поиде и с торжкꙋ поимавъ старейшии мужи с собою
новгородстїи. и молодыхъ избором. а новоторжцы вси
и прїиде к переяславлю. и скопи волость свою всю. а
юрья своя к володимирꙋ такоже. а стославъ такоже.
и выиде из переяславля с полки с новгородцы, и с новото
ржцы. о зле страшно чюдо и дивно братїе. и поидоша
сынове на оц͠а. братъ на брата. рабъ на г͠дина. господин
на рабъ. и ста ярославъ. и юрьи с братїею на рецѣ хзѣ
мстиславъ же и константинъ, идка володимера, с но
вгородцы сташа на рецѣ липице. и оузрѣша полки сто
ящя. и послаша ларїона сотскаго к юрью. кланяе
мъ тися. с тобою намъ нѣтъ обиды. с ярославомъ
намъ обида. пусти мужи мои новгородцы, и новото
ржцы. и что еси зашелъ волостей новгородскихъ.
волокъ вспять. а миръ возми с нами. а крⷭтъ к на
целуи. а крови промежъ себе не проливаемъ. отвѣща
шаже мира нехощемъ. а мужи оу мене. а вы шли есте
далече. и вышли аки рыба на сухо. и сказа ларїонъ
тую рѣчь мстиславу, и новгородцемъ. и рекоша ново
городцы. мы княже нехощемъ измрети на конехъ. но
яко же оц͠ы наши бився на колачке. и пѣши. князь
же мстиславъ радъ бысть тому. новгородцы же ссѣ
дше с коней. и порты сметавше. и сапоги сметавше
босы поскочиша. а мстиславъ поеха за ними на конехъ.
и соступися полкъ новгородскїи. с ярославлимъ пол
комъ. и тако бж͠їею помощїю. и ст͠ыя софїи одолѣ
мстиславъ. а ярославъ вдавъ плещи. и полкъ его. ю
рья же стоя к константину. и оузрѣ юрьи ярославль

полкъ побѣгоша · и той ѡбратися на побѣгъ · мц҃а
априлѧ въ к҃а · на ст҃агѡ тимоѳеѧ · и ѳеѡдора · и алекса
дрїи црицы · ѡ многи побѣды братїе · бещисленное чи
сло · ꙗкѡ не можетъ оумъ чл҃ческїи домыслити · избїе
ныхъ · и показаныхъ · ꙗрославъ же бѣгъ к переѧславль
повелѣ в погребъ метати что есть новгородецъ · а и
ныхъ в гридницы · и тѣ издохошасѧ во множествѣ · мсти
славъ же и константинъ · и два володимера с полки · по
идоша по юрьи к володимерю · и пришедше сташа под го
родомъ · и той нощи загорѣсѧ городъ и кнѧжь дворъ ·
и хотѣша новгородцы полѣсти к городу · и не дастъ им
мстиславъ · и бысть заутра · высла кнзь юрьѧ с покло
номъ к кнземъ · не движите мене днесь · а заутра поиду
из города · и иде юрьѧ к володимерю в радиловъ городецъ ·
и посадиша новгородцы константина к володимерѣ
на столѣ ѡтнѣ · кнѧзь же константинъ · ѡдари чес
тїю кнѧзей и новгородецъ без числа · мстиславъ же по
иде с новгородцы к переѧславлю · и не иде [~~с новгородцы~~]
к городу поимавъ дары · и паки послав пом дщерь
свою женꙋ ꙗрославлю · и что живыхъ новгородцевъ
и что было съ ꙗрославомъ в полку · и прїидоша в нов
городъ здрави вси · ѡ великъ братїе промыселъ бж҃їи ·
на томъ побоищи · юрьевыхъ и ꙗрославлихъ воевъ паде
бе числа · а новгородцевъ оубиша на ступе дмитра пле
сковитина антона котелника · ꙇѡаныса пребышенича ·
ѡпонника · а в загонѣ ꙇѡанна терскагѡ данника · и
прїиде мстиславъ в новъ городъ · и радъ бысть влдка ·
и вси новгородцы · тогда ѿѧша посадничество юрьѧ
ꙇванысовича · и даша твердиславу михалковичю ·

В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃к҃е. Поиде мстиславъ к киевꙋ. ѿставивъ кня 1217
гиню свою в новѣ городѣ. и сна своего василья. и поꙗ
с собою юрья иваньковича свыслава степанича. ѡле
ксеꙋ пꙋтиловича.
Тогдаже прїиде володимеръ в новъ городъ своими ѿ
рꙋдїи. и воеваша литва в шелонѣ. и новгородцы же
поидоша по нихъ. и не состигоша ихъ. и поидоша к ме
двѣжье головѣ с кнѧземъ володимеромъ. и с посаднико
твердиславомъ. и сташа под городомъ. чюдьже начаша
слати с поклономъ лестїю. а понѣмцы пославше. и нача
ша новгородцы думати с плесковичи. а чюдскои рѣчи
ѿшедше далече на товаръ. а сторожи нощнїи пришли
бяхꙋ. а дневнїи = не пошли. а наѣхаша на товары бе
вѣсти. новгородцы же побѣгоша свѣча в товары. и по
имавше ѡрꙋжїе и выбиша ѧ из товаръ. и побѣгоша
нѣмцы к городꙋ. и оубиша новгородцы два воеводѣ. а
третїи рꙋками яша. а коневъ ѿяша семъ сотъ. и прїи
доша вси здрави.
Кнѧзь же мстиславъ прїиде в новъ городъ безнихъ. и
ꙗ станимира дерновича с снмъ нездѣлаю. и ѡковавъ
поточи. и товара поима бечисла и ѿпѧть пꙋсти.
Тоиже весны загорѣсѧ мсца маиа въ л҃а. ѿ иѡанна мо
шевича пол оутра печенъ загорѣсѧ дохденья весь полъ,
погорѣ не ѡстасѧ ни хоромины. а кто бяше в бѣгахъ вка
менныя црькви с товары. и тѣ сами и с товары сгорѣша.
а в варяжскои божницы изгорѣ весь товаръ варяжскои. и бе
числа. а црквеи сгорѣ пятнатцать. а оу каменныхъ црквахъ
ѿгорѣша верхи. и оуплитвовъ.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃к҃ѕ. Поиде кнѧзь мстиславъ на торжекъ. 1218

и покма боꙗръ корнилава нескуришинича · покмавъ това
ра многѡ и пусти и҃ · тогда же разболѣсѧ кнѧжичь васи
лїи мстиславичь · на торжку · и привезоша и мертва в
новъ городъ · и положиша и в стеи софїи · в предѣлѣ
стеи бцы · в головахъ оудѣда · мца апрѣлꙗ въ а҃ · день
а самъ выехалъ · въ е҃ · днь ·
Тогожe лѣта · заложи архїепспъ антонїи каменну црквь
стыꙗ варвары в митрѣ · созва мстиславъ кнзь вече на
ꙗрославлѣ дворѣ · рече кланꙗюсѧ стеи софїи · и гробу
ѿца моегѡ · и вамъ · хочю поискати галича · а васъ неза
буду даи ми бгъ лечи оу ѿца моегѡ в стеи софїи ·
новгородцы же многѡ молѧхусѧ · не ходи княже · и не
можаху егѡ оуꙗти · и поклонивсѧ поиде ·
Тогожe лѣта прїиде изволодимера архїепспъ новгоро
дскїи Митрофанъ в новъ городъ · и проводиша и новгоро
дцы к стеи бцы к благовѣщенїю поиде мстиславъ к руси
новгородцы же послашасѧ смоленску по стослава · и бысть
назиму побѣже матеи душиловичь сказавъ моисеица
бирича · ѿведнич новгородцы же оугонивше ѿша и · и вве
доша и на городище · и вниде лжа в городъ · выдалъ твер
диславъ кнзю матеꙗ и возвониша оу стагѡ николы ·
ѿни половичи чрезъ нощь · а неревскїи конецъ оу стыхъ
м҃ · мчнкъ · также копаше люди на твердислава · и бые
ть заутра пусти князь матеꙗ оуслышавъ голкъ · и
матеꙗ в градѣ · и поидоша ѿни половичи · и до дѣти
ны в бронахъ и в шеломехъ · а си на рать · и неревлѧне
также · а загородцы не коснташа · ни по сихъ ни по ѿнихъ
но зрахꙋ пезора · твердиславъ же позрѣ на стую софїю ·
рече даже буду виноватъ · да буду ту мертвъ буду ли

правъ. а ты ма ѿправи ѣди и поиде с прѹсы. и с людинымъ
концемъ. и бысть сѣча ѹ городныхъ воротъ. и побѣгоша
на ѡнъ полъ. а дрѹзіи в нощь и мостъ перемѣташа. и пе
рехаша ѡни половичи в лодьяхъ. и поидоша силою великою
ѡле братіе чюдо скади ѡкаянный діаволъ. Когда
бяше брани быти на поганыя. тогда наѹчишася би
ти межи собою. и ѹбиша прѹсъ мѹжь единъ. а ко
нчанъ дрѹгій а ѡнихъ половичь. Іѡанна дѹшильце
ва. братъ матѳѣевъ. а в неревскомъ концѣ константи
на прокшинича. и иныхъ .ѕ. мѹжь. а раненыхъ многѡ
ѡ боихъ бысть же сіе м҃ца генваря въ .кз. на с҃тагѡ І
ѡанна златоѹстагѡ. и такѡ быша вѣча по всю н҃длю.
но б҃гомъ діаволъ попранъ бысть и с҃тою софіею кре
стъ возвеличанъ бысть. и снидошася братія вси ꙗкѡ
единодѹшно и кр҃тъ цѣловаша. кназь же с҃тославъ.
присла свой тысяцкій на вѣче рекъ тако. не могѹ бы
ти с твердиславомъ. ѿимаю посадничество ѹ негѡ.
рекоша новгородцы коя есть вина егѡ. ѡнъ же рече
без вины. рече же твердиславъ томѹ есмь радъ. ѡнъ
же рече вины моея нѣтѹ. а вы братіе в посадниче
ствѣ и в кназѣхъ вольны есте. новгородцы же
ѿвѣщаша кнзю. то аще нѣтѹ вины егѡ. а ты
к намъ кр҃тъ цѣловалъ бе вины мѹжа не лишити.
тебѣ кланяемся. а се нашъ посадникъ. а кто не вда
димся и бысть мирнѡ.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃кз. Присла великій кнзь мстиславъ. 1219
романовичь и с кієва сн҃а своегѡ всеволода. рекъ имъ
такѡ приимите себѣ кнзя всеволода. а с҃тослава
старѣйшагѡ пѹстите ко мнѣ. новгородцы же волю.

его сотвориша. Поиде тои зимы Семьюнъ Еминъ в
д. с тѣхъ на Тоимокары. и не пусти ихъ Юрьа нитаво
славъ сквозѣ свою землю. и приидоша к новъ городу
в лодиахъ. и ста по полю шатры на ѕло. и замыслиша
Твердиславъ. Микунъ тысяцкии. заслаша к Юрью
не пустити ихъ туда и возвадиша городъ.
Тогдаже отяша посадничество у Твердислава. и даша
Семеону Борисовичю. а тысяцкое у Микуна отяша. и
даша Семьюну.
Тогдаже кончаша црковь каменну стыя Варвары.
Тогоже лѣта заложиста Твердиславъ съ Феодоромъ
црквь каменну стаго Михаила. а другую стыхъ триехъ
Отрокъ посторонѣ малу. и соверши ю въ д. дни.
Поиде князь Мстиславъ и Володимеръ. и с Кыѣва к Гали
чю на королевичь. и выидоша галичане противу. и чехо
ве и ляхове. и морава. и угры. и ступишася полки. и
пособи богъ Мстиславу. и в городъ к Галичь вшедъ. а ко
ролевича руками изыма. и с женою. и взя миръ с коро
лемъ а сна его пусти. а самъ сѣде в Галичѣ. а Володи
меричь Рюриковъ в Киевѣ.
Тогоже лѣта. иде князь Всеволодъ с новгородцы к Пле
скову. и усрѣтоша с Оболожекъ. нѣмцы Литва. Ливъ
и бишася. и пособи богъ новгородцемъ. и идоша подъ го
родъ и стояша в Цали. не взяша города. и приидоша
вси здрави.
Тогоже лѣта. иде Антонии архиепископъ новгородскии на
Торжекъ. новгородцы же введоша архиепископа Митро
фана во дворъ опять на столъ. а ко Антонию послаши
поиди куды тебѣ любо. Антонии же поиде в новъ

городъ и стомъ спсѣ в неведицахъ. кнзь и новгородцы ре
коша митрофанѹ. и антонию. идите к митрополитѹ
да когѡ намъ пришлетъ той намъ влдка. и пѹстиша
с нима василия попа черница. а дрѹгагѡ попа воиниса./
Пришедше же ѿ пертѹа. вдаша посадничество тве
рдиславѹ а микунѣ тысятское вспять.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃к҃и. Прииде архиепкпъ митрофанъ ѿправдався 1220
бгомъ и стою софиею. в новъ городъ. марта въ з҃i. а анто
ния митрополитъ ѹ себе ѹдержа быти. и вда емѹ
епкпию в перемышлевѣ.
Тогоже лѣта. Иде кнзь всеволодъ к смоленскъ своимъ
орѹдиемъ. Тоиже зимы прииде кнзь всеволодъ из
смоленска на торжекъ. не хотяже диаволъ добра родѹ
члческомѹ хртиянскѹ родѹ и злии члвѣцы. и вложи кня
зю грѣхъ в срдце гнѣвъ до твердиславаже без вины. и
прииде в новъ городъ. и возвади весь градъ хотя ѹби
ти твердислава. а твердиславъ бяше болѣнъ. и пойде кнзь
всеволодъ с городища. со всѣмъ дворомъ своимъ. ивсѹ
тяся в броня аки на рать. приѣха на ярославль дворъ.
и снидошася новгородцы к немѹ в орѹжии и сташа пол
комъ на княжи дворѣ. твердиславъ же бяше немощенъ
и вывезоша и на санкахъ к борисѹ и глѣбѹ. и совокѹпишася
ѿ немъ прѹси и людинъ конецъ. и загородцы. и сташа
около его полкомъ. ѹрядившеся на пять полковъ.
Князьже ѹзрѣвъ рядъ ихъ. яко хотятъ крѣпко ста
ти за твердислава. и не поѣха но посла влдкѹ митрофана
со всѣми добрыми повѣстьми. и сведе влдка ихъ в лю
бовь. и крстъ цѣловаша. и кнзь и твердиславъ бгомъ. и
стою софиею. крстъ возвеличанъ бысть. а диаволъ

попранъ. а братія вся в пискупѣ быша. твердиславъ же сшедся
с кнземъ в любовь, и лишися посадничества немощенъ во
баше, и даша посадничество ивану дмитровичю. и в тойже
болѣзни пребысть з нѣдль. и прія большую болѣзнь. и
оутаився жены и дѣтей, и иде в мнтрь к стѣй бцы в арка
жь февраля к и. днь, и прія мнишескій образъ. тогдаже
паки оувѣдавши супружница его, и иде в другій мнтрь,
такоже восприя чернеческое житіе.

1221s В лѣто ҂ѕѱкѳ. Показаша новгородцы путь всеволоду
кнзю такоже рекъ ему: не хощемъ тебе. поиди камо хощеши.
онъже абіе иде ко отцу своему к руси.

1222 В лѣто ҂ѕѱл. Послаша новгородцы архиепспа владку ми
трофана и івана, и старѣйшіи мужи, в володимеръ к юрью
к всеволодичю, и вда имъ сна своего, на всей воли новго всеволо
родстѣй. Прійде кнзь всеволодъ в новъ городъ и влдка
и вси мужи одарени без числа. и ради быша новгородцы
и бысть мирно.

Тогоже лѣта юрья кнзь присла к новгородцемъ сна сво
его стослава в помощь, и идоша новгородцы с стославомъ
к кеси, и прійдоша литва в помощь и много воеваша
но города невзяша а ярославцы смольяне взяли полте
скъ, генваря з і. при кнзѣ борисѣ и глѣбѣ.

На туже зиму побѣже кнзь всеволодъ в нощь оутаився
новгородцевъ со всѣмъ своимъ дворомъ, новгородцы
же печални быша о томъ.

Тогдаже новгородцы послаша мужи старѣйшіи кнзю
юрью, глюще ему: аще ти неоугодно есть держати но
ва города сномъ своимъ. и ты княже вдай намъ бра
та своего. онъже посла к нимъ своего брата ярослава.

Влѣто ҂ѕѱла. Прїиде кнзь ѧрославъ к новгородꙋ. и ради 1223
быша новгородцы. воеваша литва ѡколо торопца. и го
ниѧ пониѧхъ ѧрославъ с новгородцы до свѧта и не оуго
ни ихъ.
Втоже лѣто престависѧ архїепископъ новгородскїи митро
фанъ. мцⷭа їюлѧ въ г҃. на стаго мчника їакинфа поне
дѣлникъ свитающꙋ. и положенъ бысть во стѣи софїи
в притворѣ. а дай емꙋ бгъ стою егѡ млтвою вѣчнаѧ
емꙋ памѧть со всѣми праведники. а кнзю и новгородцемъ
многаѧ лѣта. Тогоже дни приведоша во дворъ арсенїа
черньца с хꙋтыни мꙋжа добра. и ѕѣло боѧщасѧ бга.
Прїиде кназь ѧрославъ ѿ братеи со всею ѡбластїю къ
колывáню. и повоева всю землю чюдскꙋю. а полона при
ведоша безчисла. но града не взѧша. а злата много взѧ
ша и прїидоша вси здрави.
Поиде кнѧзь мстиславъ с кнѧгинею. и с детми к пере
ѧславлю. новгородцы же кланѧхꙋсѧ емꙋ. не ходи кнѧже.
Ѡнъ же поиде по своеи волѣ. и дастъ имъ ѡпѧть сына Новгородцы же послаша къ юрью по снъ
своегѡ всеволода.
Влѣто ҂ѕѱлв. Прїиде кнзь всеволодъ юрьевичь к но 1224
въгородꙋ. Тогоже лѣта оубиша кнзѧ вѧчка нѣмци
въ юрьевѣ. а городъ взѧша.
Втоже лѣто. погрѣхомъ нашимъ. нѣтꙋ ѕло сотво
рисѧ. прїиде феѡдоръ посадникъ с рꙋшаны. и биша
сѧ с литвою. и согониша рꙋшанъ с конеи. много коневъ
ѿгнаша и оубиша доможира торопчанина. а рꙋшанъ много
и разогнаша иныхъ по лѣсꙋ.
Втомъ же лѣтѣ. погрѣхомъ нашимъ. прїидоша
ѧзыцы незнаеми. ихъ же добрѣ никтоже вѣдаше

невѣть кто суть и ѿколѣ изыдоша · и что языкъ
ихъ · и котораго племени суть · и что вѣра ихъ · и зовут
я татары · а инии глаголють таурмене · а друзии печенѣ
зи · и иниже глють · яко се суть ѿ нихъже Меѳодий па
торомский еп҃скпъ свидѣтельствуетъ · яко сии суть
изошли ис пустыни Етриевския сущи межи востоком
и сѣвером · тако бо Меѳодий глетъ · яко сконча
нию времени пришедшу тако бо тии являтися начну
тѣхъ бо рече загна Гедеонъ · и поплѣнятъ всю зе
млю · ѿ востокъ до Ефранта · и ѿ Тигръ до Понтий
ского моря · кромѣ Ефиопия · Бгъ же единъ вѣсть
кто суть и ѿкуду изыдоша · премудрии мужи вѣ
дятъ а добрѣ кто книги разумѣетъ · мы же ихъ
не вѣмы кто суть · но здѣ вписахомъ ѿ нихъ памя
ти ради руских кнзей и бѣды яже бысть имъ ѿ
нихъ слышахомъ бо яко многи страны поплѣни
ша · ясы ѡбезы касоги · и половецъ безбожныхъ
множество избиша · а иныхъ загнаша · и тако изо
мроша · убиваеми гнѣвомъ бжиимъ · и пречтыя
его мтре · много зла сотвориша ѡканнии тии
половцы руской земли · того ради всемлтивый
Бгъ · хотя погубити безбожныя сны Измаиловы
куманы · яко да ѿмстятъ кровь хртиянску · еже
и бысть над ними безаконными · приидоша бо тии та
урмени всю страну куманскую · и приидоша близъ
руси · и прибѣгоша ѡканнии половцы · идѣже зо
вется валъ половецский избиеныхъ · и ѿ станокъ
Котянъ с иными кнзи · а Даниилъ Кобякович · и
Юрьи убиена быста с нимъ множество половецъ сии
же

котянъ бѣ тесть мстиславу мстиславичю галицкому.
и прииде с поклономъ с князи половецкими в галичь
к князю мстиславу зятю своему. и всѣмъ княземъ
рускимъ. и принесе дары многи кони и велбуды. и бу
волы. и дѣвки и одариша всѣхъ князей руских. а
рекуще тако нашю землю есть днесь отъяли. а вашю
заутра пришедше возмутъ. и возмолися котянъ
зятю своему. мстиславъ же начаша молитися кня
земъ рускимъ братии своей. рекши имъ тако братие
аще мы симъ не поможемъ. то сии имутъ предатися
к нимъ. то онѣмъ больши будетъ сила. и тако дума
вши много о себѣ имшася поути поклона их дѣ
ля и мольбы князей половецкихъ. и начаша себѣ вои
совокупляти кождо свою власть. и поидоша сово
купивши землю свою всю рускую противу татаромъ
и быша на днѣпрѣ на зарубѣ. тогда же увѣдавше та
тарове еже идутъ рустии князи противу имъ. и при
слаша послы к рускимъ княземъ. се слышимъ яко
противу насъ идете половецъ послушавше. а мы зе
мли вашей не заяхомъ. ни градовъ вашихъ. ни селъ ва
шихъ. ни паки на васъ приидохомъ. но приидохомъ еще
попущени богомъ на свои холопи. и на конюси свои на
поганыя половцы. а вы возмите миръ с нами. аще
же со они побѣжатъ к вамъ. и вы их бейте оттолѣ
а товары их себѣ емлите. занеже во слышахомъ
мы яко и вамъ много зла дѣютъ. тогоже дѣ
ля и мы их биемъ. тоиже рѣчи князи (рустии) не послуша
ша. но послы избиша. а сами поидоша противу имъ.
и недоше(дша) олешья и сташа на днѣпрѣ. и паки при

слаша

к ним татарове другия послы · рекуще тако · аще ли е
сте послушали половецъ · а послов нашихъ есте избили
а сами идете противъ насъ · то вы поидите · а мы васъ
не посягли · да всемъ есть богъ · и отпустиша послы
ихъ · тогда же мстиславъ мстиславичь перебродися
днепръ в тысящи вои на сторожи татарския · и побе
ди я · а останокъ ихъ побеже в курганъ половецкий
со своимъ воеводою гемябегомъ · и ту имъ не бы
сть помощи · и погребоша воеводу своего гемябега
жива в земли хотяще живот его ублюсти · и ту на
лезоша · и испросивши половцы у мстислава и убиша и ·
Слышавше же то князи руския · и поидоша за днепръ · и по
идоша вси вкупе · по нихъ идоша и҃ дний · и заидоша
за калку реку · и послаша в сторожехъ яруна с поло
вцы · а сами станомъ сташа ту · тогда же ярунъ съ
ступися с ними хотя битися · и побегоша не успевше
ничтоже половцы назадъ · и потопташа бежаще ста
ны руских князей · не успеша бо исполчитися про
тиву имъ · и смятошася вси · и бысть сеча зла и
люта · Мстиславъ же киевский князь видя сие зло не
движеся никамо · с места · сталъ бо бе на горе надъ
рекою над калкомъ · бе бо место то каменисто · и ту
сотвори городъ около себе в кольехъ · и бися с ними
тогда по три дни · они же татаре поидоша после
руских князей · бьюще до днепра · а у города того оста
сте два воеводы · чегирканъ · и тешуканъ на мсти
слава · и на зятя его на андрея · и на александра дубро
вицкаго · бе ста бо два князя с мстиславомъ · ту же и
бродницы с татары быша · и воевода ихъ плоскина ·

и той ѡкаанныи воевода целова крⷭ҇тъ чтныи к мсти
славу и ко ѡбѣма кнѧземъ, ꙗко их неизбити но пу
стити их на вѣкупъ, и солгавъ ѡкаанныи предавъ
их связавъ татаромъ, а городъ взѧша и люди изсѣ
коша, и тꙋ костью падоша, а кнѧзи ємша и зада
виша под кладше под дски, а сами верху сѣдоша ѡ
бѣдати, и тако животъ их скончаша. а иных кнѧ
зеи ѡприче того до днѣпра гонѧще их оубиша,
ѕ҃. кнѧзеи, стослава каневскагѡ изѧслава ингврѡ
вича, стослава шюмского, мстислава черниговскагѡ
с сыномъ, юрьѧ несвѣжскагѡ. тогдаже мстиславъ мсти
славичь прежде перебѣгъ днѣпръ ѿрѣза ѿ брега люди
да неидꙋтъ татарове по них, а самъ єдва оубѣже. а ини
вои, десѧтыи приде кождо во своѧси. а иных половцы
побиша и с конеи, а иных и спортна. и тако за грѣ
хи наша бгъ вложи недоумѣние в нас, и погибе
множество безчисленно людеи, и бысть вопль и пе
чаль и плачь, по всѣмъ градомъ и по селомъ. сиѧ
же злоба сотворисѧ мца маиа въ ла҃. на памѧ
стагѡ мчнка єремиѧ. татарове же возвратишасѧ
ѿ рѣки днѣпра. и не свѣдаемъ ѿкꙋдꙋ были приш
ли и гдѣ дѣшасѧ ѡпѧть. бгъ вѣсть ѿкꙋдꙋ при
веде на нас за грехи наша.

В тоже лѣто, совершиша црьковь каменну стаго ми
хаила твердиславъ, и феѡдоръ.

Тогоже лѣта громъ бысть страшенъ, маиа к҃. на
стагѡ фалелеѧ с горѣ црьковь стыѧ трцы. а чловѣ
ка оумроста два.

В тоже лѣто, созда симеѡнъ борисовичь црковь ка
менну.

менну ст҃агѡ павла. и ст҃агѡ сүмеѡна бг҃оприимца. и ст҃агѡ констѧнтина. и елены. и ст҃иша ю ноябрѧ въ ѕ҃. на павловъ день.

Тогѡ же лѣта ст҃иша црковь ст҃агѡ михаила. на праздникъ.

В тоже лѣто. Поиде кнзь всеволодъ. другое изно въ города к нощи оутаився совсѣмъ дворѡмъ своим и пришедше сѣде наторжкү. и прииде кнемү ѡц҃ъ юрьи с полки. и братъ егѡ ѧрославъ. и васильиеѡ константиновичь с ростовцы. михаилъ с черниговцы. послаша новгородцы къ юрью наторжекъ. два мүжа. кнѧже пүсти кнамъ дитѧ. а самъ поиди сто ржкү. юрьѧ рече посломъ. выдаите ми кима. и ва кович. микифора тудоровича. іѡанка тимоши нича. здѣлү сакинича. вячка иванца. радка. аще ли невыдадите сихъ. то снце понлъ есмь конь тферью. а се еще и томү волховомъ хощү напои ти. новгородцы же скопиша вся волости. а ѡколо города ѡстрогъ доспѣша. а къ юрью послаша полю да вечеслава прокшинича. іѡанна ѧрышевича кнѧ же кланяемтися. а братьи своей невыдадимъ. а крови не проливаи. а над тѣмъ твой мечь. а наши го ловы. новгородцы же попүтемъ сторожи доспѣ ша. а тверди издѣлаша. хотѣша оумрети за ст҃ую софію. ѡ посадницѣ іѡаннѣ дмитріевичѣ. кнѧзь же юрье с нашими мүжи. мүжи свои. и романа ты сяцкои михаиловъ. поимите оу мене шүринъ мои михаила. новгородцы же послаша по михаила. а юрье с кнѧзи поиде и сторжкү. и много имъ пакоꙋсти

подѣла козма оу нихъ х з. нокую. В лѣто х ѕѱлг. 1225
Прїиде кназь михаилъ снъ всеволожь, а кнукъ ѡльго
къ в новъ городъ, и быстъ легко по волости и по го
роду;
Тогоже лѣта, иде кнзь михаилъ къ юрью пойма с
собою мужи новгородстїи правити товаровъ что пои=
малъ на торжку, и по своей волости.
Тогоже лѣта, прїиде кнзь михаилъ, и справивъ товары
оу юрья, и ста на ярославлѣ дворѣ, и рече новгородцем
не хощу оу васъ кнажити, но иду к чернигову, а вы ко
мнѣ гости пускайте, а земля ваша, яко земля наша
а моя земля яко ваша земля. новгородцы же много
моливше его, и невозмогоша его оумолити, и тако
проводиша его с великою честїю.
Новгородцы же послашася к ярославу переяславлю.
Прїиде Архїепискъ Антонїй, и с перемышля, в новъ
городъ, и сѣде на своемъ столѣ, и ради быша новго
родцы своему влдцѣ.
Тойже зимы прїидоша литва, и повоеваша ѡколо
торжку без числа недогониша торжку за три версты
вашево ихъ х з. и гости биша многи, и торопетскую
волость всю поимаша, кнзь же ярославъ, и володи
меръ с сномъ, и с новоторжцы кнажь дворъ, новго
родцевъ мало, торопчане с кнземъ своимъ дѣдомъ.
пойдоша по нихъ. а по новгородцы послаша. ѡни же
дошедше русы всплатишася ѡпать. кнзь же яро
славъ с гонивъ м на воинстїи на воротѣ нана. и тако
бжїею помощїю, и стыя софїи ѿима весь полонъ.
а самихъ избиша х к. а прочїи разбѣгошася, тужс=

оубиша торопецкаго князя двдда. и василья мечено
шю ярославля.

В лѣто ҂ѕѱлд. Прииде князь ярославъ в новъгородъ
и неположи того во гнѣвъ. еже непошли понемъ нов
городцы. тогда поставиша црковь стаго рождества
хртова.

В тоже лѣто преставися игуменъ стаго георгия. са
ватий. Архимандритъ новгородский. априля в ѕі день.
в великий четвертокъ. прежде своего преставления. Сава
тий призва вл҃дку. Антония. и посадника ивана. и вси
новгородцы. изберите себѣ игумена. Они же рекоша
кого ты блгословиши. Онъже рече. введите гречина
попа стаго цря константина и елены. и введоша му
жа добра ѕѣло боящася бга греченина. и того дни.
постригоша его марта в в҃. напамять стаго феодо
ра. и поставиша его игуменомъ. марта в и҃. на стаго
феофилакта на зборъ.

Тогоже лѣта заложиша црковь стаго иякова каменну.
в неревьскомъ концѣ.

В лѣто ҂ѕѱле. Иде кнзь ярославъ с новгородцы на
ѣмъ. и повоева всю землю. и полонъ приведоша без
числа.

Тогоже лѣта сожгоша волхвы д҃. творяхуть ихъ потво
ры дѣюще. а то бгъ вѣсть. и сожгоша ихъ на яросла
влѣ дворѣ.

И тогоже лѣта исписа црковь стыхъ мчникъ м҃. ва
чеславъ прокшиничь. а внукъ малышевъ. а дай бгъ ему
спсение и отпущение грѣховъ. иже много трудися о стых
м҃ мчницѣхъ. и оустроивъ себѣ память вѣчную.

В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃лѕ. Поиде Антонии Архїепискпъ новгородскии. на хутыню к стому спсу псковоеи воли.

Тогоже лѣта приидоша емь воевати в невское озеро в лодиахъ. и прииде вѣсть в нов городъ. на праздникъ стго спса. новгородцы же вшедше в насады. и поидоша к ладогѣ с кнземъ ярославомъ. володиславъ же посадникъ ладожскии с ладожане недождавши новгородцевъ. гонися в лодиахъ по нихъ вслѣдъ где они воюютъ. и постиже и. и бися с ними. и бысть нощь. и отступиша ко острову далеча. а емь на брезѣ с полономъ. воевали бо бяху около озера на исадѣхъ. тоиже нощи просивше мира. и не да имъ посадникъ с ладожаны. и они исѣкше полонъ весь. а сами побѣгоша в лѣсъ лодии пометавше пѣши. много же ихъ ту паде. а лодии ихъ изожгоша. новгородцы же стоявше в невѣ нѣсколико днеи. и сотвориша вѣче. и хотѣша оубити судимера. и кнзь скры в насадѣ оу себе. оттолѣже вспятишася в нов городъ. ни ладожанъ ждаша. послѣдѣже оуставшася ижера не оусрѣтоша ихъ бѣгающе. и ту ихъ избиша много. а останокъ ихъ разбѣгошася гдѣ кто видя. но и тѣхъ корѣла гдѣ обшедъ. или в лѣсѣ или на нивѣ. или в вежахъ. а иныхъ выводяще избиваше. и бѣ бо ихъ пришло творяхъ ҂в҃. или болши всѣхъ вѣсть. мало же ихъ въ свою землю оубѣжало. а иная вся костью паде ту.

Тогоже лѣта кнзь ярославъ. прежде сеи рати поиде въ плесковъ. с посадникомъ иваномъ. и тысяцкии вячеславъ. и слышавше плесковичи. яко идетъ к нимъ кнзь. и затворишася в градѣ. и не пустиша ихъ к себѣ. кнзьже постоявъ на дубровнѣ вспятися в нов городъ

прокладася ворѣчь сія к плескову · яко везетъ ѡковы ·
хотя ковати вятшии мужи · и пришедъ сотвори вече
во владчнѣ дворѣ · и рече яко несмыслилъ есмь до плеско
вичь груба никоегоже · но везлъ было есмь в коробіяхъ ·
дары · паволоки и ѡвощь · а ѡнѣ мене ѡбесчествовали ·
и положи на нихъ жалобу велику · тогдаже приведе полки
и с переяславля · а рекуще тако хощу ити на ригу · и сташа
ѡколо городища шатры · а иныя в славнѣ подворомъ ·
и бысть на торговище все дорого · и хлѣбъ и мясо и ры
бы · и ѿтолѣ тако ста дороговь · и купихомъ хлѣбъ
по двѣ куны · а кадь ржи по г҃ гривны · а пшаницу по
пяти гривенъ · а пшена по з҃ гривенъ · и тако ста по г҃ ·
лѣта · тоже слышавше плесковичи · яко приведе яро
славъ полки · и убояшеся того · взяша миръ с рижаны ·
а новгородъ выложивше · а рекши имъ тако · то вы · а то
новгородцы · а намъ ненадобно · но еже пойдутъ на насъ ·
то вы намъ помозите · а ѡни рекоша тако буди · и
поаша у нихъ м҃ · мужей к талу · новгородцы же то
увѣдавше · рѣша себѣ тако · князь насъ зоветъ на ри
гу · а хотя ити на плесковъ · тогдаже князь посла мишу
в плесковъ · а рекъ имъ пойдите со мною на путь · а ѕ
ла есмь до васъ несмыслилъ никоегоже · а тѣхъ ми
выдаите · кто мя ѡбадилъ к вамъ · и рекоша плеско
вичи · приславше гричина · тебѣ княже кланяемся и
братии своей новгородцемъ · на путь нейдемъ · а братии
своей невыдадимъ · а с рижаны есмы миръ взяли · к
колываню есте ходивше сребро взяли · а сами пойдосте
в новъ городъ · а правды несотвористе · города невзясте ·
а у кеси такожде · а у медвѣжи головѣ такожъ · а за то

нашу братію избиша на Озерѣ, а инии поведени, а вы то
лько раздравше да прочь, или есте думали на насъ, то мы
противу васъ со стою бцею и с поклономъ. сице же вы на
изсѣцѣте, а жены и дѣти поемлите себѣ, а не же ли по
ганіи. то вамъ ся кланяемъ. новгородцы же князю
рекоша, мы без своеи братіи плесковичь не имаемся на
Ригу. а тебѣ княже кланяемся. много же князь нуди
и не ямшася поити.

Тогда же кнзь Ярославъ полки своя назадъ вспяти. пле
сковичи же тогда бяху подвели нѣмцы, и чюдь и лотыг
глу, и ливь, и отпустиша я назадь, а тѣхъ кто ималъ при
датокъ оу Ярослава, выгнаша и и с Плескова, рекъ поиди
те по кнзи своемъ, вы есте намъ не братія.

Тогда же Ярославъ поиде с кнгинею изнова города Перея
славлю, а в Новѣ городѣ остави два сна своя. Феодора
и Алезандра с Феодоромъ Даниловичемъ и с тіуномъ Яки
момъ. тоиже осени наиде дождь великъ, и днь и нощь
на Гжиинъ днь. паки и до Николина дни, ни свѣнъ баше
нельзѣ косити. тогда же оканныи діаволъ и сперва не
хотя добра роду члвческому, и завидѣвъ ему зане про
гоняше его нощнымъ стояніемъ, и пѣніемъ и матвами.
и воздвиже на Арсенія на мужа кротка и смирена, крамо
лу велику простую чадь, и сотвориша вече на кнжи дво
рѣ, и поидоша на влдчнь дворъ. рекуще тако того ради
стоитъ тепло долго, с прокадилъ во онъ влдку Антонія.
на Хутынь, а самъ сѣлъ, а князю отъ того давши мзду
а яко злодѣя его выгнаша пхающе за воротъ, и мала
лѣ оу блюдѣ бгъ от смерти, и затворися в црькви стыя
софіи, и иде на Хутыню, а заутра выведоша опять во дворъ.

архиепискъ антоніа, ипосадниша снимъ два мужа, іакуна
моусіевича, микифора щитника, инетогоде бысть ѕла
но и еще болши тогω возмятеса весь градъ, и поидоша све
ча в оружіи, натысяцского вячеслава, и разграбиша
дворъ его, и брата его буслава, и андреа влчна столни
ка, и двдковъ софейскаго, и судимировъ, а надушилца
липенского старосту, тамо послаша грабить, а самаго
хотеша повесити, ноускочи къярославу, а жену егω
яша глаголюще, яко ти князя на ѕло поводятъ, и бысть
мятежъ великъ во граде.
Тоже осени бысть вода велми велика в волхове. пои
ма около озера у людей сена и поволхову.
Тогдаже померзшу озеру и стоявшу г҃ дни, и вздере
югъ ветръ сильный, и изломавъ внесе все в волховъ
великого мосту
и вздере д҃ городенъ, и принесе к пидьбе под стаго нико
лу, и г҃ городенъ вночи, а д҃ ю разнесе. мца декабря въ и҃
день, на стаго потапіа. нехотяшебо бгъ видети крово
пролитіа в братіи, ни діаволу радости дати. радуетсябо
оканный откровокролитіи братніи, но изволи благіи бгъ
тако быти. тогда отяша тысяцское у вячеслава, и да
ша борису нигочевичю. а ко князю послаша ярославу. рекъ
натомъ к намъ поиди. забожничье отложи. а судіи по
волости неслати. и на всей воли нашей, и на всехъ гра
мотахъ ярославлихъ. то ты нашъ князь, или тогω
ты нехошъ, и ты себе, а мы себе.
Тоиже зимы побеже феωдоръ даниловичъ стіуномъ
якимомъ поимши собою два княжича. феωдора и алекса
ндра насырной недели. вовторникъ нощію. тогдаже новгород
цы реша. даже что ѕло сдумавъ на стую софію сице по

бежали, а мы ихъ не гонили, но братію есма свою казнили
а князю есма зла не сотворили никоторогоже, да онъ имъ
Богъ и крестъ честный, а мы себе князя промыслимъ, и цело
ваша святую Богородицу, яко быти намъ всемъ единакимъ. И
послаша по Михаила к Чернигову Хота Станимировича Га
врила Слувяницы, и быша в Смоленске, и не пусти ихъ
князь из Смоленска по наученію Ярославлю, и пути заяша
вси, но аще Богъ по насъ, ни кто же на ны. И уведавъ
Михаилъ, яко приняты суть послы новгородскіи в Смо
ленске, бе бо тогда в Брыну с сыномъ, и поиде к Борзе на
Торжекъ. И ради быша люди вси.
В лето 6737. Пріиде князь Михаилъ из Чернигова в Нов
городъ по велице дни на Фомине недели исходящие, и ради
быша новгородцы своему хотенію, и целова крестъ на
всей воли новгородской и на всехъ грамотахъ Ярославлихъ
и вдалетъ свободу смердомъ на пять летъ дани не пла
тити кто збежалъ на чюжую землю, а симъ повеле
кто зде живетъ, како суть уставили прежніи князи
тако платите дань. А на Ярославлихъ любовницехъ по
имаша новгородцы куны много, и на городищанехъ дво
ровъ ихъ не грабяще, и даша на великой мостъ.
В тоже лето заложиша великій мостъ новъ весь вы
ше стараго мосту. Тогдаже отъяша посадничество у
Ивана у Дмитріевича, и вдаша Внезду Водовику, а Ва
кану даша Торжекъ. И не пріяша его новоторжцы, и иде на Товерь
отътуду иде к Ярославу.
Тогоже лета рече князь Михаилъ: се у васъ нету вла
дыки, и нееть лепо быти граду сему без владыки, а іще
Богъ казнь свою возложилъ на Антонія, и вы себе ищи
те.

такого мужа в попѣхъ · или в игуменѣхъ · или в черне
цѣхъ · и сице рекши нѣкыи члвкъ кнзю · есть чернецъ.
дїаконъ ѹ стагѡ геѡргїа в мнстырѣ именемъ спири
донъ достоинъ есть тогѡ степени · а инии іѡсифа во
лодимерскаго · а друзїи гречина · и надъ симъ рекоша к себѣ
кого намъ бгъ дастъ и митрополитъ · тотъ и намъ
будетъ ѡць · и рече михаилъ кнзь · сице положимъ
г҃ жребїа · да кого намъ бгъ дастъ · и положиша
на стѣи трапезѣ · г҃ · жребїа написавъ на нихъ имена.
и посемъ послаша изгридницы влдчнѣ княжичича ро
стислава · изволи бгъ служителя себѣ · и пастуха сло
весныхъ ѡвецъ · великому новѹ градѹ · и всеи ѡбласти
его · и вынася спиридону · и послаша по него в мнстрь.
и пришедшу ему ѿ стагѡ георгїа · ѡни же посадиша
его на сѣнехъ · дондеже поиде в києвъ ставитися.
Тогоже лѣта поиде кнзь михаилъ в черниговъ к бра
тїи · поимя с собою новгородцевъ богуслава горисла
вича · быслава якуньковича · домаша твердиславича.
глѣба посадничя сна · михалка микифоровича · миха
ля пристѹпова · а сна своегѡ ростислава ѡстави
в новѣ городѣ · а мнѣ рече дай бгъ исправити вся правда
новгородская · то же ѿ васъ поиму сна своего · и по
сла къ ярославу нездилу прокшинича · и ивана тудо
ровича · а рекъ ему ѿ ступися волока · занеже то
есть новгородская волость за тобою · силою еси заше
лъ · крстъ цѣлуи · и рече ярославъ того ся вамъ не ѿ
ступлю · а крстъ к вамъ не цѣлую · живите вы себѣ.
а язъ себѣ · и держа послы все лѣто.
Тогдаже иде спиридонъ лѣта того в києвъ на поставленїе.

к митрополиту м(е)с(я)ца декабря въ зі. Тоиже зимы при
доша литва и повоеваша любне, морево, серегиръ. и
гонишася по нихъ новгородцы. и оугониша ихъ. и биша
а полонъ весь отъяша м(е)с(я)ца генваря.
В лѣто ҂ѕѱли. Трясеся земля по всей лицѣ дни в пя
токъ на е. часдни в обѣдъ. а инии бяху отобѣдали.
то же братие есть не на добро но на зло грѣх ради на
шихъ. б(о)гъ намъ знамение даетъ. да быхом покая
лися от грѣх своихъ. колико наведе б(о)гъ на ны смер
ть той веснѣ. да то мы будуще неразумѣхом своея
погибели. но сквернейши быхом на зло. тогоже лѣта
с(о)лнце помѣрче. маия ді. дня. на с(вя)таго исидора. во вторник
полъ утра. и бысть аки м(еся)цъ. в пять ночей. и отпять
помалу наполнися и ради быхом оубози.
Тогоже м(еся)ца въ зі. на соборъ с(вя)тыхъ о(те)цъ тиг. при
де архиеп(ископ)ъ спиридонъ в новъ городъ. поставивъся от
митрополита кирила. Поставленъ же бысть попомъ
в сыропустную н(е)д(е)лю. а архиепископомъ на сборъ чистой
недели.
И втоже лѣто кн(я)зь михаилъ сотвори постриги сынови
своему ростиславу в новѣ городѣ оу с(вя)тѣй софии и оувла
са спиридонъ вл(адык)а. и посадиша его на столѣ. а самъ
поиде к чернигову.
Тогожъ лѣта распреся стефанъ твердиславичь с во
довикомъ. i ванко тимошкиничь по стефане. и биша
i ванка паробцы посадничи. то иже бысть на городищѣ.
а заутра сотвори вече на посадника на ярославлѣ дворѣ.
и поиде на дворъ его и разграбиша. и посадникъ же о
пять. возвади весь городъ. и семенъ борисовичь наимола
ныя

и на Якима Волосовица, и на Прокша Лашнева. и поидоша к ве-
ча, и много дворов разграбиша. а Волоса Блудкинича на ве-
че убиша. рече посадникъ. ты еси мой дворъ хотелъ заже-
щи. а Прокшининъ дворъ зажгоша. а Якимъ бежа к Яросла-
ву. а иныи схоронишася. но и техъ упротивше пустиша. а
Иванка после имше. и уби Водовикъ посадникъ. и вверже
в Волховъ. на стаго Павла исповедника. Тоже Бгъ вида
наша безаконія, и братоненавиденія, и непокореніе другъ
к другу, и завистъ. и с ртомъ верша волю, егоже аггли
немогутъ зрети, и много отчитіи крилы закрываются.
тогоже мы в рукахъ держаще скверными усты целуемъ.
и за то наведе Бгъ поганыя, и землю нашу пусту положи-
ша. а иное сами неблюдуще без мати истеряхомъ свою
власть. и тако бысть пуста. и тако намъ Гдь Бгъ возда-
лъ по деломъ нашимъ. и зби мразъ на воздвиженіе чтна-
го кр҃та все обиліе по волости нашей, и оттоле устави-
ся великое горе. и почахомъ хлебъ купити, по и҃ кунъ. а
кадь ржи по к҃ гривенъ. а по дворехъ. к҃е. а пшеница, м҃.
гривенъ. а пшена по н҃. гривенъ. а овса по г҃і. гривенъ. и ра-
зыдеся градъ нашъ. и волости наши, и полни быша чюжіи
гради. и страны братіи нашей и сестръ. а останокъ нача-
ша измирати. от братіе дающе кто от семъ непрослези-
тся. видяще мертвецы лежаща по уліцамъ. и младенцы
псы изъедаемы. и вложи Бгъ в срце благое творити.
Архіепископъ владце Спиридонъ. и постави скуделницу у
стыхъ аплъ в концѣ на Пруской улице. и пристави мужа,
блага и смиренна именемъ Станилъ. братъ Доможировъ и ко-
нного писца возити мертвыя на конехъ где обидуще по
граду. и тако без престани на всякъ день влачаше и наполни

доверха. ѥже бысть вней числомъ ҂х҃г҃л. На тоуже зимꙋ поиде
кнѧжичь ростиславъ, с посадникомъ внездомъ на тор
жекъ м҃ца декабрѧ въ и҃ днь. к ѡ҃цю. а заоутра оубиша се
мена борисовича въ ѻ҃. на зачатїе с҃тыѧ анны. а домъ его
разграбиша весь и села. а женꙋ его ꙗша. а самого оу с҃та
го георгїа погребоша в мнтырѣ. такоже и водовиковъ
дворъ и села. и брата его михаилов. и даниславль. и бори
са тысѧцского. и новои торжекъ михаиловъ черниговъ. и
даша посадничество степанꙋ твердиславичю. а тысѧцское
никитѣ петровичю. а добытокъ семеновъ. и водовиковъ
раздѣлиша по мѣстомъ. ѿни трꙋдишасѧ собирающе. а сии
в трꙋдъ ихъ внидоша. ѡ таковыхъ бо рече дхъ с҃тыи. со
бираетъ. а не вѣстъ комꙋ собираетъ. а кнѧжичю рости
славꙋ пꙋть показаша с торжькꙋ ко ѡ҃цꙋ в черниговъ, како
ѡ҃ць твои реклъ былъ вѣсти на конь на конинꙋ. с воз
движенїа. и крт҃ъ целовалъ. а се оуже николинъ день.
с насъ крестное целованїе доловъ. а ты поиди прочь. а мы
себѣ кнзѧ промыслимъ. и послаша по ꙗрослава на всеи воли
новгородскои. ꙗрославъ же вборзѣ прїиде вновъ городъ.
м҃ца декабрѧ въ л҃. и сотвори вече. и целова с҃тꙋю бц҃ю. на гра
мотахъ ꙗрославлихъ. и на всеи воли новгородскои. и сѣдѣвъ
в҃ н҃дли. и поиде к переславлю поимши с собою мꙋжи новго
родскїа молодшихъ. а два с҃на своѧ посади вновѣ городѣ.
феѡдора и алезандра.

Тогоже зимы выведоша с хꙋтина ѿ с҃таго с҃па арсенїа и
гꙋмена. мꙋжа кротка и смиренна. кнзь ꙗрославъ и влдка
спиридонъ. и весь новъ городъ. и даша игꙋменство оу с҃таго
георгїа. а савꙋ лишиша. и посади и в келїи. и разболѣсѧ. и
лежа ѕ҃ н҃дль. пресгавися м҃ца марта въ еі҃ день в сꙋбботꙋ.

пред ѡбеднею · и тако погребен бысть игуменом арсением
и всею братиею · и да и бг҃ млтвами его всем хртиіаном ·
113 и мне грешному іѡанну попови · и бяше бо муж кроток
и благ · и смирен · и незлобив · и покои бг҃ душю его совсе
ми праведными во црствии нбнем ·
Мыже на преднее возвратимся на горкую и беднюю памя
ть тоя весны · что ворещи · или что глати · бывшей на нас
казни ѿ бга · яко инии простая чада резаху люди живыя
и ядаху · а инии мертвое трупие обрезывающе ядаху ·
а друзии конину и псину и кошки · а инех ѡбличивше тако
творяще · ѡвех ѡгнем жгоша · а другия ѡсекоша
а иных избиша · инииже мох ядаху · ужь сосну кору
липову и лист · и лем кто что замыслив · а инии паки
злии члвцы почаша добрых домы людии зажигати · где
услышавше рожь · и тако разграблеваху имения их · в по
каяние иместо злое · и горши того быхом на зло · аки
дажще пред ѡчима своима гнев бжии · мертвецы по улицам
и по торгу и по мосту великому ѿ пес изедаеми · уже
неможаху погребати · и поставиша другую скудельницу
конец чюдинцеве улице · а та полна бысть · в неиже чи
сла несть · а другую поставиша на колене за стым рж=
еством · и та также бысть полна · тоже бысть нам
все видяще пред ѡчима лучшим быти мыже быхом
погрешени брат брату несожаляшеся · ни ѡтец сынови ·
ни мти дщери ни сусед суседу неуломляше хлеба · ни
бысть млть межи нами · но бяше туга и печаль на улице
скорбь · друг содругом · тоска зряще детии плачющие
хлеба · а другия умирающа · и купляху по полу гривне хле
бец · а кадь ржи четвертую часть · по семи гривен · и поболши ·

и даяху свои дѣти ѿц҃ы и м҃три ѡдерень из хлѣба гостем
се же горе бысть не в нашей ѡбласти в единой, но и по
всей ѡбласти рускои, кромѣ кїева единагѡ. и тако
вы вда бг҃ъ по дѣлом нашим.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃лѳ. Загорѣся ѿ матѳѣева двора ѿ мышко 1231
вича. и погорѣ весь конецъ славенскии, и до конца хо
лма с҃тагѡ илїи. но ѹблюде бг҃ъ с҃тыхъ цр҃квей. но то
лми бяше лютъ пожаръ яко по водѣ ѡгнь горяше, и
хождаше чрезъ волховъ всѣмъ людем зрящим. и людей
нѣсколико истопи на волховѣ.
Того же лѣта ѿ щедры бг҃ъ мл҃рдїе свое на нас грѣшных, со
твори мл҃ть свою вскорѣ. прибѣгоша нѣмцы из замория
с житом и с мукою, и сотвориша много добра. а ѹже би бяше
концѣ град сей.
В том же лѣтѣ ходи ярославъ на черниговъ ратїю на во
лость черниговскую с новгородцы и со всею властїю своею
на михаила, и пожже щерневскъ, и стоя под мосальском
всплатися ѡпять, и страти ѡбилїя многѡ. тут же под
городом застрелиша ѿ дадана подвойского и безмира
ѿидоша.
Того же лѣта преставися водовикъ и князь посадникъ
новгородскии в черниговѣ.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃м. Прибѣдоша из чернигова борисъ негочевичь
тысяцкой михаилъ с братомъ, и водовиковичь петръ глѣ
бъ семеновъ братъ борисовичь. мѣша с кнѧземъ ст҃ославомъ
трубецкимъ на средоговѣнїе, и быша в буицѣ селѣ с҃тго
георгїя. и ѿтолѣ всплатися назадъ князь ст҃ославъ в
русь. ѹразумѣ яко сїи солгаша ему. ѡни же вгониша
в плесковъ, и быша вячеслава гориславича, и биша его.

ѿковаша и. вновѣ городѣже бысть мятежъ великъ. не бяше
бо князя Ярослава. но в Переяславлѣ бысть тогда. и пріиде к
нязь и с Переяславля. и изыма плесковича. и посади я на
Городищѣ в гридницѣ. и посла к плесковъ. и рече мужи
моя пустите. а тѣмъ путь покажите прочь ѿ куду суть при
шли. Они же сташа за ними крѣпко. но рекоша при
шлите к нимъ жены и товары ихъ. то же мы Вячеслава
пустимъ. или вы себѣ. а мы себѣ. и тако быша лѣто все
без мира. и не пусти князь гости к нимъ. купляху соль
у нихъ берковескъ по з҃ гривенъ. и поколши. и пусти
ша Вячеслава князь пусти к нимъ жены Борисовую и
Глѣбовую. и Мишкиную. но мира с ними не бѣ. бысть же
на зиму. и пріидоша плесковичи. и поклонишася князю.
ты нашъ князь. и воспросиша у Ярослава сна князя Ѳео
дора. и не далъ имъ сна. и рече имъ. се даю вамъ шу
рина своего Юрья. то вашъ князь. Они же поемша и ве
доша. и посадиша его в Плесковѣ. а Борисовѣ чади пока
заша путь и с женами. Они же идоша и сѣдоша в Мед
вѣжей головѣ.

В то же лѣто взя Святославъ Мстиславичь внукъ Романовъ
Смоленскъ нашитъ с полочаны. на святыхъ мчнкъ Бори
са и Глѣба. и иссѣче смольянъ много. а самъ сѣде
на столѣ.

Тогоже лѣта преставися архіепископъ новгородскіи Ан
тоніи. мсца октября въ и҃. на память святыя Пелагіи.
Сей же блаженный архіепископъ Антоніи. прежде изгна
нія сѣдѣ во епископьи. лѣтъ к҃. по Митрофанѣ. а по
пойде изгнаніи лѣтъ ѕ҃. Посемъ и с Перемышля в Новгород
сѣдѣвъ лѣта два. и разболѣся велми. и онемѣ на

стаго алеѯїа марта въ зі дня· бысть же в болѣзни той от
нѣмъ въ не глагола лѣтъ ѕ· и з· мцъ· и дний д· и тако преста
вися в нбное црствие· дша убо его взыде на нбса· мощиже
его положени быша чтно у стыя софии в притворѣ· при
благовѣрном великымъ кнзѣ ярославѣ сынови всеволо
жи и при архиепископѣ спиридонѣ·
В лѣто ѕѱма· Изгониша изборьска борисова чадь с кня 1233
земъ ярославомъ всеволодимиричемъ· и с нѣмцы· пле
сковичиже оступиша изборескъ изымаша и кнзя· а нѣ
мчинъ убиша данила· а инии побѣгоша· и дашася вели
кому кнзю ярославу· кнзь же исковавъ поточи ихъ в пе=
реяславль·
Тогоже лѣта· преставися кнзь феодоръ снъ ярославль·
большии· мца июня въ і· на память стаго тимофѣя· в пя
токъ въ а час дни· и положенъ бысть в мнтрѣ стаго гео
ргия· и еще младъ· и кто сего не пожалеетъ· понеже бо сва
дба пристроена бѣ· меды сварены· невѣста приведена·
а князи призвани· и бысть в веселия мѣсто плачь и сѣто
вание за грѣхи наша· но гди слава тебѣ црю нбныи· изво
ливши тако· и покой его со всѣми праведными·
В тоже лѣто заложена бысть црковь на воротѣхъ от нерев
ьскаго конца стаго феодора·
Тогоже лѣта· преставися блаженныи митрополитъ ~~кирилъ~~
всея россии киевскии именемъ кирилъ· родомъ бѣ гречинъ
приведенъ бысть из никеи·
На тоже лѣто изгониша нѣмцы в тѣсовѣ кирила синкѣ
нича· и яша и и ведоша в медвѣжью голову· и сѣдѣ око
ванъ от гпжина дни до великаго говѣния· кнзю же яро
славу несущу в новѣ городѣ· но в переяславлѣ отшелъ бѣ

и пришедъ кнзь ѿтолѣ, выправи бжїею помощїю и стыѧ
софїи. а полки своѧ приведе в новъ городъ множество мно
гѡ хотѧ ити на нѧ.

В лѣто ҂ѕѱмв. Иде кнзь ярославъ с новгородцы, и со всею
ѡбластїю новгородскою, и с полки своими на нѣмцы подъ
юрьевъ, и ста кнзь недошедъ града с полки. и пусти люди
своѧ взажитьѧ воевати. нѣмцыже из града высунушасѧ
а инїи из медвѣжи головы на сторожи, и бишасѧ с ними и
до полку. и поможе бгъ кнзю ярославу с новгородцы. и би
ша а до рецѣ, и ту паде лучшихъ нѣмецъ нѣколико, и
ѧко быша на рецѣ на омовыже нѣмцы, и ту ѡбломиша
сѧ. и истопѣ ихъ многѡ. а инїи ѧзвени вбѣгоша в юрье
въ. а друзїи в медвѣжїю голову. и многѡ попустошиша
землю ихъ, и ѡбилїѧ потратиша ѡколо юрьева многѡ.
и ѡколо медвѣжи головы. и поклонишасѧ нѣмцы кнѧзю.
ярославъ же взѧ с ними миръ. на всей правдѣ своей, и воз
вратишасѧ новгородцы здрави вси. а низовецъ нѣколико
ихъ паде.

Тогѡ же лѣта сгорѣ црковь ѿгрома стагѡ апла луки в лю
динѣ концѣ. мца июнѧ въ і. на памѧть стагѡ тимофѣѧ.
въ а. часъ нощи.

Тогоже лѣта изгониша литва руссу даже и до торгу, и сташа
рушанѣ. и з сада. ѡгнищане и гридба, и кто купецъ. и го
сти выгнаша а ѡпѧть и с посада бїющеся на поле. и ту
убиша нѣколико литвы. а рушанъ д. мужи. попа петрилу
другое ѡкрадница. и ина два мужа. а мнтырь стаго спса
весь пограбиша, и црковь полупиша всю, и иконы и престол
и черницы д. убиша, и ѿступиша на келинъ. тогдаже вѣ
сть прїиде в новъ городъ ко кнѧзю ярославу. кнѧзь же

с новгородцы всѣдше в ноѣзды. а иніи на конѣхъ, и поидоша
по нихъ полокоти, и яко быша оу мороковина. и възпятишася
люди нѣцы опять оттолѣ в городъ, понеже бо князь ихъ
отпусти, недостало бо бяше оу нихъ корму. а самъ поиде съ
конники по нихъ, и постиже я надъ Буковнѣ на селищѣ кто
ропецкой волости. и тѹ ся би с безбожными, и окаянными
и богопротивными кровопролитники хртіянскими, и тѹ по
може бгъ и кртъ чтныи, и стая софія премудрость бжія
над погаными князю Ярославу с новгородцы, и отъяша оу
нихъ конь .т. и с товаромъ ихъ. а сами побѣгоша на лѣсъ
пометавше оружіе и щиты, и сулицы, и весь пристрой.
а иніи тѹ костію падоша. а новгородцевъ тѹ оубиша .і. му
жей. феда якуновича тысяцкого. гавра щитника, негути
на, налубяницы, нежилу серебреника, гостилца на кузмо
демянѣ оулицѣ, феодора ума. князя жь дѣтской, другое гово
дишанъ. и иныхъ .г. мужи, а покои гди души ихъ в цртвіи
нбнѣмъ. пролившихъ кровь свою за стую софію, и за кровь
хртіанскую.

В лѣто ҂ѕѱмг. **Н**ехотя и сперва окаянныи, и всепагуб
ныи діяволъ, роду члчческому добра. воздвиже крамолу
между рускими князи. да быша члвцы нежели мирно. о
томъ бо ся. злыи радуется кровопролитію хртіанскому.
Поиде князь володимеръ рюриковичь, с кіяны. и данило ро
мановичь с галичаны. на михаила всеволодича чермнаго.
к чернигову. а изяславъ побѣжа в половцы. и много во
еваша около чернигова. и посадъ пожже. а михаилъ высту
пи изъ чернигова, и многи пустошивъ, около чернигова
поиде опять. и михаилъ сотворивъ прелесть над дани
ломъ. и многи поби галичанъ безъ числа. а даниилъ же едва

оуиде. а володимеръ пришедъ ѡпать седе в кіеве. и нету бысть того досыти зла. но пріиде изяславъ с погаными половцы в силе тяжце. и михаилъ с черниговцы под кіевъ. и взяша кіевъ. а володимера и княгиню его емше половцы поведоша в землю свою. и много зла сотвориша кіяном. а михаилъ седе в галиче. а изяславъ к кіеве. и ѡпать пусти ша володимера половцы на искупе. и жену его. и на немъ церъ имаша искупъ кнзи.

В лето ҂ѕѱмд. Пойде кнзь ярославъ из нова города кіеву на столъ. поима с собою новгородцевъ вящшихъ. с удимира вславича. якима влунковича. костю вячеславича. а новоторжцевъ .р. мужей. а в нове городе посади сна своего александра. и пришедъ седе в кіеве на столе. и держав новгородцевъ. и новоторжцевъ единъ цалю. и ѡдаривъ ѿпусти ихъ прочь. и пріидоша здрави вси.

Тогоже лета. пришедше безбожнїи татарове. плениша всю землю болгарскую. и градъ ихъ великїи взяша. и иссекоша вся. и жены и дети.

1237 6 В лето ҂ѕѱме. Бысть знаменїе в солнце. мсца августа въ .г. днь на памать стыхъ ѿцъ далмата. и фавста. исакїа. в полъ дни бысть таковое знаменїе. тма бысть в солнце с запада. а яко мцъ бысть в .е. ночей. а с востока свѣтло. и ѡпать с востока тма бысть. такоже якоже мцъ .е. ночей. а з запада светло. и тако исполнися ѡпать.

Тогоже лета пріидоша к силе великы немцы из заморіа в ригу. и ту совокупившеся вси. и рижане и вся земля псо сточюдская. и плесковичи ѿ себе послаша в помощь .с. му жей. и идоша на безбожную литву. и тако грехъ ради на шихъ. безбожными погаными побеждени быша. пріидоша

коѧждо десѧтыи в домы своѧ. тогоже лѣта прииде митро
политъ гречинъ изникіи в кіевъ именемъ іѡсифъ.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃мѕ. Приидоша иноплеменницы глемии татаро 1238
ве наземлю рязанскꙋю множество безчисленно. акы прꙋ
зи. и перкее пришедше и сташа ѡнꙋзѣ. и взѧша ю. и ста
ша станомъ тꙋ. и ѿтолѣ послаша послы своѧ женꙋ чаро
дѣицꙋ. и два мꙋжа с нею к кнѧземъ рязанскимъ. просѧ
ще оу нихъ десѧти во всемъ. и в людехъ и кнѧзехъ. и въ
конехъ. в бѣлыхъ десѧть. в вороныхъ десѧть. в бꙋрыхъ
десѧть. в рыжихъ десѧть. в пѣгихъ десѧть. кнѧзи же рѧза
нстіи. юрьѧ ингворов братъ. ѡльгъ. романъ ингворо
вичи. и мꙋромскіи. и пронскіи невпꙋстѧще к городомъ
выидоша противꙋ имъ к воронажю. и рекоша имъ кнѧзи.
даже насъ не бꙋдетъ всѣхъ тоже бꙋдетъ все ваше. и ѿ
толѣ пꙋстиша ѧ к юрью к володимерю. и ѿтолѣ пꙋстиша
ѡнꙋхли татары к воронажи. и послаша рѧзанскіѧ кнѧзи
къ юрью володимерскомꙋ. просѧще оу него силы. или само
мꙋ поити. юрье же самъ непоиде. не послꙋша кнѧзѧ рѧза
нскаго мольбы. но самъ восхотѣ ѿ себе брань сотворити.
но оуже бѧше бжію гнѣвꙋ непротивитисѧ. ѩко рече
но бысть іисꙋ навꙋинꙋ бгомъ. егда ведетъ ѧ гдь
на землю ѡбѣтованнꙋю. тогда рече азъ послю на
нѧ прежде васъ недоꙋмѣніе и грозꙋ страхъ и трепе
в ложи в насъ за грѣхи наши. тогдаже иноплемен
ницы поганіи. ѡстꙋпиша рѧзань ѡстрогомъ ѡгра
диша ю. кнѧзьже рѧзанскіи юрье затворисѧ во гра
дѣ с людми. кнѧзьже романъ и нговоровичь. ста
битисѧ противꙋ ихъ с своими людми. кнѧзь же юрье
володимерскіи. тогда посла еремѣѧ к сторожемъ=

тако же и прежде
сихъ. ѿ
гда ѿ насъ си
лꙋ: а недоꙋме
ніе и грозꙋ и
страхъ и тре
петъ.

воеводою · и снася с Романом · и ѿступиша их татарове ·
оу Коломны и бишася крѣпко и прогониша их к надоло
бом · и ту убиша князя Романа · Еремея · и много ту
паде с князем и с Еремеем · москвичиже побѣгоша
ничесоже невидѣвше · татаровеже взяша град · мца ·
декабря · в ка · а приступили в ѕі · тогоже мца · такоже
избиша князя и княгиню · и мужи и жены и дѣти · черницы
и черноризец · иерея · ѡвы огнем · а иных мечем ·
поругание черницам попадиам · и добрым женам · и
дѣвицам пред мтерьми и сестрами · а епископже соблюде
бг · ѿиде прочь · и в той год рат ѡступи град · и
кто братие ѡсем неплачется · кто нас ѿстася живы
како ѡни нужную и горкую смерт подяша · да мы
то видѣвше быхом оустрашилися · и грехов своих =
плакалися с воздыханием днь и нощь · пекущеся ѡ имѣнии
и ѿ ненависти братии · мыже на предлежащая возвратим
ся · тогдаже Рязань безбожным поганым татаром
въемшим · поидоша к Володимерю множество кровопро
ливец · хртианския крове · князьже Юрья выступи из
Володимеря · бѣжа на Ярославль · а в Володимере затво
рися сн его Всеволод с мтрию и со владыкою · и совсею ѡ
бластию своею беззаконнии измаилтяне приближишася
ко граду · и ѿступиша град силою · и ѿтыниша град
тыном весь · и быст назаутрии · и оувидѣв князь
Всеволод и влдка Митрофан · яко уже взяту быти гра
ду · и внидоша вся в цркв · и острригошася вси во ѡ
браз чернеческий · также всхимы ѿ влдки Митрофана · и
княгиня и дочи и сноха · и добрии мужи и жены · и яко уже
приближишася беззаконнии · поставиша пороки · взяша

мыже воздыхаем днь и нощь ·

градъ. и запалиша и огнемъ в патокъ прежде масопу
стной недели. и оувидѣвъ же князь и владыка. и княгиня яко
зажженъ бысть градъ. а людие оуже огнемъ кончаются
а инии мечемъ. вбѣгоша в святую богородицу. и затворишася в по
латехъ. погании же отбивше двери. зажгоша святую богородицу
церковь наволокше лѣса и задушишася. тии тако скончаша
ся. предавше своя души господеви. инии же погнашася по ю
рье князе на ярославль. князь же юрье посла дорожа въ
просоки в г҃ тысящахъ. и прибѣжа дорожь. и рече а уже
княже обошли нас около. и нача князь полки стави
ти около себе. и се внезапу татарѣ приспѣша. князь же
ни оуспѣвъ ничтоже побѣже. и бысть на рѣцѣ сити. и по
стигоша и. и животъ свой скончатъ. богъ же вѣсть како
скончася. много бо глаголютъ о немъ инии. ростовъ же и суз
даль разыдеся розно. окаяннии же они оттоле прише
дше взяша москву, переяславль, юрьевъ. дмитровъ. волокъ
тферь. тут же и сына ярославля оубиша. оттоле же приидо
ша окаяннии измаилы сыны агарины. рабы авраамли.
и оступиша торжекъ на сборъ четыя недели. и оттыниша
тыномъ весь около. яко же и инии гради имахъ. и би
шася ту окаяннии пороки двѣ недели. и изнемогоша
людие во градѣ. а изнова города имъ не бысть помощи.
но оуже кто себѣ сталъ в недоумѣнии и въ страсѣ. и тако
погании взяша градъ. и изсѣкоша вся от мужеска полу
и до женеска. иерейский чинъ. и черноризческой. а все из
обнажено. и поругано горькою. и бѣдною смертию преда
ша своя души господеви. месяца марта въ е҃. на святаго мученика ни
кона в среду на средокрестной недели. тут же оубиени быша.
иванъ посадникъ новгородский. якимъ влункович. глѣбъ

борисовичь · михаилъ моусесовичь · тогдаже гонашеса ѿкаан
нии безбожнии ѿ торжкꙋ серегирскимъ пꙋтемъ даже и
до игнача крта · а все людие сѣкꙋще аки травꙋ · за р҃. верстъ
до нова города · новъже городъ застꙋпи бгъ и стаѧ вели
каѧ соборнаѧ апльскаѧ црковь стыѧ софiи · и стый препо
добный кирилъ · и стыхъ православныхъ архиепспъ молитва
и блговѣрныхъ кнзей · и прпдобныхъ черноризецъ · iерейска
го собора · да кто братiе и ѿцы и дѣти · видѣвше бжiе
попꙋщенiе сiе на всей рꙋстей земли · грѣхъ же ради на
шихъ попꙋсти бгъ поганыѧ на ны · наводитъ бгъ по
гнѣвꙋ своемꙋ иноплеменники на землю · и тако сокрꙋше
номъ имъ воспомѧнꙋтса к бгꙋ · оусобнаѧ же рать бываетъ
ѿ сважениѧ дiаволѧ · бгъ нехощетъ ѕла къ члвцѣхъ · но
блга · а дiаволъ радꙋетса ѕломꙋ · оубiйствꙋ и кровопроли
тiю · земли же согрѣшивше · кое любо казнитъ бгъ смер
тiю · или гладомъ · или наведенiемъ поганыхъ · или ве
дромъ · или дождемъ сильнымъ · или казньми иными ·
а щели покаемса · и в немъ же ны бгъ велитъ жити · гле
ко намъ пророкомъ · ѡбратитеса ко мнѣ всѣмъ срцемъ
вашимъ · постомъ и плачемъ · да аще сице сотворимъ всѣх
грѣхъ прощени бꙋдемъ · но мы на ѕлое возвращаемса ·
аки свинiѧ валѧющеса в калѣ грѣховнѣмъ · присно · и та
ко пребываемъ · да сего ради казни прiемлемъ ѿ бга вса
кiѧ · и нахожденiе ратныхъ по бжiю повелѣнiю прiем
лемъ всѧкъ грѣхъ ради нашихъ.

1239 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃мз҃ · Ѡженисѧ кнзь Александръ снъ Яро
славль в новѣ городѣ и поѧ в полоцкѣ оу брѧчислава
дщерь · и венчаса в торопцѣ тꙋ кашꙋ чинѣ · а в новѣ городѣ
дрꙋгꙋю · Тогоже лѣта кнзь Александръ с новгородцы

срѹки городецъ в шелонѣ. Въ лѣто ҂ѕ҃ѱ҃ми. ѿ рж҃ства бж҃ия нше.
Азъ хѹдый и грѣшный малосмысленный покѹшаюся написа
ти житие ст҃агѡ кн҃зя Александра сн҃а Ярославля внѹка все
володжа. понеже слышалъ есмь ѿ ѡц҃ъ своихъ. и самовидѣ
цъ есмь возраста его. да радъ быхъ исповѣдалъ ст҃ое и
честное житие егѡ и славное. но якоже притчникъ рече в
злохитрѹ дш҃ѹ не внидетъ мѹдрость: но высоки бо краѥ есть.
посредѣже стези стояше. при вратѣхъ сильныхъ присѣди.
аще и грѹбъ есмь ѹмомъ. но молитвою ст҃ыя бц҃ы. и ст҃аго
кн҃зя Александра поспѣшение начатокъ положихъ.
Сей бѣ Князь Александръ бгомъ рожденъ. ѿ ѡц҃а бголю
бива и мѹжелюбца. паче же и кротка кн҃зя великаго Яросла
ва. ѿ матери бголюбивыя. именемъ зовомыя Феѡдосии.
Якоже рече Исаия пррокъ. тако гл҃етъ гдь. кн҃язи бо азъ
ѹстрояю ѡщенны бо сѹть. азъ вожѹ я. Воистиннѹ бе
бж҃ия повелѣния не бѣ кн҃яжения его. но возрастъ его па
че инѣхъ чл҃вкъ. и гласъ его бысть яки трѹба в народѣ
лице же его яко лице Іѡсифово. понеже бо поставилъ
его бяше егѵпетскии црь. вторагѡ цр҃я во егѵпте сво
бою. сила же его в немъ бяше яко сила Самѱона. и па
ки далъ бо бѣ емѹ бгъ премѹдрость соломоню. а храбро
сть же яки цр҃я римскаго Еѵспасиана. иже бѣ пленилъ
всю Іѹдейскѹю землю. иногда ѡполчися ко градѹ Антѹ
патѹ приступити. и шедше гражданѣ побѣдиша полкъ
егѡ. и воста единъ и возврати силѹ ихъ. ко вратомъ гра
дныимъ. и посмѣяся дрѹжинѣ своей. ѡстависте мя едина
гѡ. тако бо и кн҃зь Александръ бѣ побѣждая непобѣдимъ.
Сего ради нѣкто ѿ западныхъ странъ. иже нарицаются слѹги
бж҃ия. ѿ тѣхъ пришедъ хотя видѣти дивный возрастъ его.

якоже древле црца южская приходи к Соломону хотя слы
шати премудрость его. такоже сий Андреяш видев кнзя и мене
Александра, и к своим возвратися. и рече проидох страны
и языки, не видех таковаго ни в црех царя, ни в кнзех
князя. Сеже слышав король части римския от полунощ
ныя страны. таковое мужество кнзя Александра, и помы
сли в себе, поиду рече пленю землю Александрову. и собра
паки силу велику. свея с кнзем и епископы своими, и му
рмане, и сум и ем, и наполни корабли многи зело пол
ков своих, и подвижеся в силе велице. пыхая духом
ратным, и прииде в реку в Неву, и сташа усть Ижеры
шатаяся своим безумием, хотяще восприяти Ладо
гу и Нов город, и всю область новгородскую. и посла
послы загордевся к князю Александру в Нов город
тако рек ему. аще можеши противитися, то се
уже есмь зде, и пленю землю твою. Александр же слы
шав словеса их, разгореся срцем. и вшедше в
црковь стыя Софии, падши на колену пред олтарем
нача молитися со слезами. Бже хвалный и праведны.
Бже великий и крепкий, Бже превечный сотворивы
нбо и землю. и постави пределы языком, и повеле
вы жити не преступая в чюжую часть. но воспрїим
псаломскую песнь. и рече, суди Гди обидящим мя
и возбрани борющимся со мною, приими оружие и щит
стани в помощь мне, и скончав молтву, и востав
поклонися архиепископу. архиепископ же Спиридон благосло
ви его и отпусти. он же исходя и црькви утира
ая слезы, и нача укрепляти дружину свою. и рече
не в силах Бг, но в правде. помянем песнословца да
вида.

сии во ѡружии, и сии на конехъ. мы же воимѧ гда бга
нашего призовемъ тии спѧти быша и падоша. и иде на
нихъ в малѣ дружинѣ не сождавсѧ со множествомъ
силы своеѧ. но оуповаѧ на стую троицу. жалостно слы
шати. ꙗко ѿцъ его ꙗрославъ честныи и великии. не
бѣ вѣдалъ таковаго востаниꙗ сна своего чтнѣишаго
и драгагѡ алезандра. ни ѡному бысть послати посла вѣ
сти к ѿцу своему. оуже бо приспѣша ратнии. тѣмъ
же паки мнози новгородцы не совокупилисѧ бѧху.
понеже оускори поити кнѧзь. и прииде на нѧ в недѣлю. на
соборъ стыхъ ѿцъ х҃л. иже в халкидонѣ на памѧть
стыхъ мчнкъ кирика и оулиты. и стагѡ кнѧзѧ володимира
кр҃тившаго рускую землю. и имѧ велику вѣру ко стыма
мчникомъ к борису и глѣбу. и вто времѧ бѣ нѣкто
мужъ старѣишина в земли ижерскои. именемъ пелгу
сии. порученаже бѣ ему стража морскаѧ. восприѧтъ же стое
крещение. и живаше посредѣ рода своегѡ. погана суща.
и наречено бысть имѧ его во стомъ крщении филиппъ.
живаше бгоугодно. в среду и в пѧтокъ пребываѧ во
алчбѣ. тѣмъ же сподоби его бгъ видѣнию страшну.
скажемъ вкратцѣ. оувѣдавъ силу ратныхъ. иде про
тивъ кнѧзѧ алезандра. да скажетъ ему станы. ѿ крѣпко их.
стоѧщуже ему при краи морѧ стрегущу обою пути.
и пребысть всю нощь во бдѣнии. ꙗкоже нача восходити
солнце. и оуслыша шумъ страшенъ по морю. и видѣ насадъ
единъ гребущь. посредѣже стоѧща бориса и глѣба в ѡде
ждахъ черленыхъ. и бѣста руки держаща на рамехъ.
коиждо коемъ. гребцыже сѣдѧху аки молнию ѡдѣани.
речеже борисъ к брату своему глѣбу. брате вели гребсти

спѣшно да поможемъ сродникꙋ своемꙋ Александровꙋ: на не
вѣрныя языки. видѣвъ же Пелгусїй таковое видѣнїе, и слы
шавъ таковый дивный и грозный гласъ ѿ с͠тыхъ м͠чениковъ
Бориса и Глѣба. мнѣже паки стоящꙋ трепетнꙋ и келїи с͠тыхъ
ѡдержаше мя, дондеже насадъ ѿиде ѿ ѡчїю его. по
томъже паки поидоша скорѡ Александръ кн͠зь. ѡнъже ви
дѣвъ его радостныма ѡчима. и исповѣда емꙋ единомꙋ
якоже видѣ и слыша, кн͠зь же гл͠гола емꙋ, сего нерцы ни
комꙋже, ѿтолѣ потщася находити на ня. въ ѕ҃ час дни.
и бысть сѣча велика надъ Римляны. изби множество без
численно ихъ. и самомꙋ королеви возложи печать на лице
ѡстрымъ своимъ копїемъ, ктомꙋже здѣ паки явиша
ся в полкꙋ Александровѣ. ѕ҃. мꙋжъ храбрыхъ, и мꙋжествова
ша с нимъ крѣпко, первый именемъ ѡлексичь Гаврїлъ,
сей наскочивъ на шнекꙋ и видѣ королевича мчаща под рꙋ
кꙋ. и изшедъ на коня сход доски до самаго короля поне
иже схождахꙋ, и втекоша пред нимъ в корабль. и они
паки ѡбратившеся и свергоша его с конемъ с доски в
море. бж͠їею же силою ѿтѣхъ изыде невредимъ, и
в дрꙋгїи паки наскочи на нихъ и бися крѣпко, с са
мимъ воеводою, посредѣ полкꙋ ихъ, и тꙋ оубїенъ бы
сть воевода ихъ Спиридонъ и епископъ ихъ также
оубїенъ. дрꙋгїй же новгородецъ именемъ Сбыславъ Якꙋ
новичь. сїй наѣхавъ многажды бїяшеся единемъ
топоромъ, неимꙋщи ко страха в ср͠дцы, и паде нѣколико
ѿ рꙋки его. и подивишася силѣ его, и храбрости. тре
тїйже Яковъ полочанинъ. ловчїи бѣ оу кн͠зя. сїй на
ѣхавъ на полкъ с мечемъ, и вельми мꙋжествовавъ
и похвали его кн͠язь. четвертый новгородецъ именемъ

миша. сеи пѣшь с дружиною своею натече. и погуби
г҃ корабля римлянъ. пятый ѿ молодыхъ его именем
савва сеи наѣхавъ шатеръ великїи златоверхїи. и
подсѣче столпъ шатерный. и полцы александровы ви
дѣша паденїе шатра и возрадовашася. шестый ѿ слу
гъ его именемъ ратмиръ. сеи бися пѣшь. и ѡступи
ша его мнози. онъ же ѿ многихъ ранъ паде. и тако
скончася. Сїя же вся слышавъ ѿ г҃дна своего алеѯан
дра и ѿ иныхъ иже в то время ѡбрѣтошася в той сѣчѣ
бысть же в то время чюдо дивно. яко в древняя дни
прїезекїи ц҃рѣ егда прїиде сенахиримъ ц҃рь асирїискїи
на ї҃ерлимъ. хотя плѣнити ст҃ый градъ. и внезапу изы
де аг҃глъ г҃днь. и изби ѿ полка асирїиска. р҃пе тысящь. и
заутра восташа ѡбрѣтоша мертва трупїя. такоже бы
сть при побѣдѣ алеѯандровѣ егда побѣди короли ѡбонъ
полъ рѣки ижеры. идѣже не бѣ проходно полку алеѯандро
ву здѣ ѡбрѣтошася многое множество избїенныхъ
ѿ аг҃глъ б҃жїихъ. ѡстанок же побѣже. а мертвыхъ тру
пїе. ѡстанок своихъ вящшихъ мужь накладше кора
бли. г҃. и потопиша ся на мори. а прочимъ. и ископавше ямы
и вметаша ихъ безчисленно. а инии мнози язвлени быша.
новгородцевъ же ту паде констянтинъ. луготиничь. юря
та пинещиничь. намѣстъ. дрочила нездыловъ с҃нъ ко
жевника. а всѣхъ ї҃е. мужь. и ладожаны. или менши
б҃гъ вѣсть. князь же алеѯандръ с новгородцы прїидоша
вси здрави во своя си сохранени быша б҃гомъ. и ст҃ою
софїею.

Тогоже лѣта взяша нѣмцы медвѣжане. юрьевцы. вельяд
цы. с кн҃земъ ярославомъ володимеричемъ. изборескъ. и

прїиде

вѣсть в плесковъ яко взяша нѣмцы изборескъ, и выидоша
плесковичи вси, и доидоша и бишася с ними. и побѣдиша я
нѣмцы. тутоже убиша гаврила горислалича воеводу и плес
ковичь гонящеся много побиша. а иныхъ руками изымаша
и пригонивши подъ городъ и зажгоша посадъ весь, и много селъ
потравиша около плескова и стояша подъ городомъ недѣлю
но города невзяша. но толко бѣжаше дѣти поимаше у до
брыхъ мужь в таль, и абие прочь отидоша, и тако быша
безмира. сии бо плесковичи перевѣтъ держаше с нѣмцы. и по
велъ ихъ бяше твердила Івановичь съ иными, и самъ по
ча владѣти плесковымъ с нѣмцы воюя села новгородская.
а иніи плесковичи вбѣгоша в новъ городъ с женами из
дѣтьми.
Тогоже лѣта на зиму выиде князь александръ изнова горо
да к отцу переяславлю с мтрью и съ женою, и со всѣмъ
своимъ
дворомъ. распрѣвся с новгородцы.
Тоиже зимы приидоша нѣмцы на водь с чюдью, и по
воеваша, и дань на нихъ возложиша. а городъ учиниша
в копорье погостѣ. и нето бысть зло. но и тесово взяша
и гоняхуся за л веретъ до нова города гостеи біюще. а сѣ
мо лугу и до сабля. новгородцыже послаша къ ярославу
по князя и даетъ имъ сна своего андрѣя.
Тогдаже сдумавше новгородцы, послаша владыку с мужи о
пять по александра. а на волость новгородскую наидоша ли
тва, нѣмцы, чюдь. и поима по лугу вси кони и скотъ. и
нѣлзѣ бяше орати по селомъ. занеже коней небяше. и
даетъ ярославъ сна своего александра опять.
В лѣто ҂ѕѱмѳ. Прииде александръ князь в новъ городъ. и ради
быша новгородцы. Тогоже лѣта поиде князь александръ.

на немцы на город Копорье с новгородцы и с ладожаны
и с корелою и с ижеряны и взя город а немцы приведе
к Нов город а иных пусти по своей воли а вожан и
чюдь перевѣтников извеша.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃н. Поиде князь Александр с новгородцы и з 1242
братом Андреем и с низовцы на Чюдскую землю на немцы
в зиме в силе велице да не похвалятся рекуще укорим
словенскии языкъ ниже себе уже бо бѣше Псков взя
и тиуни их посажени и князь Александр зая вси пути
до Пскова и изгони князь Псков и изымав немцов
и чюдь и сковав их поточи к Нов город а сам пои
де на чюдь и яко быша на земли пусти полк весь в
зажития а Домаш Твердиславич и Кербет быша в роз
гоне и убиша ту Домаша брата посадничя мужа честна
и иных с ним убиша а иных руками поимаша а дру
зии к князю прибегоша в полк князь же возвратися на
озеро немцы же и чюдь поидоша по них узрев же
князь Александр и новгородцы поставиша полк на Чюдь
ском озере на Узмене у Вороня камени и наступи
пиша озеро Чюдское бѣше бо обоих множество бѣше бо
у Александра князей множество храбрых якоже древле у
Давида царя сильни крепцы такоже мужи Александровы и
сполнишася духа ратна и бяху убо сердца им аки львом
и рекоша о княже наш честный и драгий ныне приспе
время положити главы своя за тя князь же Александр
руце воздев руце на небо и рече суди боже и разсуди прю мою от
языка велеречива помози ми господи якоже древле Моисеови
на Амалика и прадеду моему Ярославу на окаянного
Святополка бе бо тогда день субботный и восходящу солнцу

и наѣха полкъ нѣмцы и чюдь, и прошибошася свиньею
сквозѣ полкъ. и бысть тѹ сѣча велика нѣмцамъ и чюди
трескъ ѿ копейного ломлениꙗ, и звѹкъ ѿ мечнаго сѣчениꙗ
ꙗко и морю померзшѹ двигнѹтися, и не бѣ видѣти льдѹ
покрыло бо бѣ все кровїю. се же слышахъ ѿ самовидца.
и рече ми ꙗко видѣхъ полкъ бжїи на воздѹсѣ пришедшїи
на помощь Александрови, и побѣди я помощїю бжїею, и
стыя софїи, и стыхъ мчнкъ бориса и глѣба. сюже ради
древле крови пролїяша, и нѣмцы тѹ падоша а чюдь даша
плещи. и гонящеся били на з҃ верстъ по льдѹ до соболиче
скаго берега, и паде чюди бесчисла. а нѣмцовъ ф҃. а иныхъ
н҃. рѹками яша и приведоша в новъ городъ. а бишася
апрѣля въ е҃. на памать стыхъ мчнкъ феѡдѹла и ага
ѳопа на похвалѹ стыя бцы в сѹботѹ. здѣже прослави
бгъ Александра предъ всѣми полки, ꙗко їисѹса навина ѹ
ерихона. сѡниже рекли имемъ Александра рѹками, и сего
даетъ емѹ бгъ в рѹцѣ его, и не ѡбрѣтеся противникъ
емѹ к брани никогдаже, возвратившежеся Александръ со
славною побѣдою, бяше бо полона множество в полкѹ
его. и ведяхѹ ихъ подлѣ кони. иже именѹются бжїи
ритори, ꙗко приближишася ко градѹ псковѹ кнзь але
ѯандръ. абїе срѣтоста ихъ со кресты игѹмени и попове
в ризахъ, и народъ многъ предъ градомъ, и поюще сла
вѹ своемѹ гдню кнзю Александрѹ. пособивый гди кро
ткомѹ двдѹ побѣдити иноплеменники. и вѣрномѹ кня
зю нашемѹ сѡрѹжїемъ крстным свободити градъ
псковъ ѿ иноязычныхъ рѹкою Александровою. о невѣ
гласи псковичи. аще и се забѹдите до правнѹчатъ Але
ѯандровѣхъ ѹподобитеся жидомъ. ихъже препита гдь

в пустыни крастели печены. и сихъ всѣхъ забыша бга
своего изведшаго изработы египетския. и начаша слы
шати имя александрово по всѣмъ странамъ. и до моря
хупоженскаго. и до горъ арабитскихъ и обону страну
моря варяжскаго и до самого рима.
Тогоже лѣта послаша нѣмцы с поклономъ тако ре
коша. что есмь зашли без кнзя вашего. водь лугу.
плесковъ лотыголу мечемъ тогося всего ѿступаемъ
а что есмя изымали мужъ вашихъ. а тѣми размѣ
нимся. а мы ваши мужи пустимъ. а вы наши пусти
те. и таль плесковскую пустиша. и умиришася.
Тогоже лѣта кнзь ярославъ всеволодичь позванъ ѿцем
татарскимъ. и поиде в татары к батыеви воеводѣ
татарску.
В лѣто ҂ѕѱна. Преставися рабъ бжии варламъ ами 1243
рскимъ вячеславъ прокшиничь на хутынѣ у стаго спса
мца маия въ д. а погребенъ бысть заутра въ е днь на
память стыя ирины спиридономъ архиепкпомъ. и игу
меномъ сидоромъ. при кнзѣ александрѣ.
Тогоже лѣта мца маия въ иі. днь на память стаго мчни
ка александра. явися знамение в плесковѣ у стаго ιо
анна к мтырѣ. ѿ иконы стаго спса над гробомъ кня
гининымъ ярославлей володимерича. юже уби свои па
сынокъ в медвѣжей головѣ. и де муро ѿ иконы по вѣ
дни и натече мура. д кошаницы яко в стклянницу. и при
везоша в новъ городъ двѣ на блгословение. а к плесковѣ
ѿставиша себѣ двѣ. но гди слава тебѣ. давыи намъ не
достоинымъ и грѣшнымъ рабомъ своимъ таковое блго
словение. и на та уповаемъ гди вседержителю яко призи

раеши

ѧвеши на насъ оубогихъ своею многою м(и)л(о)стїю человѣколюбче.
Тогоже лѣта м(ѣся)ца авгꙋста въ ѕ҃ї день. преставися рабъ=
б(о)жїй стефанъ посадникъ новгородскїй. твердиславичь.
кнѧзь михайловъ к н(е)д(ѣ)лю въ а҃ часъ нощи. а погребенъ бы
сть в понедѣльникъ въ ѕ҃ї. на памѧть с(вя)таго м(у)ч(е)ника павла.
Їѹлїаны в притворѣ с(вя)тыѧ софїи. идѣже положена быста
архїеп(и)с(ко)пы. аркадїй и мартѵрїй. сїй стефанъ посадничя
въ гї. лѣтъ без г҃хъ м(ѣся)цевъ.
1244 В лѣто ҂ѕѱнв. Преставися кнѧгинѧ ӏарославлѧ. постри
гсѧ оу с(вя)таго георгїѧ в м(о)н(а)стырѣ. тꙋже и положена бысть
посторонѣ с(ы)на своего феодора. м(ѣся)ца маїа въ д҃. на памѧ(ть)
с(вя)тыѧ иринїи. и наречено бысть имѧ ей ефросинїѧ.
1245 В лѣто ҂ѕѱнг. Оуби ц(а)рь батый в ордѣ кнѧзѧ михайла
черниговскаго. и воеводꙋ его феодора м(ѣся)ца сентѧбрѧ въ
к҃ день.
Сице оубо бысть оубїенїе ихъ. бысть нахожденїе поганыхъ
татаръ на землю рꙋскꙋю. ови оубо затворяхꙋся во гра
дехъ. михайлꙋ же держащꙋ тогда кїевъ. сице прїидоша
послы от ц(а)рѧ батыѧ. онъ же видѣвъ словеса лести ихъ
повелѣ а избити. а самъ побѣжа въ оугры. с домашними
своими. и инїиже бѣжаша в дальнюю странꙋ. а инїи кры
яхꙋся в пещерахъ. и в лѣсехъ мало от тѣхъ остася. тѣ
хъ же не поколишихъ временехъ отсѣдоша во градехъ.
и сочтоша а в число. и начаша на нихъ дань имати. се
же слышавъ кнѧзь михаилъ. возврати людїе. иже бѧ
ше разбѣглися на чюжꙋю землю. и прїидоша на свою
землю. татарове же начаша нꙋждꙋю батыеви г(лаго)люще и м
не подобаетъ вамъ жити на земли кановѣ. и батыевѣ
не поклонившися има мнозиже шедше поклонишася.

Ѡбычаиже имѣаша батый хановъ. аще кто прїиде
и поклонитсѧ ему не повелѣ пред сѧ вести. но приказа
но бѣше волхвомъ вести а сквозѣ Ѡгнь. и поклонитисѧ
кусту и Ѡгневи. а иже что с собою принесоша цреви Ѿ все
го того взимающе волхвы и вметаютъ е во Ѡгнь.
Таже пред цр҃ѧ пущаху с дары. мнозиже кн҃зи с боѧры
своими. идѧху сквозѣ Ѡгнь и кусту кланѧхусѧ. и идо
ломъ ихъ. славы ради свѣта сего. и прошаху кождо ихъ
власти. Ѡни бесвозбраненїа даѧху. да прельстѧтъ а сла
вою свѣта сего. прпⷣбномуже кн҃зю михаилу пребыва
ющу в черниговѣ. и видѧ много прельщающасѧ славою ми
ра сего. посла бг҃ъ даръ и благодать ст҃агѡ дх҃а нань. вло
жи ему в срдце ити предъ царѧ батыѧ. и Ѡбличити его
прелесть. имъже льститъ хр҃тїаны. прїеха ко Ѡц҃у своему
дх҃овному. повѣда ему глаголѧ. хощу ѣхати къ црю батыю.
Ѿвѣща ему Ѡц҃ъ дх҃овный. мнози ходивше сотвориша во
лю поганого батыѧ цр҃ѧ. и прельстишасѧ славою свѣта се
го. идоша сквозѣ Ѡгнь и поклонишасѧ слн҃цу и кусту
погубиша дш҃и своѧ и тѣлеса. и ты сн҃у михаило. аще
хощеши поити. то не сотвори тако ıакоже и прочїи не иди
сквозѣ Ѡгнь. ни поклонишисѧ идоломъ ихъ. ни брашна
ıаждь. ни питїѧ ихъ пій. не прїимай во оуста своѧ. но и
сповѣждь вѣру хр҃тїанскую. ıако недостоитъ хр҃тїаномъ
ничемуже кланѧтисѧ твари. токмо гд҃у нашему іс҃у
хр҃ту достоитъ поклонитисѧ. михаилъже и феѡдоръ вое
вода его. гласта ему молитвою твоею Ѡч҃е ıакоже бг҃ъ
хощетъ. тако будетъ. азъ быхъ того хотѣлъ. еже за
хр҃та кровь свою пролиѧти и за вѣру хр҃тїанскую. такоже
и феѡдоръ глаше воевода его. Ѡбещаетасѧ сотворити.

тако. гл҃аше има оц҃ъ дх҃овный. вы бѹдета в нынѣшне(мъ)
родѣ новыя ст҃ыя м҃чнки на оутвержение вѣрнымъ ч҃лвко(мъ)
аще сотворите тако. михаилъ и феѡдоръ воевода его
ѡбѣщастася сотворити тако. и бл҃гословистася оу оц҃а
своегѡ дх҃овнаго. тогда дастъ има оц҃ъ причастие на
пѹть рекше прежде ст҃щенное. и бл҃гослови а҃ и ѿпѹсти. гл҃а
има бг҃ъ да оукрѣпитъ ваю. и послетъ вама бг҃ъ помо
щь за негоже тщитася пострадати. тогда михаилъ при
шедъ в домъ свой. и взя ѿ имѣния своегѡ. еже есть
емѹ на потребѹ. многияже земли пред идѹщимъ имъ.
и сице имъ дошедшимъ до ц҃ря батыя. ѡниже послѹ
шницы повѣдаша ц҃реви своемѹ батыю. кн҃зь великiй
рѹсскiй михаилъ пришелъ есть. поклонитися тебѣ ц҃рю
нашемѹ. ц҃рьже батый повелѣ привести волхвы своя
скорѡ пред ся. симъже волхвомъ пришедшимъ пред
ц҃ря. рече имъ ц҃рь. еже есть по ѡбычаю нашемѹ. сотво
рите кн҃зю михаилѹ тако потомъ поставите его пре(д)
мя. ѡниже шедше к михаилѹ гл҃юще емѹ. зоветъ тя ц҃рь
батый. абiе ѡнъ скорѡ поимъ феѡдора воеводѹ своегѡ.
и иде с нимъ. и дошедшимъ мѣста. идѣже бяше скла
денъ ѡгнь. по ѡбѣ странѣ. мнозии погании идоша с
квозѣ ѡгнь. михаилъ рече имъ недостоитъ намъ хр҃тия
номъ сквозѣ ѡгнь ходити и кланятися идоломъ. емѹже
сии кланяются. тако есть вѣра хр҃тиянска не кланяти
ся твари ни идоломъ. но кланятися трц҃ы оц҃ѹ. и сн҃ѹ
и ст҃омѹ дх҃ѹ. михаилъ же гл҃а феѡдорѹ воеводѣ сво
емѹ. лѹчши есть намъ не кланятися. емѹже сии кла
няются. ѡниже ѡставивши ю на мѣстѣ. идѣже есть
приведена. и идоша повѣдати ц҃рю батыю кн҃зьже великiй

и покланяхѹся слн҃цѹ и идолом. волхвыже михаила и воеводѹ его поведоша сквозѣ ѡгнь.

михаилъ повеленія твоего црю не послушаетъ сквозѣ
ѿгнь неидетъ а богомъ твоимъ не кланяется. но тако
глетъ не достоитъ хртіаномъ сквозѣ ѿгнь ходити. ни
кланятися твари ни солнцу. ни идоломъ. но кланяю
тся хртіане сотворшему вся ѿцу. и сну. и стому дху.
црь же батый возъярився велми. посла единаго ѿ ве
льможъ своихъ. столника своего именемъ ельдегу.
и рече почто еси повеленіе мое пресѡвиделъ. а богомъ
моимъ не поклонился еси. но ѿселе изъбери себѣ жи
вотъ или смерть. аще ли повеленіе мое сохраниши.
и живъ будеши. и княженіе свое все пріимеши. аще
ли не пройдеши сквозѣ ѿгнь не поклонишися кустъ
и идоломъ. то злою смертію умреши. Тогда ѿвеща = Михаилъ
тебѣ црю кланяюся. понеже ти бгъ поручилъ цртво
свѣта сего. а коемъ есть си кланяются. то азъ не кланяюся.
и рече ему ельдега столникъ црвъ. михаилъ княже вѣ
дая буди мертвъ еси. ѿвеща ему великій кнзь миха
илъ. азъ же того хощу еже за хрта пострадати. и за пра
вовѣрную вѣру кровь свою пролити. тогда гла михаилу
борисъ кнзь ростовскій с плачемъ многимъ. гдне ѿче
сотвори волю црву такоже. тогда и бояре борисовы
глаша. вси за тя пріимемъ епитимію со всею властію.
тогда ѿвеща михаилъ. братіе не хощу зватися точію
хртіанъ. а дела поганская творити. но паки вѣрую во хрі
ста единаго бга. егда же сіе глаше кнзь великій миха
илъ. а феѡдоръ воевода его помышляше в себѣ гла.
егда како ѿслабѣетъ михаилъ моленіемъ сихъ. пома
нувъ любовь женскую и дѣтей ласканія. тогда помяну
въ феѡдоръ слово ѿца своего духовнаго в себѣ глагола.

великому кнзю михаилу · иже помнишили · яко по
оучаше оцъ наю ѿ стагѡ еуалїа · рече гдь иже хощїе
дшу спасти погубитъ ю · аиже погубитъ той спасетъ
ю · и паки рече кая польза члвку · аще всего мира
цртво прїиметъ · а дшю свою погубитъ · что дастъ и
змѣну дши своей · иже бо постыдится мене и моих
словесъ · и неповѣстъ мя пред члвки · и азъ неповѣмъ
егѡ пред оцемъ моимъ · иже есть на нбсѣхъ · аще ли
кто ѿвержется мене пред члвки · ѿвергуся его и азъ
предъ оцемъ моимъ · иже есть на нбсехъ · сеже глаго
лющу феѡдору ко михаилу · они же начаша молити и
прилѣжнѡ · да послушаетъ ихъ · михаилъ же глагола имъ
непослушаю васъ · ни дши моея погублю · тогда михаилъ
снемъ коцъ свой · вергъ к нимъ и глаголаимъ · прїимите
славу свѣта сегѡ · аще вамъ хощетеся его · слышавъ же
ельдега · яко сїи неоувѣщаета его · тогда поидоша ко
цреви повѣдати глаголанная ими · еже рече михаилъ
бяше бо на мѣстѣ томъ множество хртїанъ · и поганых
слушающе глаголанїи · еже ѿвѣщаваше михаилъ цреви ·
тогда блаженный михаилъ съ феѡдоромъ начаста пѣ
ти себѣ · и по ѿпѣтїи взяша причастїе · тѣло и кровь
хртову · иже бѣ далъ имъ оцъ ихъ · якоже бо блго
словилъ на то чада своя пострадати за хрта · и глаху тѹ
предстоящїи · михаиле се оубїицы ѿ цря идутъ хотяще
оубити васъ · поклонитеся и жива будете · михаилъ же и
феѡдоръ яко единѣми оусты ѿвещаета · непокланяемся
а васъ непослушаемъ · славы же ради свѣта сегѡ нехощемъ
и начаша себѣ пѣти · мчнцы твои гди неѿвергошася те
бе ни ѿступиша ѿ заповѣдей твоихъ · и паки страдав

шїи

тебе ради хрте многиѧ муки претерпѣвша • и совершенныѧ
вѣнцы приѧша на нбсѣхъ и прочаѧ • тогда оубiицы пришед
ши скотнiиа с конеи • имша михаила и растягнуша • и
имше за руцѣ • и начаша и бити руками • по срцу • и повер
гше и ницъ наземли • и бiахꙋ его пятами • семуже надо
лзѣ бывшу • нѣкто прежде быкъ хртiанинъ последиже по
ганъ • ѿвергiися вѣры хртiянския • и бысть поганъ • зако
нопреступникъ • именемъ доманъ • сiи ѿрѣза главу вели
кому и стому кнѧзю • и самодержавному кнѧзю михаилу ки
евскому • и ѿверже ю прочь • и в томъ часѣ глаша феѡ
дору • ты поклонися богомъ нашимъ • и приимеши все
княженiе кнѧза своего михаила • феѡдоръ же глагола
имъ княженiя нехощу • а богомъ вашимъ некланяюся •
но хощу паки пострадати за хрта • якоже и кнзь мои по
страда • тiи тогда и феодора воеводу его начаша мучити •
якоже и прежде михаила • тоюже мукою • последиже чест
ную его главу оурѣзаша • и тiи тогда тако блгодаряще
гда бга своего • пострада за хрта • и предаста стiи свои ду
ши в руцѣ бжiи • новостраѧ мчника • ѿ онѣхъ же мчителеи
стаѧ тѣлеса ихъ повержени быша псомъ • на снѣдь • на
многи же дни лежащимъ имъ • бжiею блгодатiю соблю
дени быста тѣлеса ею • и невреждени члвколюбецъ же гдь
милостивыи бгъ нашъ • прославляѧ стыѧ своѧ оугодники •
пострадавшая за нь • и за правовѣрную вѣру • столпъ ѿ
гнанъ ѿ земли до нбсъ явися над тѣломъ ихъ сiяющь
пресвѣтлыми лучами на оутвержденiе хртiаномъ • на
ѿбличенiе тѣмъ иже ѿставльше бга покланяютсѧ
твари • на оустрашенiе поганымъ • стiи же и чтнiи тѣле
се ею • нѣкоими хртiяны бгобоязнивыми сохранены бы
ша

Бысть же оубїенїе ихъ мца сентябрѧ въ к҃ днь. ихъ же ва
ди млтвами и моленїемъ сею страстотерпцу и мчникъ ми
хаила и феодора достойни будемъ обрѣсти милость
и отпущенїе грѣховъ. от Гда нашего Іиса Хрта. Іерейский
чинъ и мнишеский. такоже и нищелюбецъ. а митропо
литы і епископы честь имъ воздаяше яко самому тво
рцу. Тогдаже паки приидоша к князю грозному
Алеξандру послы от папы великаго рима. тако рече па
па нашъ. слышано бысть в нашей странѣ про твое дер
жавство якоже глют князя чтна и дивна. такожь и
грозна. еще бо и земля твоя велика есть. сего ради
прислахъ к тебѣ от в҃і кардиналъ. два хитрѣйша. гал
да и гемонта но послушаеши оученія ихъ. князьже але
ξандръ сдумавъ с своими хитрецы. списа к немъ и рече
от адама и до потопа. а от потопа даже до раздѣленія
языкъ до начала авраамля. а от раздѣленія языкъ от
авраама даже до проитія іиль сквозѣ море от исхода сы
новъ іилевыхъ. до оумертвія двда цря. от начала цтва
соломоня до августа. от начала августа до ржтва хртова
от ржтва хртова до страсти воскрнія. и от воскрнія же
его на нбса восшествіе. и конце рекохъ. и до цртва конста
нтинова. и до а҃ собора. и до з҃ сии вся добрѣ свѣдаемъ.
а от васъ оученія не приимемъ. Они же возвратишася
во своя си.

О преставленїи Князя Алеξандра.

Како речемъ и скажемъ. О горе тебѣ бѣдный человѣче
како можеши сказати и написати кончину гдина своего.
како не испадете зѣницы в купѣ со слезами. како ли
не разседеся срце от многия туги. Оца бо чловѣкъ можетъ

забыти · а г҃дна своего кнѧзѧ добра и праведника немощно
есть забыти · да аще бы мощно · то с нимъ бы во гробъ влѣ
злъ · Сице бо онъ пострада за б҃а крѣпко · митрополи
тъ же курилъ гл҃оло к людемъ чада моѧ разумѣите ·
ꙗко заиде с҃нце земли суздалскои · иереи и дїаконы
черноризцы · нищїи · богатїи · и вси людїе мнозїи копаху
гл҃юще · уже погибаемъ · С҃тое же тѣло его понесоша ко
граду володимерю · митрополитъ же курило с чиномъ црк҃о
внымъ кнѧзи и болѧре · и весь родъ малїи и велицыи с
рѣтоша у б҃голюбивемъ со с҃щенными кадилы · ѿ множе
ства же народа изгнѣтахусѧ ч҃тнѣмъ одрѣ тѣла его ·
бысть же плачь велїи и стричанїе и туга ꙗкоже не есть быва
ла · то и земли трѧстисѧ · и положиша его в ц҃ркви с҃тыѧ
б҃цы м҃ца ноѧбрѧ въ кг҃ · на памѧть с҃тагѡ амфилохїа · бы
сть же тогда чюдо дивно · и памѧти достоино · егда же вло
жиша с҃тое тѣло в раку · иконом же савастїанъ митропо
лита курила · приступль и хотѧ разнѧти руку его · да в
ложитъ митрополитъ грамоту д҃шевную · онъ же самъ
ꙗко живъ сущи · распрострѣтъ руку свою · и взѧ гра
моту ѿ руки митрополита · приѧтъ же ужасть велїѧ ·
егда ѿ раки ѿступиша · се же бысть проповѣдано всѣм
ѿ курила митрополита · и ѿ иконома его савастїана · Се
же слышавше братїе кто не дивитсѧ ѡ семъ · ꙗко тѣлу
бездушну сущу · привезену ѿ далныхъ странъ в годъ зи
мныи · тако прослави угодника своего · иже много тру
дисѧ за новъ городъ и за плесковъ и за всю землю ру
сскую животъ свои ѿдаѧ ·

В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃з · Погорѣ славно ѿ с҃тагѡ илїи · и до ну 1252
тнои улицы · В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃за · Повоеваша литва · 10

Ѿволость новгородскую, и поидоша с полономъ, и оугониша
ихъ новгородцы со кнѧземъ Василіемъ оу Торопца. и тако
мети ихъ кровь хртіанскаѧ. и победиша а҃ и полонъ ѿ
ѧша и пріидоша здрави вси.
Втоже лѣто пріидоша нѣмцы подъ Псковъ. и пожгоша по
садъ. и самихъ многихъ псковичь биша, и поидоша нов
городцы полкомъ к нимъ изнова города, и ѡни побѣ
гоша прочь, и пришедше новгородцы к новъ городъ, и по
вротившесѧ идоша за Нарову, и сотвориша волость их
пусту, и корѣла такоже многѡ зла сотвориша по
волости ихъ.
Тогѡже лѣта идоша со псковичи воевати ихъ. и ѡни
поставиша противу ихъ полкъ, и победиша ихъ новго
родцы с плесковичи силою кр҃та чтнагѡ. сами бо на се
бе почали ѡкаѧнніи преступницы правды, и прислаша
на Псковъ и к новъ городъ, хотѧще мира на всей воли
новгородской и на плесковской, и тако оумиришасѧ.
Тогѡже лѣта бѣжа кнѧзь Ѧрославъ Ѧрославичь на зи
му из низовской земли. и посадиша его во Псковѣ.
11 В лѣто ҂ѕѱѯв. Добрѡ бѧше хртіаномъ.
В лѣто ҂ѕѱѯг. Выведоша новгородцы из Плескова
Ѧрослава Ѧрославича, и посадиша его на столѣ в новѣ
городѣ, а Василіѧ выгнаша вонъ. и то слышавъ Але
ѯандръ ѡтецъ Васильевъ, и поиде ратію к нову городу.
и идуще Алеѯандру со многими полки. и с новоторжцы. в
стрѣте ратешка с перевѣтомъ, рекъ тако поступай
кнѧже. братъ твои Ѧрославъ побѣглъ, и поставиша
новгородцы полкъ. за ручьемъ с тымъ в концѣ. а что
пѣшца, а тѣ сташа ѿ стагѡ Ильи противу Городища.

и рекоша меншии оу с҃таго николы на вѣчѣ· братіе да ка
ко речетъ кн҃зь· выдаите ми мои вороги· и цѣловаша
с҃тую б҃цу меншіи како стати всѣмъ ли животъ или
смерть· заправду новгородскую· за свою ѿчину· и быс
в вятших совѣтъ золъ како побѣдити меншіи·
а кнзя ввести на своеи воли· и побѣжа михалко и
города к с҃тому георгію· како было ему своимъ по
лкомъ оуразити нашу сторону· и смясти люди· и
оувѣдавъ ѡнанія хотя ему добра· посла по немъ вта
инѣ мисуна· и оувѣдавши черныи люди· погнаша по немъ
хотѣша на дворъ его· и не дастъ ѡнанія братіе аще
того оубіете оубеите мене прежде· не вѣдеша бо яко
ѡ немъ мысль злу совѣщаша самого изымати· а по
садничество дати михалку· и присла кн҃зь бориса на
вѣче· рекъ выдаите ми ѡнанью посадника· али не вы
дадите азъ вамъ не кн҃зь· но иду на городъ ратію·
и послаша новгородцы к кн҃зю влд҃ку· и клима тыся
цкаго· и сице рекоша ему поиди кн҃же на свои сто
лъ· а злодѣевъ не слушаи· а ѡнанїи гнѣва ѿдаи и
всѣмъ мужемъ новгородскимъ· и не послуша кн҃зь
мольбы влд҃чни и климовы· и рекоша новгородцы к
себѣ· ѡ братіе кн҃зь нашъ тако сдумалъ с наши
ми кр҃топреступницы· ѡ ними б҃гъ и с҃тая софія·
а кн҃зь без греха· и стояше весь полкъ по г҃· дни
за свою правду· и бысть в четвертыи д҃нь· присла
кн҃зь тако рекъ· аще ѡнанія лишится посадничества·
азъ вамъ гнѣва ѿдамъ· и лишися посадничества
ѡнанія· и взяша миръ на всеи воли новгородскои· и
пріиде в городъ· и срѣте ихъ архіеп҃кпъ далматъ со

всѣмъ Іерейскимъ чиномъ со кр(ес)ты оу присѣпокичадко
ра · и весь миръ радости исполнися · а злодѣи ѿмрачи
шася · зане хр(и)ст(и)аномъ радость · а дїаволу пагуба · зане не
бысть хр(и)ст(и)аномъ кровопролитїя велика · и сѣде князь
Алеѯандръ на своемъ столѣ.
Тогоже лѣта даша посадничество Михаилу Степаничю.
1256 В лѣто ҂ѕѱѯд · Прїидоша свеи · и ѣмь · и сумь · и дидъ
манъ · со всею волостїю · и множество рати · и начаша чи
нити городъ на наровѣ.
Тогда не бяше князя в новѣ городѣ · и послаша новгоро
дцы в низъ к князю по полки · а сами розслаша по своей
волости копяще вмѣсто · ѿ нихже ѿкаяннїи оуслышавше
побѣгоша за море.
В тоже лѣто на зиму прїиде князь Алеѯандръ · и митропо
литъ с нимъ · и поиде Алеѯандръ на путь и митрополитъ
с нимъ · и новгородцы невѣдуще гдѣ князь идетъ · дру
зїи творяху · яко идетъ на чюдь · и дошедъ копорья.
поиде Алеѯандръ на ѣмь · а митрополитъ в новъ городъ · а
инїи мнозїи новгородцы возвратишася ѿ копорьи · и пои
де князь с своими полки и с новгородцы · и бысть ѕолъ пу
но невѣдали бяше ни дни ни нощи · и многимъ шестникомъ
бысть пагуба · а новгородцевъ б(ог)ъ соблюде · и пришедъ
на землю ѣмскую · овыхъ избиша · а другихъ изымаша
силою ч(е)стнаго кр(ес)та · и с(вя)тыя Софїи · прїидоша новгородцы
с княземъ Алеѯандромъ вси здрави.
Тогдаже князь поиде в низъ поимъ послы новгородскїя Е
леуферїя · и Михаила Пинещинича · а с(ы)на своего Василїя по
сади на столѣ.
1257 В лѣто ҂ѕѱѯе · Прїиде вѣсть изъ руси зла · яко хотятъ та
тарове

тарове тамги и десятины на новъ городъ, и смятошася
людие чрезъ все лѣто, и к г҃жинъ дни. оумре Ананиа по
садникъ. а на зиму оубиша Михалка посадника новгородцы
а ще бы кто добро другу чинилъ, то добро бы было, а ще
кто под другомъ яму копаетъ самъ в ню ввалится.
Тоиже зимы приидоша послы татарския со Алезандромъ а
Василии побѣже во псковъ, и почаша просити послы деся
тины и тамги, и неяшася по то новгородцы, и даша дары
ц҃реви, и отпустиша я с миромъ. а князь Алезандръ выгна
с҃на своего из пскова, и посла вниз. а Алезандра, и дружи
ну его казни. овому носа оурѣзаша, а иному очи вы
няша, кто Василиа на зло повелъ. всякъ бо зло дѣявыи
злѣ да погибнетъ. тоиже весны оубиша Мишу. тоиже
зимы даша посадничество Михаилу Федоровичю выведши
из Ладоги, а тысяцское даша Жирохну.
В лѣто ҂ѕѱѯѕ. Приидоша литва с полочаны к смоленску. 1258
и взяша Воищинъ нашихъ. тоиже осени приходиша литва
к торжку, и высунушася новоторжцы, и по грѣхомъ нашимъ
под вергоша литва под садъ. овыхъ избиша, а иныхъ
руками изымаша, а друзии едва оубѣгоша, и многоо
зла бысть в торжку.
В томъ же лѣтѣ взяша татарове всю землю литовскую
а самихъ избиша.
В лѣто ҂ѕѱѯз. Бысть знамение в лунѣ, яко ни знаме 1259
ниа не бысть. тоиже осени прииде Михаилъ Пинещиничь
из низу лживымъ посольствомъ. рекъ тако, а ще не иметеся
по число. то уже полки на низовской земли. и яшася но
вгородцы почисло.
Тоиже зимы приидоша оканнии сыроядцы вницы

агарины рабы авраамли · берка и касачикъ · и съ женами свои
ми · и иныхъ многи · и бысть мятежъ великъ в новѣгоро
дѣ · и по волости много зла оучиниша оканнии беруще
тускъ оканнымъ татаромъ · и начаша оканнии боятися
смерти · рекоша александру · дажь намъ сторожей · даже
не избиютъ насъ · и повелѣ князь стеречи ихъ сынови посад
ничю · и всѣмъ дѣтемъ боярскимъ поночемъ · и рекоша
татарове · дайте намъ число или ни · то бѣжимъ прочь ·
и чернь нехотѣша дати числа · но оумремъ честно за стую со
фию и за храмы бжия · той здвоишася людие · кто добрыхъ ·
той по стѣи софии · и по правой вѣрѣ · и сотвориша супоръ
вятшии велятся ятися меншимъ по число · и хотѣ ока
нныи побѣжати гонимъ стымъ дхомъ · и оумыслиша
совѣтъ золъ · како оударити на новъ городъ на онъ сто
ронъ · а друзии озеромъ на сю сторонъ · и возбрани имъ
невидимая сила хртова · и не смѣша · и оубоявшися почаша
возитися на единъ сторонъ к стѣи софии · рекуще тако
положимъ главы своя оу стѣи софии · и бысть заутра
сойде князь с городища · и оканныи татары с нимъ · и злы
совѣтомъ яшася по число · творяху бо себѣ бояре легко
а меншимъ зло · и почаша оканнии ѣздити по улицамъ
пишуще домы хртиянския · зане навелъ бгъ за грехи
наша · и с пустыни звери дивия ясти сильныхъ плоти
и пити кровь боярскую · и отидоша оканнии вземше
число · а князь александръ поидоша последи · посадивъ сна
своего димитрия на столѣ ·
Тогоже лѣта на сапунъ борисова дни · бысть мразъ ве
ликъ по волости · но бгъ нехотя места сего стыя софии
оставити пуста · и отврати ярость свою отнасъ · и призрѣ

ѿколъ мардіа своегѡ· кажа нас напоклание· но мы
грѣшніи аки псы возвращаемся на своя блевотины· не
помышляюще казни бжія· яже приходитъ на насъ загрѣ
хи наша·
В лѣто ҂ѕѱ҃ѯи· Бысть тишина все лѣто· В лѣто ѕѱ҃ѯѳ· 1261
Архіепископъ новгородскій влка далматъ· поби стую софію
всю свинцомъ и оустроивъ себѣ память вовѣки·
Тогожe лѣта на память стагѡ михаила соборъ· въ и҃ день но
ємбріа· с горѣ црьковь стаго василіа· а дворовъ добрыхъ
л҃· а назавтрее на славковѣ оулицѣ с горѣ црьковь стагѡ
димитріа· а домовъ добрыхъ н҃·
В лѣто ҂ѕѱ҃о· Срубиша новгородцы городъ новъ· а с литвою 1262
миръ взяша·
Тогожe лѣта съгорѣ ѿ грома црьквь стыхъ мчнкъ бориса
и глѣба горазно бо бяше велепа·
Тогожe лѣта восеннинѣ· идоша новгородцы с кнземъ своимъ
с димитріемъ со александровичемъ великимъ полкомъ подъ
юрьевъ· и бяше тогда и костянтинъ кнзь зять александро
въ· и братъ александровъ ярославъ с своими мужи· и поло
тескій кнзь товтивилъ· а с нимъ полочанъ и литвы ѱ҃· а нов
городскаго полку бечисла· толико бгъ вѣсть· и бяше градъ
твердъ· гюргевъ въ г҃· стѣны· и множество людей в немъ ба
ше всякихъ· оуже бо пристроили себѣ брань на градѣ крѣпкую·
но чтнаго крта сила и стѣй софіи всегда низлагаетъ не
правду имѣющихъ· такожe ни твердость града сего нико
тоже бысть· но помощію бжіею· единѣмъ приступленіемъ
взятъ бысть· и люди многи града тогѡ· ѻви побиша
а другія изымаша живы· а иніи ѻгнемъ пожжены· и же
ны и дѣти ихъ· и взяша товара безчисла· и полона а му

жа

добра застрѣлиша єгорода · и петра мѧсниковича оубиша
и прїиде кнѧзь дмитрїи весь здравъ · со всѣми новгородцы ·
и со многимъ товаромъ ·
Тогоже лѣта постави чернецъ васїлїи црковь стаго ва
силїа в новѣ городѣ · а б҃ъ бо вѣста своимъ ли или бори
совымъ гавшиница · но подаи гдⷭ҇и имъ ѿпущенїе грѣхомъ
и стыи васїлїи ·
Тогдаже поиде кнѧзь александръ в татары · и оудержа и бе
рка непусти а в русь · и зимова в татарехъ · и разболѣсѧ
и бысть в недузѣ крѣпцѣ велми и нездравъ ·
1263 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃оа · Прїиде кнѧзь александръ и с татаръ вел
ми нездрава в ѡсенинѣ · и прїиде на городецъ · и пострижесѧ
мца ноѧбра въ дı҃ днь на стаго ап҃ла филиппа · тоиже но
щи престависѧ · и везоша и в володимеръ мертваго · и поло
жиша и в монастырѣ в црькви стыѧ бцѧ рожтва · и снемшесѧ
епископи и игумени · и с митрополитомъ кирїломъ · и со всѣмъ
їерейскимъ чиномъ · и со всѣми черноризцы · и со всѣми су
ждальцы · и погребоша и чтно мца тогоже въ кг҃ днь на
стаго анфилохїа в патокъ · гдⷭ҇и же милдыи дажь ему ви
дѣти лице твое в будущїи вѣкъ · со всѣми оугодившими ·
иже бо за новъ городъ · и за всю рускую землю животъ
свои ѿдаваѧ ·
Тогоже лѣта бысть мѧтежь в литвѣ бсъ попущьшю на них
гнѣвъ свои · восташа сами на сѧ · оубиша кнѧзѧ великаго
миндовга свои сродницы свѣщавшесѧ ѿ таи всѣхъ ·
Тогоже лѣта роспрѣвшисѧ оубїицы миндовгови ѿ така
рехъ его оубиша добра кнѧзѧ полоцкаго товтивила · а
бояры полотьскїа исковаша и просиша оу полочанъ сна товти
вила · понеже бо и того оубити хотяху · и сынъ въ бѣжа=

в новъ городъ с мужи своими. тогда литва посадиша свои
кнзь в полотескѣ. а полочанъ пустиша коихъ с кнземъ поима
ли, и миръ взяша.

В лѣто ҂ѕѱ҃ок. Выгнаша новгородцы кнзя дмитрия але
ѯандровича из нова города. сдумавше с посадникомъ ми
хаиломъ. занеже кнзь еще малъ бяше. а по ярослава по
слаша по александрова брата ко тверь сна посадничя и лу
чшии бояре.

В лѣто ҂ѕѱ҃ог. Посадиша в новѣ городѣ на столѣ кнзя
ярослава ярославича. мца генваря въ кз. на память ста
го иоанна златоустаго. пренесение чтныхъ мощей его.
Тогоже лѣта бысть мятежъ велик в земли литовской
на нихъ бжиемъ попущениемъ. не терпяше бо гдь бгъ нашъ
зрѣти на нечестивыя и поганыя. видя ихъ проливающи
кровь хртиянскую акы воду. и ныя же от нихъ расточены по
чюжимъ землямъ. тогда гдь воздаетъ по дѣломъ ихъ.
Бяшеже оуминдовга оу кнзя литовскаго сна имя ему въ
ишелгъ. тогоже избра гдь поборника по правѣи. шедъ к вѣрѣ
гору синаискую от оца своего. и от рода своего. и от пога
ныя вѣры своея. позна истинную вѣру хртиянскую. и
крстися воимя оца, и сна, и стагω дха. и научися стымъ
книгамъ. и пострижеся в мнишескии чинъ во стой
горѣ. и пребысть тамо г҃ лѣта. и поиде в землю свою. и
приидяше в землю свою. ко оцу своему. оцу же его
поганъ сущу. егда же глаголаше словесы ласковыми поне
отстатися ему вѣры хртиянския. и чернечества. и прияти
црство свое. онъ же вооруженъ силою крстною не хо
тѣ слышати ласки отца своего. ни прещения его не оу
бояся. но изшедъ от оца своего. сограды себѣ мнтырь.

в хрстїанехъ · и тѹ пребываше слава стѹю троцѹ ѻ҃ца · и сн҃а ·
и ст҃аго дх҃а · по ѹбїенїи ѻ҃ца своего нехотѧщѹ емѹ сего со
творити · но бг҃ъ попѹщьшѹ на нихъ на поганѹю литвѹ за хрстї
анскѹю кровь · вложи семѹ в срдце · сьимаѧ ризѹ с себе ѡбѣ
щаса бгѹ · і · лѣтъ и како прїати риза своѧ · а ѹстава мнише
скагѡ не ѿстаса · и скопи ѡколо себе вои ѻ҃ца своего прїате
ли · помоласѧ крстѹ чстномѹ · шедъ на поганѹю литвѹ · и побѣ
дїаѧ · и стоѧ на земли ихъ все лѣто · тогда ѡ окаѧнныимъ ·
воздастъ гдь по дѣломъ ихъ · всю бо землю ихъ ѡрѹжїемъ
пленитъ · а по хрстїанстѣи земли повсюдѹ веселїе быстъ ·
Тогдаже в бѣгоста в плесковъ ѿ литвы и съ женами и с дѣтми ·
и крсти ихъ кнзь стославъ с попы плесковскими · и с плеско
вичи · а новгородцы хотѣша ихъ изсѣщи · но невыда ихъ кнѧзь
ѧрославъ · и не избїени быша ·
В лѣто ҂ѕѱод · Посадиша плесковичи ѹ себе кнзѧ довмон
та литовскагѡ · Тогоже лѣта вложи бгъ в срдце довмонтѹ
блгодать свою · и поборѣта по стѣи софїи и по стѣи троцѣ ·
ѿмстити кровь хрстїанскѹю · и поиде с плесковичи на братїю ·
свою поганѹю литвѹ · и многѡ воеваше · и кнгиню герденевѹ
взѧша и два кнѧжича плениша · кнзь же герден своими
силѹ ѡколо себе литовскѹю погонисѧ по нихъ · и ıако ѹвѣ
даша плесковичи погоню · ѿтослаша полонъ · а сами сташа
крѣпко противѹ имъ · ѡ сю странѹ двины · а литва же нача
ша бродитисѧ на сю странѹ · тогда плесковичи сьшласѧ
с ними · и пособи бгъ кнзю довмонтѹ с плесковичи · и много
множество ихъ биша · а инїи в рѣцѣ истопоша · и только
ѹбѣжа единъ кнзь герденъ · в малѣ дрѹжинѣ · плесковичи же
прїидоша вси здрави ·
Тогоже лѣта на зимѹ · ходиша паки плесковичи на литвѹ

с кнѧземъ своимъ с довмантомъ. тогоже лѣта прииде кнѧзь
ꙗрославъ с полки в новъ городъ низовскими. хотѧ ити на
плесковъ на довманта. а новгородцы же возбраниша ему глаю
ще. ѡли кнѧже тебѣ с нами оувѣдовшисѧ. тоже ѣхати на
плесковъ. кнѧзь же ѿтосла въ полки назадъ.
В лѣто ҂ѕѱ҃ое. По грѣхомъ нашимъ загорѣсѧ на козмодь 1267
мьѧнѣ оулицѣ мцⷭа маиа въ і҃г. предъ вечернею. и погорѣ весь
конецъ неревскии. ѡ горе братие толь лютъ пожаръ бѧше
ꙗко и по водѣ ѡгнь хождаше. и много товара погорѣ на во
лховѣ в лодьѧхъ. и нѣколико головъ сгорѣ. во единомъ
часѣ. и мнози ѿ того разбогатѣша. а инии мнози ѡбни
щаша.
Тогоже лѣта ходиша новгородцы съ елеферием сбыслави
чемъ. и съ довмонтомъ с плесковичи на литву. и много их
повоеваша. и приидоша вси здрави.
В лѣто ҂ѕѱ҃оѕ. Сдумаша новгородцы с кнѧземъ своимъ
юрьемъ. хотѣша ити на литву. и ꙗко быша надъ дубровнѣ
бысть распрѧ. и инии хотѣша на литву. а инии на полтескъ.
а инии за нарову. и вспѧтишасѧ и поидоша за нарову к раков
ору. и многѡ землѝ их потратиша. а города не взѧша.
и застрѣлиша с города мужа добра феѡдора съ выславича
и иныхъ члвкъ ѕ҃. и приидоша вси здрави.
Тогоже лѣта сдумаша новгородцы с посадникомъ михаиломъ.
призваша кнѧзѧ дмитриѧ алеѯандровича. и с перемславлѧ с
полки. а по ꙗрославка послаша. и ꙗрославъ в себе мѣсто свято
слава с полки. и взыскаша мастеры порочныѧ и начаша чи
нити пороки во владычнѣ дворѣ. присласша нѣмцы послы
своѧ рижанѣ. вельѧжанѣ. юрьевцы. и изъ иныхъ городовъ
с лестию глюще. намъ с вами миръ. перемогаитесѧ с ко

лыванцы

к раковорцы • а мы к ним не приставаемъ • а кр҃тъ цѣлуемъ
и цѣловаша послы кр҃тъ • а тамо ѣздивъ лазарь моусѣеви
чь водилъ ко кр҃ту пискуповъ • и бж҃иихъ дворянъ • яко непо
могати имъ колыванцемъ • и раковорцемъ • и поимша на свои
руки мужа добра изнова города семьюна • цѣловавше кре
стъ • и совокупишася вся княженія вновъ городъ • дмит
рій • с҃тославъ • братъ его михаилъ • костантинъ • юрьи яр
ополкъ • довмонтъ плесковский • и иныхъ кн҃зей нѣсколико •
и поидоша к раковору • м҃ца генваря въ кг • и яко внидоша в
землю ихъ • и раздѣлишася на три пути • и много множество
ихъ воеваша • и ту найдоша пещеру непроходну • в нейже бяше
много чюди влѣзше нелзѣ ихъ взяти • и стояша г҃ дни • то
гда мастеръ порочный хитростію пусти на нихъ воду • чюдь
же побѣгоша сами вонъ • и исѣкоша ихъ • а товаръ новго
родцы кн҃зю дмитрію весь ѿдаша • и ѿтолѣ поступиша кра
ковору • и яко быша на рѣцѣ кеголѣ • и ту усрѣтоша стоя
щь полкъ немѣцкій • и бѣ видѣти яко лѣсъ • бѣ бо совоку
пилася вся земля немѣцкая • новгородцы же не умедлише
нимало • поидоша к нимъ за рѣку • и начаша ставити пол
кы • плесковичи сташа поправой руцѣ • а дмитрей и с҃то
славъ ста поправую выше • а полѣвую ста михаилъ • новго
родцыже сташа в лице желѣзному полку противу вели
кой свиньи • и тако поидоша противу себѣ • и яко соступиша
ся • и тако страшно бысть побоище • яко невидѣли ни отцы
видѣти • и ту сотворися зло велико • убиша посадника ми
хаила твердислава чермнагѡ • никифора радятинича • твер
слава моусѣевича михаила • твердислава чермнаго михаила
кривцевича • и иванца • бориса илдятинича • брата его лаза
ря • ратшу • василья воиборзовича • осипа жирослава добого

миловича

порамона подвоиского · и полюда · и много добрых бояр ·
а иных черных людей без числа · а иных без вести не быс
тысяцкого кондрата · и ратислава болдыжевича · данила мо
зотинича · а иных много бг҃ъ вѣсть · а плесковичь и ладожан
такожде · а юрьи кнзь вда плещи · или перекет был к нем ·
или бг҃ъ вѣсть · то же братие за грехи наша казнит бг҃ъ
нас · и о(т)ят о(т) нас мужи добрыи · и да быхом покаяли
ся · якоже глет писание дивно оружие млтва и пост · и па
ки млтына совокупилася с постом · и млтвою о(т) смерти из
бавляет члвка · и паки помянем пррка исаия глаголюща ·
аще хощете послушати мене блгая земная снести · аще
ли не хощете ни послушаете мене оружие вы поест · и по
женет един вас сто · а о(т) ста побегнет вас · тма
мы же то стрт видѣвше не хуже покаяхомся грехов сво
их · но горши быхом на зло брат брата хотяща снести за
вистию друг друга · крт целующе · и паки преступающе ·
и не вѣдуще какова есть сила кртная · кртом бо побежде
ни бывают враги · и силы бесовския · крт бо князем по
собит во бранех · кртом бо огражаеми вѣрнии людие по
беждают супостаты противныя · иже бо крт преступает
то здѣ казнь приимут · а на оном вѣцѣ муку вѣчную ·
мы же на предлежащее возвратимся · бывшю бо великому
тому снятию · и добрым мужем главами покивающе за
стую софию · гдь бгъ млрдый посла млть свою вскоре · не
хотя смерти грешникъ до конца · кажа нас и паки милуя
о(т)врати ярость свою о(т) нас · и призре млрдым си оком ·
силою крта чтнаго · и помощию стыя софии · млтвами стыя
влчцы нашея бцы · и всех стых · пособи бгъ кнзю дми
трию · и новгородцем · мца февраля въ ні · на память стго

ѿца льва · в суботу выропустныя нѣдли · и гониша ихъ би
юще и до города · в три пути на з҃ верстъ яко же немощи ко
ню ступити трупием · и тако вспятишася ѿ города · и узрѣ
ша а иныи полчищь свинию великую коя бяше вразилася в по
возники новгородскии · и хотѣша новгородцы на нихъ ударити
ти · но иныи рекоша уже есть велми к ночи · егда како смя
темся и побиемся сами · и тако сташа близъ противу себѣ
ѡжидающе свѣта · и тако ѡкаяннии крестопреступницы
недождавше свѣта побѣгоша · новгородцы же стояше на
костехъ г҃ · дни · и приидоша в новъ городъ · и привезоша
братию свою избиеныхъ · и положиша посадника михаила
у с҃тѣи софии · а буди имъ г҃и б҃же м҃тивыи ч҃ловѣколюбче на
ѡномъ вѣцѣ стати ѡдеснуюю тебе со всеми с҃тыми угоди
вшими тӗ ѿ вѣка · иже кровь свою пролияша за с҃тую со
фию и животъ свои ѿдаша ч҃тно · а посадничество даша па
вшѣ ѡнаньевичю а тысяцкого недаша никомуже даже
будетъ кондратъ живъ ·
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃оз · Приидоша нѣмцы к селѣ великѣ подъ пле
сковъ в недѣлю на всехъ с҃тыхъ · и приступиша ко граду · и
не успѣша ничтоже но болшую рану восприяша · и стоя
ша днии і҃ · новгородцы же с княземъ юрьемъ погони
шася по нихъ · и ини на конехъ · а инии в насадехъ · и в бо
зѣ поидоша · и яко увѣдавше нѣмцы новгородскии по
лкъ побѣгоша за рѣку · новгородцы же приидоша в пле
сковъ · и взяша миръ чрезъ рѣку на всей воли нов
городской ·
Тогоже лѣта прииде князь ярославъ к новгороду · и нача
жалѣти мужи мои и братия ваша побита · а вы розрати
лися с нѣмцы · и на ярослава дѣдовича · и на михаила ми
шинича ·

и на Елеферія Сбыславича, хотя их лишити волости. Нов
городцы же сташа за них. Кнзь же хотя ити из города. Новго
родцы же кланяхуся ему. Княже тем гнева ѿдаи, а ѿ
нас неходи. И еще бо недобре ся бях умирили с Немцы.
Кнзь же того непослуша, и поиде прочь. И послаша влдку с вя
тшими мужи с мольбою и вспятиша и с Бронницы. Тогда же
даша тысяцкое Ратибору Клуксовичю по князя воли.
Тогожде лета на зиму кнзь Ярославъ с новгородцы сду
мав, посла сна Стослава на Низовскую землю полков копи
и совокупи всю кнзью, и полкы безчисла, и приведе в Нов
город. И ту бяше баскак великій володимерскій именем
Амраган. И хотеша ити к Колываню. И увидавше Нем
цы, прислаша послы с мольбою. Кланяемся на всей воли
вашей, Наровы всей ѿступаемся, а крови непроливайте. И
тако новгородцы гадавше, взяша мир на всей воли своей.
Кнзь же хоте ити на Корелу, и умолиша и новгородцы неея
ти на Корелу. Кнзь же ѿпусти полки назад.
В лето ҂ѕѱои. Преставися Варлаам игумен стаго Ге 1270
оргія архимандрит новгородскій.
Тогожде лета бысть мятеж в Нове городе. Начаша изго
нити кнзя Ярослава из Нова города, и созвониша вече на Я
рославли дворе, и убиша Иванка. А инии вбегоша в Нико
лу стаго. А заутра побегоша к князю на Городище тыся
цкій Ратибор, и Гавріила Кияниновичь, а иніи пріятели
его. И взяша домы их на разграбленіе, и хоромы разнеса
ша. А к князю послаша на Городище, исписавше на грамоту
всю вину его. Чему ѿял еси Волхово гоголными ловцы,
и поле ѿял еси заячь ими ловцы. Чему взял еси Оле
ксин двор Мертькиничь. Чему поимал еси серебро.

на микифорѣ на манꙋшиничє • и на романѣ болдыжевичи • и на вар

фоломеи • а иное чемъ выводишь ѿ насъ иноземца которыи

оу насъ живꙋтъ • а того много вины его а нынѣча княже не

можемъ терпѣти твоего насилиа • поиди ѿ насъ • а мы се

бѣ князя промыслимъ • князьже присла на вѣче стослава • и

андрея воротиславичи • с поклономъ • того все лишꙋся • а крстъ

целꙋю на всеи воли вашеи • новгородцы же ѿвѣщаша • княже

поиди прочь не хочимъ тебе • да єсице ли идемъ весь новгородъ

прогонити тебе • и абие поиде князь по неволи изъ города • нов

городцыже послаша по дмитрея александровича • дмитреиже

ѿречеся рекъ тако • не хощꙋ взяти стола пред стрыемъ своимъ

и быша новгородцы печални • а ярославъ нача полки копити

на новъ городъ • и бѣ послалъ к црю в ордꙋ ратибора прося

оу него силы на новгородъ • и сия оуслышавъ князь василеи

ярославичь • присла послы к новгородъ • рекъ тако • кланяю

ся стеи софии • и мꙋжемъ новгородцемъ • слышалъ есмь что

ярославъ идетъ на новгородъ со всею силою своею • дми

трии с переяславцы • и глѣбъ с смолняны • и жаль ми своея

отчины • а самъ поиде в татары • поимя с собою петрилꙋ ры

чага • и михаила пенешинича • и возврати татарскꙋю рать • рекъ

тако црю • новгородцы правы • а ярославъ виноватъ • оуже

бо црь баше ѿпꙋстилъ рать на новгородъ по ратиборовꙋ л

живомꙋ словꙋ • рече бо ратиборъ црю новгородцы тебе не

слꙋшаютъ • мы дани тебѣ прошали • и ѡни насъ выгнали

а иныхъ избили • а ярослава бесчествовали • новгородцыже

поставиша острогъ около города по ѡбѣ стороны • а то

варъ в возиша в городъ • и пригониша сторожеви ярославли

безмала до городища • и выидоша весь градъ во ѡрꙋжии

ѿ мала и до велика к городищꙋ и стояша в̃ • дни пѣшиц •

зажило ту гомъ. а конѣвцы загородищемъ. то увѣдавъ ꙗ
рославъ. пойде ѿ вонъ странъ к руси и веде русь. а в новгород
присла чтворимира. а что всего есть вашего нелюбья до мене
того лишаюся. а князи вси за мене поручаются. новгородцы
же послаша к нему лазаря моисеевича. княже здумалъ еси
на святую софию и на насъ. поиди даже изомремъ чтно за святую
софию. а у насъ князя нѣту но богъ и правда и святая софиа.
а тебе не хощемъ. и совокупишася в новъгородъ. и вся
власть новгородская. плесковичи и ладожане. и корѣла. и
ижера. и вожане. и идоша в голина ѿ мала и до велика. и
стояша недѣлю на бродѣ. а ярославль полкъ ста ѿ вонъ
странъ. и присла митрополитъ грамоту в новъгородъ. рекъ
тако мнѣ поручилъ богъ архиепископию в руской земли.
вамъ слушати бога и мене. крови не проливайте. а ярославъ
всей злобы лишается. а азъ за то поручаюся. аще будут
крстъ целовали. но азъ за то приму епитимию. и предъ
богомъ ѿвѣщаю. и не вдалъ богъ кровопролития хрстианомъ. и
присла ярославъ с поклономъ к новгородскій полкъ и взяша
миръ на всей воли новгородстѣй. и посадиша ярослава. и
водиша ко крту на всей воли новгородстѣй.
Тогоже лѣта на зиму. иде князь ярославъ в володимеръ.
и ѿтолѣ иде в орду. а в новѣгородѣ ѿстави андрея во
ротиславича. а плесковичемъ даетъ князя аигуста.
В лѣто ҂ѕѱоѳ. Померче слнце в недѣлю. е. недѣли поста к 1271
полу утра. и паки наполнися и ради быхомъ.
Тогоже лѣта. постави церковь святаго савы. феѡдоръ хото
вичь. Поставишаже и другую святаго козмы и дамиана на
нахолопій улицѣ.
В лѣто ҂ѕѱп. Преставися князь великій ярославъ яросла 1272.
вичь

новгородскїи в татарех. и положиша и в Тфери оу с҇тых
бесребреник Козмы и Дамїана. и присла кнѧзь Дмитрїи по
слы в Новгород с поклоном. хотѧ сести в Нове городе.
и Василїи Ӕрославич такоже присла с поклоном. хотѧ се
сти на столе. и сташа ѡбои послы на Ӕрославле дворе
новгородцы же с посадником Павшею ӕшасѧ по Дмитрїѧ
и послаша по него.

В лето ҂ѕѱпа. Прїиде Дмитрїи Александрович в Новгород
и седе на столе м҇ца ѡктѧбрѧ в .ѳ. день.

Тогож же лета приходи Василїи кнѧзь к Торжку и пожже хо
ромы. и посади тїун свои. и иде назад на Кострому. и на
вїе Свѧтослав с тферичи начаша воевати волость новгород
скую волок Бежичи. Волгу. а в Нове городе хлеб бысть
дорог а у гостинников понизовской земли товар ѡт
имаша.

Тоиже зимы Дмитреи кнѧзь с новгородцы и со всею ѡблас
тїю идоша к Тфери. а к Василїю послаша Семена Михаило
вича. Лазорѧ Моусеевича. Стефана Душиловича. что еси по
имал волости новгородскїи то вспѧти. а с нами мир во
зми. Василїи же ѡтпусти послы с честїю. и мира не да. и
ӕко быша новгородцы на Торжку и взмѧтошасѧ люди.
и восхотеша Василїѧ. и ѡступисѧ Дмитрїи стола волею
и поиде проч с любовїю. тогда же ѡтѧша посадничество
оу Павши и беже с Романом к Дмитрїю. и ѡттоле идоша
к Василїю и поклонишасѧ. и даша посадничество Михаилу
Мишиничю. и послаша по Василїѧ. и целоваша на Торжку
ѡбраз ст҇ь. ӕко вси ко всем единакими быти с посад
ником Михаилом. седе кнѧзь Василїи Ӕрославич в
Нове городе на столе. Тогож же лета ѡтѧша посадни
чество.

честко оу михаила. и даша посадничество ѿпав҃ъ павшѣ съ
костромы приведши.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃п҃в. Преставися архиеп҃копъ далматъ новгород 1274
скыи. м҃ца ѡктябра въ к҃а. в суботу а҃ часа нощи. а заутра
в недѣлю погребенъ бысть честно. дай бг҃ъ мл҃твѣ егѡ ст҃ѣю пла
нающимся гробѣ егѡ.
Тоиже зимы преставися павша посадникъ новгородскыи.
приѣха кнѧзь василии в новъ городъ. и даша ѿпав҃ъ посад
ничество михаилу мишиничю.
Прежде преставленія далматова. посадникъ павша с мужи
старѣишими биша челомъ далматѣ. кого ѡтче благосло
виши на свое мѣсто пастуха намъ. и оучителѧ. далматъ же
нарече два игумена ст҃агѡ георгія іѡанна. и ѡтца свое
гѡ духовнаго климента. когѡ себѣ излюбите. того вамъ
благословлю. и иде посадникъ на іѡнна дворъ. и созва новго
родцы. и сказа имъ слово далматово. и возлюбиша вси.
богомъ возлюбленнаго климента. и благослови его далматъ
своею рукою. и по преставленіи далматовѣ. послаша въ
кіевъ ставитися.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃п҃г. в нощи загорѣсѧ на кнѧжи дворѣ под 1275
лѣ немецкои дворъ. и погорѣ торгъ сѣмо и до славна. сѣмо
и до рогатицы. и згорѣ црквеи з деревѧныхъ. а каменныхъ
д҃. ѡгорѣ. л҃е. немецкая.
В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃п҃д. ѿпаде стѣна оу ст҃ѣи софіи до ѡтеновы
ѿ неревскаго конца м҃ца маіа въ ѳ҃. в полъ дни.
Тогѡже лѣта на зимѣ поставленъ бысть архиеп҃копъ новго
родскыи климентъ. и прииде ис кіева в свою епископію. и а
біе введоша и честно ко ст҃ѣи софіи. а весь новгородъ срѣ
тоша и честно со кресты и съ свѣщьми в недѣлю. м҃ца августа въ в҃.
день.

Тогоже лѣта на зимѹ преставися великїи князь василии ꙗ
рославичь. и положенъ бысть оу стагѡ феѡдора на костромѣ.
новгородцы же послаша по дмитрїа александровича.

12 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃пе. Прїиде князь дмитрїи к новѹ городѹ. и по
садиша и на столѣ. в недѣлю на всѣх стых.

В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃пѕ. Князь дмитрїи с новгородцы. и со всею низо
вскою землю казни корелѹ. и вза землю их наши.

13 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃пз. И испроси князь дмитрїи оу нова города
поставити себѣ городъ копорїю. и шедъ самъ срѹби и.

14 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃пи. Князь великїи дмитрїи. с посаднико(м)
михаиломъ и с болшими мѹжи ѣхавши ѡбложиша горо(д)
каменъ копорїю.

Тогоже лѣта ѿяша посадничество ѹ михаила. князь дми
треи с новгородцы оу михаила оу мишинича. и даша семенѹ
михаиловѹ выведши и ладоги. По трех мцѣх преставися
михаилъ мишиничь. мца ноября кѕ. на памя(т) стагѡ
павла исповѣдника.

15 В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃пѳ. Заратися князь дмитрїи с новгородцы.
новгородцы же послаша влдкѹ с молбою и не послѹша и(х).
Тогоже лѣта на зимѹ приходи князь дмитрїи к новѹ го
родѹ ратью. и многѡ пакости дѣя волости новгородской.
и тако нашолонѣ сотвори миръ и ѿиде.

Тоиже зимы. Преставися митрополитъ всея рѹси кри
лъ. в переяславлѣ мца декабря кѕ. везено бысть тѣ
ло егѡ в кїевъ. к стѣи софїи.

В лѣто ҂ѕ҃ѱ҃ч. Князь андрей александровичь с семеномъ
толигиѣвичемъ. а цреви бичеломъ на брата своего на дми
трїа. и вздынѹ рать татарскѹю. и взяша переяславль
нашитъ. а князь дмитрїи выстѹпи с мѹжи своими. и д двором

своимъ. поѣха мимо новъ городъ хотя к копорью. новгоро
дцыже изыдоша всѣ полкомъ противъ на озеро ильмерь
князьже копорьи отступися. а новгородцы князю путь по
казаша. а неяша его. а двѣ дочери его. и бояры его съ
женами и с дѣтми. приведоша в новъ городъ и тако же
мужи твои выступятся и с копорьи. что пустимъ. и пои
доша разно мца генваря въ д днь.
Тогоже дни изгони домонтъ ладогъ и с копорья и пойма
ша весь товаръ дмитріевъ и задраша и ладоского и везо
ша и в копорью на васильевъ день. а новогородцы посла
ша по кнзя андрея. а сами пойдоша к копорью. мужи
дмитріевы выступиша из города. зане показаша имъ путь
новгородцы. а городъ разгребоша. тойже зимы пріиде
князь андрей александровичь в новъ городъ. и посадиша и
на столѣ чтно в нлю сыропустную. тогдаже кнзь андрей
александровичь. пойде из нова города поимя с собою новго
родцевъ. семена михайловича. и иныхъ мужъ старѣйшихъ
иде к володимерь. и из володимера отпусти новгородцы на
задъ. а самъ иде к городецъ. и пріиде семенъ михайлови
в торжекъ. и сѣде в торжку засадою не дадяше внити в
торжекъ намѣстникомъ дмитріевымъ. а обиліе попрова
ди все в новъ городъ в ладіяхъ. а в новѣ городѣ хлѣбъ ба
ше дорогъ.
76 В лѣто ҂ѕѱча. Идоша новгородцы на дмитрія. к переяс
лавлю. и с тославъ с тферичи. и данило александровичь с мо
сквичи. дмитрій же изыде противъ полкомъ. со всею си
лою своею. и ста в дмитровѣ. новгородцыже сташа недо
шедше дмитрова е ю верстъ. и стояша ту е дний вли себе
с сылающеся послы. и сотвориша миръ на всей воли новго

родской

родскои и ѿидоша. Тогоже лѣта внидоша нѣмцы рати некою
в озеро ладожское. и избиша новгородцев ѡбонежских
купцев. и идоша ладожане в неву и бишася с ними.
1284 В лѣто ҂ѕѱчв. Прииде князь Андрѣи в торжекъ. и позва к
себѣ Семена посадника. со всѣми старѣишими. и докончаша
миръ. и крстъ целова князь. а новгородцы к нему. яко Андрѣю
не ступитися нова города. а новгородцем не искати иного
князя животъ ли или смерть будетъ новгородцем с княземъ
земъ Андрѣемъ. и ѿпусти князь новгородцев назадъ. а
самъ поиде на низъ. и тамо шедъ ступися братъ своему
стола Дмитрию нова города.
Тогоже лѣта воевода нѣмецкии трунда с нѣмцы в лоивах
и кошнесах внидоша некою в ладожское озеро ратию хо
тяще на корѣлѣ дань взяти. новгородцыже с посадником се
меномъ. и с ладожаны. и шедше сташа на устье невы. и до
ждавше избиша их. а прочее их убѣжаша мсца сентября
в ѳ. на памят стыхъ Ioакима и Анны.
Тогоже лѣта на зимѣ. прииде князь Дмитрии с братомъ своимъ
Андрѣемъ ратию к нову городу и с татары. и со всею низовскою
землею. и много зла учиниша. и волости пожгоша. и пришед
ше сташа на борочичесѣ. и сотвориша миръ. и сѣде Дмитрии на
столѣ своемъ в новѣ городѣ.
1285/7 В лѣто ҂ѕѱчг. Приходи Максимъ митрополитъ в новъ городъ.
тоиже зимы литва волость воеваша.
1286 18 В лѣто ҂ѕѱчд. На зимѣ ѿяша посадничество у Семена. и
даша Андрѣю Климовичю. а тысяцкое ѿяша у Иоанна. и да
ша Андрѣяну Олферьевичю.
1287 19 В лѣто ҂ѕѱче. Бысть мятежь великъ в новѣ городѣ. на
Семена Михаиловича. воста на него весь новгородъ безъ исправы.

поидоша нанего изовсѣхъ концевъ, яко сильная рать вся
кии въ оружии силою великою. бѣбо жалостно видѣние, ита
ко поидоша надворъ его, и взяша весь домъ его шумомъ.
асеменъ прибѣжа ко вл҃цѣ, и вл҃ка. провади во ст҃ую софию.
итако оублюде бг҃ъ, изаоутра снидошася в любовь. симе
онъже по малѣхъ днехъ разболѣся болѣзнию. лежавъ нѣ
колико дни, преставися мц҃а июля въ ѕі. днъ на памать
ст҃агѡ тихона въ понедѣльникъ. В лѣто ҂ѕѱчѕ.
В лѣто ҂ѕѱчз. Ходи кн҃зь дмитрии к тфери ратью, и по 1289
зва новгородцевъ. и идоша новгородцы с посадникомъ ан
дрѣемъ, и пожгоша волости и взяша миръ.
В лѣто ҂ѕѱчи. Ѿяша новгородцы посадничество оу андрея
климовича, и даша юрьи мишиничю в великое говѣние, не хо
дящю лѣтъ, и мѣ~~ся~~
Тогоже лѣта даша посадничество ладожское матѳею семе
новичю. Тогоже говѣния на похвальной нд҃ли. во вторникъ.
оубиша самѡила ратьшинича на влдч҃нѣ дворѣ оу всхода оу ро
ждества хр҃това по заоутрени, новгородцыже созвониша ве
че оу ст҃ыя софии. и оу ст҃агѡ николы, и снидошася вдоспѣ
сѣ взяша оулицу прусскую, и домы ихъ разграбиша, пожго
ша оулицу всю, и црковь ст҃ыя бц҃ы с горѣ.
В лѣто ҂ѕѱчѳ. Вода бысть в волховѣ велика веснѣ. то 1291
гоже лѣта посла бг҃ъ казнь свою за грѣхи наша помроша
кони в новѣ городѣ малося ѡстата.
Тогоже лѣта поби морозъ ѡбилие по всей волости новго
родской. тоже бг҃ъ кажетъ насъ хотя ѿ насъ покаяния, дабы
хомся ѡстали ѿ злобъ своихъ. мыже нихудѣ не печем
ся ѿ грѣсѣхъ своихъ. а бг҃ъ долго терпитъ ѡжидая на
шего покаяния. Тогоже лѣта грабиша коромолницы

торгъ · и заутра сотвориша вече новгородцы, и свергоша два
коромолника с мосту ·
Тогоже лета бысть мятежь в татарехъ цр҃ь ногуи уби
теле бегу цр҃я наигуя цр҃я ·
1292 В лето ҂ѕѡ · Преставися у великаго кн҃зя у Дмитрия
с҃нъ Александръ в татарехъ ·
Тогоже лета · заложи архиеп҃кпъ новгородскии Климентъ
црк҃овь каменну с҃таго Николы на Липне ·
Тогоже лета начаша созидати црк҃овь с҃таго Феодора колѧ
во вѣ порушалася ·
Тогоже лета ходиша молодцы новгородскии с воеводами
кн҃жими воевати на Емьскую землю, и воевавше приидоша
вси здрави · В тоже лето приходиша свѣя воевати к Ѡ
смь сотъ ·у· иде на корелу · а ·у· на ижеру, и избиша ихъ и
жера · а корела изби своихъ · а иныхъ руками изымаша ·
В лето ҂ѕѡа Пришедше свея поставиша городъ на ко
рельской земли · Тогоже лета бичеломъ кн҃зь Андреи
цр҃еви с иными кн҃зи на Дмитрия кн҃зя с жалобами, и ѿ
пусти цр҃ь брата своего Дюденя с множествомъ рати
на Дмитрия, и многи бяше пакости хр҃тиаˆномъ, и безви
нныя городы поимаша · Володимеръ, Москву, Дмитровъ ·
Волокъ и ины грады, положиша всю землю пусту, а
Дмитрии бежа во Псковъ, новгородцы же тогда послаша
дары с Семеномъ Климовичемъ к цр҃ю Дюденю на Волокъ
а реку ему тако вспяти рать свою · а по Андрея посла
ша с поклономъ, и кн҃зь Андреи рать свою вспяти · а са
приде в Новъ городъ и седе на столе, в недлю сыропу
стную · Тогоже говенья посла кнѧзь великии Андреи
кнѧзя Романа Глебовича, и Юрья Мишинича, Андреяна

тысяцкаго в мале новгородцев к городу свеискому
пришибошася во вторник на похвалнои недели и крепко
и застрелиша с города мужа добра, и Ивана Клекачевича
и мнози ранени быша, тоиже нощи по грехом нашим
бысть оттепле располися вода под городом, а коне
не бысть корму, и отъидоша, и придоша здрави вси ране
ны. А Иоанн Клекачевич привезен преставися от тои раны.
Тогоже лета и говение, князь Андреи с посадником
Андреем, и с вятшими мужи, иде в Торжек Дмитрея
переимать, а Дмитреи бежа и Плескова в Тферь. И при
сла в Торжек князь тверскаго, и с тослава с поклоном
к брату Андрею, и к новгородцем. Сылающеся взяша
мир, а волок отпать нов город.
В лето ҂ѕѡв. Князь Андреи посла посадника к Торж 1294
ку вновь город, а сам иде на Низовскую землю.
Тогоже лета преставися князь Дмитрии в Волоце постри
гся, и абие везоша его в Переяславль.
Тогоже лета постави Тит Манович а тои городок на
сеи стороне Наровы, новгородцы же шед пожгоша городок
и село его великое взяша, и пожгоша.
Тогоже лета свершиша церковь святаго Феодора и свяща
ю владыка Климент месяца октября в ні день.
В лето ҂ѕѡг. Поставиша свея с воеводою своим сви
гом городок в Кореле, новгородцы же шедше городок
разгребоша, а свига убиша не пустиша ни мужа.
В лето ҂ѕѡд. Постави архиепископ новгородскии влад.
Климент церковь каменну святаго Воскресения на во
ротех.
В лето ҂ѕѡе. Поставиша новгородцы город Копорию.

Тогожє лѣта архимандритъ кѵрилъ стагѡ геѡргїа. по
стави цр҃ковь каменнѹ ст҃ое преѡбраженїе на коротѣхъ ѿ
людина конца.
В лѣто ҂ѕ҃ѿѕ҃. зимѣ сѹщи изгониша нѣмцы плесковъ.
и многа зла сотвориша. посадъ пожженъ бысть. а по мона
стырем всѣ черницы изсѣкоша. и плесковичиже с кн҃зем
домонтомъ. ѹкрѣпившеся б҃гомъ и ст҃ою б҃цею прогна
ша ихъ давше имъ ранъ немалъ.
В лѣто ҂ѕ҃ѿз҃. м҃ца априлѧ въ и҃і дн҃ь в сѹбботѹ великѹю.
въ а҃ час нощи загорѣсѧ на варѧжской ѹлицѣ. погрѣхомъ
нашимъ. сотворисѧ горе великое. воздвижесѧ бурѧ с вѣ
тромъ. и тако бысть силенъ ѿгнь в борзѣ. ктоже ма
ло что похвативъ. выбѣжа издвора своегѡ. а иное все
ѿгнь взѧ. и верзесѧ ѿгнь и нѣмецкагѡ двора внерев
ский конецъ. и загорѣсѧ на холопьи ѹлицѣ. и чамо того
силнѣе ѿгнь. а неревлѧне на ѡной сторонѣ. а мостъ вели
кий ѿгнь заѧлъ. и тако сотворисѧ пагуба велика. но
сице бо на свѣтѣ б҃гъ и добрїи людїе ѹгаша. а злїи чело
вѣцы падоша на грабежь. а что в цр҃квахъ. а то все роз
грабиша. б҃га бо небоѧщесѧ видѧще казнь бж҃їю къ покаѧ
нїѧ мѣсто горшее зло сотвориша. во ст҃омъ іѡаннѣ
надтоваромъ сторожа ѹбиша. во ст҃омъ іаковѣ сторожь
сгорѣ. на торговомъ полѣ цр҃квей ві҃. а иконъ невѣ ѹ
спѣша выносити ни книгъ. а в хртовѣ цр҃кви нѣсколико
головъ сгорѣ. и два попа сгорѣста. а в неревском концѣ
сгорѣ цр҃кви г҃. много ѹзорочьѧ в цр҃квахъ. и мужь
добръ сгорѣ. ѡлферїй лазоревичь. и бысть за ѹтра
в радости мѣсто печаль. и сѣтованїе за грехи наша. съ
бытьсѧ пророчество ѥлїа пророка. еже рече преложѹ пра

здники

здники ваша в плачь · и гриша ваша в сѣтование · тоже бра
тие бгъ казнить за грехи наша кажа нас на покаяние
да быхомся ѿстали злоб своих · аще согрешихом · но
не ѿчаемся твоея млти · твоя бо власть есть казнити · и
паки миловати · казниш гди помилуи ·
Тогоже лѣта мсца маия в кв днь на памать стаго мчнка
василиска в пяток · д недели по пасцѣ · в г час дни · Преста
вися архиепископ новгородскии влдка климент быв во епи
скопии лет кг · добре правив црковь хртову · душа его
взыде на нбса · а тело его чтно положено бысть в притво
ре стыя софии ѿ влдчня двора · архимандритом кирилом
и всеми игумены · и всем иереиским чином · и поса
дником андреем и всеми новгородцы ·
Тогоже лета · Преставися кнзь домонт плесковскии · + домонтъ
и много страдав за стую софию · и за стую трцу ·
По преставлении же климонтове · новгородцы много гада
вше с посадником андреем · возлюбиша весь град ѿ ма
ла и до велика бгом назнаменана мужа блга и смиренна ·
игумена стаго блговещения · именем феѡктиста · и
созвонивше вече у стѣи софии · кназь борис андреевич
со всеми новгородцы · введоша его с поклоном · и поса
диша во влдчне дворе доньдеже уведает гдѣ митро
полит ·
В лето ҂ѕѡи · Прииде митрополит максим в нов город ·
и епископ ростовскии симеон · и епископ тферскии андреи
Поставиша архиепископа нов град феѡктиста · знамена
ша его в црькви стых мчнк бориса и глеба · митропо
лит с епископы · и с пренбными игумены · мца иуля кд ·
Тогоже мца поставиша его на памать стых апостол

петра и павла · во ст҃ѣи софіи · и совершиша праздникъ свѣ-
телъ · и бысть радость новѣ градѣ ѿ своемъ влдцѣ·
Тогоже лѣта весне по грѣхомъ нашимъ погорѣ новый торгъ·
тоиже осени заложиша црковь каменну ст҃агѡ михаила
на михайловѣ оулицѣ·
Тогоже лѣта приидоша изъ заморія свѣя в силѣ велицѣ в не
въ· приведоша мастеры из своеи земли · из великагѡ рима·
ѿ папы мастера приведоша нарочитъ поставиша городъ
над невою на устъ рѣки охты · и оутвердиша твердостію не
сказанною · поставиша в немъ пороки · похвалившеся ѡка
яннии · и нарекоша его венецъ земли · бѣ бо с ними намѣ
стникъ королевъ именемъ маскалко · и поставиша в немъ
мужи нарочитыя с воеводою стенемъ ѿидоша · Князю
великому андрею несущу тогда в новѣ городѣ·
1301 В лѣто ҂ѕѿѳ · Прииде кнзь андрей с полки низовскими
и де с новгородцы к городу тому · и приступиша к городу ·
мца · маіа въ ні · на памят ст҃агѡ патрикея в пятокъ
пред сошествіемъ ст҃аго дха · и потягнуша крѣпкѡ силою
ст҃ыя софіи · и помощію ст҃ыхъ бориса и глѣба · твердость
та бысть ни во чтоже за высокоумие ихъ · зане вси труди
шася бж҃іи повелѣніи · градъ взятъ бысть · ѡвихъ
избиша · а иныя исѣкоша · а иныхъ изказавше поведоша
с города · а градъ запаливше и розгребоша · покой гди души
в цртвіи нбнемъ тѣхъ иже оу града того главы своя по
ложиша за ст҃ую софію · а кнзю великому андрею оумножи
гди многая лѣта с своими мужи суздалцы · и с своими му
жи новгородцы · и ладожаны·
1302 В лѣто ҂ѕѿі · Заложиша городъ каменъ новѣ городѣ·
Тогоже лѣта заложи црковь каменну ст҃ую бориса и глѣба

котораѧ порушилась. тогоже лѣта послаша послове за мо
ре в донѣскую землю привезоша миръ докончавше.
Тогоже лѣта поиде кнѧзь великии андреи к татары. тогоже
лѣта совершиша црквь стаго михаила на михаиловѣ оу
лице. стыи михаилъ помощникъ имъ буди потѧгнувшимъ
къ црквь его.
20 В лѣто ѕѿаі. Назимѣ бысть зима вел тепла. небысть 1303
снѣга чрезъ всю зимѣ. и недобыша людіе хлѣба. и бысть до
роговь велика. туга велика и печаль людемъ. неѿчаемсѧ
мти твоеѧ. кажи гди покажи. а смерти непредаи. аще бо
согрѣшихомъ. но ѿтебе неѿступихомъ. казникъ гди по
милуи. непонашимъ дѣломъ ѕлымъ. но посвоеи великои
мти. призрѣвъ мтію на люди. ты бо еси бгъ. развѣ тебе
иного бга незнаемъ.
В лѣто ѕѿві. Престависѧ великии кнзь андреи. алеѯа 1304
ндровичь внукъ великаго ѧрослава мца июнѧ кз. напамѧ + андреи
стаго мчнка пантелеимона пострыгсѧ в скимѣ. положенъ.
бысть на городцѣ. а боѧре его поидоша в тверь. и сопроста
сѧ два кнѧзѧ. о великое кнѧжение михаилъ ѧрославичь.
тферскии юрьи даниловичь московскии. в споръ поидоша оба
в ордѹ. и многѡ бысть замѧтни суздальской земли во всѣхъ
градѣхъ. а вновъ городъ выслаша тверичи намѣстники ми
хаиловы силою. и непрiаша ихъ новгородцы. но абие идоша
новгородцы в торжекъ блюсти торжекъ. и совокупиша всю
землю противу ссылающесѧ послы. разъидошасѧ кождо
ихъ докончавше тако дондеже приидутъ кнѧзи.
21 В лѣто ѕѿгі. Постави семеѡнъ климовичь црквь каме
нну на городнихъ воротѣхъ ѿпрускои оулицы. тогоже лѣ
та дѣлаша мостъ чрезъ волховъ. Тогоже лѣта свщена

бысть црковь стыхъ мчнкъ бориса и глѣба вновѣ городѣ ве
ликимъ архиепископомъ феоктистомъ · мца декабря въ ѳ· днь·
назачатие анны · в державѣ хртолюбиваго кнзя миха=
ила ·

1306 22 В лѣто ҂ѕѡді· Сѣде кнзь великии михаилъ ярославичь·
внукъ великаго ярослава всеволодича · в новѣ городѣ насто
лѣ · в недѣлю стыхъ отцъ х҃л · иже в халкидонѣ на соборѣ·
Тогоже лѣта на зимѣ архиепископъ новгородскии феоктистъ
тъ · выиде из влдчня двора по своеи воли своего дѣля не
здравия · блгословивъ · иде в мнтырь стыя бцы блговѣ
щению · изволивъ молчальное житие в немощи буда·
Новгородцы же и весь новъ городъ от мала и до велика со и
гумены и со всѣмъ иереискимъ чиномъ возлюбиша бгомъ и
збранна · и стою софиею отца его духовнаго · именемъ да
выда · с поклономъ и чтию посадиша его во влдчнѣ дворѣ·
А феоктистъ блгослови его в свое мѣсто · и послаша его
к митрополиту ставитися·
Тогоже лѣта постави климова столбовича црковь каменну
на кнжи дворѣ во имя стыхъ отцъ т҃ии · иже в никии со
29 бора·

1309 24 В лѣто ҂ѕѡзі· Поставленъ бысть в володимирѣ архиепи
скопъ новъ городъ двдъ · митрополитомъ петромъ · мца·
июня в ѕ днь напамять стаго мчнка никандра · и прииде
в новъ городъ мца июня к҃е · на иванъ днь · и усрѣтоша
и у стаго илии · попове и весь новъ городъ со крты и пѣснь
ми · и хвалами · и сотвориша праздникъ свѣтелъ · и поса
диша на столѣ · и ради быша новгородцы своемъ вла
дыцѣ·

1310 25 В лѣто ҂ѕѡиі · Ходиша новгородцы в лодияхъ и в лоивкахъ

в езерѡ · и доша в рѣкꙋ оузерьевꙋ · и срꙋбиша городъ
новъ на порозѣ а ветхїи сметавше ·
Тогѡже лѣта · постави црковь каменнꙋ наколомцахъ
архїмандритъ кирилъ · во имѧ стыѧ бцы оуспенїе ·
а дрꙋгꙋю поставиша црковь каменнꙋ надꙋбенисѣ · во и
мѧ стыѧ бцы покровъ · стажанїемъ раба бжїѧ алонїѧ
мниха нарицаемагѡ шилла · и бысть мнтрь · ахртїаномъ
прибѣжище ·
Тогѡже лѣта на зимꙋ преставися блаженный архїепископъ
новгородскїи феѡктистъ мца декабрѧ въ кг · на памѧть
стыхъ мчнкъ і · иже в критѣ · и многѡ пострада вєки
в болѣзни · стаѧ єго дша взыде на нбса · а лице єго про
свѣтисѧ аки свѣтъ · ѩко всѣмъ видѧщимъ дивитисѧ
и славити бга · и положено бысть тѣло єгѡ чтное всѣмъ
їерейскимъ чиномъ в мтрпли стыѧ бцы благовѣщенїѧ · да и
же гдь бже ємꙋ нбное црствїе · а новꙋ городꙋ млтвꙋ єгѡ
и благословенїе · Тоиже зимы грабиша села ѡколо нова
горѡда ·
В лѣто · ҂ѕѿѳі · ходиша новгородцы воиною на нѣмецкꙋю
землю заморе на ємь · с кнземъ дмитрїемъ романовичемъ
и переѣхавше море взѧша · первое кꙋпецкꙋю рѣкꙋ · села по
жгоша и головы поимаша и скотъ изсѣкоша · итъ оубїенъ
бысть констѧнтинъ иликинъ снъ станимеровичь в загонѣ · по
томъ взѧша черную рѣкꙋ такожде всю · почерной прїидо
ша к городꙋ к ванаю · городъ взѧша и пожгоша · а нѣмцы
вбѣгоша в дѣтинецъ · бѧше бо мѣсто ѡсилно твердо
стїю на камени высоцѣ · не имѣѧ приступа ни ѿкꙋдꙋ же ·
и сослаша с поклономъ · просѧще мира · новгородцы же ми
ра не даша · и стоѧша г дни · и г нощи · волостемъ пакости

дѣюще· села великаа пожгоша· ѿбилїе все потравиша· а ско
та не ѡставиша ни рога· и потомъ идучи взяша вакгалу
рѣкѣ черну рѣку· и выидоша на море· и прїидоша вси здра
ви в новъ городъ· и радъ бысть влдка и весь новгородъ·
Тоѧже весны маїа .д҃і. в нощь загорѣся на чюдинцѣ оулицѣ·
и згорѣ дворовъ без днаю .м҃. а головъ сгорѣ .з҃. и потомъ
іюна .кі҃. в нощь загорѣся на разважѣ оулицѣ· глѣбовъ
дворъ· и погорѣ конецъ неревскїи семо до грѣбли· а сѣ
мо в заворцовѣ оулицѣ· и сгорѣ црковь стыхъ козмы
и дамїана· и другая стагѡ савы· и .м҃. црквеи ѡгорѣ· и
домове добрїи· ѿгоре бяше лютъ пожаръ· с вѣтромъ
и с вихромъ· а злїи члвцы недобрїи бга небоящеся видя
ще людемъ погибель· легоша на грабежи· пограбиша чюжаа
именїа· и потомъ іюля въ .ѕ҃і. в нощь загорѣся на ѡномъ
полѣ на лїннѣ оулицѣ· и тѣ такоже бысть лютъ пожаръ
с вихромъ на борзѣ и трескомъ· и погорѣ торгъ· и домо
ве поратичь· а сѣмо в славно· а црквеи сгорѣ древя
ныхъ .з҃· стагѡ дмитрїа· стагѡ геѡргїа· и стхъ бориса
и глѣба· и стагѡ іѡанна в ишковъ· и стыя екатерины·
и стагѡ прокопїа· и стаа хрⷭ҇та· а каменныхъ .є҃. ѡгорѣ
ша .з҃. варежская/ а ѡканнїи члвцы· такоже бга не по
мняще· ни суда бжїа· ни жалобы имѣюще пограбиша
чюжаа именїа·

Тогѡже лѣта· бголюбивыи архїепспъ новгородскїи
влдка двдъ· постави црковь каменну на коротѣхъ ѿ неве
вьскагѡ конца· во имя блговѣрнагѡ кнѧзя владимера кре
стившагѡ землю рускую· а во крщенїи васїлїа·

В лѣто· ѕ҃ѡ҃к҃· заратися кнзь михаилъ с новъ городъ
и намѣстники своя выведе· не пусти ѿбилїя в новъ горо:

а торжокъ взя и бежичи, и всю волость. и иде влдка двдъ
въ тферь весне в роспутие, и доконча миръ. и взя князь
ѿтвори ворота, а наместники свои присла в новъ горо.
Тогожь лета, влдка двдъ заложи црковь каменну в не
ревском конце на своем дворище, во имя стго ни
колы.
В лето. ѯ҃ѕ҃ѡ҃ка. Выиде посадникъ ладожскии с ладо
жаны в воинѣ, и по грехомъ нашим врази наши окаян
нии немцы, и ехаша ладогу и пожгоша.
Тогожь лета, свщена бысть црковь каменная стго ни
колы в неревском концѣ, созданием архиепка но
вгородцкаго двда. и сотвори в неи вседневную служ
бу и бысть прибежище хртиано́мъ. и черницы совокупи
шася в нем.
В лето. ѯ҃ѕ҃ѡ҃кв. Избиша корела городчан кто былъ
русии в корельском городе. и введоша к себе немецъ.
новгородцы же с наместником феодором, и идоша на
них. и предашася корела. и избиша новгородцы немецъ
и корелу переветников.
Тогожь лета прииде феодоръ ржевскии в новъ городъ ѿ
кнзь юрья с москвы. и изымаша наместники михаиловы.
и держаша их во влдчне дворе. а новгородцы с кнзем
феодором поидоша на волгу. и выиде кнзь дмитрии
с тфери михаилович. и ста обонъ странѹ волги, и тако
стояша и до замороза. а михаилу кнзю сущю тогда во
рдѣ. посем докончаша с дмитрием миръ. и ѿ толе
послаша по кнзя юрья на москву. на всеи воли новго
родскои. а сами возвратишася в новъ городъ. Тоиже
зимы пред великим заговениемъ. прииде кнзь великии.

Юрья в новѣ городѣ на столъ с братомъ афонасіемъ. и ра
ди быша новгородцы своемꙋ хотѣнію. Тоиже зимы хлѣ
бъ бяше дорогъ в новѣ городѣ. а во псковѣ почали бахꙋ гв
бити недобріи людіе. села и дворы в городѣ. и изъбиша ихъ
плесковичи. н҃. члкъ. и потомъ бысть тихѡ.

В лѣто. ҂ѕ҃ѿкг. Поиде князь великіи Юрьи из нова города
позванъ к ѡрдѣ ѿ царя. марта. еı. в субботꙋ лазаревꙋ. ѡста
вивъ в новѣ городѣ брата своегѡ афонасія.

Тогѡже лѣта поиде князь михаило из ѡрды в русь. ведыи
с собою татары. ѡканнагѡ таитамера. оуслышавшиже
то новгородцы. с княземъ афанасіемъ изыдоша к торжкꙋ
и пребыша тꙋ .ѕ҃. недѣль вѣсти переимающи. тогдаже поиде
князь михаилъ со всею землею низовскою. и с татары к
торжкꙋ. новгородцыже с княземъ афанасіемъ. и с новото
ржцы. изыдоша противꙋ на полѣ. бысть же тогда попꙋще
ніемъ б҃жіемъ немало зло сотворися. с ступившемася
ѡбѣма полкомъ. бысть сѣча зла. и ıакѡ немощи и стовѣ
дати. и тꙋ оубиша многѡ добрыхъ мужь. и боляръ новго
родскихъ/ оубиша андрея климовича. юрья мишинича. ми
хаила павшинича. селивана тимофѣя. андрѣяка сн҃а ты
сяцкогѡ. ѡнанью мелꙋева. афонаса романова. и купце
въ добрыхъ многѡ. а иныхъ новгородцевъ и новоторжцевъ.
бесъ вѣсть. а иной ѡстанокъ вбѣгоша в городъ. и затво
ришася во градѣ с княземъ афонасіемъ. и присла князь
михаилъ к новгородцемъ в торжекъ. выдаите ми князя
афонасія. и феѡдора ржевскагѡ. а с вами миръ доконча ю.
и рекоша новгородцы. невыдадимъ князя афонасія. но изо
мремъ ч҃тно за с҃тꙋю софію. и присла князь ѡпять. вы
даите ми феѡдора ржевскагѡ. и нехотѣвше выдати его.

понеколи выдаша его. а на себе докончаша. в тем гривен
сребра и докончаша миръ. и крт҃ целоваша. и по миру приз
ва князь к себе афанасия князя. и бояры новгородския. и
сице поимав их посла на тферь в таль. а остановкъ людей в городе
нача продавати колько кого станет. и оружия бронная
отима у всех. а бой сей был мц҃а февраля въ ї. на ст҃аго
мн҃ка харлампия. и посла князь наместникъ свой к нову
городу. и даша посадничество семену климовичю.
В лето ҂ѕѿкд. Выидоша наместницы михайловы и 1316
нова города. и поиде князь михайло к нову городу со всею
землею низовскою. а новгородцы учиниша острогъ.
около города по обе стороны. и снидеся вся волость но
вгородская. и псковичи и ладожане. рушане корела. и
ижера. вожане. и паки князь михайло недошедъ города. ста
в усть енехъ. и тако мира не взем. поиде прочь. не у
спевъ ничтоже. но болшюю рану восприимъ. возвратив
шибося вспять. заблудиша во озерехъ в болотехъ. и на
чаша умирати гладом. и ядаху конину. а инии со щитов
кожу сдирающе ядаху. а снасть свою всю пожгоша. и
абие пеши приидоша в домы своя. приимше рану. тако
же древле иерусалимляне внегда предаст а бгъ круце црю
римском титу.
Тогоже лета. еще недошедшю князю михаилу до города.
яша игната беска. и биша и на вече. и свергоша и с мо
ста в волховъ. творяху бо а переветъ держаща к миха
илу. а бгъ весть. тогдаже и даниловъ писцевъ убиенъ
бысть нарани от своего холопа. обадилъ бо его баше
к горожаномъ. рка посылалъ мя с грамотами к миха
илу князю. В лето ҂ѕѿке. Послаша новгород
цы

влдкѹ двдⷣа · к кн҃зю михаилѹ с мольбою просяще на ѡнѣхъ
по братии своей · и кто ѹ кн҃за в тали · и не послѹша
его кн҃зь ·
Того же лѣта · приходиша нѣмцы к ѡзеро ладожьское · и по
биша многѡ ѿ ѡбонежских кѹпецъ ·
В лѣто ҂ѕѿкѕ · Ходиша новгородцы воиною за море
в полнѹю рѣкѹ · и многѡ воеваша · и взяша людеревъ го
родъ сѹмскагѡ кн҃за и пискѹпль · и придоша вси здра
ви · Того же лѣта · выиде кн҃зь великїи юрьи из ѡрды
с татары · и со всею низовскою землею · и поиде к тфери
на кн҃за михаила · и присла к телебѹгѹ · и позва новгоро
дцевъ · и ѡни пришедше в торжекъ · и доконцаша с кня
земъ михаиломъ · яко не вступатися ни по единомъ · по
неже не вѣдахѹ кн҃за юрья гдѣ есть · и приидоша паки
в новъ городъ · кнѧзю же юрью пришедшѹ с полки близъ
тфери · за м҃ верстъ · и тѹ выиде нань михаило кн҃зь съ
тфери · и сътѹпишася · и бысть сѣча зла · и многѡ паде го
ловъ · ѿ кн҃зи юрьи · а брата его бориса · и кнѧгиню его
яша · и приведоша во тферь · тамо ѹмориша · а самъ прибѣ
жа в новъ городъ · и позва всѣхъ новгородцевъ с собою · и
идоша с нимъ весь новъ городъ и плесковъ · поимше съ со
бою владыкѹ двдⷣа · и пришедше на волгѹ · и доконцаша с ми
хаиломъ кн҃земъ миръ · яко ити к ѡрдѣ ѡбѣма · а
брата юрьева и кнѧгиню пѹстити · и приидоша новгородцы
вси в новъ городъ веснѣ сѹщи · а кнѧзь юрьи иде на мо
сквѹ и ѿтолѣ к ѡрдѣ ·
В лѣто ҂ѕѿкз · Ѹби црь в ѡрдѣ кн҃за тферскагѡ ми
хаила · и сна его констянтина · и бояры его · а великое
кнѧженїе дастъ юрью · и присла кн҃зь юрьи в новъ городъ

брата афанасиа. В лѣто ѕ҃ѡ҃ки. Ходи кн҃зь юрьи ратїю с братомъ Іѡанномъ на рѧзань на кн҃зѧ Ивана ростиславского и докончаша миръ. 1320

В лѣто ѕ҃ѡ҃кѳ. Ходи кн҃зь юрьи ратїю на дмитрїа михайловича тферскагѡ. И прїиде к переяславль с полки. и ту присла кн҃зь дмитрїи владыку тферскагѡ. И докончаша миръ на двꙋ тысячю сребра. А княженїа великагѡ дмитрїю не подъимати. Тогожѣ лѣта мс҃ца іюна кѕ. дн҃а. бысть знаменїе в слн҃це пред ѡбѣднею чисто сѹщꙋ нб҃ꙋ. внезапꙋ померче слн҃це мѣсѧцѡ начаса и бысть ꙗко мс҃цъ е. ночи. и тма бысть ꙗко в зимнюю нощь. и паки наполнися помалꙋ и ради быхомъ.

В лѣто ѕ҃ѡ҃л. Прїиде кн҃зь юрьи к новъ городъ позванъ новгородцы. и повелѣ пороки чинити. Тогдаже приходиша нѣмцы ратїю к корѣлскомꙋ городкꙋ и не взѧша єго.

Тогожѣ лѣта поиде кн҃зь великїи юрьи с новгородцы к выборꙋ городꙋ немѣцкомꙋ и биша и ѕ҃ ю. пороковъ твердъ во вѣ. и избиша многѡ немѣцъ в городѣ. а иныхъ изъвѣшаша а иныхъ на низъ поведоша. и стоявше мс҃цъ прествникъ не взѧша єго. но за грѣхи наша нѣколико мꙋжъ добрыхъ паде.

Тогожѣ лѣта. Преставися Афонасїи кн҃зь братъ юрьевъ постригсѧ в черньцы. и положиша и оу с҃тагѡ спаса нагѡродищи. 1322

Тогожѣ лѣта ходи кн҃зь дмитрїи михаиловичь к ѡрдѣ и подъѧ великое княженїе.

Тогожѣ лѣта приходи в русь посолъ силенъ из ѡрды. именемъ ахмылъ. и многѡ сотвори пакости понизовской земли. и многѡ посѣче хр҃тїанъ. и поведе к ѡрдѣ. Кн҃зьже юрьи пришедъ ѿ выбора. и поиде на низъ. и многѡ моли=

новгородцевъ давыша и проводили. Бывшю ему на оуздомѣ
и тѹ кн҃зь александръ михаиловичь с твери нападе нань. да
кн҃зь юрьи самъ оубѣже въ плесковъ. а товаръ его разграбиши
а въ плесковѣ бяше литовскии кн҃зь давидо. и ѿтолѣ призваша
и новгородцы к себѣ по кр(с)тномъ цѣлованию. и поставиша
въ загородьи. ко афонасовѣ дворѣ к диаконовѣ.
В лѣто. ҂ѕѿла. ходиша новгородцы с кн҃земъ юрьемъ.
и поставиша городъ на ѹстъ невы на ѿреховомъ островѣ.
тѹже приидоша послы великии свѣискаго короля. и до
кончаша миръ вѣчныи с кн҃земъ и с новымъ городомъ.
по старой пошлинѣ.
Тогоже лѣта воеваша литва ловоть. и оугониша ихъ но
вгородцы и биша. а инии оубѣжаша.
Тогоже лѣта заратишися оустюжане с новгородцы. и
зымаше новгородцевъ кто ходилъ на югру и ѿграбиша
ихъ.
В лѣто ҂ѕѿлв. Идоша новгородцы с кн҃земъ юрьемъ
на заволочье. и взяша оустюгъ на щитъ. и приидоша на
двину. и тѹ прислаша послы князи оустюжскии к кня
зю и к новгородцемъ. и докончаша миръ по старой пошли
нѣ. и приидоша новгородцы вси здрави. а князь юрьи
поиде в орду. из заволочья по камѣ рекѣ.
Тогоже лѣта. совершиша хртовъ каменнѹ црковь. и
свща ю влдка давыдъ.
Тоиже зимы преставися. архиепископъ новгородскии влдка
давыдъ. мца февраля. е. на память ст҃ыя мчницы ага
фии. и положиша и в притворѣ в ст҃ѣи софии. по сторо
нь влдки климента. Тогдаже сдумавши новгородцы
и попове и игумены. и черньцы. и весь новъ городъ воз
любиша.

любиша вси назнаменана Моусеа прежде бывша архиман
дритомъ оу с҃тагѡ Геѡргїа потѡмъ бѣше вышелъ посвое
воли в чернци в мнⷭ҇трь на коломцы в свой. митрⷪ. и возведо
ша на сѣни и посадиша и во влⷣчнѣ дворѣ. дондеже позо
ветъ его митрополитъ.

В лѣто ѕ҃ѿлг. Прїиде из ѡрды кнзь Алеѯандръ Миха 1325
иловичь. и татарове с нимъ должници. и многѡ бысть
тяготы на низовской земли.

Тогѡже лѣта поиде Моусеи влⷣка к митрополиту ста
витися на москву. и привезоша пред нимъ кнзя Юрья
великаго из ѡрды. Даниловича сна. в неус Алеѯандровъ.
и погребоша и митрополитъ Петръ. и архїепископъ Моусїи.
и тверскїи епископъ Варсонофїи. и ростовскїи Прохѡръ.
и рѧзанскїи Григорїи. в суботу а҃ поста. и плакася поне
братъ егѡ кнзь Иванъ. и весь народъ ѿ мала и до ве
лика плачемъ великимъ. оубилъ бо и бѣше в ордѣ кнѧ
Дмитрїи Михаиловичь кнзя великагѡ Юрья без цр҃ева слова. не
доброже бысть и самомꙋ. еже бо сѣетъ то и пожнетъ. добро оу
же есть послушати рекшагѡ. да любите другъ друга. ꙗкѡ
же азъ возлюбихъ васъ. Іѡаннъ же бг҃ословъ глетъ. братїе
бг҃ъ любы есть пребывающи в любви с братомъ в бзѣ. пребы
ваетъ и бг҃ъ в немъ. и паки инде в писанїи глетъ. иже имать
ко всѣмъ любовь таковыи без труда спасется.

В лѣто ѕ҃ѿлд. Прїиде внов город. поставленъ архїепископъ
Моусїи во вторникъ на вербной нⷣли.

Тогѡже лѣта. мсца Августа в кн҃ днь. загорѣся на букарѣ оу
лицѣ и погорѣ и до половины Рогатицы. Аслаковка оулица.
ѿ Дмитрїа с҃тагѡ и до поля. и црковь с҃тагѡ Климента сгорѣ.
Тогоже лѣта. оуби црь в ѡрдѣ кнѧзя Дмитрїа Михаи
ловича.

Тоиже зимы преставися митрополитъ петръ всея руси на мо
скве. и положиша и в церкви стыя бцы юже самъ началъ зда
ти каменну. молитвами его сотвори бгъ чюдеса у гроба его.
трие члвцы прощени быша.
Тогоже лета. приидоша послы изъ литвы. братъ литовскаго
кнзя гедимона воини полотскии кнзь василии меньскии кнзь
феодоръ стославичь и докончаша миръ с новгородцы. и с немцы.
1327 В лето. ҂ѕѿле. Бысть мятежъ в новегороде. и пограбиша
дворъ ѿ остафьинъ дворянинцевъ и пожгоша.
Тогоже лета, на успение стыя бцы. изби кнзь александръ ми
хаиловичь татаръ много в твери. и поимъ городомъ и то
рговцевъ. гости хоролеские избиче. пришелъ бо бяше посолъ
силенъ и орды именемъ щолканъ с множествомъ татаръ.
И присла кнзь александръ послы к новгородцемъ хотя бежати
к нову городу и не прияша его.
Тогоже лета. присла кнзь иванъ даниловичь наместники
своя в новъ городъ. а самъ иде в орду.
На туже зиму прииде рать татарская множество и взяша
тферь и кашинъ. и новоторжскую волость. и просто рекуще всю
землю рускую положиша пусту. токмо новъ городъ ублюде
бгъ. и стая софия. а кнзь александръ бежа к плескову. а кон
стантинъ братъ его. и василии в ладогу. а новъ городъ при
слаша послы татарьске. и даша имъ новгородцы ҂в. сребра.
и свои послы послаша с ними к воеводамъ со множествомъ
даровъ. Убиша же тогда татарове ивана кнзя рязанскаго.
1328 В лето. ҂ѕѿлѕ. Ходи кнзь великии иванъ даниловичь.
и константинъ михаиловичь. и новгородцы послаша ѿ себя
феодора колесницу в орду к црю. и ѿпусти я црь. и повеле
искати кнзя александра. и посла кнзь иванъ свои послы.

а новгородцы ѿ себе влдку моисеа и авраама тысяцкаго къ
кнзю александру в плесковъ. веляще ему дабы пошелъ ко
рду и непослуша ихъ.
Тогоже лѣта погорѣ юрьевъ немецкий весь и божницы ихъ
и полаты каменныя сокрушившеся падоша. и сгорѣ немцовъ
в полатахъ ҂гѱѳл. архиеп д чавка.
В лѣто ҂ѕѿлз. Прийде в новъ городъ на столъ кнзь великий. 1329
Иванъ даниловичь. внукъ александровъ мца марта въ кѕ день
на соборъ архистратига гавриила. бяхуже с нимъ тферсскии кня
зи константинъ и василий. и александръ суздалский и иныхъ м
ного руских кнзей.
Тогоже лѣта прийде в новъ городъ митрополитъ родомъ грекъ. именемъ феогна[ст]
и прокля плесковичи. Тогоже лѣта убиша в юрьевѣ новго
родскаго посла мужа чтна ивана сыпа.
Тогоже лѣта пойде кнзь иванъ со всѣми кнзи своими. и
с новгородцы на плесковъ ратью. и увѣдавше плесковичи вы
проводиша ѿ себе кнзя александра. а к кнзю ивану и к новго
родцемъ послаша послы с поклономъ ко ѡпоку. и докончаша
миръ. Тойже зимы избиша новгородцевъ кои быша пошли
на югру. Тогоже лѣта безъ кнзя и без новгородцевъ загорѣ
ся ѿ дрешковъ дворъ в плотьническомъ конце. и погорѣ. и
до феодора стаго. и потомъ на тойже нали и погорѣ клина у
лица мало не вся. и лубяница. и црковь стаго спса и стаго
луки.
В лѣто ҂ѕѿли. Пострижеся в скимъ архиепископъ моисей по
своей воли. и много молиша и новгородцы всѣмъ новымъ
городомъ с поклономъ. дабы сѣлъ паки на своемъ сто
лѣ и непослуша ихъ. но благослови весь новъ городъ. си
це рекъ имъ. изберите себѣ мужа таковаго и достойна

того самъ стаго, и азъ вамъ его благословлю. новгоро
дцы же паки много гадавше, и пребыша без влдки и мцъ
и внезапу абие возлюбиша весь новъ городъ от мала и до ве
лика, и игумени и попове бгомъ назнаменаннаго григориа
калеку. мужа добра, и благоименита в преподобстве своемъ,
еще же кротка и смирена, иерея бывша стыхъ бесребреникъ
козмы и дамиана, на холопии улицы, и повелеша ему прия
ти стыи ангельскии образ. мца генваря, и нареченъ бы
сть именемъ василии, и посадиша и во влдчне дворе, донь
деже послютъ к митрополиту.
В лето, ҂ѕѿлѳ. Приидоша послове от митрополита из волын
ской земли феодоръ и семенъ. на страстной недели: зовуще ва
силиа к митрополиту на поставление.
Того же лета, заложи влдка василии городъ каменъ от стаго
владимера до стои бцы, а от бцы до бориса и глеба.
Того же лета на память стаго ржтва иоанна. мца июня. пои
де преподобныи василии в волынскую землю к митрополиту на по
ставление. а с нимъ бяше бояре новгородскии козма твердиславль
варфоломеи остафьевъ тысяцкаго снъ. и паки пришедшимъ.
имъ в володимеръ волынскии, и абие бжиимъ промысломъ, и
поспешениемъ стаго дха, и сотвориша праздникъ светелъ стыя
бцы. и поставиша его на память стаго апла тита. Тогда
явися на нбси знамение звезда светла над црквию. А по
стави его митрополитъ феогностъ. родомъ гречинъ. А
влдкъ тогда бе, Григории полотскии. Афанасии володимерскии,
феодоръ галицкии. Марко перемышлескии, Иоаннъ холмо
вскии. В то же время приидоша послове и с плескова от князя
александра и от гедимона послове, и от всехъ князей литовскихъ
к митрополиту, и приведоша своего арсениа хотяще его поста
вити

на владычество в плесковъ. а нова города не ткоря ничимъ возне
сеся бо высокоумїемъ своимъ. но бгъ и ста софїа низлагає
всегда высокомыслящихъ. зане плесковичи изменили крст
ное целованїе к нову городу. посадили себѣ кнзя алезан
дра изъ литовскїя руки. арсенїй с плесковичи посрамленъ
бысть. и прочь пойде ѿ митрополита изъ волынскїя земли
на кїевъ. на памать стаго оца сумеона столпника. а ва
силїй влдка новгородскїй. в тоже время ѿ митрополита пои
де с своими бояры. ıакѡ пришедшу ему к городу черниго
ву. и ту наученїемъ дїаволимъ пригнася кнзь феѡдоръ
кїевскїй. с баскакомъ в пятидесятъ члвкъ разбоемъ. и
новгородцы ѿстерегошася. и сташа доспѣвъ противу себѣ
мало зло неоучинися промежу ими. а кнзь воспрїемъ
срамъ побѣже с срамомъ а ѿ бга казни неоубѣжа помро
ша бо оу негѡ кони. и ѿтолѣ пакы пойде влдка василїй на
брянскъ. и прїиде в торжекъ на памать стаго сщенномчнка
анфимы. и ради быша новоторжцы своемъ влдцѣ. а кнѡ
вѣ городѣ печални быша. занеже вѣсти небыша. но вѣс
ть баше сице. ıакѡ влдку литва изымали а дѣти егѡ
избиша.

Тогожъ лета. пойде кнзь великїй Иванъ в орду с кнземъ
константиномъ.

Тогожъ лета. прїиде архїепкпъ новогородскїй василїй вла
дыка в новъ городъ. мца декабря на памать стаго оца
патапїя. в днь недѣлный изъ волынской земли. прїимши
санъ свтительства ѿ митрополита феѡгнаста. и ради быша но
вгородцы своемъ влдцѣ. а при кнзѣ иванѣ. при посадницѣ
варфоломѣи при тысяцском ѡстафїи.

В лѣто. ҂ѕѡм. И востаиша коромолницы в новѣ городѣ.

и ѿѧша посадничество оу феѡдора оу ахмылы и даша захарїи
михаиловичю и пограбиша дворъ сѵмеѡна судоковаа а брата
его ѡксенифонта села пограбиша.
Тогоже лѣта великїи кнзь Иванъ прїиде изъ орды возверже
гнѣвъ на новъ городъ прося оу нихъ сребра закамское и кто
взя торжекъ и бѣжитскїи верхъ чрезъ кртное цѣлованїе.
В томъ же лѣтѣ ѿѧша посадничество оу захарїи и даша матфѣю
косекѣ.
В лѣто ҂ѕѿма. Прїиде кнзь Иванъ к торжекꙋ со всѣми кня
зи низовскими и с рязанскими и приела к новꙋ городꙋ и свѣде
намѣстники а самъ сѣде к торжкꙋ ѿ крещенїя и до вскора те
ря волости новгородскїя. и послаша новгородцы послы зовꙋ
ще его к новꙋ городꙋ. архїмандрита Лаврентїя. и феѡдора
твердиславля. лꙋкꙋ варфоломѣева. и онъ мольбы не прїялъ
а ихъ непослꙋшалъ. а мирꙋ недалъ. и паки прочь поиде.
Тогоже лѣта влдка василїи стꙋю софїю сторонꙋ свинцемъ
покры. и великїи крстъ ѿнови на стѣи софїи. и около и с на
сторонꙋ. и городъ каменный постави. поспѣшенїемъ стагѡ
дха в два лѣта. а дай емꙋ бгъ и стая софїя премꙋдрость
бжїя в сїи вѣкъ и в бꙋдꙋщеи ѿпꙋщенїе грѣховъ со всѣми
дѣтьми его новгородцы.
Тогоже лѣта послаша новгородцы влдкꙋ василїя. к князю
великомꙋ Иванꙋ с мольбою. и пришедъ к немꙋ в переяслав
ль. с терентїемъ даниловичемъ. и с даниловымъ машкиничемъ.
и даша емꙋ пять сотъ рꙋблевъ. ѿ свободивыся ѿстꙋпилъ
по кртномꙋ цѣлованїю. и много моли его влдка чтобы миръ
взялъ и непослꙋша.
Тогоже лѣта пришедши ѿ кнзя влдка василїи и в лѣтїе иде
во псковъ. и прїяша его псковичи с честїю понеже не былъ баше

влдка во псковѣ з лѣтъ. и оу кнѧзѧ алеѯандра кстилъ сна миха
ила. Семъ же лѣтѣ вложи бгъ в срдце кнѧзю литовскомѹ
наримонтѹ нареченномѹ в крщении глѣбѹ снѹ великагѡ кнѧ
зѧ литовскагѡ гедимина. и присла в новъ городъ хотѧще по
клонитисѧ стѣи софiи. и послаша новгородцы по негѡ гри
горiѧ. и алеѯандра. и позваша его к себѣ. и прiиде в новъ город
мца ѡктѧбрѧ. и новогородцы его прiѧша с чтiю. и цѣлова
ша крстъ ко всемѹ новѹ городѹ за единъ члкъ. и даша емѹ
ладогѹ и ѡрѣховыи и корѣльскiи. и корѣльскѹю землю. и по
ловинѹ копорьи вотчинѹ и вдѣдинѹ и его дѣтем.
Тогѡже лѣта. прiиде митрополитъ феѡгностъ в рѹсь. вы
въ црѣ градѣ и в ордѣ.
В лѣто ҂ѕѡмв. индикта в. влдка василiи ходилъ к ми 1334
трополитѹ в володимеръ. Тогѡже лѣта влдка. и каменный
городъ покрылъ.
Тогѡже лѣта. прiиде из ѡрды. кнѧзь великiи Iванъ дани
ловичь. и послаша к немѹ новгородцы варфоломѣѧ юрье
вича. и прiѧ ихъ с любовiю. Тоиже зимы прiиде в новъ
городъ. кнзь великiи Iванъ даниловичь в четвертокъ
на масопѹстнои нѣдли. мца февралѧ въ ѕi. на памѧть ста
мчнка памфила.
В лѣто ҂ѕѡмг. Заложи архiепспъ влдка василiи црковь 1335
стыѧ бцы въ зверинцѣ. а влдка моѵсеи заложи црковь ка
менѹ стагѡ воскрнiѧ хртова на деревѧницы въ мнтрѣ.
Тогѡже лѣта. заложи влдка василiи с своими дѣтьми. съ
посадникомъ феѡдоромъ даниловечемъ. и с тысѧцким
ѡстафiемъ. и со всѣми новогородцы ѡстрогъ каменъ
по ѡнои сторонѣ. ѿ илiи стагѡ к павлѹ стомѹ при
великомъ кнзѣ Iванѣ даниловиче. Тогѡже лѣта.

1335. по грехом нашим быс̃ть пожар в руси · погоре город
москва · вологда · витепско · и юрьев немецкии весь по
горе · Тогоже лета · кнзь великии иван хоте ити на
плесков с новгородцы · и со всею низовскою землею · и быс̃ть
ему реч полюбви с новгородцы · и со всею низовскою землею
и отложиша себе путь · а плесковичем мира недаша ·
Тогоже лета · соверши влдка · василии црковь стыя бцы в
зверинце · а моисеи другую стаго воскрниа каменну ·
Тогоже лета · кнзю великому иоанну пришедшу в торжек ·
изнова города · а литва тогда воеваша новоторжскую волос
ть намиру · и послав кнзь великии пожже городки лито
вския · осечен и рясну · а иных городков много ·
Тогоже лета · кнзь великии позва влдку к себе на москву
на чт̃ь · и посадника и тысяцкаго · и нарочитых бояр · и
влдка василии бывши на москве много чести видел ·
Тоиже осени внесе леду и снегу в волхов · и вышибе ѳ го
роден великаго моста · тоже бг̃ весть · или казня нас
или милуя · недал бг̃ кровопролития промежи братиею · на
важением диаволским · сташа сия сторона · и она сторона ·
доспевши в оружии противу себе · оба пол волхова · но
бг̃ ублюде · и снидошася в любовь ·
1336: В лето · ҂ѕѡмд · заложи архиепископ новгородскии влдка ва
силии · црковь каменну вход во иерслим гда нашего іиса
хрта · где теремец был · мца июня в ке · на память стыя
феврони · Тогоже лета · совершиша мост нов чрез
волхов ·
Тогоже лета · поиде кнзь великии иван к орде · В тоже
лето · бголюбивыи архиепископ василии стую · софию · тыном
новым отыни · и устрои стеи софии двери медяны золоченые

оустроилъ. Тогоже лѣта, погорѣ плесковъ весь что ни бѣ
тъ дворовъ застѣною и црькви.
В лѣто ҂ѕѡме. Наважденiемъ дiаволимъ сташа про 1337
чая чада на архимандрита есипа, и сотвориша вѣче запро
ша есипа в црькви стаго николы, и сѣдоша около це
ркви нощь и днь коромольницы стрегуще его. да аще
кто под другомъ ямъ копаетъ. самъ впадется вню.
Тоиже зимы розратися кнзь великiи иоаннъ с новогоро
дцы и послаша рать надвинъ заволоцкъ. не помянувъ кре
стнаго целованiя. и тамо крстною силою посрамлени
быша и ранени.
Тогоже лѣта. иде влдка василiи во псковъ на подъѣздъ. и
плесковичи суда недаша. и влдка поѣхавъ от нихъ проклявъ
ихъ. Тогоже лѣта москва вся погорѣ. и тогда наи
де дождь силенъ. и потопѣ иное все в погребѣхъ. и ное на
площадѣхъ, что гдѣ вынощено. Тогоже лѣта и торопе
цъ погорѣ и потопе. Тогоже лѣта поиде кнзь алекса
дръ изо пскова в орду бывъ в плесковѣ і лѣтъ.
Тогоже лѣта совершена бысть црковь входъ во iерлимъ
гда нашего iса хрта. и сщена бысть преосщенным а
рхiепископомъ василiемъ. мца сентября ка. на стаго му
ченика кондрата. и бысть хртiаномъ прибѣжище, а по
ставлена бысть в .о. ндль. Тоиже зимы корѣла подъ
ведши нѣмецъ, побиша русь новгородцевъ много. и ладо
жанъ гостей. и кто жилъ хртiанъ в корѣлѣ. а сами побѣ
жали в нѣмецкiи городокъ. и потомъ много посѣко
ша хртiанъ и нѣмецкаго города.
В лѣто ҂ѕѡмѕ. Бысть вода велика в волховѣ. яко 1338
же небысть была такова николиже по велицѣ дни на г.

ндали к середꙋ · и снесе великагѡ мостꙋ ї городень · тогдаже ижи
лотꙋжскїи мостъ снесе и сотворисѧ ꙁлѡ многѡ·
Тогѡже лѣта · повелѣ влдка василїи писати црковь входъ
їерслима гда нашегѡ їиса хрта · и слїю гречинъ с дрꙋгим · мца
маїа въ д̃ · на памѧть стагѡ сщенномчнка селивана · в тойже день
нача писати · Тойже весны · ходиша новгородцы с посадником
феѡдоромъ к невꙋ · и стоѧша под ѡрѣховымъ ссылающесѧ
послы с воеводою нѣмецкимъ со свѣнемъ · и не бысть мирꙋ.
но такѡ возвратишасѧ новгородцы в новъ городъ · воеваша
нѣмцы с корѣлою многѡ поѡбонѣжью · последже ладогꙋ
пожгоша пригонивше посадъ но города невзѧша·
Потомъже ходиша молодцы новгородстїи с воеводами · и вое
ваша городецкꙋю и корѣлꙋ нѣмецкꙋю · и многѡ попꙋстѡ
шиша землю их · и ѡбилїе пожгоша и скотъ иссѣкоша
и прїидоша вси здрави с полономъ·
Тогѡже лѣта · приходиша нѣмцы изгородка воевати на тол
догꙋ · и ѿтолѣ идахꙋ на вотскꙋю землю · и невзѧша ничтоже
ѡстереглисѧ бо вси · и паки вышедше копорьѧне с феѡдоромъ
васильевичемъ · и биша а̃ · и оубиша тꙋ михаила копорьѧнина
мꙋжа добра · а под феѡдоромъ конѧ ранища · но самомꙋ
не бысть пакости · а ѡни вышли вси вмалѣ · Кнѧзьже
наримонтъ бѧше в литвѣ · и многѡ посылаша по негѡ · и
ѡнъ неидѧше · но и сна своегѡ выведе и ѡрѣховогѡ именемъ
александра токмѡ намѣстникъ свой ѡстави·
Тогѡже лѣта · дѣлаша мостъ новъ что было вышибло · пове
лѣнїемъ влдки василїѧ · самъ бо влдка присталъ томꙋ и поча
лъ и кончалъ своими людми · и многѡ добра сотвори хрїа
нѡмъ · Кнѧзю же александрꙋ бысть жалованїе ѿ црѧ · и
прїиде изорды в свою ѿчинꙋ в тферь · и посла въ плесковъ

выведе книгиню свою к себе видети · Тогоже лета престави
ся архимандрит Лаврентии · святаго Георгия · и посадника · Ѳ
осифа · Тойже зимы присла послы · из немецкаго городка
из Выбора о мире к Нову городу от Петрика воеводы рекуще
тако князь свейскии того не ведает что учинилося роз
мирение с Новым городом · но то подеял сам воевода
о своем уме · новогородцы же послаша Козму Твердисла
вича · и Александра Борисовича посолством и привезоша мир
докончавше · по тому миру что докончали с великим князем
Юрьем в Неве · а про кобылитскую корелу послати к свейско
му князю ·

В лето · ҂ѕѡмз · Годи · князь великии Иван в орду · с 1339
гоже думою приславше татарове · позваша Александра · и Ва
силия Давыдовичь Ярославскаго · и всех князей к орду · Князь же
Александр · послал бе прежде себе в орду сна своего Ѳео
дора часа о столе вести · и присла по него црь · и поиде ко
рду · и Василии Ярославскии · на нь же посла князь Иван те
сть его вое сот перенмать · но отбися их · уже бо ба
ше князь Иван из орды вышел · и послаша к нему ново
городцы послы ·

Тогоже лета бысть знамение · мсца августа ѳ · дня · у святаго
Лазаря от иконы святыя бцы на вечерни · и обою очию · яко
слезы течаху · и подставиша две кошаницы · наутрия же уве
давше город весь · игумени и попове с причетники в ризах
со кресты ходиша видети ·

Тогоже лета · послаша новогородцы Козму Твердиславича ·
и Александра Борисовича с други · а от Власи сестричича его ма
твея · за море к свейскому князю посольством · и наеха
ша его в Мурманской земли в городе Блюдовли · и докончаша мир

по старымъ грамотамъ. а про корѣлу тако рекоша. оже кмети
наши бѣжатъ сѣчите ихъ. или вѣшайте. или ваши к намъ.
такоже имъ сотворимъ. да же не полетатъ промежи нами. а сихъ
не выдадимъ крещени суть в нашу вѣру. а и без того мало ихъ въ вѣ
осталося. а то вси помроша гнѣвом божиимъ.
Князю же Ивану послаша Селивестра Волошевича. и Феѡдо
ра Аврамова с выходом. Князь же присла послы свои. прося
ся другова выхода. а ещѣ дайте ми запрос царевъ. чего у ме
не царь запрашалъ. и они рекоша. того у нас не бывало от
начала миру. а ты целовалъ крестъ к Нову городу по старой по
шлинѣ. новогородской. и по Ярославлимъ грамотамъ.
Того же лѣта. кончаша церковь владычню пишуще. Той же осени
месяца октября кє. погорѣ от Колоток от святаго Владимера.
Того же месяца кѳ. убиша князя Александра. и сына его Феѡдора
в ордѣ погании татарове. призвалъ бо его царь Озбякъ лестию
хотя и убити. тако рекъ. хощетъ тя царь жаловати. Оному
же послушавшу поганаго лестивых словесъ. и пришедшу
имъ убиена быста. приимша горкую и нужную смерть.
Той же зимы выведе князь великии Иванъ Даниловичь намѣ
стники свои из Нова города. и не бѣ ему миру с новымъ го
родомъ.
1340 В лѣто ҂ѕѡми. Преставися князь великии Иванъ Дани
ловичь на Москвѣ в чернецѣхъ и въ скимѣ. и поидоша вси кня
зи в орду. и сынъ его Симеѡнъ. и Василии Ярославскии. Кон
стантинъ Тверскии. Констянтинъ Суздальскои. съ иными
князи. а из Нова города тогда хоша молодцы воеваша Устю
жню и пожгоша. но угонивше отимаша у лодѣиниковъ
полонъ и товаръ. потомъ и Бѣлозерскую волость воеваша.
Того же лѣта. месяца июня въ з. на память святаго мученика Феѡ
дота

во вторникъ на троицкои ѹлци загорѣся на развaжѣ оулицѣ к
полю за стымъ феѡдоромъ. и погорѣ неревскии конецъ. до
стагѡ алексѣа. а семо и до чюдиницевѣ оулицѣ. и цркви все
и дворове. и ѿтолѣ вержеся к городу. и погорѣ дворъ влдчень
и црковь стыя софіи. и что дворовъ к городѣ и цркви и людии
конецъ. и до стагѡ алезѣа. также и цркви и домове. а семо
и до прусскои оулицѣ. такѡ бо бяше лютъ и великъ пожаръ.
с бурею и с вихромъ. якѡ мнѣти оуже кончина. по водѣ
огнь горя хождаше. и многѡ людеи истопи на волховѣ. и
перевержеся огнь чрезъ волхово на онъ сторону. и тамѡ
все сорѣ до вечерни погорѣ вся сторона ѿ федорова ручья
и славной до поля. и цркви каменны и деревянны и домове.
и многихъ црквей. не оуспѣша выносити. ни иконъ. ни книгъ.
такожe ни из домовъ. а кто что вынеслъ. или на полѣ. или
на огороды. или в гребаю. или в лодьи. или въ оучины то все
поломанемъ взялося. а иное вынеслъ кто что. а то злии чело
вѣцы разграбиша иже бга не боятся. ни чаютъ воскрніа мер
твымъ. ни суда бжіа. ни воздаяніа по дѣломъ. не токмо же
что оу чюжихъ оу своеи братіи оу хртіанъ пограбиша. а иныхъ
над своимъ товаромъ побиша. а товаръ себѣ поимаша. но
и во стыхъ црквахъ. и идѣже бы всякому хртіанину хотя бы и
свой домъ поверга. а цркви постеречи. но мы паки в покая
нія мѣсто горшее злѡ творимъ. а видяще казнь бжію на
ними црковь стыхъ м҃. мнкъ. яже бѣ оустроена и оукрашена
иконами и пременемъ. и кованіемъ. и крутою запершися въ
цркви товаръ весь чии бы ни былъ. то все разграбиша. а иконъ и
книгъ не даша носити. да якѡ же сами избѣгоша из цркви.
все поломанемъ взяся. и сторожа два оубиша. а у стои
вцы в торгъ попъ егорѣ. а инии глютъ оубиша его на товаромъ.

понеже црк҃овь вся погорѣ и иконы и книги. сего же николы ѿ
гнѧ прикоснуся. а товаръ весь разграбиша. а в с҃тои пѧтницѣ
в торожъ с҃горѣ с попомъ. потомъ же пожаръ и црк҃овь та падеся
другая с҃тыхъ м҃чнкъ бориса и глѣба. на подолѣ многѡ людей
погорѣ в домѣхъ. в борзѣ во ѡгнь запалъ. а великии мостъ его
рѣ весь поводу. а из с҃тои софии не успѣша иконъ всѣхъ выно
сити. и многѡ бысть пакости.
Тогѡже лѣта. и смоленескъ погорѣ весь в нощь на спасовъ день.
Тогѡже лѣта. дѣлаша ѡпять мостъ новъ чрезъ волховъ.
В томъ же лѣтѣ. прииде кнѧзь семенъ из орды. и насла на торжекъ
дани брати. и почаша сильно дѣяти. новоторжцы же прислаша
с поклономъ в новъ городъ. и послаша матфея варфоломѣевича
и терентия даниловича с братомъ. и варфоломѣя посадничя
с҃на ѡстафьина. и феѡдора аврамова с полки и шедше из го
ниша торжекъ без вѣсти изымаша намѣстниковъ кнѧзя
михаила давыдовича. и вана рыбкина с҃на и борцей бориса семено
ва с҃на. и жены ихъ и дѣти и сковаша и ведѣша м҃цъ в торжекъ
городъ утвердивше. а к кнѧзю послаша прежде того козму
твердиславля из нова города с жалобою. а сице ему рекуще ѡтще
нас не усѣдъ на кнѧжении. а уже бояре твои дѣютъ сильно
и повылахѹ в новъ городъ и с торжку. что были новгородцы
вѣали наконя в торжекъ. и не восхотѣша чернь. посемъ же
видѣвше новоторжцы. ѡже не идетъ из нова города рать.
восташа чернь на бояръ. и паки рекуще. почто есте новго
родцевъ призвали. и ѡни кнѧзи изымали. намъ в томъ поги
бнути. и сопротивившеся в брона. нашедше силою на дворы.
выимаша у воеводъ намѣстники кнѧжи. и борцы. и жены
ихъ. и новогородцевъ выпроводиша из города. а бояре новото
жскии прибѣгоша в новъ городъ толко душею. кто успѣлъ.

а домы ихъ разграбиша, и хоромы ихъ развозиша. а семена
внуса оубиша на вече. потомъ и села ихъ пуста положиша.
Тойже зимы м҃ца декабря въ ѕ҃. на николинъ день, оубиша
братцы кн҃зя Глѣба Ст҃ославича, и въ то время и митропо
литъ ту бяше, и не возможе оуяти ихъ, но вышедши изъ
црк҃ви ст҃аго николы. Тойже зимы, прiиде кн҃зь Семе
нъ с полки в торжекъ со всею землею низовскою. новго
родцы же почаша копити волость всю в городъ. а ко кн҃зя
зю послаша влад҃ку василiя, и аврама тысяцскаго съ и
ными бояры, и доконча мира по старымъ грамотамъ.
на всей воли новгородской. и кр҃тъ цѣловаша. а кн҃зю да
ша боръ по волости ҂а҃ рублевъ на новоторжцехъ. бяше же
ту и митрополитъ. и присла кн҃зь намѣстники въ го
родъ.
В лѣто, ҂ѕѡмѳ. Архiепископъ новгородскiй влад҃ка василiй 1341
покры ст҃ую софiю свинцемъ. что была погорѣла, и iко
ны и списа, и кивотъ доспѣ. Тойже зимы прiѣха митро
политъ Феогностъ гречинъ в новъ городъ со многими лю
дми. тяжко же бысть влад҃цѣ и монастыремъ кормомъ и дары.
Тойже зимы оумре Озбякъ црь поганый. Тойже зимы
оумре кн҃зь великiй Гедименъ литовскiй поганый.
Тойже осени постави влад҃ка теремъ великiй. Тойже зимы
прiѣха Михаилъ княжичь Александровичь с Тфери къ новуго
родъ ко влад҃цѣ с҃нъ кр҃тный грамотѣ оучится. в семъ же лѣ
тѣ хлѣбъ бысть дешевъ. а скотъ рогатый помре.
В лѣто, ҂ѕѡн. Прислаша плесковичи послы к новугороду 1342
с поклономъ. идетъ на насъ рать нѣмецская до полана ко
плескову. кланяемся вамъ г҃дѣ своей, оборонитѣ насъ. но
вогородцы же не оумедлявше ни мало, поидоша в борзѣ в ве

ликую

пятницу, и ины в великую субботу. А Опочины вси попечатав
и пакы быша на Мелетове. Прислаша плесковичи с поклонением:
вам кланяемся, рати и нам нету, есть рать немецкая,
да ставят город на Рувежи на своей земли. И хотеша вха-
ти к Плескову, и потом послушавше мольбы их возврати-
шася в Новъ город вси здрави.
Тогоже лета заложи владыка Василий церковь святое Благовеще-
ние на городище Порушанию повелением великаго князя Си-
меона Ивановича в петровско говение, в Опиаников, месяца маия в кз
на святаго Климента творца канонома.
Тогоже лета владыка Василий повеле слити колокол велик
к святей Софии, и приведе мастеры с Москвы, чловека добра и-
менем Бориса.
Тогоже лета передашася плесковичи Литве, отвергшеся Но-
ва города и великаго князя, и приведоша себе из Литвы
Князя Ольгерда Гедиминова сына с Литвою. А Александра Всеволоди-
ча прежде того выпроводили бяху. Ольгерд же повеле
крестити сына своего, и нарекоша имя ему во святом крещe-
нии Андрей, и посади его в Плескове, а сам поиде в Ли-
тву.
Тогоже лета биша плесковичи немець, угонивше под их
городком под Новым на Рувежи избиша их с триста.
Приходиша немцы силою великою с пороки к Изборску, и сто-
яша под городом 10 дний, и мало не взяша его. Но немець
много поби. И убиша же ту Воинева сына литовскаго князя
и неколико Литвы, и Изборян паде, и отидоша немцы.
Тогоже лета загореся в Нове городе на Даниславле у-
лице, и погоре по берегу и до Гребли. А в горе до святых
40 мученик, и до святых Козмы и Дамиана, а церквей 3 згоре.

ша, ст҃агѡ николы, и ст҃агѡ іаковка, каменнаѧ, тꙋ и сторожь
егоре, мꙋжь добрь егоре есипъ дѣдовичь. и г҃а. ст҃агѡ
геѡргіа, и многѡ ѕла сотвориса. людіе же боѧщеса не смѣ
ахꙋ в городѣ жити, но по полю, и иніи порали живахꙋ а иніи
[а иніи] по берегꙋ вꙋчанехъ. и бѣ видѣти весь градъ движащьса
и бѣгаша по цѣлю и волѣ, и многѡ пакости бысть людемъ
и оубытка ѿ лихихъ людей, иже бг҃а не боатса. влд҃ка же со
игꙋмены и попы замысли постъ. и хождахꙋ со кр҃ты по
мн҃тырем и по инымъ цр҃квамъ, весь градъ моляшеса бг҃ꙋ
и пр҃стѣи бц҃ы. да бы ѿвратилъ ѿ нас праведный гнѣ
въ свой.

Тогож лѣта, ходи к ѡрдѣ кнзь семенъ, к поганомꙋ
занибѣкꙋ. иже бѣ сѣлъ на цр҃твѣ, оубивъ два брата своа.
и пріиде в рꙋсь ѡпать кн҃зь. Мц҃а ѡктябра престависа
рабъ бж҃ій варфоломѣи посадникъ новогородскіи. ин҃ъ юрьа
митинича на памать ст҃ыхъ мч҃нкъ маркіана и мартꙋріа. въ
ке҃. и положиша тѣло егѡ оу ст҃ыхъ м҃. мч҃нкъ в ѡтнѣ гро
бѣ влд҃ка васиаій, со игꙋмены и с попы, покои гд҃и дш҃ꙋ
егѡ со всѣми ст҃ыми.

Тогож лѣта лꙋка варфоломѣевъ, не послꙋшавъ нова
города, и митрополича бл҃гословеніа, и влд҃на. совокꙋпи
с собою холопов збоевъ, и поиде заволокъ на двинꙋ. и
постави городокъ ѡрлецъ, и совокꙋпи емчанъ. и вза
землю заволотскꙋю по двинѣ, вси погосты на щитъ.
В тоже время снъ егѡ анцыфоръ ѿходилъ на вагꙋ.
лꙋка же с двꙋ стꙋ выѣха воевати. и оубиша его зава
лочанѣ, и пріиде вѣсть в новъ городъ. лꙋка оубіенъ
бысть. и восташа черныи люди на андрѣшка на федо
ра на посадника на даниловα. а тако рекꙋщи яко тѣ за

слаша на луку оубити. и пограбиша ихъ домы и села. а федо
ръ и ѡндрюшка побѣгоша к копорью городокъ и тамо
седѣша зиму всю до великаго говѣниа. и в то время
прииде ѡнцыфоръ и вичеломъ новъ городу на федора и на
ондрюшка. тѣ заслаша моего ѡца оубити. и влдка
и новъ городъ послаша архимандрита есипа с бояры в ко
порью по федора и по андрюшка. и ѡни приѣхаша и ре
коша. не думали есмы на брата своего на луку что е
го оубити. ни засылали на него. и ѡнцыфоръ возвони смал
вече оу ст҃ки софии. а федоръ и андрюшка другое созво
ниша вече на ярославлѣ дворѣ. и посла ѡнцыфоръ с ма
тѳеемъ влдку на вече. и не дождавши влдцы с того веча.
и оудариша на ярославль дворъ. и яша тѣ матѳея коску.
и сна его игната всадиша в церковь. а ѡнцыфоръ оубѣже
с своими пособники. тоже бысть в утрѣ. а по ѡбѣдѣ до
спѣша весь градъ си сторона на сеи бѣ. а на сеи вѣ. и влдка
василии с намѣстникомъ борисомъ доконча мира ме
жи ими. и возвеличенъ бысть кр҃тъ. а диаволъ посрам
ленъ бысть.

1343 В лѣто. ҂ѕ҃ѿна. Поидоша плесковичи к воину. с кнзем
ѡстафиемъ въ е҃ тысячь. к городу к медвѣжеи голове
к нѣмецкую землю. и воеваша плесковичи. и днии. и
нощеи и҃. и бысть на ѡзере на ѡстречине на сошествие
ст҃аго дх҃а. надгониша нѣмцы и поставиша полкъ про
тиву псковичь. а псковичи себѣ сташа. и бысть побои
ще велико. бг҃ъ пособи кнзю ѡстафию с мужи плеско
вичи. оубиша оу нихъ кнзя и вельневича много побиша
и нѣмцовъ побиша. и псковичь оубиша посадника козма
на кура. ѡлферия. и иныхъ бояръ покои г҃ди дши ихъ со
ст҃ыми

ст҃ыми. а Данила посадникъ псковскіи ѿврѣзавъ брона
на себѣ и побѣже.
Тогоже лѣта. Митрополитъ Феѡгнастъ гречинъ. ходи к
ѻрдѣ к цр҃ю к поганомꙋ иже невѣисꙋ и ѡкладиша его ка
лантаи к цр҃еви. ѡграбиша єгѡ а самогѡ ѧша и замꙋчи
ша. а рекꙋчи давай дань полѣтнюю. ѡнъ сѧ вто неда. и по
ложи посꙋла ѕ҃ сотъ рꙋблевъ. и выиде на рꙋсь здравъ.
Тогоже лѣта. м҃ца аѵгꙋста к и҃ день на память ст҃агѡ ѻ҃ца
Ємеліана. кончана бысть црк҃овь каменнаѧ на городище
ст҃ое Бл҃говѣщеніе архіепископомъ новогородскимъ Василіемъ.
а свѧщена бысть тогоже м҃ца в к҃д. на память ст҃агѡ мꙋ
ченика Єѵтихіа. а даиже г҃и же емꙋ здѣ многѡ лѣтъ жи
ти в семъ вѣцѣ. а во ѻномъ г҃и же постави ѡдеснꙋю себе.
иже многѡ трꙋдисѧ ѡ црк҃ви твоеи.
В лѣто. ҂ѕѡнв. Бысть мѧтежь заворокою великъ. из 1344.
биша люди своихъ боѧръ земскихъ. и в Колывансꙋю зем
лю. и в рꙋгодивъскꙋю волости т. ихъ. потомъ сташа нани[х]
вельневичи. с юрьевцы. и избиша люди[х] д҃і. а избытокъ оубѣ
жа во ѻстровскꙋю землю. ихъже невзѧша. но сами би — тамо пони[х] хо[дꙋ]
ты ѿидоша. — диша велневи
В лѣто. ҂ѕѡнг. Заложи вл҃ка Василіи ст҃ꙋю Пѧтницꙋ. — в Островскꙋю
что порꙋшалась в великіи пожаръ. повелѣніемъ раба бж҃іа — землю.
андреѧ с҃на тысѧцскагѡ. и Павла Петриловича. Тогоже дни. заложи 1345
вл҃ка Василіи црк҃овь ст҃ыхъ Козмы и Даміана. повелѣ
ніемъ раба бж҃іа Ананіа Кꙋритскагѡ на Козмодемьѧнѣ
оулицѣ. на дрꙋгои цѣли по велицѣ дни.
Тогоже лѣта. поновлена бысть црк҃овь ст҃агѡ Георгіа
покровенъ бысть новымъ свинцемъ. при великомъ кнѧ
зѣ Семенѣ Івановичѣ промысломъ бж҃іимъ поспѣше
ніем

стаго мнка георгїа замышленїемъ архимандрита Ію
сифа. Тогоже лета совершена бысть црковь стаа пат=
ница на память стаго оца сvмеона столпника.
Тогоже лета. совершена бысть црковь стыхъ козмы и да
мїана. на память стаго козмы и дамїана весне.
Тогоже лета веста югъ ветръ снегомъ и внесе ледъ в волхо
во. и выдра .з. городень. на память стаго архїстратига ми
хаила от обедни. только оуспелъ посадникъ перейти со
всемъ вечемъ на торговую сторону. тогда отъяша посадниче
ство от остафїа дворянинца. и даша посадничество ма
тфею варфоломеевичю. бжїею блгодатїю не бысть лиха
между има.
Тогоже лета. сотворися в литве замятня велика. изго
ни городъ вильно ольгердъ с братомъ скестутїемъ. и кня
зь великїи евнутїи перевержеся чрез стену. и бежа к
смоленскъ. а нарнмантъ бежа к орде къ црю. Прибежа
кнзь евнутїи в смоленскъ. побывъ ту мало. и поиде к
великому кнзю семену на москву. и ту его крсти кнзь
сvмеонъ. во имя оца. и сна. и стаго дха. и наречено бы
сть имя ему Іоаннъ.
1346: В лето. ҂ѕѡнд. Поеха влдка василїи на москву к кня
зю и к митрополиту. звати кнзя великаго в новъ городъ
и тамо митрополитъ феогностъ. благослови архїепспа
новгородскаго василїа. и да ему ризы хрестаты. Тоиже
зимы прїиде князь сvмеонъ в новъ городъ на столъ.
на федорове нлли на сборъ седе на столе своемъ правнукъ
храбраго кнзя александра. побывъ .г. нлли в нове горо
де. и пакы поиде. на низъ от цареве орды.
Тогоже лета. прїеха кнзь великїи литовскїи ольгердъ.

с своею братїею с князи и со всею литовьскою землею и ста
в Шелонѣ на усть Пшаги реки, а позывая новогородцевъ
хощу с вами видитися, лаялъ ми посадникъ вашъ Оста
ѳеи Дворянинецъ, назвалъ мя псомъ. и взя Шалоню и лу
гу нащитъ, а с порховскаго городка и с Опоки взя ѿкупъ.
а новогородцы выидоша противу ему к Лугу, и вспятивше
ся в городъ, позвониша вече, и убиша Дворянинца поса
дника на вечѣ, а рекъ ему тако, тинцѡ в тебѣ волости
наша взяша.
В лѣто ҂ѕѡне. Погорѣ славно ѿ Семенова двора ѿ 1347
Бѣскова до Нутной улицѣ.
В лѣто ҂ѕѡнѕ. Магнушъ король свѣиской земли при 1348
слалъ к новогородцемъ, рекъ: пошлѣте на съѣздъ свои фило
софы, азъ пошлю свои философы, даже поговорятъ про вѣ
ру, азъ то хощу слышать, коя будетъ вѣра лучши. а иже
ваша будетъ вѣра лучши, и но азъ иду в вашу вѣру, или
пакы аще наша вѣра лучши, и вы поидите к нашу вѣру
и будемъ вси за единъ человѣкъ. или не поидете во едина
чество, и азъ хощу ити на васъ со всею моею силою. Влад(ы)ка
же Василіи, и посадникъ Феѡдоръ Даниловичь, и тысяц
ской Авраамъ, и вси новогородцы, погадавше ѿвѣщаша
Магнушу: аще хощеши увѣдати коя вѣра лучши, наша ли
или ваша, пошли в Царьградъ к патріарху, зане мы прі
яли ѿ грекъ правовѣрную вѣру, а с тобою не спираемся про
вѣру. а коя будетъ обида межю нами, а о томъ шлемъ
к тебѣ на съѣздъ. и послаша новогородцы к Магнушу Авра
ама тысяцского, Козму Твердиславля, и иныхъ боляръ.
Авраамъ же с своими други пріиде в Орѣховецъ, и хотѣ
поити к Магнушу, а Магнушъ тогда былъ в Березовомъ.

Островѣ со всею своею силою. Орѣховцы же биша челом
Аврааму чтобы не ходил от них из городка. и пойде к Ма
гнушу козма твердиславль с други. Магнуш же отвещал
козмѣ обиды ми с вами нѣту никоея. но инце рече и
ѿ а не идете
мъ. пойдите в мою вѣру. иду на вас со всею моею силою
и отпусти козму с други. и абие дошедше Орѣховца.
затворишася в городкѣ вси. а Магнуш бяше приступи
л к городку ратию со всею своею силою. а ижеру по
чал крестити в свою вѣру. а кои не крестятся на тѣх ра
ть пустил. Слышавши же новогородцы. яко уже коро
ль рать отпустил на ижеру. послаша противу их Он
цыфора Лукинича. Якова Хотова. Михаила Федилатова.
с малою дружиною. Матвами же святыя Богородицы. и святыя Со
фии пособием. и святых мученик Бориса. и Глеба помо
щию. Бог пособи Анцыфору избиша нѣмцев пять со
а иных живых [избиша] изымаша а переветников ка
зниша. и приидоша в Нов город вси здрави. развѣ три
человѣка убиша новогородцев. Посадник же Феодор Да
нилович и намѣстницы князя великаго. и вси новаго
родцы. и плесковичь немного. и новоторжцы. и вся во
лость новогородская. поидоша к Ладогу. а к князю Семе
ну Ивановичю послаша послы. а рекуще тако пойди кня
же к нам боронити своея отчины. яко идет на нас
король свѣиский на крестное целование. Великий же кня
Семен отвещал новогородцем рад иду к вам. Ме
длив же князь долго пойде в Нов город. Отшедши
же от Торжку досюдна и возвратися назад на Моск
ву. а в Нов город посла брата своего Ивана. Князь же
Иван пришедши в Нов город. но не ждаше к Новгороде.

Ладогу. В тоже время Магнушъ король взяша Орѣ
ховецъ на Спасовъ днь. Авраамаже и Козму. и иныхъ
бояръ и взялъ к себѣ. а иныхъ пустилъ всѣхъ и городокъ.
а самъ поиде прочь от городка. а к Орѣховцу остави
рать. Князьже Иванъ слышавъ яко взяша нѣмцы О
рѣховецъ. и поидоша из Нова города опять назадъ не при
явъ владычня благословенія. и новгородскаго челобитья.
и новгородцы поидоша и Ладоги. и сташа у Орѣховца.
В тоже время в нощи загорѣся на Колосовѣ улицѣ на
преставленіе Іоанна Бгослова. и погорѣ улица Колосо
ва не вся. Добрынина улица вся же. а Прусская ули
ца добрѣ горѣ. и црковь стыя Бцы огорѣ. Чюдинцева
улица и до поля. и Люгоща црквей деревяныхъ сгорѣ
д. а перве того тоиже осени загорѣся Фларевъ на
Люгощѣ улицѣ. и сгорѣ црковь едина во обѣдѣ годъ.
Тогоже лѣта. Бголюбивый Архіепископъ Новгородскій
Василій повелѣ подписати црковь стаго Воскресенія
на Деревяницѣ. и кончаша на зачатіе Іоанна Крстля.
Тоиже осени стояша новгородцы под Орѣховымъ в
Госпожино говѣніе. и стояша до великаго заговѣнія. и
приступиша к городу с приметомъ. к Пятницѣ на Федо
ровѣ недѣли. Матію Бжіею. и стыя Софіи заступленіемъ.
и млтвами престыя влчцы нашея Бцы. силою кр҃та
чтнаго наньже уповаша и стыхъ мчнкъ Бориса и
Глѣба помощію ихъ. свитающу вторникъ взяша градъ
на память обрѣтенія главы стаго Іоанна Пртечи.
а нѣмцовъ изсѣкоша а иныхъ живыхъ изымаша. а
братію свою новгородцевъ посадиша. Якова Хотова
Алезандра Борисовича в Орѣховомъ.

1349. В лѣто ҂ѕ҃ѿ҃нз. Прiиде король краковскiи со многою си
лою, и взѧша лестiю землю волынскую, и много зла
хрьтiаном сотвориша, а церкви свѧтыѧ претвориша на ла=
тынское богомерское служенiе.

1350 В лѣто ҂ѕ҃ѿ҃ни. ходиша новогородцы воевати на нѣм
цкую волость с Борисовым сыном с намѣстничим свѧты
тецким Сыканом с Федоровичем, с воеводами с Миха
илом Даниловичем, с Юрьем Сыкановичем, с Iаковом
Хотовичем. И прiидоша к городу Выбору, в Пиналиск мѣ
сѧца марта в їл дн҃ь. и пожгоша посад весь. на другiи же
дн҃ь выидоша нѣмцы из города, и удариша на них новаго
родцы, и побѣгоша нѣмцы к городу. и убиша тѹ нѣколи
ко нѣмец. и волости около города воеваша и пожгоша,
а нѣмец и посѣкоша много, и жен и детей, а иных изы
маша. и прiидоша в Нов город вси здрави.

Тогоже лѣта. ходиша новогородцы к Юрьеву. и розмѣни
шасѧ нѣмцы что поимали в Орѣховом свѣю на Авра
ама, и Козму, и на Александра и на Андрѣѧ, и надѹжи
ну их. что были заморем у свѣиского корола умa
гнуша, и прiѣхаша в Нов город вси здрави. матiю
Бжiею силою крта чтнаго на нь же упоаша. а прiидоша
мца iюнѧ в ѳ҃ дн҃ь на памѧть стаго мчнка Александра.

Сегоже мца в ѕ҃і. дн҃ь. отѧша посадничество у Федора
Даниловича, и даша Онцыфору Лукину.

Тогоже лѣта. влдка Василiи поставил полатку камен
ну у себе на дворѣ подлѣ рѧтка.

Тогоже лѣта, выгониша новогородцы изнова города,
Феодора посадника, и брата его Михаила, Юрьѧ и Ан
дрѣѧна. а домы их разграбиша, и прѹскую улицу всю

пограбиша. а Феωдоръ и Михаило Юрьи, и Андреянъ побѣ
гоша въ Плесковъ, и мало побывши пойдоша к Копорью.
В лѣто ҂ѕѡнѳ: бысть моръ силенъ велми въ Плесковѣ. 1351.
Того же лѣта, приидоша послове плесковичи в Новъ городъ
зовуще влдку Василиа к себѣ, да бы ихъ благословилъ. и влдка
ихъ послуша мольбы, абие пойде к нимъ. и пришедъ благви
ихъ. и возвратися назадъ к Нову городу. бывшу же ему на
пути. и приключися болезнь ему тяжка в нейже и преста
вися. нарецѣ на Узѣ мца июня въ г҃ днь на памать стго
мчнка Иакинда. во вторникъ въ д҃ час дни.
Того же лѣта, постави влдка Моисей црковь каменну во
имя стыя бцы успение на Болотовѣ.
Того же лѣта, паки с мольбою введоша Моисеа архиепско
па на свой ему столъ к стѣи Софии.
Того же лѣта. бысть моръ силенъ в Новѣ городѣ. прилу
чися приити на ны по члвѣколюбию бжию праведному су
ду его, вниде смрть в люди тяжка и напрасна ѿ Гжина
дни, даже и до Велика дни множество безчисленное лю
дей добрыхъ помре тогда. Сице же бысть знамение
тоя смерти, хракнетъ кровию члкъ. и до три дни быкъ
да умретъ, не токмо же сие бысть въ единомъ Новѣ городѣ.
но по лицу всея земли, сия казнь хождаша. да емуже
бгъ повелѣ, и той умираше. а егоже снабдѣ сего кажа
наказуетъ да прочая дни ѿселѣ целомудренно и без грѣ
шно поживемъ. Тойже весны преставися Феωгностъ,
митрополитъ всеа России многω болѣвъ.
В лѣто ҂ѕѡѯ. Преставися кнзь велики Семеωнъ 1352
Иванович всея руси, и два сна его.
Того же лѣта, Послаша послы свои архиепскпъ новгородский

влдка моисеи в црьскїи градъ. ко црю и ко патрїарху. прося ѿ них
благословенїя. и исправленїя ѿ непотребныхъ вещехъ прихо
дящихъ с насилїемъ ѿ митрополита.
Тогоже лѣта послаша новогородцы посла семена судокова
к татарскому црю в орду. прося великаго княженїя кон
стантїну князю суздалскому. и непослуша ихъ црь. и даше
княженїе великое князю Івану Івановичю. и пребыша ново
городцы без мира с великимъ княземъ полтора года. но про
меж и того небысть зла никоегоже.
В лѣто ҂ѕѿѯа. Иступися посадничество онцыфоръ лукин
по своей волѣ. и даша посадничество Алезандру дворянинце
ву брату.
Тогоже лѣта. Прїидоша послове архїепискпа новогородскаго
влдки. моисея ѿ цря града. и привезоша ему ризы хреста
ты и грамоты с великимъ пожалованїемъ ѿ цря и ѿ па
трїарха. с золотою печатью. бяже тогда црь греческїи Іва
кантакузинъ. а патрїархъ филофеи. прежде бывъ ираклїи
скимъ митрополитомъ.
В лѣто ҂ѕѿѯв. Прїиде нарекъ Алезїи. Митрополитъ
поставленъ бысть въ црѣ градѣ.
В лѣто ҂ѕѿѯг. Поставлена бысть црковь каменна. ко и
мя стыя бцы знаменїе на илїинѣ оулицѣ. Тогожже
лѣта. постави влдка моисеи црковь каменну стагѡ
михаила на сковороткѣ.
В лѣто ҂ѕѿѯд. Поставиша на лубяницѣ црковь каме
ну стагѡ геѡргїя натомъже мѣстѣ идѣже бѣ пре
жде древяная.
Тогожже лѣта. Поставиша црковь каменну стыхъ м.
мчнкъ. а прежде тогѡ такоже каменна была. но сама

палася ѿ старости, и ѿ великихъ пожаровъ. Тогожде лѣта, поставлены быша г҃ црькви деревяныхъ, стый никола на лисовлѣ оулицѣ. стый сава на козмодимиянѣ оулицѣ. стый никола на лятикѣ. Тойже осени вода бысть велика.

В лѣто ҂ѕ҃ѿз҃. Постави влдка моусей црьковь каменну со шествия стаго дха мнтырь.

В лѣто ҂ѕ҃ѿз҃. Постави влдка моусей стую бцу в градо сковичахъ.

Тогожде лѣта. Громъ бысть силенъ. к стомъ николѣ на лятикѣ и гумена зашибло. и иныхъ людей. а на рогатицѣ зашибло ѡдного до смерти. а иныхъ живыхъ мл҃тию бжиею спасе.

В лѣто ҂ѕ҃ѿзѕ. Поставиша црьковь деревяну стыхъ в҃і апостолъ.

В лѣто ҂ѕ҃ѿзз. Постави влдка моусей црьковь каменну стаго прокопия на кнже дворѣ.

Тогожде лѣта. Постави лазута стый іоанна црьковь каменну. оу немецскаго двора.

Тогожде лѣта. Архиепкпъ новогородскии влдка моусей сойде со влдчества, по своей волѣ. немощи дѣля своея на память стаго ѡтца моусея. и много молиша его с поклономъ, весь новгородъ. и непослушаша ихъ. но сице блгослови. такѡ рекъ имъ избирите себѣ мужа егоже вамъ бгъ даетъ. и много гадавше посадникъ и тысяцскии. и весь новъ городъ. и гумены и попове. и неизволиша себѣ ѿ члвкъ избрания сотворити. но изволиша себѣ ѿ бга прияти извѣщение. и оуповати на мл҃ть его. кого бгъ похощетъ и стый софеи. того знаменаетъ. и избраша себѣ.

три мужи · алезѣа черньца ключника дому стыя софии · и
саву игумена антонова мнтря · и ивана попа стыя варвары ·
и положиша трие жребии на престолѣ в стѣи софии · утвердив
ше себѣ слово егоже бгъ восхощет · и стая софиа прему
дрость бжиа своему престолу служебника имѣти · тогω
жребии да оставит на престолѣ своемъ · и избра бгъ и стая
софиа своимъ · и пастуха словеснымъ овцамъ мужа добра
и знаменита разумна же от всѣмъ расмотрелива · черньца име
немъ алезѣа · и паки оставиша бгъ жребии его на престолѣ
стыя софии · и абие возведоша и на сѣни чтно весь новъ го
родъ · мца сентября въ еі· днь на памят хртова мчнка ни
киты · и посадиша его сице гля · дондеже позовет его ·
митрополитъ на поставление · бяше бо тогда митрополитъ
в киевѣ · и послаша к нему послове · и паки тои зимы неста
вленъ бысть · алезѣи чернецъ шестник въ диаконы и в попы
от тферскаго епспа феωдора · Тоиже весны бгъ попустив
шу грѣхъ ради наших · а диаволу дѣиствующу поспѣшение м
и посовѣту лихихъ людеи · бысть мятежь силен в новѣ
городѣ отяша посадничество у андрѣяна захариинича · не
весь градъ токмо славенскии конецъ · и даша посадниче
ство селивестру лентѣевичю · и сотворися поторопъ нема
ла на ярославли дворѣ и сеча бысть · понеже славляне
к доспѣсѣ поддѣвали бяху · и розгониша заречанъ · а они бе
доспѣха были · и бояръ многих били и полупили · а ива
на сна борисова до смерти убили · и досѣкша тогда обѣ
сторонѣ противу себѣ · софиискаа сторона хотя мстити
бесчестие братии своеи · а славенская от живота и от голов ·
и стояша три дни межи себе · уже бо славляне и мостъ пе
реметаша · и прииде влдка моисеи и мнтыря · а алезѣи пон
ма ·

с собою и архимандрита, и игумени и благослови их рекъ имъ
дѣти не доспѣйте себѣ брани, а поганымъ похвалы, а с҃тымъ
црк҃вамъ и мѣстъ семъ пустоты, не сътыкайтеся на бой, и
прияша слово его и разыдошася, и взяша села великое петро
ва нащитъ, а иныхъ селъ славенскихъ много взяша, а и не
виноватыхъ людей тогда бѣ много погибло, и даша посад
ничество Никитѣ Матфѣевичю, и тако смиришася, не по
пусти Б҃ъ до конца диаволу порадоватися, но возвели
чанъ бысть крестьяньство вродъ и родъ.
В лѣто ҂ѕ҃ѡ҃ѯи. Пойде Алексѣй на поставление к Володимерь 1360
хотя прияти архиепископьства санъ, понеже бо митрополитъ
посылалъ ваше по него послове, а с нимъ бояръ бѣ нового
родскихъ, Александръ посадникъ, Юрья Ивановъ. А без владыки
в Новѣгородѣ погорѣ Подолъ да Горнчарьский конецъ и з҃
црк҃вей древяныхъ сгорѣ.
Тогоже лѣта, бысть мятежь силенъ во Ордѣ, мнози цр҃и по
биени быша, и цр҃и и цр҃евичи, и ордынцы исѣкошася между
собою.
Тогоже лѣта, прииде из Орды в Володимерь князь Дмитрий
Константиновичь Суздальский на великое княжение, и пос
тавленъ бысть Алексѣй архиепископомъ Новугороду в пре
именитѣй црк҃ви с҃тѣй бц҃ы, в Володимерской, пресвяще
ннымъ митрополитомъ Алексѣемъ всея Руси, при великомъ
князи Дмитрии Константиновичѣ, мц҃а июля въ ві день на
память с҃тыя мч҃ницы Голиндухи и Прокла, и прииде в Но
въ городъ, и срѣтоша и игумени и попове соборы у с҃таго
Илии, посадникъ и тысяцкий, и весь Новъ городъ возра
довашася ѕѣло радостию великою въ той день.
Тогоже лѣта, Присла князь великий Дмитрий послове свои.

намѣстники · и посадиша новогородцы намѣстники княжи
оу себе · и сѣдѣ даша домолвася с княземъ.
Тогожъ лѣта · Симеонъ Андрѣевичь · с боголюбивою матерью
своею · заложи црковь каменну стаго Феодора на Фе
доровой оулицѣ ·
Тогожъ лѣта · бысть моръ силенъ въ Плесковѣ · и присла
ша послове псковичи ко влдцѣ с мольбою и с челобитьем
что бы ѣхалъ в Плесково · а ихъ бы благословилъ · и влдка =
Алексѣй послуша мольбы ихъ и моления пришедши благо
слови ихъ от велика даже и до убога · и абие обходи со
крты весь градъ Плесковъ · и литургии г̃ соверши во стыхъ
бжиихъ црквахъ · и оттолѣ поидоша к нову городу к сво
ему престолу · а плесковичемъ оттолѣ нача лучши быва
ти млть бжия · абие преста моръ оу нихъ ·
Тогожъ лѣта · в Филиппово говѣние · бысть знамение въ
мцы · акы темною кровию покровено сотворися на чи
стѣй нбѣ · Тойже осени · погорѣ Корѣльский городок
напрасно · и многи пакости сотворися · доспѣху и живо
ту а городчане только дшею осташася · Тойже весны
в великое говѣние · акы огнены зари являшася от вос
тока восходяще чрезъ нбо ·
В лѣто · хѕѿѯѳ · Совершиша црковь каменну стаго Фе
одора на Федоровѣ · оулицѣ ·
1362: В лѣто · хѕѿо · Постави Моисей влдка црковь камен
ну стое Благовѣщение на Михайловѣ оулицѣ ·
Тогожъ лѣта · Постави архиепископъ новгородский влдка ·
Алексий црковь каменну стое Рожство на Свѣнехъ · и свща ю
самъ съ игумены и попы · и с крилосомъ стыя Софии ·
Мца сентября въ а̃ · на памать стаго оца Симеона

стоѧнника. Тогѡже лѣта, прїимаша плесковичи гости
нѣмецкїи, поморскїи, изаморскїѧ, рекъше ѿнимали
юрьевцы свиленевцы оу нас землю и водꙋ.
Тогѡже лѣта, на зимꙋ преставися архїепископъ новгородскїи
влдка моусеи, и тогда архїепископъ новгородскїи влдка але
зїи, собравъ соборъ и игꙋмены и попове, и весь црков
ныи чинъ, и множество правоверныхъ хртїанъ мужеи
и женъ, и пѣвши проводи его чтно, и в ракꙋ положи сво
ими рꙋками, оу стагѡ михаила в мнтырѣ на сковорѡ
тскѣ, мцѧ генварѧ въ ке. днь, на памѧть стагѡ ѡца
григорїѧ бгослова.
В лѣто, ҂ѕѡоа. Прїехаша послове нѣмецкїи юрьев 1363.
скїи, и виленевдскїи, в нов городъ на молвꙋ с плескови
чи, такожде и плесковичи прїидоша в нов городъ, и пове
ствоваше много, поидоша прочь, а мирꙋ недокончавъ.
прїимаша гости новогородскїи въ юрьевѣ.
Тогѡже лѣта подписана бысть црковь стыѧ бцы, на во
лотовѣ в моусеевѣ мнтырѣ. повеленїемъ бголюбиваго
архїепспа новгородскаго алезѣѧ.
Тогѡже лѣта, ходивше новогородцьскїи послове, и с концевъ
по болѧринꙋ къ юрьевꙋ к нѣмецкїи, и смолвиша нѣмецъ
с плесковичи в любовь. и бысть между ими мирно. и
плесковичь пꙋстиша ѿ себе нѣмецкои гость. а нѣмцы
новогородскїи гости пꙋстиша.
В лѣто, ҂ѕѡов. Поставиша в торжкꙋ. црковь каменнꙋ 1364
во имѧ стагѡ спса преѡбраженїѧ, гда нашего іса хрта.
а замышленїемъ бгобоязникыхъ кꙋпецъ новогородскихъ.
а потѧгнꙋтїемъ всехъ правоверныхъ хртїанъ. а на зимꙋ сща
ю архїепископъ новгородскїи алезїи с попы и с дїаконы и с крылосом

1365: стыя софiи. В лѣто ҂ѕѿог. Постави влка алеѯiи црковь
каменнꙋ стое оусрѣтенiе на коротѣхъ кантонове мнтырѣ.
а на латкѣ постави лазꙋта црковь каменнꙋ стагѡ никола.
Тогѡже лѣта по влчню благословенiю по алеѯiевꙋ. почаша
дѣлати црковь каменнꙋ въ плесковѣ стꙋю троицꙋ постаро
ѡснове.

1366 В лѣто ҂ѕѿод. Ходиша изнова города люди молодыи на во
лгꙋ безновогородскагѡ слова. а воеводою есипъ варфоломѣе
вичь василiи федоровичь. алеѯандръ абаконовичь. Тогѡже
лѣта прiидоша вси здрави в новъ городъ. и зато кнзь
великiи дмитрiи iвановичь разгнѣвася и развержe миръ с
новымъ городомъ. а рекъ тако зачто есте ходили на вол
гꙋ. и гости моегѡ пограбисте многѡ.
Тогѡже лѣта назимꙋ ѿ кнѧзѧ изымаша василья дани
ловича с сномъ на вологдѣ. а онъ шелъ с двины. а тогѡ ва
ше не вѣдалъ ни стерѣглъся.

В лѣто ҂ѕѿое. Посылаша новогородцы послове к велико
комꙋ кнзю дмитрiю iвановичю. и докончаша миръ с велик
кимъ кнземъ. и кнзь дмитрiи ѿпꙋсти василья. и сна егѡ
iвана. и намѣстника своегѡ присла в новъ городъ.
Тогѡже лѣта погрѣхѡмъ нашимъ невѣдуша псковицы пско
вичемъ с новогородцы. пришедши рать нѣмецкая. и вель
видиская ковваша ѡколо изборска волость всю псков
скꙋю и до великои рѣки. и перебродивъ за великꙋю рѣкꙋ.
и пришедъ к городꙋ ко псковскомꙋ. и посадъ пожгоша ѡко
ло града. и многѡ пакости подѣявши. и паки прочь ѿидо
ша. а пакости имъ невѣ никоея. понежебо невѣ тогда
во градѣ ни кнзя алеѯандра ни посадника лентiя. ни и
ныхъ добрыхъ людеи. но вси бяхꙋ в розъѣздѣ. и потѡмъ

псковичи
прислаша в новъ городъ послы своя с поклономъ, и з жало
бою рекуще, гдо братие, како печалуетеся нами, своею
братьею молодшею. а в то время прияли гости новогоро
родскии въ юрьеве, и по инымъ городомъ немецкимъ. а но
вогородцы противу прияли гости немецкии. но только
ваше неразвержено крстное целование, новъ городъ с нем
цы. и за то не вседоша новогородцы по псковичахъ на не
мецкую землю новогородцы.

Тогоже лета, на зиму прислаша псковичи ѿ иванию посад
ника. и павла в новъ городъ, и биша челомъ архиепископу но
вогородскому алексею ѡ сщении стыя троицы, и посла къ
нимъ влдка ѿца своего духовнаго иоанна, и протопопа сво
его и протодиакона, и сщена бысть црковь стыя троицы,
блгословениемъ архиепскпа новогородскаго влдки алексея.
Мца генваря а҃ на память стагѡ мчнка пополуѵта. Тогда ва
ше послали саку купрова к немецкую землю посломъ.

В лето ҂ѕѡоѕ. Мца маия въ ві҃ днь на память стагѡ му 1368
ченика епифана, пожаръ золъ бысть в нове городе. погоре
детинецъ весь, и влдчнь дворъ, и стая софия ѡгоре, и нере
вскии конецъ по половине улицъ до даньславли улице. и
плотницкии конецъ весь ѿ стагѡ никиты до радоковиць. и
црькви погореша, и людей неколико погоре.

Тогожо лета, Приходиша немцы ратию великою, и пискупъ
пъ и местеръ и кмендери под изборескъ. и новогородцы
поидоша на нихъ, и доидоша до пскова, и немцы ѿ изборска
побегоша. а пороки посекиши.

На тоже зиму, прииде кнзя великаго братъ володимеръ
къ нов городу.

В лето ҂ѕѡоз. Погоре славенскии конецъ ѿ нутной ули
цы.

и до илїи стаго. Тогоже лѣта. заложиша црковь каменну.
на ярышовѣ улицѣ. и другую црковь каменну стаго еvпатїя
на рогатицѣ. с плесковичи
1370 В лѣто ҂ѕѡои. ходиша новогородцы к новому городку немец
скому. и отидоша невземше. занеже бяше твердъ городъ. и
нѣколико людей пострѣляша с города.
Тогоже лѣта. совершиша црковь стаго василїя. а другую
црковь стаго еvпатїя. и священи архиепископъ новогородский
алексѣй с попы. Тогоже лѣта. былъ ольгердъ с литвою
под москвою и посадъ пожже.
В лѣто ҂ѕѡоѳ. Поставиша в русѣ црковь каменну стаго
николы.
Тогоже лѣта. быстъ пожаръ с ильины улицы в плотне
ческий конецъ. и подолъ весь погорѣ. и конецъ и до силковой
улицы. Сїи же пожары бываютъ грѣхъ ради нашихъ. дабы
хомъ покаялися от злобъ своихъ. но мы наболшая возвра
щаемся. а что есть сего зла злѣе. иже ходите лжею пред
богомъ к свѣтѣ крстъ целовати. и паки преступати. а то
зло многожды сотворяется в насъ. и за то бгъ наводитъ
на насъ злыя казни по нашимъ дѣломъ.
Тогоже лѣта. ѣздиша на съѣздъ юрья ивановичъ посадни
къ новогородский. селиверстъ лентїевичь елисей тысяцко
александръ колывановъ. и доконча миръ с нѣмцы, подъ
новымъ городкомъ.
Тогоже лѣта. погрѣхомъ нашимъ. погорѣ городъ торже
къ весь. и пакие нету злу конецъ.
В лѣто ҂ѕѡп. Идоша новогородцы к торжекъ города ста
вити. и сослаша намѣстники михайловы с торжекъ. и при
де князь михайло ратїю на торжекъ. пожже городъ весь

и бысть пагуба велика хртїаном · овии огнем погореша
во дворех над животы · а друзии бежаша в стыи Спсъ · и тут и
здхошася · и огнем изгореша многое множество · и инїи же
от огня бежачи в реку в Тферцу истопоша · а добрыя жены
и девицы · видяще над собою лупление от тферичь · а инии от
дирахъ до последней наготы · его же и погании не творять
тако · тїи от срамоты и беды истопишася в воде · чернцы
и черницы · все донагаты излуплено · первое же всего Алексан
дръ Обакуновичь сретивъ на поле · и тъ костью паде за
стыи Спсъ · и за обиду новгородскую · и с ним убиша Ива
на Шаховича · и другаго Ивана Тимофеевича · и Григорїя Цые
белкова · а иных тут неколико муж паде · а инїи побего
ша · а иныхъ изымавъ на Тферь поведе полона · мужей и
жен без числа множество · а и товара многого поимаша
что осталося от огня · и иконной кузни серебра многого
поимаша · и кто братїе о семъ не поплачется · кто оста
лся живых · видевъ како они нужную и горкую смерть
подъяша · и стыя црькви пожжены · и городъ весь оттуду пу
стъ · понеже ни от поганыхъ не бывало такого зла · и наме
таша избїеных людей · и огнем пожженыхъ · и истоплых
е скудельницъ · а инїи погорели безостанка · а инїи исто
пли безвести поплыли внизъ по Тферце ·
Того же лета · копаша ровъ от Сколо Людина конца и Заго
роднова и Неревскаго конца ·
В лето · ҂ѕѡпа · Прїиде в Нов городъ кнзь Володимеръ по 1373
зборе за неделю · и седе в Нове городе до Петрова дни · и по
иде прочь · Того же лета · иде Волхово вспять по седмь
днїи ·
В лето · ҂ѕѡпв · Поставиша црковь каменну стаго Спса

на клинѣ улицѣ и сщаю архиепископъ новогородскiи алексѣи съ игумены и с попы и с крилосомъ стыа софiи.

1375 В лѣто .҂ѕѿпг. Мца июля въ кѳ день на память стаго мчнка калинника в день недѣльныи бысть знаменiе въ солнцы. Тогожъ лѣта ходи князь великiи дмитрiи Ивановичь со всеми князи и со всею силою рускою на князя михаила тверскаго и стоя под тферiю д недѣли и волость всю взяша и посадъ пожгоша и полона многое множество розведоша а градъ тферь весь обострожиша и два моста исъ доспѣша чрезъ волгу а по новогородцевъ князь великiи посла и новогородцы изводя чти своего князя вскорѣ в единыхъ г дни изрядився поидоша по тферь и видѣ князь михаило градущих силу новогородцкую на ся и посла къ князю великому влдку евфимiя отдався во всю волю великому князю а новъ городъ стоялъ под тферiю д дни и доконча миръ на всеи воли князя великаго и на новогородцкои.

На тужъ зиму сниде влдка алексiи со владычества своей воли в деревяницкiи монастырь к стому воскрнiю новогородцы же в то время в великои скорби быша и много гадаша послаша к митрополиту савву архимандрита и максима онцыфоровича с бояры чтобы благословилъ сна своего влдку алексѣя в домъ стыя [стыя] софiи на свои стльскiи степень и митрополитъ благословилъ сна своего влдку алексѣя а савву архимандрита с бояры отпусти с честiю и привезоша благословенiе митрополиче влдцѣ алексѣю и всему новугороду и новогородцы вѣчемъ сташа на ярославлѣ дворѣ и послаша с челобитьемъ ко влдцѣ на деревяницу свѣта намѣстника

великагѡ кнзѧ Ивана Прокшинича, и посадника Юрьѧ. и ты
сяцкого Елисеѧ, и иных многих бояръ, и добрых мужь
и влдка приѧ челобитие, и поиде к дому стыѧ Софии, на свои
архиепископьскии степень. мца марта въ ѳ. на памѧть стых
м мчнкъ. и ради быша новогородцы своемꙋ влдкѣ.
В лѣто ѕ҃ѡ҃п҃д. Иде Волховъ на взводъ по г҃ лѣта. по семи 1376
днии. Тои же весны. прииде в городъ митрополитъ Маркъ.
ѿ стѣи Бцы с Синаиской горы. млтыни ради.
По семъ же пакы по малѣ времени. Прииде из Ирлима архи
мандритъ Вонифантии. ѿ стагѡ Михаила такоже млтыни
ради.
Того же лѣта. Поиде влдка Алексии, к митрополиту и с нимъ.
Сава архимандритъ. Юрьи Онцифорович. Василии Кузмин.
Василии Иванович, и иных многѡ бояръ. мца августа въ
г҃і. днь. на памѧть стагѡ исповѣдника Максима. и приѧ
митрополитъ сна своегѡ влдкꙋ Алексѣѧ в любовь. такоже
и кнѧзь великии. и пребысть влдка на Москвѣ в недли. и ѿ
пусти митрополитъ с блгословениемъ. а кнзь великии и
братъ егѡ Владимиръ, с великою чтию. и прииде владыка
в домъ стыѧ Софии. мца октябрѧ въ з҃і днь на памѧть
стагѡ пррока Осиѧ в пѧтницꙋ. Тои же зимы, присла ми
трополитъ Купрьѧнъ из Литвы свои послове. и патриар
ши грамоты, привезоша ко влдцѣ к Новꙋ городꙋ. а повѣст
вꙋетъ тако. блгословилъ мѧ патриархъ Филоѳеи митро
политомъ на всю рꙋскую землю. и новогородцы слышавъ
грамотꙋ, ѿдаша ѿвѣтъ имъ. посылаи к великомꙋ кнѧ
зю. аще приметъ тѧ кнзь великии митрополитомъ.
всеи рꙋскои земли. и намъ еси митрополитъ. и слышав
ѿвѣтъ новогородскии митрополитъ Купрьѧнъ. и несла намо

скву

1377: скꙋ к великомꙋ кнѧзю. В лѣто ҂ѕѿпе. Ходиша изно

ва города люди молодыѧ к новомꙋ городꙋ на ѡкла на рѣцѣ

к неметскомꙋ. и стоѧша под городѡмъ многѡ дни. и посадъ

весь взѧша. и волость всю потравиша. и полона многѡ приведоша

к городꙋ. а сами приидоша вси здрави. в новъ городъ воеводою

Иванъ федоровичь. василїй борисовичь. мазимъ ѡнаньиничь.

Тойже весны. Бысть пожаръ в новѣ городѣ. загорѣсѧ на лю

гощѣ оулицѣ. и погорѣ до иаковли оулицѣ. изгорѣ з црквїи

деревѧныхъ. а каменныхъ ѡгорѣ г. црькви.

Тогѡже лѣта. съгорѣ црковь ѿ грома стыѧ бцы на миха

лицѣ. Тогѡже лѣта. оумре в литвѣ кнѧзь литовскїй ѡ

льгердъ.

Тогѡже лѣта. Престависѧ архимандритъ новогородскїй са

ва. мца маїа въ кѳ. на памѧтать стагѡ мчнка калинни

ка. Тавїе проводи егѡ архїепкпъ новогородскїй влдка але

зѣи. съ игꙋмены и попы. съ кадилы и со свѣщами. и положиша и оуст... (margin: ...кцы в... тонїевъ настыр...)

∵ Тогоже лѣта. взѧша татарове нижнїй новъ городъ. тойже зи

мы престависѧ митрополитъ рꙋскїй алезѣи на москвѣ.

В лѣто. ҂ѕѿпѕ. Совершиша црковь каменнꙋ стыѧ ѡбѣ... ※

на добрынинѣ оулицѣ. и сщи ю влдка алезѣи. с попы. и клиро

сомъ стыѧ софїи на праздникъ егѡ.

Тогѡже лѣта. поидоша татарове на сꙋздальскꙋю землю.

на кнѧзѧ на дмитрїѧ. кнѧзь же посла противꙋ ихъ сна

своегѡ кнѧзь Ивана с силою. и бишасѧ на рѣцѣ пїанѣ

и тꙋ оутопе кнѧзь Иванъ. а инїи побїени быша.

На тꙋже зимꙋ прибѣже во псковъ кнѧзь литовскїй андрѣи

ѡльгердовичь и цѣлова кртъ к псковичемъ. и поѣха на мо

сквꙋ. изнова города к кнѧзю великомꙋ к дмитрїю Ивано

вичю. Кнѧзь же егѡ прїѧ. В лѣто. ҂ѕѿпз. загорѣсѧ

1379:

※ Тогоже лѣта совершиша црковь каменнꙋ стыхъ мчникъ бориса и глѣба.

в плотникехъ. и сщ(а) ю влдка алезїй с попы и с клирисомъ стыѧ софїи ∵

на лукинѣ улицѣ, и егорѣ црквїи ві· а улицъ и· и до чюди
нцовы улицы· Тогоже лѣта, поидоша татарове на ру
скую землю на кнѧзѧ великаго на дмитрїа кнѧзьже пои
де противу ихъ· и бысть на рецѣ на вожѣ, и ту обои пол
ки сступишасѧ, и пособи бгъ кнзю великому· а татарове
давъ плещи побегоша·
Тогоже лѣта· заложиша црковь каменну стую бцу на ми
халицы· и другую црковь каменную флора и лавра на людо
щи улицы· Тоиже зимы прїеха в новъ городъ· кнзь лито
вскїи юрьи наримантовичь·
В лѣто ҂ѕѡпи· Биша челомъ весь новъ городъ гдну своему 1380
архиепспу влдцѣ алексѣю· что бы еси гдне ѣхалъ ехати к ве
ликому кнзю дмитрїю ивановичю· и влдка прїа челобитїе
своихъ детеи, и всего нова города· поиде на низъ за недлю
до цвѣтнои нли· а с нимъ поидоша юрьи ивановичь, миха
ило даниловичь· юрьи онцыфоровичь· ївъ обакуновичь,
иванъ федоровичь, и иныхъ бояръ много и добрыхъ мужь·
кнзьже прїа ихъ в любовь· а к нову городу крстъ цѣловалъ·
на всеи старинѣ новогородскихъ, и на старыхъ грамотахъ·
В тоже лѣто· мца августа· Прїидоша вѣстницы из орды
к великому кнзю дмитрїю· и брату его кнзю владимеру·
ꙗкоже воздвизаетсѧ на хртїаны измаилтескїи родъ по
ганыи, нѣкоему убо у нихъ худу црствующу· а все дѣюще
у нихъ кнзю мамаю, и лютѣ гнѣвающусѧ ему на вели
каго кнзѧ и на всю рускую землю· Сеже слышавъ кнзь
великїи дмитрїи ивановичь· ꙗко грѧдетъ на нь сила ве
лика татарскаѧ· и собравъ многїа вои· и поиде противу бе
зъбожныхъ татаръ· а уповаѧ на милосрдїе бжїе· и на пречистую
его матерь бжїю бцу и на прно двцу марїю, призываѧ

на помощь чтный крть · и внидево къ землю ихъ задонъ · и въ

тъ поле чисто на ѹстьѣ рецѣ непрядвѣ · и тѹ исполчишася татарове

измаильтескии родъ · противъ хртіанъ · москвичиже мнози не

жество бывальцы · видѣвши мнози рати татарской оустрашишася и

живота ѿчаявшися · а инии на бѣги ѡбратишася · не помянѹ

вши реченія прркомъ · како ѥдинъ поженетъ тысящу · а два дви

гнета тмѹ · аще не бгъ предаетъ ихъ · Великійже князь

дмитрій с братомъ своимъ с володимеромъ · изрядивъ пол

ки противъ поганыхъ половецъ · и возрѣвъ на нбо оумныма

ѻчима · воздохнувъ изглубины срдца · рекоста слово ѱаломское

братіе бгъ намъ прибѣжище и сила · и абіе совокупишася пол

ки ѻбои · и бысть брань на долгъ часъ зѣлѡ · и оустраши

бгъ невидимою силою сны агарины · и ѡбратиша плещи на

раны · и погнани быша ѿ хртіанъ · ѻвіиже ѿ ѻружія падо

ша · а инии в рѣцѣ истопишася бесчисленное ихъ множество

а нас в тѹ бит оубіенъ бысть тогда кнзь бѣлозерскии ѳео

доръ и снъ ѥгѡ кнзь Іванъ · а инии князи и воеводы погна

шася по иноплеменницехъ · ѿ страха бжія и ѿ ѻружія хри

стіанскагѡ падахѹ безбожнии татарове · и вознесъ бгъ де

сницѹ кнзя великагѡ дмитрія Івановича · и брата ѥго кня

зя великагѡ володимера андрѣевича на побѣдѹ иноплеме

нникъ · Сеже бысть грѣхъ ради нашихъ · воѻрѹжаютсѧ

на ны иноплеменницы · да быхомся ѿступили ѿ своихъ не

правдъ · ѿ братоненавидѣнія · и ѿ сребролюбія · и вне правды

сѹдящихъ · и ѿ насилія · но милѹетъ бо ѥсть бгъ · и члвколюбецъ

не до конца прогнѣваетсѧ на ны · ни во вѣки враждѹетъ ·

Сіяже содѣяся побѣда кнзю великомѹ мца сентября въ и

на ржтво стыя бцы в сѹбботѹ · князьже великій дмитрій

съ братомъ своимъ съ кнземъ володимеромъ ставъ на косте

татарскихъ и многия князи рускиа и воеводы с прехвальными
победами и похвалами прославиша пречтую мт҃рь бж҃ию бц҃у
крѣпко бравшеся со иноплеменники за ст҃ыа бж҃іа црк҃ви.
за правовѣрную вѣру за всю рускую землю. а самъ пришелъ
бг҃омъ хранимъ к граду москвѣ к отчинѣ своею с своимъ
братомъ с володимеромъ.

В лѣто ҂ѕ҃ѿпѳ. Заложиша црковь каменну ст҃ыи дми
трій на славкове улицѣ.

Тойже осени стоялъ князь литовскій скоригайло у пол
тѣска ратію и с нѣмцы и бысть имъ тягости много. и
прислаша к нову городу просящи помощи. по хр҃тіанствѣ помо
гайте бы есте по насъ. и не бысть имъ помощи от нова города
только посолъ послаша юрья онцыфоровича к князю
литовскому ягайлу. заступи бг҃ъ. и ст҃ая софія свой домъ
и отидоша города не вземше.

В тоже лѣто. бысть мятежъ в литвѣ бг҃ъ попустившу на них
гнѣвъ свой. восташа сами на ся и убиша князя великаго
кестутія гедиминовича. и бояръ его избиша. а сн҃ъ его ви
товтъ побѣже к нѣмцы. и много зла сотвори литовской
земли. подъялъ во власть кестутей княженіе под ягайломъ.

В лѣто ҂ѕ҃ѿч. Прииде црь татарскій тактамышъ с силѣ 1382
велицѣ на землю рускую. много попустошиша земли рус
ской. взя градъ москву. и пожже. и переславль. коломну
серпуховъ. дмитровъ. володимеръ. юрьевъ. князь же вели
кій видя многое множество безбожныхъ татаръ. и не ста
противу имъ. но на кострому побѣжа. с княгинею и с дѣть
ми. а князь володимеръ на волокъ. а мт҃и его княгини.
в торжекъ. а митрополитъ в тферь. а влдка коломенскій
Герасимъ в новъ городъ. и кто нас братіе о семъ не устра
шится.

видя таковое смущение рускои земли, якоже рѣч глагола
пррокомъ: аще хощете послушати мене, благая земная снѣсте
и положу страхъ вашъ на врагѣхъ вашихъ. аще ли непослу
шаете мене, то погибнете никимъже гоними. послю на васъ
страхъ и ужасъ побѣгнетъ васъ ѿ е. р. а ѿ р. д.
Тогоже лѣта, совершиша црковь каменну стаго Дмитрия
на Славковой улицѣ, и свяща ю влдка Алезии со игумены и
попы и с клиросомъ стыя Софии, и за малы дни расыпася.
Втоже время приходилъ в Новъ городъ влдка Суздалскии
Дионисеи из Цря града ѿ патриарха Нила с благословением
и с грамотами, и иде ко Псковъ по повелѣнию влдки Алезѣя
поучая закону божию, и утверждая правовѣрную вѣру
и истинное хртиянство, да негли бы бгъ к послѣдняя
лѣта утвердилъ несмущенно ѿ злыхъ члвкъ диаволомъ
наученнымъ правовѣрная вѣра.
В лѣто ҂ѕѡча. Копаша ровъ ѿколо Софѣиской сто
роны к старому валу.
Тогоже лѣта, заложиша двѣ црквы каменныя: стго
Филиппа на Нутной улицѣ, и стаго Иоанна к Радоскови
чахъ. а стаго Дмитрия совершиша на Славковой улицѣ.
Втоже лѣто, пойде князя великаго сынъ князь Василии
к орду позванъ царемъ.
Тоиже осени, пойде князь Михаило Тферскии к орду, ища
великаго княжения. а в Новъ городъ приѣхаша князь
Патрикеи Наримантовичь, и прияша его новогородцы,
и даша ему кормление пригородъ Орѣховъ и Корѣлскии,
и полъ Копорьи городка, и Лузское село.
1384 В лѣто ҂ѕѡчв. Приѣхаша городчане Орѣховцы и Ко
рѣлскии с жалобою к Нову городу на князя Патрикия.

и кнѧзь патрикѣи подѧ славно и смѹти новъ городъ, и ста
ша славлѧне по кнѧзѣ, и поставиша вече на ѧрославлѣ дво
рѣ. а дрѹгое вече ѹ стѣи софии ѡбои во ѡрѹжии акы на
рать, и мостъ великии пометаша, но ѹблюде бгъ и стаѧ
софиѧ ѿ ѹсобныѧ брани. и ѿѧша ѹ кнѧзѧ тѣ пригороды, и
даша емѹ рѹсѹ и ладогѹ.

Тогожє лѣта. Поставиша новогородцы городъ камен
на лѹгѣ на имѧ матию стѣи софии. а поспѣшениемъ вели
каго михаила архистратига. а бгословениемъ ѿца своего
влдки алезѣѧ толко въ л. днии и въ г. дни.

В тоже лѣто, загорѣсѧ в неревском конци ѹ стаго ла
зарѧ, и црковь сгорѣ стыи лазарь. и дрѹгаѧ црковь,
стыи петръ.

В тоже лѣто. Бысть помраченїе на мнѡги дни, и нощи.
и птицы падахѹ на землю. и по водѣ невидахѹ камо лѣ
тѣти. а людии несмѣахѹ ѣздити по ѡзерам. и по рѣкам
и бысть в хртианехъ скорбь и тѹга. тоже братие бгъ ка
нитъ по нашемъ согрѣшению кажа нас на покаѧние да
быхомсѧ покаѧли ѿ злобъ своихъ казнивъ помилѹи
сдѣ, и бысть свѣтъ и ради быхомъ.

Тоиже ѡсени, совершиша црковь каменнѹ стаго фил
ппа на нѹтнои ѹлици. и сщаю архиепспъ влдка алезѣи,
и дрѹгѹю црковь совершиша стыи їѡаннъ въ радоско
вицахъ.

В лѣто ҂ѕѡѵг. Погорѣ городъ псковъ весь. и толко бгъ 1385
ѹблюде стѹю троицѹ.

Тогожє лѣта, мца июнѧ въ ді. в петровоговѣние на памѧ
стаго пррока елисеѧ погорѣ в новѣ городѣ, торговаѧ
сторона всѧ, и црькви вси. толко ѹблюдѣ бгъ стѹю бцѹ.

намихаилицѣ · мативами стыя бцы · а людей съ горѣ о̑ чавкъ лютъ баше вельми пожаръ·

Тогожъ же лѣта · назимѣ бысть знаменїе в слнцы мца генваря въ а҃ днь напамѧть стаго о̑ца василїа·

1386. Влѣто · ҂ѕ҃ѡ҃ч҃д. Погорѣ городъ ѡ̑рѣховый · а вновѣ городѣ погорѣ конецъ никитины оулицы·

Тогожъ же лѣта · совершиша црковь каменнѹ стаго климента на иворовѣ оулицѣ·

Тогожъ же лѣта · оубиша литва кнѧзѧ стослава смоленскаго·

Тойже зимы · приходи кнѧзь великїй дмитрїй ратїю к новѹ городу · с братомъ своимъ скнѧземъ володимеромъ · держа гнѣвъ проволжанъ нанов городъ · и стоѧ въ ямнехъ · безъ дилѧ влка алезѣй · и доконча миръ на всей старинѣ · а закинные люди заволжанъ · взѧ кнѧзь великїй оу нова города ҂х҃ рублевъ · Тойже зимы ходиша заволокъ · феѡдоръ посадникъ тимофѣевичь · тимофѣй юрьевичь · а сними боярскїи дѣти братїи ҂х҃ рублевъ · что возложилъ новъ городъ назаволоцкую землю · зане заволочане былиже наволгѣ·

1387. Влѣто · ҂ѕ҃ѡ҃ч҃е · Копаша валъ · ѡколо торговой стороны

Втомъ же лѣтѣ · благослови влка алезѣй и весь новъ городъ ставити городъ порховъ каменный · и посла новогородцы · Ивана федоровича · фатьяна есиповича · и поставиша городъ порховъ каменный·

Тогожъ же лѣта назимѹ · выйде изѡрды кнѧзѧ великаго снъ василїй дмитрїевичь·

1388 Влѣто · ҂ѕ҃ѡ҃ч҃ѕ · Сойде влка алезѣй съ владычества посвоей воли · благословивъ своихъ дѣтей посадниковъ, и тысяцкихъ · и весь новъ городъ · въ мнтырь стаго воскрнїѧ надеревѧнницѣ · напреположенїе праздника блчнѧ · сѣдѣвъ в

домѹ

домъ с҃тѣи софїи · лѣтъ а҃ · безъ лѣта · и бе е҃ мцевъ · и много
молиша и весь новъ городъ что бы побылъ вдомъ с҃тѣи
софїи · доидеже оувѣдаютъ кто будетъ митрополитъ рускои
земли · и непослуша ихъ · но блгословиа рекъ · изберите се
бѣ три мужи · егоже вамъ бгъ даетъ · и сотвориша ново
городцы тако · многоже гадавъ посадникъ и тысяцкои ·
и весь новъ городъ · игумены и попове · не изволиша себѣ
[ѿ чл҃е] · ѿ члвкъ избранїа · но изволиша ѿ бга прїати изве
щенїе · и оуповати на мл҃ть его · и избраша три мужи · іѡ
анна игумена с҃тагѡ спса сх҃утыни · игумена парфенїа ·
с҃тагѡ блговѣщенїа · афанасїа игумена с҃тагѡ рж҃тва · и по
ложиша три жребїи на пр҃толѣ во с҃тѣи софїи · оутвердив
ше тако · егоже восхощетъ бгъ · и с҃таа софїа своемꙋ пре
столу служебника · тогѡ жребїи ѡставитъ на престолѣ
своемъ · и абїе начаша їереи соборомъ литоргїю пѣти · а во
богородцы сташа вечемъ · оу с҃тѣи софїи · и по скончанїи с҃тыа
службы · вынесе протопопъ измаило жребїи афонасїавъ
потомъ парфенїевъ · и избра бгъ · и с҃таа софїа · на пр҃толъ
бжїи · мужа добра тиха и смирена · іѡанна игумена с҃та
гѡ спаса · и ѡстави жребїи егѡ на престолѣ своемъ ·
и возведоша и на сѣни чтно · весь новъ городъ · мца маїа
въ з҃ · на вознесенїе гдне · на памать с҃тагѡ ѿца пахѡ
мїа · не бысть тогда митрополита в руской земли ·
Тоиже ѡсени · мца ѡктабра въ к҃ѕ · в полунощи возд
виже ся югъ вѣтръ · и внесе ледъ в волхово и ѡзера · и вы
шибе из великагѡ мосту д҃ городень · тоже бгъ нехотѣ
видѣти кровопролитїа между братїи на воженїемъ дїаво
лимъ · понеже всташа г҃ концы софеиской стороны, на по
садника есипа захарїиничи · и взвонивше вече оу с҃тѣи со
фїи

фїи · и поидоша на дворъ его · а в рать сильная (великии) ко ѡружїи · и
взяша домъ его · и хоромы развезоша · а Есипъ посадникъ
бѣжа за рѣку в Плотницкии конецъ · и воста за него того
ва сторона вся · и начаша людїи лупити · а перевозниковъ би
ти ѿ брега · а суды исѣцаху · и тако быша без мира недѣ
ли · и потомъ снидошася в любовь · и даша посадничество
Василью Ивановичю ·
Тоиже ѡсени · мѣсяца декабря въ и · Поиде Іѡаннъ на постав=
ление владычества на Москву позванъ послы ѿ митрополита · а
с нимъ бояръ новогородскихъ · посадникъ Василии Федорович ·
и тысяцкой Есипъ Фалелѣевичь · Іевъ Ѡбакуновичь · Ти
мофѣи Ивановичь · и иныхъ многѡ бояръ · и паки приидо
ша на Москву · генваря въ і день · и поставленъ бысть архие
пископъ Іѡаннъ Нову городу в преименитѣи церкви святагѡ
и великагѡ архистратига Михаила · генваря въ зі · в неделю ·
на память святагѡ ѡтца Антониа · преѡсвященнымъ митропо
литомъ Пиминомъ всея руси · а на поставлении былъ смоле=
нскии князь Данило · и рязанскии князь · и в тои день сотвори=
ша праздникъ свѣтелъ · хвалами и пѣсньми · при князѣ ве
ликомъ Дмитрии Ивановичѣ · а в Новъ городъ прииде февра
ля въ и · в неделю фарисеискую · на память святагѡ ѡтца Па
рфениа · и срѣтоша и со кресты · игумени · и попове конецъ
славна · посадникъ и тысяцкои и весь Новъ городъ · и воз
радовашася радостию великою зѣло въ тои день ѡ свое
мъ владыцѣ ·
1389 В лѣто ҂ѕѡчз · Преставися князь великии Дмитрии Ивано
вичь в градѣ Москвѣ · мѣсяца маиа · на память святагѡ пророка
Исаиа · И тои весны бысть моръ великъ во Псковѣ · а зна
мение железою · и тои весны ѣздилъ владыка Іѡаннъ во Псковъ ·

и матками его преста моръ вопсковѣ и возвратишася влдка
іωаннъ вновъ городъ.
Тогоже лѣта. григорїи ...ковичь. постави црковь камен
ну покровъ стыя бцы. на воротехъ.
Тогоже лѣта. прїиде вновъ городъ князь семеωнъ ω
льгердовичь. на оуспенїе стыя бцы. и прїяша его новогого
родцы въ честь.
Тойже зимы. преставися архїепкпъ новогородскїи влдка
алезѣи. мца февраля въ г. напамять стагω семеωна
богопрїимца.
В лѣто .ѕѯчи. Сѣде навеликом княженїи князь ва
силїи дмитрїевичь. и новогородцы взяша с нимъ миръ
постаринѣ.
Тогоже лѣта. Поидоша новогородцы насъѣздъ снѣмцы
и невзяша мира. И поидоша новогородцы ратїю вопсковъ.
и псковичи добиша челомъ новѣ городѣ и взяша миръ. и во
ротишася ωсолцы.
Тогоже лѣта. поставиша црковь каменну стагω цря ко
стантина и матери его елены. и сщя ю влдка іωаннъ.
И поставиша мтырь новъ стагω николы конецъ людого
щеи и нюдинцовы оулицы на скуделницѣ.
Тойже ωсени бысть моръ силенъ велми вновѣ городѣ.
все случися прїити наны погрехомъ нашимъ. великое
множество хртїанъ оумре повсимъ оулицамъ. сице бы
сть знаменїе налюдехъ. присмерти явится железа пре
бывъ г. дни а вїе оумираше. Тогдаже поставиша цер
ковь стагω афонасїя вединъ днь. и сщя ю архїепкпъ
новогородскїи влдка іωаннъ с игумены и спопы. и
скрилиском стыя софїи. бжїею же матїю и стыя софїи

стоꙗнїемъ, и бл҃чнимъ благословенїемъ, и паки преста моръ.
Тойже зимы егорѣ црквь ст҃агѡ дмитрїа на даньславлѣ
оулицы и иконы и книги, и весь запасъ црковный, и товара
множество изгорѣ на борзѣ во ѡгнь взяль.
1391 В лѣто ҂ѕ҃ѿ҃ч҃ѳ. Бысть пожаръ, и погорѣ ѿ борковы оулицы
до рогозена. а на другой сторонѣ ѿ никитины оулицы и до
радоковичь. и сгорѣ црквїи деревяныхъ и҃, а каменныхъ
г҃ црквки ѡгорѣша. а людей женъ и дѣтей д҃ дшъ сгорѣ
мца іюнѧ въ е҃ на памѧть ст҃агѡ мч҃нка дорофеѧ. Тогоже
мца, къ і҃а на памѧть ст҃агѡ мч҃нка іуліана загорѣ
сѧ на прусской оулицы оу введенїѧ ст҃ыѧ бцы, и погорѣ весь
конецъ людинъ до ст҃агѡ алексѣѧ, и згорѣ црквїи деревя
ныхъ з҃, а каменныхъ д҃ црквки ѡгорѣша.
Тойже ѡсени послаша новогородцы послы, на съѣздъ къ нѣ
мцы в изборьско посадника василїа феѡдоровича, посадни
ка богдана ѡбакуновича, посадника феодора тимофѣевича,
тысяцкагѡ есипа фалелѣевича, василья борисовича и ку
пцевъ. а нѣмецьскїи послове прїидоша из заморїѧ изъ лю
бка, и изъ гоческагѡ берега, и изъ риги, и изъ юрьева, и с колы
ваня, и из иныхъ городовъ многихъ. тогда взяша миръ
с нѣмцы. Тойже зимы тыиже послове нѣмецкїи прїи
доша в новъгородъ, и товары свои поимаша, и крстъ
целовали. и начаша дворы свои ставити изнова, зане
жебо не бѣ по з҃ лѣтъ миру крепкагѡ.
Тойже зимы, прїиде митрополитъ кѵпрїанъ в новъгород
и влдка іѡаннъ съ игумены и с попове. и со многими хрї
стїяны срѣте со крты, оу ст҃агѡ спаса на ильинѣ оули
цѣ, и пребысть в великомъ новѣ градѣ в҃ нєдли. и мно
гѡ глаше новугороду. чтобы грамота подрати что

новъ городъ покончаше. а исѡ незватся. и митрополиту=
на москвѣ. и новогородцы слова его не прияша. а грамотъ
не подраша. и митрополитъ поиде из нова города а на новгѡ
родцевъ великое нелюбие держа.
В лѣто. ҂ѕц. Юрьи Онцыфоровичь постави црковь. 1392
стую бцу успение и монастырь устрои.
Тогожже лѣта. вышедъ из Орды князь великии васи
лии дмитриевичь. и взя нижнии новъ городъ. и поима
князи и княгини в чаль. а кнзь семенъ бѣжа в орду.
Тогож же лѣта. пришедше с моря разбоиницы немцы в неву
взяша села по обѣ стороны рѣки за е. верстъ до городка
до Орѣшка. и кнзь семенъ с городчаны сугнавши иныхъ
избиша. а иныхъ разгониша. и языкъ в новъ городъ при
везоша. тогда же поиде в литву к своеи братии. а горо
довъ покинувши.
Тогож же лѣта. копаша валъ ѿ Колоторговои стороны. То
гож же лѣта. поиде кнзь великии василии дмитриевичь
в орду позванъ црмъ.
Тогож же лѣта. посадникъ Богданъ Обакуновичь с своею
братиею и с улицаны поставиша црковь каменну стаго
Симеона на Чюдиницевѣ улицѣ. и освящена бысть на праз
дникъ его.
Тогож же лѣта. преставися посадникъ василеи федоровичь
приимше мнишескии чинъ. мца июня. и положиша его.
у стаго Николы. Тоиже осени преставися посадникъ
Михаило Даниловичь. приимши мнишескии чинъ.
В лѣто. ҂ѕцА. Взя размирие кнзь великии василеи
дмитриевичь. с великимъ новымъ градомъ. про грамо что записал
ту к митрополиту не зватися на москву. а по вѣсткуя великии новъ
городъ грамоту

такѡ что бы есте к митрополиту грамоту ѡтослали а что
есте целовали а тои грехъ митрополитъ с вас снимаетъ
и великии новъ городъ тогѡ не похотѣлъ. и князь великии
взя у нова города пригородъ торжекъ с волостьми и воло
къ ламскии и вологду и волости многѡ повоева. а новогоро
дцы взяша у князя великагѡ устюгъ городъ. устюж
ню и многѡ волости поимаша. и в то время с обѣ сто
роны кровопролитія многѡ учинилося. и новогородцы не
хотя видѣти большагѡ кровопролитія в хртіянехъ. и
послаша послы к великому князю с челобитьемъ ѿстави
нѣ. а к митрополиту послаша грамоту целовальную. и ми
трополитъ словомъ поклѣствоваше азъ у вас грамоту
целовалную емлю. а грехъ с вас снимаю. а вас благо
словляю. а князь великии новогородское челобитье прiялъ
и взя миръ по старинѣ. Поставиша церковь каменну с҃тую
бдцу на лисичьи горкѣ. Сѣде на княженіи в литвѣ
князь витовтъ кестутьевичь. и новогородцы взяша миръ
с нимъ по старинѣ. Прiиде князь костянтинъ бѣлозерскии
в новъ городъ и прiяша егѡ.

1394 В лѣто ҂ѕцв. Поставиша даньславцы церковь каме
нну с҃тагѡ дмитрія. и с҃ти ю влдка іѡаннъ на праздникъ
егѡ.

Тогѡже лѣта ходиша новогородцы ко псковъ ратію. и сто
яша под городомъ недѣлю. и в то время учинися бои вза
ѣздѣ новогородцамъ с псковичи. и убиша тѣ ивана князя
за копорескогѡ и василія федоровича а иных паде со
обѣ стороны бгъ вѣсть. и ѿидоша новогородцы ѿту
да. а псковичи к размирїи. и в то время ѿняша ново
городцы посадничество у есипа захарїинича. и даша посад-

ничество богдан ѿ абухновичю. Тоиже ѡсени погорѣ вла
дычнь дворъ, и ѿ колоток, и за городом многѡ оулицъ
погорѣ. а у ст҃ѣи софии маковица ѡгорѣ. а цркви каме
нных и ѡгорѣ. а деревяных двѣ цркви сгорѣша.
Поставиша црковь деревяну ст҃ыи спсъ конецъ козмоде
мьянѣ оулицѣ. и мнтырь оустроиша.
Прийде кнзь андреи с псковскими послы. и паки прочь пои
де а миру не взмя.
Прийде из црѧ града ѿ патриарха ѿ антониа вифлиемскии
влдка михаилъ. а привезлъ нов городу двѣ грамоты ѡ по
оучении хртианом.
В лѣто ҂ѕцг. Прийде в нов городъ митрополитъ купри 1395
анъ, с патриаршим послом к великое говѣние. и запроси су
да, и новгородцы суда ему недаша. и онъ пребылъ весну
всю в новѣ городѣ, и до петрова говѣния. и влдка иванъ да
лъ чть великую митрополиту, и патриаршу послу. и митро
политъ куприанъ, и иде прочь ѿ нова города. благословилъ
сна своего влдку iѡанна. и весь великии нов град.
Тогоже лѣта. постави iеакъ ѿ кунъфовъ. црковь каменну
соборъ ст҃агѡ михаила в аркажѣ мнтрѣ.
Приходиша нѣмцы свѣя к новом городку к ямѣ, и прочь
поидоша, и кнзь костантин с городчаны, иных изби.
а иных оубежаша.
Тоиже ѡсени кнзь витовтъ литовскии взя град смолен
скъ. и намѣстник свои посади. а кнзь юрьи стославичъ
на рязань побѣже.
В лѣто ҂ѕцд. Пойде влдка iѡанн к митрополиту ки 1396
приану на москву. позван ѿ митрополита. и пребысть
на москвѣ в҃ дни. и прiе ѿ отца митрополитъ благослове
ние. Х

и честїю. и прїиде в новъ градъ во вторникъ на стой нєдли.
Тогоже лѣта. пришедше нѣмцы к корѣльскую землю. и
повоеваша два погоста. кюрьевскїи. и кюлямескїи. и црковь
сожгоша. и князь константинъ с корѣлою гнася по нихъ. и
языкъ изыма. и присла в новъ городъ.
Погорѣ антоновъ мнтрь весь. и стая бца ѡгорѣ. бяшебо
свинцемъ побита. и оусрѣтенїе ѡгорѣ. сотворися знаме
нїе ѿ ѡбраза бца в том же в гостом єупатїи на церковъ оулице.
ляки вино идяше и иконы. Повелѣнїем влки їѡанна.
побиша оу стѣи софїи маковицу свинцемъ. колько в пожа
ръ ѡгорѣла. сгорѣ црковь стыи їѡаннъ в ростиинѣ
мнтырѣ. и иконы и книги сгорѣша.
Тогоже лѣта. ходи князь витовтъ литовскїи на рязань
и колости повоева.
1397 Влѣто. ҂ѕ҃ѿе. Постави клисъ ѡкунфовъ црковь ка
менну на десятинѣ рожтво стыя бцы.
Тогоже лѣта. приходиша послове псковскїи. к великїи но
въ городъ князь григорїи ѡстафьевичь посадникъ сиеѡн
посадникъ романъ. филиппъ козачковичь с своими други. и
биша челомъ гдну архїепископу великаго нова города вла
дыцѣ їѡанну. чтобы еси гдне благословилъ детей своих
великїи новъ градъ. чтобы гдннъ нашъ великїи новъ гра
нелюбья ѿдалъ. а насъ бы прїялъ в старину. и влка їоаннъ
благослови великїи новъ градъ и детеи своихъ. что бы е
сте дети мое благословенїе прїяли. а псковичемъ бы есте
нелюбья ѿдали. а свою братїю молодшую прїяли бы есте
по старинѣ. занеже дети видите оуже последнее время.
были бы есте за единъ братъ в хрстїянствѣ. и посадникъ
тимофеи юрьевичь. и тысяцкой никита федоровичь.

и вси посадници, и тысяцскии, и бояре, и весь великии новъ
градъ. благословенїе г҃дна своего о҃ца вл҃ки Іωанна прїяли.
а ωт псковичь нелюбїе ωтложили, и взяша миръ по старинѣ.
Іюня въ и҃і днь на память ст҃аго о҃ца Леωнтїя. занеже не ба
ше миру подъ годы. и бысть хр҃тїаномъ радость и веселїе.
а дїаволъ видя хр҃тїаномъ добро плакашеся. видя себе побѣ
ждаема. а злодѣи хр҃тїанстїи помрачишася.

И ωсемъ паки прїиде кнзь Василїи Івановичь смолен
скии, в новъ городъ и прїяша его.

Посемъ загорѣся на щерковѣ улицѣ. противъ ст҃ыхъ м҃ченикъ безъ стїи дворовъ
и погорѣ щерковы улицы берегъ весь, и славенъ берегъ. про
зкажи берегъ весь. и козмодемїанѣ берегъ весь. и дохоло
пїи улицы. на память ст҃аго м҃ченика Адрѣя Стратила
та. Тоиже ωсени, пришедши нѣмцы взяша ѕ҃ селъ у ям
мского городка и пожгоша. с горѣ црковъ ст҃ое воздвиже
нїе, и иконы и книги погорѣша.

Потомже преставися Есипъ Фалелѣевичь прїимши мнишес
кии чинъ.

Прїиде кнзь Патрикеи Наримантовичь в новъ городъ и прї
яша и.

Тогоже году посла князь великии Василїи Дмитрїевичь.
за волокъ на двину бояръ своихъ. Андрѣя Алвердова с други
ко всеи двинскои свободѣ. а повѣстваяа имъ тако, чтобы е
сте задалися за кнзь великии. а ωт нова города бы есте
ωтнялися. а князь великии хощетъ васъ ωт нова города
ωборонити. а за васъ хощетъ стояти. и двиняне. Іванъ Ники
тинъ, и бояре двинскїе и вси двиняне. за великии князь
задалися. а кнзю великому цѣловаше кр҃тъ. и кнзь ве
ликии на кр҃тномъ цѣлованїи у нова города ωтялъ волокъ

ламский с волостьми. торжек с волостьми. и вологду. и бежи
цкий верх. и потом и нов город с себе целование сложил
и крстную грамоту скинул. а новогородцы с себе целование сло
жили. и грамоту крстную князю великому скинули.
И посем присла Куприан митрополит в великий нов город
столника своего Климентиа к сну своему владыце Іѡанну
а повестова тако. пойди на москву зовет та отец твой
митрополит о стльских делех. и владка митрополича
боярина отпусти на москву. а сам восхоте поити к отцу
своему к митрополиту. и посадник и тысяцкой. и бояре
и весь великий нов город. и биша челом гдну своему
отцу владыце Іѡанну. что бы еси гдне князю великому сло
во добро и блгословение бы еси подал. за свои дети за
великий нов город. а новогородцы с своим отцем с
владыкою послаша послове. посадника Богдана Обакуновича.
Кирила Дмитриевича. и житых людей к князю великому.
и владка Іѡанн князю великому блгословение и слово добро
подал. а послове от нова города челобитье рек тако. что
бы еси гдне сну князь великий мое блгвение и слово добро
приял. а новогородское челобитье. а от нова города отво
их мужий отволных нелюбия бы еси отложил. а прия
л бы еси к старине. а при твоем бы сну княжении.
промежи хртиан другое бы кровопролитие не учинилося.
а что еси сну князь великий. на крстном целовании у нова
города отнял еси Заволочье. Торжек. Волок. Вологду
Бежетский верх. а тогды бы еси князь великий ~~на крстно~~ м
~~целование~~ ступился. а пошло бы то к нову городу к старине
а Прокопий суд на Порубежьи. а то сну отложил бы еси.
занеже гдне князь великий. то не старина. и князь великий.

влдчня благословенїя и слова добра непрїялъ. а ѿ пословъ новгородскихъ
челобитья непрїялъ, а ѿ нова города нелюбїя не ѿложилъ.
а миру не взялъ. а митрополитъ кѵпрїянъ своего сна влдку
їѡанна, и пословъ новгородскихъ ѿпустилъ в новъ городъ.
с чтїю и съ благословенїемъ.

В лѣто ҂ѕцѕ. Повеличь дни, на веснѣ новгородцы ре 1398
коша своему гдну влдцѣ ѡцу їѡанну. неможемъ гдне ѡче
сего насилїя терпѣти ѿ своего кнзя великаго василїя
дмитрїевича, что у насъ ѿнялъ у стыя софїи, и у вели
каго нова города пригородъ и волости наши ѿчинъ и дѣ
динъ. и не хотимъ поискати стыя софїи пригородовъ и волостеи.
своей ѡчины и дѣдины, и цѣловаша кртъ заединъ братъ.
какω имъ стыя софїи, и великаго нова города пригородовъ
и волости поискати, и биша челомъ посадникъ тимофей ю
рьевичь. посадникъ юрьи дмитрїевичь, василїй борисовичь.
и бояре и дѣти боярскїя. и житїи люди, и купецскїи дѣти
и вси ихъ вои. благослови гдне ѡче влдко поискати стыя со
фїи пригородовъ и волости, или паки знаидемъ свою ѡчи
ну к стыи софїи и к великому новꙋ городꙋ. паки ли свои
головы положимъ за стую софїю. и за своего гдна за вели
кїи новъ городъ. и влдка їѡаннъ благослови своихъ дѣтей и
воеводъ новгородскихъ и всѣхъ вои. а новгородцы ѿпус
тиша свою братїю. и рекъ имъ тако. поидите стыя софїи
пригородовъ и волостей поищите. а своей ѡчины. воеводыже
новгородскїи посадникъ тимофей, посадникъ юрьи. и васи
лїй и вся вои. поидоша за волокъ на двинꙋ к городкꙋ коре
льскꙋ и срѣте ихъ свели влдчнь волостель ісаїя рекъ имъ та
ко. гдо воеводы новгородскїи. наѣхалъ гдо кнзя великаго
бояринъ андрѣй со їѡанномъ с никитинымъ к двиняны.

стыи софїи на волость.

на велъ велмый великъ днь стѣи софіи волость повоеваша
а наголовахъ окупъ поимаша · а от князя великаго приѣха
лъ к засадѣ на двинѣ князь феодоръ ростовскій · городка
блюсти и суди ти · и пошлины имати с новогородскихъ воло
стей · а двинскіи воеводы · Иванъ и Кононъ с своими дру
ги волости новогородскіи · и бояръ новогородскихъ подѣ
лиша себѣ на части · се же слышавше воеводы новогородскіи
рекоша своей братіи воеводамъ · братіе аще тако сдумалъ
единъ нашъ князь великіи · с кртопреступники с двинскими
воеводами · внще рекоша · братіе лучши есть намъ умрети за
стую софію нежели во обидѣ жити от своего великаго княз
зя · И пакы поидоша на великого князя волости · на Бѣло
озеро · и взяша бѣлозерскіи волости на щитъ повоевавъ и
пожгоша · и старый городокъ бѣлозерскій пожгоша · а изнова
городка вышедши князи бѣлозерскіи · и воеводы князя ве
ликаго · и добиша челомъ воеводамъ новогородскимъ и все
мъ воемъ · и взяша у нихъ окупа ѯ рублевъ · а полона по
има ша без числа · и животовъ много поимаша · и кубенскіи
волости поимаша · и около вологды воеваша и Устюгъ горо
дъ повоевавъ и пожгоша и стояша на Устюгѣ д недели · и в
то время воеводы послаша дмитрія Ивановича · Ивана во
сдановича · а с ними дѣти боярскіи воеваша волости князя
великаго · только з днище галича недоходиша · а волости
повоевавъ и пожгоша · и полона поимаша без числа · а на поло
нъ окупъ поимаша · понеже во суды не подимутъ · а иныи
полонъ пометаша · и от толѣ поидоша под винѣ к городку
к орлецу воюя волости князя великаго · и приидоша к
орлецу городку · и стояша под городкомъ д недели · поста
виша пороки · и оступиша городокъ · и начаша бити пороки

и вышедши двиняне из городка, и начаша бити сълачем вое
водам и всем воем новгородским. и воеводы новгоро
дскии и вси вои, псковоего единаа по новгородскому слову че
ловитье приаша двинян. а нелюбиа им ѿдаша. а воево
д заволоцских. ивана и конона с други изымаша ѿвых
смертию казниша. а ивана и брата его алфана и герасима
и родиѡна исковаша что водил двинскую землю на зло. а
оу князя феѡдора ростовского взяша приезд или пошлины
что поймал. а самом с други живот даша. а от гостий кня
за великаго взяша с голов ѿкупа т. рублев. а оу двини
нан за их преступление, и за их вин. воеводы и вси вои
новгородцы взяша, х҃в рублев. а х҃г. конев. бяше бо всех
новгородцев. х҃г. сице бысть божие милостие велико прошед
руской земли, и оубиль твердаго городка не бысть пакос
ти в людех. токмо с городка единаго чакса оубиша дви
ческаго левушек федорока посадничи а городок разгребо
ша. Постави архиепископ новгородский владыка иѡанн це
рковь каменн святое воскресение на воротех, и святи ю сам
с попы и с крилосом святыя софии. Постави михаил цер
ква церковь каменн святаго николы конец люгощи оули
цы и чюдинцевы.

Тойже осени по владычню благословению иѡаннове ходиша по
слы из нова города. архимандрит парфении, и посадник
есиф захарьинич. и тысяцской ѡнаниа константинович.
и житии люди григории идцад, к великому князю василию
дмитриевичю. взяша мир с великим князем постарине.
Тойже зимы, приидоша из заволочья воеводы новгород
ские. в нов город. посадник тимофеи. посадник ва
силий, и бояре и дети боярские и вси вои добры здоровы.

и ради быша новогородцы своей братiи. а переветника iвана
никитина скинуша с мостu. а герасимъ и родiонъ с плачемъ
добиша челомъ своей бр̃ьи великому новu городu. и новu го
родu даша животъ. и пострыгошася въ мнишескiи чинъ. а лu
фалъ избежа на пuти.

1399 В лето ҂ѕцз. Князь великiи витовтъ литовскiя зе
мли и жемотьскии прислалъ в новu городu грамотu разме
тную рекъ тако. обесчествовали мя есте что было ва
мъ замене iтися. а мне было вамъ кнземъ великимъ.
быти. а васъ мне было боронити. и вы замене не ялися
и новогородцы кнзю витовтu w себе грамотu разметную
wтослаша.

Тогоже лета. погрехомъ нашимъ. загореся на лубяни
це. и погоре плотническiи конецъ. до федорова ручья а славе
нскiи конецъ весь погоре. а црквiи каменныхъ ік. wгоре
а придела е҃. да црковь деревяна. а душъ погоре ві. в вете
лиш на волхове истопоша. на памятъ стаго мчнка
мемнона. толь лютъ бяше пожаръ с вихромъ и огнь
поводе гора хождаше.

Прiидоша князь андрей дмитрiевичь братъ кнзя велика
го васильевъ в новъ городu на памятъ стаго стаго wтца
іѡсифа архiепкпа селuнскаго. и пребысть в нове городе
w володимерова дни. до семенова дни лето проходца. и по
иде изнова города вл̃ка іѡаннъ и посадникъ и бояре. да
ша кнзю честь велику.

Преставися кнзь великiи михаилъ александровичь тферскiи
прiимши мнишескiи чинъ мца августа. и положиша и во
стемъ спсе.

Тогоже лета. Постави архiепкпъ новогородскiи владыка.

Іѡаннъ с своими дѣтми с новогородцы црковь каменну.
стыя бцы покровъ на звѣриницѣ. и свща ю самъ влдка Іѡ
аннъ с попы и с крилосомъ стыя софіи. мца ѡктября
въ а҃ день на покровъ стыя бцы. Ѡ пречтая цце бце
мти хрта бга нашего. соблюди црковь свою недвижи
му ѡ имени твоемъ гпже стѣмъ. и неразрушиму до
скончанія всего мира. пріими цце мтвѣ раба сво
его Іѡанна архіепкпа. подаи ему млть. и благословеніе
духовное. еже ѡ паствѣ словесныя стада хртова. а даи
ему гпже здѣ животъ многолѣтенъ со всѣми его
дѣтми с новогородцы. и послужившими ѡ храмѣ твоемъ
гпже стѣмъ. а во ѡномъ вѣцѣ сподоби гпже ѡ деснѹю
стоянія сна твоего и бга нашего по своеи великои ми
лости.

Тогоже лѣта. Присла црь татарскіи Темиръ Кутлуи
свои послы. к кнзю Витовтѣ Кестутьевичю литовскомѹ.
а рекъ такѡ. выдаи мнѣ нашего бѣглаго цря Тохта
мыша. а что около его ни есть. а то тебѣ. то слы
шавъ кнзь Витовтъ. ѡтвѣтъ далъ црвѹ послѹ. азъ
цря Тохтамыша невыдамъ. а с црмъ хощу видѣтися.
и поиде кнзь Витовтъ с своими кнзьми. и со всею си
лою литовскою на цря Темиръ Кутлуя. и пришедъ ста
ѹ рѣки Ворсколы в татарскои земли. Се же слышавъ црь
приходъ кнзя Витовта. и посла к нему послове с послѣ
днею рѣчію. Ѡже еси пришелъ с нами битися. а нашего
бѣглого цря невыдалъ еси. а мы твоея земли неза
хомъ. ни городовъ ни селъ. но всѣмъ намъ бгъ и пра
вда. и такѡ сступившимся. Ѡбѣма полкома. и бысть
сѣча зла. якоже и не бывала такова литовской зе
мли

мли с татары · и погрѣхомъ такѡ случися горе немалое
литовскимъ дѣтемъ · и тꙋ на стꙋпѣ оубиша кнѧзѧ вели
каго андрѣя ѡльгердовича · брата его кнѧзѧ михаила евну
тьевича · и всѣхъ кнзей именитыхъ · ѿ д · а воеводъ и ликы
многое множество тѣ костью падоша · только богъ вѣсть · а кн
ѧзь витовтъ · то видѣвъ на бѣги ѡбратися · татарове
же поидоша по нихъ біюще на пѧть сотъ верстъ до города до кіе
ва · а с города кіева ѡкупъ взѧша г рублевъ · и намѣ
стники свои посадиша · а на печерскомъ мнтрѣ ѡкупъ взѧша
л · рублевъ · такѡ во богъ навелъ поганыхъ татаръ на зем
лю литовскую · за высокоумие кнзѧ ихъ · занеже богъ далъ
за высокоумие кнзѧ витовта великимъ кнземъ литовс
кой земли грѣхъ ради хртіанскихъ · былъ оубо кнзь ви
товтъ прежде хртіанинъ · а имѧ емꙋ александръ · и ѿверже
сѧ православныѧ вѣры · и хртіанства · и пріѧ лѧдскую вѣ
рꙋ · црькви стыѧ прекратилъ на богомерское служеніе · а по
мыслилъ такѡ · хотѣлъ плѣнити рꙋскую землю · и нов
городъ · и псковъ · а не смыслитъ гда пророкомъ глюща ка
кѡ единъ поженетъ тысѧщу · а два двигнете тму · аще
богъ по хртіанехъ · то кто на ны · а сій бой былъ мца авгꙋ
ста въ е · днь в канонъ на памѧть стагѡ мчнка евсиг
ніѧ · Тогоже ѡсени · бысть помраченіе в слнцы · и тьма
бысть · а слнце погибе · и ꙗвисѧ серпъ на нбси · и потомъ
ꙗвисѧ солнце кровавы лучи испущающи с дымомъ · мца
ѡктѧбрѧ · на памѧть стыѧ мчцы анастасіи ·
Тогоже зимы · ходи влдка іѡаннъ во псковъ на свой под
ѣздъ · и псковичи своемꙋ гдну ѿцꙋ влдцѣ іѡанну даша
честь великꙋ · и сꙋдъ емꙋ даша [сꙋдити] мцъ сꙋдити по
старинѣ · и влдка іѡаннъ · поѣха к нов Городъ · а своихъ

детей псковичь благословивъ. В лѣто ҂ѕѯи. Заложи 1400
влдка Іѡаннъ ѿ стаго Бориса и Глѣба мца іюля на память Городъ дѣтинецъ каменъ.
стыя мнцы Голендухи. И стое воскрнїе на Коротѣхъ по
писанію бысть повелѣнїемъ влки Іѡанна. Поставиша
црковь каменну на Яневе улицѣ стаго цря Констан
тина и мтери его Елены, и свща ю влка Іѡаннъ.
Тоеже ѡсени ѣздиша ѿ Нова города посломъ Клементеи
Васильевичь снъ посадничь в Литвѣ ко кнзю Витовтѹ и взя
ша миръ по старинѣ.

В лѣто ҂ѕѯѳ. Поѣха влка Іѡаннъ с митрополитомъ Ки 1401
прїаномъ на Москвѹ позванъ ѿ него ѿ стильскихъ дѣлехъ.
мца марта въ ѕ днь, в средѹ крстныя ндли изъ Нова города.
и митрополитъ влкѹ прїялъ.

Тоеже весны погорѣ Клинъ городокъ Молвотицы. Тогожe
лѣта на миръ на крстномъ цѣлованїи кнзя великаго
Василїя повелѣнїемъ Анфалъ Никитинъ да Герасимъ ро
стрига с кнзя великаго ратїю наѣхав войною Заво
лочь и взялъ всю Двинскую землю на щитъ безъ вѣсти
в самый Петровъ днь, хртїанъ посѣкли и повѣшали. А же
ночы ихъ и товаръ поималъ. А Андрея Івановичь и посад
никовъ двинскихъ Есипа Филиповича и Наума Іванови
ча изымаша. и Степанъ Івановичь брат его Михаило
и Никита Головна скопивъ ѡколо себе бажанъ и сугнавъ
Анфала и Герасима и бишася с ними на Холмогорахъ и ѿня
ша оу нихъ бояръ новогородскихъ Андрея Есипа Наума.
А в то время насылалъ кнзь великїй Василїй Дмитрїевичь бо
яръ своихъ Александра Поля Івана Марина на Торжекъ
ратїю в т члвкъ, изымаша Семеона Васильевича и
Михаила Фефилатова на крстномъ цѣлованїи и животъ их

дм

из стаго спса поимаша. Тоиже осени прiяша смольяне
кнзя своего юрья стославича на княжение. а княжа намѣ
стника витовтова кнзя романа брянскаго оубиша.
И приходиша князь витовтъ со всею силою литовскою къ
смоленску и стояша подъ городомъ д҃ дни. и би пушками
городъ и оиде ѿ него с кнземъ юрьемъ миръ взявъ по
старинѣ. а смольяне с кнземъ юрьемъ бояръ своихъ из
биша которые перевѣтъ держали къ князю витовту.
1402 Влѣто ҂ѕцi. Явися знамение на нбси. звезда хво
стата на западѣ лучь имуще свѣтелъ. и пребысть мцъ
мартъ весь.
Воеваша кнзь рославъ олговичь разанскiи землю лито
вскую. и кнзь семенъ олгердовичь наѣхавъ на него
самого кнзя рославка изыма. и приведе князю витов
ту. а вои его изби. а иныхъ изыма. Оузяша миръ но
вогородцы с кнземъ юрьемъ смоленскимъ.
Преставися князь олгъ разанскiи. Сегоже лѣта
ѿвечи кнзь великiи василiи съ москвы что оу него
были вызыманiи. семена михаила внокъ городъ.
Поставиша людинцевцы црковь каменну оусекновенiе главы
iоанна предтечи. а черничевицы црковь каменну стую вар
вару поставиша. а посадникъ кирила андрѣевичь три
отроки придѣлъ. оу стаго михаила на прускои оулицѣ.
а сеи зимы ѣздиша наконехъ чрезъ волховъ ѿ юрьева
дни до марта мца.
1403 Влѣто ҂ѕцаi. Поставиша купцы нововогородскiи
прасолы в русѣ црковь каменну стыхъ бориса и глѣба. Погорѣ
плотницскiи конецъ дославковы оулицы. а рогатица до
еупатiя стаго. а лубаница до стаго луки. а славенскiи

весь конецъ, а црквій каменныхъ еі. ѿгорѣ. а горѣ въ ѿ
бразовъ днь. а княжанскій берегъ да гостьскій дворъ не
горѣ. Вза князь Семеѡнъ Ѡльгердовичь городъ Смо
ленскій взмѣ, и князя Іѡанна Стославича изыма. и кня
зя Александра Михайловича.
Тогоже лѣта, в Псковѣ ваше Мѡръ железою. выгорѣ,
црковь каменна стый Дмитрій, и все иконы, и книги,
и животокъ многѡ погорѣ.
В лѣто, ҂ѕцві. Приходи князь Витовтъ Литовскій ратію со 1404
всею силою своею к городу Смоленску, и стоя подъ нимъ г
мцы, и ѿиде.
Тогоже лѣта, Пріѣха в Новъ городъ влка Іѡаннъ мца
іюля въ еі. днь, бывъ на Москвѣ, г. годы и д мцы. оу ми
трополита Купріана. и срѣтоша и сборы игумены, и по
пове крилошаны стыя Софіи, и весь Новъ городъ оу стаго
Николы, на Ярославли дворѣ, и ради быша новогородцы
своему влцѣ. Сегоже лѣта, выѣха из Смоленска князь
Юрьи Стославичь на Москву князю великому Василію поклонитися.
что бы его поборонилъ ѿ князя Витовта. а то крамо
перевѣтницы предаша градъ Смоленскъ князю Витовту
Литовскому. И се слышавъ князь Юрьи Смоленскій,
что градъ его взятъ бысть. пріѣха в Новъ городъ. и
пріяша его новогородцы.
В лѣто, ҂ѕцгі. Погорѣ на Яневѣ оулицѣ. еі. дворовъ. 1405
а людей сгорѣ ѕ. головъ. Посемъ погорѣ Людинъ ко
нецъ, и Прусская оулица до Михаила стагѡ. в Дѣтинцѣ
до влдна двора. изгорѣ црквей деревяныхъ е. а каменыхъ
ѿгорѣ ві. и Борисъ и Глѣбъ весь цркви. а людей съгорѣ
л. Преставися посадникъ Василій Ивановичь. пріимъ

мнишескій чинъ. Взѧ кнѧзь литовскій витовтъ. плес
ковскій пригородъ коложе намиръ. а под короночемъ стоѧ в҃ дни
и повоева много волостей плесковскихъ и згономъ безъ
вести и крестьѧнъ много посече. а иныхъ в полонъ сведе.

1406 В лѣто ҂ѕ҃ѯ҃ді. Пріиде в новъ градъ кнѧзь петръ братъ
кнѧзѧ великаго василіѧ дмитріевича. и пребысть в но
вѣ градѣ полторы недѣли.

Тогоже лѣта. иде ледъ силенъ из озера. и вышибе изве
ликого мостъ городень. мц҃а апрѣлѧ аі. в великъ дн҃ь.
погорѣ кнѧжь дворъ на торговой сторонѣ от грачкова дво
ра до плесковскаго двора а людей сгорѣ ѕ҃.

Выгорѣ псковъ городъ на духовъ днь. только не горѣ в до
монтовѣ стенѣ да кромъ.

Престависѧ митрополитъ купріанъ на москвѣ. Плес
ковичи ходиша войною к полотску. и мало не взѧша го
рода. а волости полотскій повоевавше отидоша.

И пришедъ местеръ рижскій именемъ кортовсо совсею си
лою нѣмецкою к псковѣ. и повоева волости отъиде.

церкви Поставлены. г҃. рж҃тво стаго іоанна предтечи в ростки
на митырѣ. и стыи петръ и павелъ в неревском концѣ.
и стаго никиты в плотницском концѣ.

Тойже осени отъеха из нова города. кнзь юрьи на москву.

Тойже зимы. ходиша псковичи воевати землѧ нѣмец
кой. с кнѧзѧ великаго намѣстникомъ с кнзем да
ниломъ александровичемъ и срѣтоша ихъ нѣмцы за
новымъ городкомъ. и бишасѧ тѣ. и пособи бгъ кнзю
данилю и мужемъ псковичемъ. над погаными нѣмцы.

и биша их на еі верст в погоню до кърьяпивѣ. а иных
руками поимаша, и приведоша в псковъ. Тогда бяше мо
ръ в псковѣ над людьми железою.

В лето ҂ѕ҃ѯеі. Прийде изъ цря града влдка феwдулъ тра 1407
пизонскии в новъ городъ матыни ради. Мсца июня в ѕ.
днь. учинися велико зло. погорѣ неревскии конецъ
до города, и стая софия ѿгорѣ вся, и дворъ влдчнь, и
людогоща улица а црквей каменныхъ кі. ѿгорѣ. а
деревянныхъ ѕ҃. съгорѣ. Ходиша плесковичи конною в
нѣмецкую землю с братомъ кнзя великагw Констан
тиномъ, и взяша городъ их порхъ, и селъ их много
повоеваша, и ѿидоша в псково. а князь Константинъ
ѿидоша на москву.

Тогоже лѣта, Прийде в новъ городъ, кнзь Семеwнъ
Ѿльгердовичь, и даша ему новогородцы пригороды кои
были преже сегw за нимъ.

Прийдоша нѣмцы в землю псковскую, и сташа станы не
дошедше города пскова на комнѣ. и псковичи вышедше
из города ударища на них, и нѣмцы победиша пско
вичь, и убиша тѣ г҃. посадники псковскии. Ефрема.
Корточа. Елентѣя Лувку. Панкрата. а иных много пало
съ ѡбѣ стороны. и ѿидоша нѣмцы. а многw зла учи
ниша хрстиянwмъ. и бысть во псковѣ плачь, а нерадо
сть.

Постави влдка Іwаннъ црковь каменну на верендѣ стагw
спса преwбраженіе. и свща ю самъ. и мнтырь устрой.
Поставиша црковь каменну стыи власии в людинѣ
концѣ. Поставиша братеничи Юрьи посадникъ Дмит
риевичь. брат егw Яковъ црковь каменну чюдо архи-

стратига михаила в хонехъ к архаꙁи монастырѣ.

1408. Влѣто ҂ѕ҃ц҃ѕ҃. Прїиде к новъ городъ кнѧзь констѧ
тинъ димитрїевичь ѿ брата своегѡ ѿ великагѡ кнѧзѧ ва
силїѧ на намѣстничество.

Поби влдка їѡаннъ стую софїю свинцемъ. а маковицу бо
льшую златоверхую оустрои.

зѣи Тойже зимы, прїиде едегѣи тетъ шадебѣга црѧ та
тарскагѡ ратїю со многою силою к москвѣ. мца ноѧбрѧ
в кг҃ день. и стоѧ под москвою самъ црь. а вои свои распу
сти на рускую землю. и взѧша городъ переѧславль. росто
въ, нижнїи новъ городъ, серпухов. и многѡ хртїанъ посѣ
коша. а иныхъ в полонъ сведоша. и воеваша и до клина тве
рскагѡ рубежа. а все хртїанъ сѣкуще акы траву. а с гоо
рода москвы взѧша окупа ҂г҃ рублевъ. и идуще из ру
ской земли взѧша городъ рѧзань.

1409. Влѣто ҂ѕ҃ц҃з҃. Престависа кнѧзь данилѡ в псковѣ. а
посадникъ тимофѣи юрьевичь в новѣ городѣ.

Поставил влдка їѡаннъ теремецъ каменъ. идѣже воду свѧ
щаютъ на всѧкїи мцъ и пескѣлницу каменну.

Тогѡже лѣта, псковичи взѧша миръ с литвою. и с нѣм
цы а воевалисѧ с ними г҃ лѣта. Престависа посадникъ
есипъ захарїиничь.

Сеиже зимы. Мца ноѧбрѧ въ л҃ день на памѧть стагѡ
апостола андреѧ. чюдо бысть страшно в црькви стагѡ
михаила, на скоро отцѣ звукъ бысть в маковицѣ. сеиже
звукъ слыша попы и черньцы стагѡ михаила по два
дни, и по двѣ нощи.

1410 Влѣто ҂ѕ҃ц҃и҃. Прїиде из црѧ града в русь митрополи
фотѣи, поставленъ патрїархомъ матѳѣемъ при црѣ ма
нуилѣ

нвилѣ. Преставися князь Володимеръ Андреевичь на
Москвѣ. а посадникъ Юрьи Дмитріевичь в Новѣ городѣ.
Бысть знаменіе в церкви святаго Георгія конець Лубяници
ѿ иконы святыя богородицы молебной.
Тогоже лѣта, мѣсяца іюля въ 15 день. бысть побоище королю
Ягаилу Ольгердовичю, нареченному Володиславу, и князю
великому Литовскому Витовту Кестутьевичю с Нѣмцы
с Прусы въ ихъ земли в Прусской. межи городы Дубравны
и Острода. и убиша местера и Моршолда, и комтуры по
биша, и всю силу немецкую избиша и городы немецкія
поимаша, но только 3 городы не дашася королю и Витовту.
И бысть той осени. Ляхомъ и Литвѣ 3 побоища с Нѣмцы. а
трижды Нѣмецъ избиша. яко во всѣхъ тѣхъ побоищехъ много
же христіанъ. и Литвы, и Ляховъ, ѿ Нѣмецъ избіено быс
ть. а стояша под Маріинымъ городомъ 8 недѣль. и взяша
Маріина два города Охавна. а вышняго третіяго не взя
ша, и ходиша по Немецкой земли полъдругинатцати
недѣли.
Тогоже лѣта, князь Даниле Борисовичь Нижняго Новаго
рода ѿчичь старый, взя стольный градъ Володимеръ. по
пленивъ и пожже. а Татарове церковь святую богородицу Златове
рьхую ѡдраша.
Тогоже лѣта Варламъ архимандритъ, постави церковь
каменну в воротѣхъ монастыря Лисицьскаго. во имя препо
добнаго Варлама игумена святаго Спаса Хутынскаго. а
в Русѣ поставиша двѣ церкви каменныя святаго Георгія
и Благовѣщеніе богородицы.
Тогоже лѣта, начаша торговати промежи себе лобцы и
грошы литовскими. и артуги немецкими. а куны ѿложи
ша.

припосадничестве Григорiа Богдановича. и при тысяцском Василии Есифовиче. сотворися знаменiе въ сткй Софiи. от иконы стыхъ мчнкъ Гурiа Самона и Авива мца дека бря кв. днѧ.

Тоиже зимы. Преставися посадникъ Кирилъ Андреевич. прiимши мнишескiи чинъ.

Ходиша опять. Ягаило и Витовтъ к Марiину городу. и рать немецскую победиша. и миръ взяша.

з рк 1411 В лето ѕ҃ц҃кѳ. Пришедъ свея войною. и взяша пригородокъ новогородскiи Тиверскiи. и новогородцы то слышавъ вскоре поидоша на свею. толко за три дни посеи вести. съ княземъ Семеономъ Олгердовичемъ. и пришедше в свейскую землю. села ихъ повоеваше и пожгоша. а свеи много исекоша. а иныхъ поимаша. а у города у Выбора ахабень вземъ и пожгоша мца марта въ кѕ. днь на соборъ архагла Гаврiила. и прiидоша в новъ городъ со множествомъ полона. а воеводы были у новогородскихъ полковъ. посадникъ Юрьи Онцыфоровичь. посадникъ Фома Есиповичь и посадникъ Александръ Фоминичь. Иванъ Даниловичь. Григорiи Богдановичь. Афонасъ Есиповичь. снъ посадничь Михаилъ Ивановичь снъ посадничь. Иванъ Федоровичь снъ посадничь. Фома Трощининъ. Дмитрiи Ивановичь. Андреи Ивановичь. Есипъ Филипповичь. а немцы у Выбора толко единаго новогородца убиша Павла Сенътной улицы.

а Обрамъ Степановичь.

Поставиша влдка Иоаннъ чюдотворную црковь каменну стыхъ исповедникъ.

Ходиша изаволочья войною на мурманы. новогородскимъ повеленiемъ. а воевода Иаковъ Стефановичь посадникъ двинскiи. и повоеваша ихъ. Сеже зимы. Иде влдка.

Иwаннъ на москвѣ и митрополитѣ фотѣю. В лѣто. ѕ҃цк. 1412
Поставиша црк҃овь каменну ст҃го николы в порховѣ. а дру
гую на веряжи у мосту ст҃го николу црк҃овь деревяну въ
митырѣ. а третью на клопьскѣ црк҃овь деревяну ст҃ую трц҃у.
А лугвень съѣха к литвѣ. и намѣстники сведе с пригородовъ
новогородскихъ. А князь василии московскии. и иванъ тфер
скии ходиша в орду к цр҃ю зеленисалтану тахтамышеву сн҃у.
А король ягаило. и витовтъ. и лугвень вскинуша грамоты
взметные к новугороду генваря к҃. а рекъ такъ король и
витовтъ. что были есте намъ ялися служить. и вамъ
было нѣмцемъ такожъ сложити. а с нами заедино ста
ти. и закрѣпитися на обѣ сторонѣ взапасъ. а чтобы то при
годилося. а толко бы непригодилося. и нобы и с того ничего
не было. и мы же к вамъ послали бояръ своихъ. немира. и
зиновья братошича стоители в томъ словѣ в прежде рече
номъ. и вы немиру отвѣчали. не может новгородъ того
учинити. какъ есмя с литовскимъ мирны. такъ есмя
и с нѣмцы мирны. мы князя лугвеня вывели к себѣ от
васъ. а с нѣмцы есмы миръ вѣчный взяли. и с угры. и
со всѣми наши граничники мирны есмы. а вы слова
своего забывъ и неиздержали. какъ были есте намъ. на
лися. а еще ваши люди намъ. лаяли насъ бесчествовали.
и срамочили. и насъ погаными звали. а на деимъ еще во
рога нашего. юрьева сн҃а ст҃ославича. прияли есте. а луг
вень рече. держали мя есте у себе хлѣбо кормлениемъ. и
но нн҃ѣ братии моей старѣишей королю и витовту нелю
бо. и мнѣ нелюбо занеже есмы с нимъ одинъ чл҃вкъ.
А с мене целование доловъ. И князь феwдоръ рече ново
городцемъ. wт мнѣ с витовтомъ нелюбия не держите и wтъеха в нѣмцы.

1413 В лѣто . ҂ѕ҃ці҃ка . Постави влдка іѡаннъ с воеводами но
вогородскими . и свои их что были оу выбора и по мѣсто
хртіянскимъ црковь каменну . соборъ архагтла гавріила .
на хревковѣ оулицѣ . и сщаю самъ и праздникъ его . А
Иванъ морозовъ постави црковь каменну на десятинѣ за
чатіе іѡанна предтеча и погорѣ тферь тогѡ дни .
Тогѡ же лѣта . ѿ можаиска града зајверетъ . в сѡнинѣ .
князя андрѣя дмитріевича . ѿ иконы престыя бцы . бы
вися жалованія . и прощенія людемъ многѡ . слѣпымъ .
хромымъ . расслабленнымъ . глухимъ . и инымъ но нѣсть
мощнѡ сказати . или исчести их . оумъ чл҃вкъ немѡ
жетъ исчести . велико члвколюбіе бжіе . и какова мать
на людех . а влдка іѡаннъ иде въ плесковъ .
1414 В лѣто . ҂ѕ҃ці҃кв . А митрополитъ фотѣи . иде в литву
и витовтъ ѿграби . И погорѣша в митырѣ на дерева
ницы влчни хоромы . и црковь каменна стыя бцы ѿго
рѣ да члвкъ сгорѣ . Тои же весны . поидоша в литву по
слове новогородскіи посадникъ юрьи ѡнцыфоровичь ѿ
фонасъ федоровичь снъ посадничь феѡдоръ трявло . и
взяша с кнземъ витовтомъ миръ по старинѣ . Бѣ во
лѣзнь хртіяномъ тяжка .
Мца августа въ г҃ днь . Погорѣ неревскіи конецъ ѿ ста
гѡ владимера . и до гзени . а црквіи каменныхъ ѡгорѣ и .
а деревянныхъ пять .
Тои же ѡсени совершиша црковь каменну стую еуфи
мію в плотницском концѣ .
Пострижеся влдка іѡаннъ в скимъ . А посадникъ кирила
дмитріевичь преставися .
Тои же зимы . мца генваря к҃е днь . соиде владыка іѡаннъ

л лѣтъ
со вачества · бывъ в вачествѣ безъ трїехъ · В лѣто ҂ѕцкг · 1415
Иде вода възводъ · повоеваша татарове Елецкую землю · и
Москва выгорѣ и смоленскъ ·
Бысть знаменїе в слнцѣ мца Їюня въ з · Преставися пос
дникъ феѡдосїи Ѡвакꙋновичь в мнишескомъ чинꙋ ·
Поставиша црковь каменну стꙋю трцꙋ на видогощи в мо
настырѣ ·
Тогоже лѣта · новогородцы сдꙋмавъ на ярославлѣ дворѣ ·
и ставъ вѣчемъ ꙋ стѣи софїи · положиша г · жребїи на престо
лѣ а имена написавъ · самѡна черньца ѿ стагѡ спса с хꙋ
тыни · михаила игꙋмена стагѡ михаила с сковоротки · ль
ва игꙋмена стыя бцы с колмова · и по ѿпѣнїи стыя службы ·
василїи протопопъ старыи · первое вынесе на вѣче львовъ жре
бїи · Посемъ михаиловъ · а на престолѣ ѡстася самѡновъ ·
и посадникъ андрѣи Ївановичь · и тысяцкои алеѯандръ и
гнатьевичь · с новогородцы возведоша самсона честно в домъ
стѣи софїи · на сѣни · мца аугꙋста въ аі · днь в нделю на па
мять стагѡ мчнка Еупла дїакона · Тогожде дни сщена
бысть црковь деревяная стое воскрнїе гдне на красной го
рѣ ꙋ плотническагѡ конца · и митрѡ ꙋстроиша · Тоиже
ѡсени совершиша в црькви каменны в людинѣ концѣ ·
стое воздвиженїе гдне · да стагѡ лꙋкꙋ ·
На тꙋже ѡсень · бгꙋ попꙋщающꙋ · а князю литовскомꙋ
витовтꙋ · такѡ изволшꙋ по своемꙋ хотѣнїю собравъ епи
скопы хртїянскія · иже в ѡбласти егѡ живꙋщихъ · феѡ
досія полоцкагѡ · Їсакія черниговскагѡ · дїѡнисія лꙋ
цкагѡ · Герасима володимерскагѡ · харитона холмовска
гѡ · Еуфимія туровскагѡ · и тѣми епскпы Постави
кїевꙋ митрополита · Григорія болгарина · мца ноября въ еі ·

Тойже зимы· февраля· въ іг· днь в масопустную недѣлю·
Пріѣха самеѡнъ и митрополитъ ставится влкою· а с нимъ пос
лы новогородскіи· василіи ѡбаксуновичь· тысяцкои василіи
ѡсиповичь· тысяцкои александръ игнатьевичь· пріѣхаша
на москву·

1416 Влѣто· ҂ѕцкд· Марта въ ѳ· на м· мчнкъ· позборѣ в поне
дѣлникъ· а в четвертокъ той ндли· ві· днь· простилъ бгъ въ
црькви стѣи бцы· у гроба петра митрополита· у члвка но
га прикорчена исцѣлѣ· а в ндлю в̃ю поста въ еі· днь· у черни
цы руцы исцѣлѣша· а в той днь фотѣи митрополитъ· по
стави самеѡна діакономъ· А в субботу г̃ю поста кѕа. попомъ
соверши· а в ндлю средокрстную въ кв днь· на память стагѡ
ѡтца василія· поставленъ бысть архиепископомъ· нову го
роду· въ црькви стагѡ архистратига· михаила· и нареченъ·
бысть ѿ митрополита сумеѡномъ· а на поставленіи были·
с митрополитомъ влкъ е· Григоріи ростовскіи· суздал
скіи Митрофанъ· Антоніи тферскіи· сарскіи Тимофѣи·
Ісакіи пермскіи· При великомъ кнзѣ василіи дмитріеви
чѣ· и при братѣ егѡ юрьи и констянтинѣ· и пріѣха в нов
городъ· апрѣля въ ѕі· днь· в великіи четвертокъ· И посадникъ·
Іванъ богдановичь· Тысяцкои борисъ васильевичь съ игуме
ны и с попы· с крилосомъ стыя софіи, срѣтиша и со крсты
конецъ славна· и ради быша новогородцы своему влцѣ·
А влка симеѡнъ тогѡ дни· соверши стую литоргію во
стѣи софіи у своегѡ престола бгомъ подарованнагѡ ему·
Поставиша црьковь стагѡ илію конецъ прусской улицы·
Той ѡсени совершины бысть двѣ црькви каменны стыи
митрополитъ рускіи· да стыи афанасіи стяжаніемъ·

1417 влки· сумеѡна· Влѣто· ҂ѕцке· Преставися·

посадникъ юрьи онцыфоровичь. бывъ немъ годъ и г҃ мцⷭ҇ы.
Мцⷭ҇а июня въ і҃. Громъ биетъ в црⷦ҇кви стаго ипатия на ро
гатицѣ, и иконы опалиша. Тогоже мцⷭ҇а. к҃д. на ржтво иѡ
нна предтеча. Преставися влⷣка иѡаннъ в мнтырѣ надерева
ницѣ, и положенъ биеть в црⷦ҇кви стаго воскрнія в притво
рѣ. А на москвѣ преставися кнзь Иванъ снъ кнзя велика
го василия.

Тогоже лета, Совершены быша ѕ҃ црквеи каменныхъ. стая троица.
наколмовѣ. Стыи никола. Стыи мина на даньславлѣ улицѣ.
Стыи андреи нашитнои улицѣ. Стыи никола на холопии
городцкѣ. стыи антонии, у стаго спаса на хутынѣ.

Тогоже лета, ватки изъ великаго кнзя отчины. кнзь
бояринъ юрьевъ глѣбъ семеонович. с новогородскими бѣ
глецы, с семеномъ жадовскимъ. и с михаиломъ бросохи
нымъ. и с устюжаны и с ватчины. и ехаша в насадехъ бе
вести заволоцкую землю, и повоеваша волость борокъ. И
вановыхъ детеи васильевича. і емцы. и колмогоры вземъ
и пожгли. и бояръ новогородскихъ изымаша. юрья ивано
вича и брата его самешна. Иванъ Федорович. братъ
его афонасъ. Гаврила кириловичь. Иванъ андреевичь ех
гнавъ ихъ подъ моржомъ на островѣ братию свою самешна
Юрья ѿгнаша, и полонъ весь и животы. а ихъ ѿпустиша.
А василии юрьевичь снъ посадничь. самешнъ Ивановичь. Га
врила кириловичь. братъ его григории с заволочаны, и до
шла заразбоиники в погоню и пограбиша устюгъ. в то вре
мя взяша новогородцы миръ с немцы.

В тоже лето изиму. Бѣ моръ страшенъ в новѣгородѣ. на зри
людехъ. и кладуэѣ. и в русѣ, и в порховѣ. и в опеновѣ. и
в торжкѣ и в дмитровѣ. и в твери. и по волостемъ. и по по
гостомъ.

гостомъ · и како могу сказати беду ту страшную и грозную
бывшую всей моръ · како туга живым мертвыхъ · понеже
оумершихъ оумножишася в градехъ и в селехъ · темъ єда
оуспевахꙋ живии мертвыхъ отпрятовати · на всякъ день оуми
рахꙋ толико яко не оуспевахꙋ погребати ихъ · а дворовъ мно
го затвориша безъ людей · прежде яко рогатиною оударитъ
и выйтся железа · или начнетъ кровию хракати · и потомъ
дрожь иметъ · и огнемъ ражжетъ по всемъ составомъ
члвческимъ естественный недугъ походитъ · и в той боле
зни мнози лежавъ изомроша · многихъ же хртиянъ бгъ
помилова своею мтию отидоша жития сего в агглескомъ
чинꙋ от архиерей масломъ мазавшеся · и два посадника пре
ставишася в томъ же чинꙋ · Иванъ Александровичь · Борисъ
Васильевичь · Архиепископъ Сумеонъ со всею седмию соборовъ и
с хртияны со кресты обходи около всего города · молися
бгꙋ и пречтей его мтри · о престатии гнева бжия · а хри
стиане овии наконехъ · овии пеши извлекша бревна прив
зивъ поставиша црковь стую Анастасию в память ея
и свща ю архиепископъ Сумеонъ · тогоже дни и пети ю · и лꙋ
торгию соверши · яко от статочныхъ бревнахъ · поставиша
црковь стаго Илию конецъ Прꙋсской оулице · а новоторжа
не · такоже єдинемъ оутромъ стаго Афанасия · и лꙋ
торгию совершиша ·

В лето · ҂ѕцкѕ · Знамение бысть в цркви стей мчнцы
Анастасии · и даше от иконы стыя Бцы по обоку · аки кро
вь по обе стороны ризы ея · мца априля въ ѕі ·

Тогоже мца · созвася в Новеградъ · наꙋчениемъ дия
волимъ · члвкъ некий Степанко · и зымавше болярина Дани
ла Ивановичя Божина князя держаше вопияше людемъ сдо

пособите ми тако на ѕлодѣѧ сегω. людїе же видѧще егω воп
ль. влечахꙋ акы злодѣѧ къ народꙋ и казниша егω ранами.
близъ смерти и сведши и с вѣча. и сринꙋша и с мостꙋ. нѣкто
же людинъ лисковъ сынъ. хотѧще емꙋ добра восхити егω
в чьлнъ. и народъ возъѧрившесѧ на тогω рыбника домъ егω
разграбиша. И рекомый болѧринъ хотѧ бесчестїе свое
мстити. хотѧ вредъ исцѣлити. паче большꙋю ѧзвꙋ возд
виже. не помѧнꙋ рекшагω азъ ѿмщенїе. слышавъ же на
родъ ꙗкω изыманъ былъ стефанко начаша звонити вѣ
че на ꙗрославлѣ дворѣ. и собирахꙋсѧ людей множество кри
чахꙋ вопїюще по многи дни. и поидемъ на оного болѧрина
да и домъ егω расхитимъ. и пришедъ в доспѣсѣхъ со стѧгомъ на кωмо
демьѧнꙋ оулицꙋ. пограбиша домъ егω. и иныхъ дворовъ
многω. и на ꙗневѣ оулицѣ берегъ пограбиша. и пограбивши
томъ возбоѧвшесѧ кωмодемьѧнцы. да не горѣе бꙋдетъ на
нихъ. ѿдаша степанка. пришедше ко архїепископꙋ молиша
егω да пошлетъ к собранїю людскꙋ. Стыи же послꙋша
ихъ моленїѧ посла егω с попомъ. да с своимъ болѧриномъ.
Они же прїѧша егω. и паки возъѧрившесѧ. акы пїѧни. на
иного болѧрина на ивана ієвлича. на чюдиницовѣ оулицѣ. и с нимъ многω разгра
биша домовъ болѧрскихъ. но и монастырь стагω николы на
полѣ разграбиша. рекꙋще здѣ житницы болѧрскїи.
И паки тогоже оутра на любогощи оулицѣ изграбиша дворовъ
многω. рекꙋще намъ сꙋпостати сꙋть. Такωже и на прꙋс
кꙋю оулицꙋ прїидоша. и они паки ѿбишасѧ ихъ. И ѿ
тогω часа нача ѕлоба множитисѧ. прибѣгши они на свою
торговꙋю сторонꙋ и рѣша ꙗкω софѣйскаѧ сторона хощетъ
на васъ вωрꙋжитисѧ. и домы наша грабити. и нача зво
нити по всемꙋ градꙋ. и начаша людїе срыскиватисѧ со

обою

восхити сꙋпостата и нача мꙋчити.

стра́нъ · а́ки на ра́ть в доспѣсѣхъ на мостъ великiи · бяшеже
и гублѣнiе ѡ́бои́хъ ѿ стрѣлъ · ѡ́бои́хъ ѿ ѡ́ружiя бѣшаже мертвыи
ꙗ́ко на ра́ти · и ѿ грозы тоя́ стра́шныя · и ѿ возмущенiя того
великаго встрясеся весь гра́дъ · и нападе стра́хъ на ѡ́бѣ сто
роны · слышавъже вл҃ка сv҃меѡ́нъ · ѡ́собную ра́ть промежи
своими дѣтми · и испусти слезы и ѿ ѻ́чiю · и повелѣ предстоящи
собра́ти собо́ръ свой · и вшедъ а́рхiепископъ в црковь ст҃ыя со
фiи · нача молитися со слеза́ми и ѡблечеся в священныя ризы
с своимъ собо́ромъ · и повелѣ кр҃тъ гдн҃ь и прест҃ыя бц҃ы ѡ́
бразъ взяти · и де на мостъ · и по не́мъ вслѣдующе священ
ницы · и причетъ црковный · и хр҃толюбивое людство · поне
и до́ша и мно́зи наро́ди испущающе слезы гл҃юще · да оуставо
ти гд҃и мл҃твами гд҃на на́шего · и людiе бг҃обоязнiвiи при
падающе к ст҃лскома ногама со слеза́ми · иди гд҃не да оустави
гд҃ь твоимъ бл҃гословенiемъ оусобную ра́ть · ѡ́бiиже гл҃аху
да будетъ ѕло́ба сiя на зачинающихъ ра́ть · и пришедъ ст҃ль
ста посредѣ мосту · и възе́мъ животворящiи кр҃тъ нача
бл҃гословляти ѡ́бѣ стороны · ѡ́бiи взирающе на ч҃стныи
кр҃тъ плакахуся · оуслышавъ же ѡ́на сторона пришествiе
ст҃лско · и прiиде посадникъ феѡдоръ тимофѣевичь съ
иными посадники · и тысяцкими поклонитися владыцѣ ·
вл҃ка послуша моленiя и́хъ · посла а́рхима́ндрита варлаама
и ѿца своего дх҃овнаго · и протодiакона на ярославль дво
ръ · да подадутъ бл҃гословенiе степенному посаднику
василiю есиповичю · и тысяцкому козмѣ терентьеви
чю · да идутъ в домы своя · и разыдошася молитвами
ст҃ыя бц҃ы · и бл҃гословенiемъ · а́рхiепископа симеѡна · и бы
сть тишина во градѣ.

Тогоже лѣта · поставлены быша · д҃ црквп каменны власiи

с҃тыи на черницынѣ оулицѣ. с҃тааго саву. на козмодемьянѣ
оулицѣ. с҃тааго илью оу епеа на хутынѣ. воскрнїе хртово
ѡбщее митрь. и с҃тааго николу на пидьбѣ.

Тоиже ѡсени. пойде кн҃зь симеѡнъ въ псковъ на свой под
ѣздъ. и мцъ сѣдилъ.

В лѣто. ҂ѕ҃ѯ҃кз. Мц҃а маиа въ а҃. погорѣ славенский ко 1419
нецъ. и плотнический и до федорова ручьа црковий кѧ. а
с҃тыхъ ѡтцъ црковь вся выгорѣ. а животовъ хртїанский
множество изгорѣ. а людеи и истопло въ волховѣ. и ѿ ѡгнѧ
изгибло многѡ.

Тогожде лѣта. Преставися Иванъ посадникъ богданович.

Тогожде лѣта. Априлѧ о҃. в нд҃лю повечерии. бысть буря
велиа вѣтренаа и тучѧ и дождь оумножены источницы по
текоша воды. а иныи рѣки сильныѧ. и молниѧ и блистаниѧ. и
громъ страшенъ бысть. и в цркви оу с҃тѣи бцы оу городних
воротъ оуби сторожа андрѣа. а чепь паникадилную что
в олтарѣ всю порвало. и двери раискиѧ ѡпалели. и с҃тыи І
ѡаннъ предтечѧ. и на с҃тѣмъ николѣ и на василиѣ знаменье
сотвори. а црковь бжїею благодатїю сохранена бысть. а по
црковью в воротѣхъ два чл҃вка оубило до смерти. а инии
падоша а иныи мертвы быша ѡ боязни ѿнемѣша. а инии безно
гъ бѣше и глухи быша. ѡ дале млсрдїемъ бжїимъ ѡбыхъ
водою ѡбливаша. а иныхъ по домомъ разнесоша. но и тѣ бжїею
благодатїю полежавши время на ѡдрѣ. коли исо которыи
и восташа. и в с҃тѣмъ константинѣ. в томъ же часѣ ико
ны ѡпалеша.

Тогожде лѣта. пришедши мурмане войною. въ ф҃. чл҃вкъ
въ бусах и в шнекахъ. и повоеваша варзугѣ погостъ корѣ
льский и в земли заволоцкои погосты вненокѣ въ корѣл
ском.

львкомъ мн҃тырь ст҃агѡ николы · конечныи погостъ ѧко
вꙋю курью андрѣѧ новъ берегъ кигъ ѡстровъ карь
ѡстровъ михаиловъ мн҃трь чиглониммъ хвчиннима г҃ сож цр҃кви
гли · а хрстїанъ и чернорızецъ посѣкли · а заколочане двѣ
мꙋрманъ шнеки избиша · а инїи избѣгоша на море варлаамъ архи
мандритъ постави црковь каменнꙋ вюрьевѣ мн҃тырѣ
рж҃тво бц҃ы · И михаило юрьевичь црковь каменнꙋ на ко
ламовѣ · а феѡдосїи игꙋменъ ст҃ꙋю троицꙋ црковь каменꙋ
на клопсвѣ въ з҃ днїи ·

Тоиже зимы · Преставися Григорїи Митрополитъ кїев
скїи литовскїи поставленныи повелѣнїемъ витовтовымъ
єпископы · а не патрїархомъ не по заповѣди ст҃ыхъ апостолъ ·
ни ѿцъ ·

Тогѡже лѣта · Прїиде в новъ городъ с москвы · кнѧзь кон
стантинъ дмитрїевичь мт҃їю бж҃їею · и архїепископа сѵме
ѡна благословенїемъ · прїаша новогородцы в честь · Мца
февраля в҃ѕ · на соборъ великїи · и подаваша емꙋ приго
роды которыи были залꙋгвенїемъ и боръ всеи волости ·
новогородскои короковцынꙋ · а прото былъ в новѣ городѣ
занеже братъ егѡ кнѧзь великїи василїи хотѣлъ егѡ
к цѣлованїе привести под своегѡ сна василїѧ · и онъ нехотѧ
быти под своимъ братаничемъ · кнзь василїи возверже нань
нелюбїе · и ѿѧима ꙋ негѡ всю ѿчинꙋ · и бояръ егѡ поима
и села и животъ ихъ поима ·

1420 В лѣто · ҂ѕ҃цк҃и · Начаша новогородцы торговати денги
серебреными · а артꙋги попродаша нѣмцемъ · а торговали
ими ѕ҃ лѣтъ · и моръ бысть вопсковѣ великъ ·

Тоиже ѡсени · Прїидоша из нѣмецскои земли послове ѿ
местера селивестра вельѧдскїи кꙋмендеръ гостило и сестри

чичъ

x

местеровъ тимофѣи · и воевода ругодивской · и докончаша съ
кн҃земъ константиномъ · и со всемъ великимъ новымъ городомъ
что быти на съѣздѣ местеру · а кн҃зю константину и новогоро
дцемъ послати своихъ бояръ · и послаша намѣстника кн҃зя
великаго · кн҃зя ѳеѡдора патрекѣевича · и посадника нового
родскаго василия ѡсиповича · посадника афонаса федоровича ·
якова дмитриевича · михаила юрьевича · наума ивановича · ѡни
же наѣхаша местера на наровѣ · и взяша вѣчный миръ поста
ринѣ како былъ при великомъ кн҃зѣ александрѣ яросла
вичѣ ·

В лѣто · ҂ѕцкѳ · Выѣхалъ кн҃зь константинъ из великаго но
ва города · а влд҃ка сѷмеѡнъ · и посадники и тысяцкии · и бояре
новогородскии · ѡдаривъ и проводиша его с чтию ·

Тогоже лѣта · бысть вода велика въ волховѣ · и снесе вели
кии мостъ · и нередическои · и жилотужскои · а сколомецъ · и
црковь снесе ст҃ую троицу · а въ щиловѣ и на соколницѣ · и в ра
дсковичахъ · и въ воскр҃нии в людинѣ концѣ · в тѣхъ црквахъ
только на полатехъ пѣли · а по концамъ хоромы и съ животы
снесе · а толь сильно разлияся в городняя вороты дорывни
ковъ ·

Тогоже лѣта · мц҃а маия ѳі · в петрово говение в нощи бысть
трусъ на небеси великъ · вшедши тучи с полудни в полъ нощи громъ
и молнии ѡгняннии с небеси съ шумомъ страшнымъ · и до
ждь пра прꙋденъ и с камениемъ и с градомъ · и влд҃ка сѷмеѡнъ
вшедъ в црковь ст҃ыя софии · со иереи и с крилошаны · оуже сви
тающу дни в недѣлникъ · и повелѣ молебенъ пѣти ст҃ѣи бц҃ы
за весь родъ хр҃тиянскии ѡ престании гнѣва бж҃ия ·

Тогоже лѣта · Преставишася въ мнишескомъ чину два по
садника · ѳеѡдоръ тимофѣевичь · александра фоминичь ·

Тогѡже лѣта. Мца июня въ еі. стагѡ пррока амоса. Преста
вися архиепискъ новогородцкіи сумеѡнъ бысть влдкою е лѣтъ и
г мцы без е днiи. а всегѡ ѕ лѣтъ.
Тогѡже лѣта. сдумавше новогородцы навѣче наѧрославлѣ
дворѣ. и ставъ вѣчемъ оу стыи софiи. положиша г жребiѧ
напрестолѣ в стыи софiи написавъ игумена феѡдосiѧ стыи
троицы склописка. игумена захарiю ѿ благовѣщенiѧ стыи бцы.
арсенiѧ ключниска влдчнѧ слисичеи горски. и по ѡпѣнiи стыѧ
службы. трифанъ попъ ан вынесе арсенiевъ жребiи. потомъ
захарiинъ. а напрестолѣ ѡстасѧ федосiевъ жребiи. посадникъ
тимофѣи васильевичь. и тысяцкои козма терентьевичь сно
вогородцы. возведоша игумена феѡдосiѧ чтно в домъ стыи
софiи на сѣни. мца сентябрѧ а. в понедѣлникъ на памѧть стагѡ
сумеѡна столпника.
Тогѡже лѣта. совершены быша д црькви каменныѧ. бгоявле
нiе на полѣ. воскрнiѧ оу благовѣщенiѧ в мнтырѣ. иѡаннъ мило
стивыи в людинѣмъ концѣ. а новогородцы цѣловаша крстъ за
единъ братъ. в сiи два лѣта бысть гладъ. и моръ великъ
и наметаша мертвыхъ три скуделницы. единъ оу стыи софiи
за олтаремъ. а двѣ оу ржства на полѣ.
1423 В лѣто. ҂ѕѡла. Бысть знаменiе в солнцы. и тогѡ лѣта. со
вершиша в. црькви каменны. стую бцу на колмовѣ. и стагѡ
иакова на лужищи.
1424 В лѣто. ҂ѕѡлв. Послаша новогородцы феѡдосiѧ въ свои
мнтырь и бѣ два лѣта. и возведоша ємельѧна по жребiю.
Тогѡже лѣта. в псковѣ денги сковаша. и почаша по всеи ру
скои земли торговати денгами. и моръ бысть в корѣлскои
земли. Тогѡже лѣта. Моръ бысть в новѣ городѣ желе
зою. и хракъ кровiю. поставленъ бысть влдка єуфимiи на
москвѣ

москвѣ митрополитомъ фотиемъ· Тогоже лѣта· совершены
быстъ двѣ црькви каменны стыи лука на лубаницы· и стыи
борисъ и глѣбъ на гзенѣ·
Тогоже лѣта· Постави влдка еуфимии црьковь стаго спса
мл҃тиваго за олтаремъ оу стеи софии·
Тогоже лѣта· Преставися кнзь великыи василии дмитрие
вичь·
В лѣто ҂ѕ҃ѱлг· Погорѣ торговая сторона и людинъ конецъ 1425
весь· Тогоже лѣта· воеваша оустюжане заволоцкую зе
млю· а новгородцы ходиша ратью на нихъ к оустюгу и взяша
на нихъ окупъ ҂х҃н бѣлки· и ѕ҃ сороковъ соболеи·
Тогоже лѣта· оумре кнзь Иванъ михаиловичь тферскии·
Тогоже лѣта· Преставися феωдосеи игуменъ стеи троицѣ
всекоемъ мнстырѣ мца сентября кд҃·
В лѣто ҂ѕ҃ѱлд· Стоя витовтъ под вороночемъ г҃ нєдли ра 1426
тию и оиде невзя·
В лѣто ҂ѕ҃ѱле· Совершена быстъ црьковь каменна стыи 1427
спсъ мл҃тивыи влдкою еуфимиемъ· и оустроена быстъ дивно
иконами и книгами·
В лѣто ҂ѕ҃ѱлѕ· Приходилъ кнзь витовтъ к порхову ратию 1428
и порховичи кончаша за себе ҂х҃е сребра· и тогда приѣзди влдка
еуфимии к порхову с послы новгородскими· и докончаша ви
товтъ другую ҂х҃е сребра· а шестую тысячю на полонъ·
В лѣто ҂ѕ҃ѱлз· Преставися влдка еуфимии· мца ноября 1429
въ а҃· на памят стаго козмы и дамиана· а былъ влдкою
е҃ лѣтъ· и е҃ нєдль· а черньцемъ на свѣтѣ (не) былъ годъ· и двѣ
недели·
Тогоже мца въ г҃· возведенъ быстъ по жребию свщенно
инокъ еуфимии еликичен горски на сѣни в домъ стеи софии·

Тогѡже лѣта · падеся црковь стыхъ ѿцъ на кнѧжи дворѣ ·
1430 В лѣто · ҂ѕцли Поставиша црковь каменну стыхъ ѿцъ
на кнѧжи дворѣ · в тоѧ мѣсто ·
Тогѡже лѣта · новогородцы приставили к порхову другую
стѣну · Тогѡже лѣта · пригонъ былъ хрстіаномъ к но
ву городу городъ ставити · а покручалъ д҃ · его ·
Тоиже ѡсени оумре кнзь витовтъ литовскии · и наседе на
негѡ мѣсто на кнѧженіе свитригаилѡ ·
Тоиже ѡсени вода бысть мала вельми · и землѧ и лѣсы
горѧху · и дымъ многъ вельми · иногда другъ друга неви
дѣти · и стогѡ дыма мрѧху рыбы · и птицы · а рыба ды
момъ конѧша · и подва года ·
1431 В лѣто · ҂ѕцлѳ · Преставися на москвѣ митрополитъ
фотѣи · Тогѡже лѣта · ходиша кнѧзи русстіи к ѡрдѣ
юрьи дмитріевичь · и василіи васильевичь ·
1432 В лѣто · ҂ѕцм · Выидоша кнзи русстіи из орды без
великагѡ кнѧженіѧ ·
Тогѡже лѣта · влдка еуфиміи сщенно инокъ постави црковь
деревѧну стыхъ апостолъ на чюдинцевѣ оулицѣ ·
Тои ѡсени пріѣха к новъ городъ кнзь юрьи семеновичь
из литвы · Тоиже ѡсени погорѣ ѡколоток весь и вла
дычнь дворъ · Тогѡже лѣта · заложиша црковь каме
нну стагѡ юрьѧ на борковѣ оулицѣ ·
1433 В лѣто ҂ѕцма · Выидоша кнзи русстіи из ѡрды кнзь
василіи васильевичь · юрьѧ дмитріевичь · црь махметь
даша кнѧженіе великое кнзю василью васильевичю
на всеи руской землѝ ·
Тои ѡсени пріѣха к новъ городъ · кнзь юрьи семеновичь
со своею кнѧгинею из литовской земли ·

В лѣто ҂ѕцмв · загорѣся весне на Яневе улице · и погорѣ 1434
загородскїи конецъ · и людинъ конецъ до Лукины улицы ·
Тогожде лѣта · совершиша церковь Борисовцы каменну святаго
Георгїя · Тогожде лѣта · постави преподобный нареченный
владыка Еуфимїи полату во дворѣ у себе · а дверей у ней л · а
мастеры дѣлали нѣмецкїи из заморїя с новогородскими
мастеры ·
В лѣто ҂ѕцмг · Князь Юрьи Дмитрїевичь взя градъ Мо 1435
скву и сѣде на великомъ княженїи ·
Тогожде лѣта · прїеха князь великїи Василїи Васильевичь
в Новъ городъ на святой недѣли · апрѣля въ а · день ·
Тогдаже на святой недѣли апрѣля въ е · выѣха весь великїи
Новъ городъ ратїю на полѣ на Заречскую сторону к Жи
лотугу · а князь Василїи былъ тогда на Городищѣ · и не бысть
новогородцемъ ничтоже ·
Тогожде лѣта · Преставися князь великїи князь Юрья
Дмитрїевичь · Тойже весны прїеха на поставленїе Еуфи
мїи новогородскїи к митрополиту Герасиму к Смоленско ·
апрѣля аї · а князь Василїи пойде к граду своему к Мо
скве апрѣля кѕ · Тойже весны подписана бысть пре
жняя полата во владычне дворѣ ·
Тогожде лѣта · прїеха в Новъ городъ архїепископъ владыка
Еуфимїи · поставленъ и благословенъ митрополитомъ
Герасимомъ · Мсца маїя въ кѕ ·
Тогожде лѣта · прїеха князь Василїи Юрьевичь в Новъ го
родъ при владыце Еуфимїи · Тойже осени выѣха из Нова
города князь Василїи Юрьевичь · и многω пограби чюд
ци по Метѣ · и по Бѣжицскому верху и по Заволочью · и
многω зла бысть ωнегω · Тойже осени поставиша ·

црковь каменнѹ воколотикѣ і͡ѡаннъ златоѹстъ нас тарой ѡсеновѣ посадникъ григорїи кириловичь. Есипъ андрѣевичь горошковъ кнзкъ.

1436 В лѣто ҂ѕ҃ц҃мд. Ѣздиша воеводы новогородскїа зимѣ посадникъ новогородскїи. Иванъ васильевичь. и посад никъ григорїи кириловичь. и тысяцкой федоръ елисѣ евичь. Есипъ васильевичь. Ѡнанья семеновичь ѡстафей есиповичь. и боꙗре новогородскїи. и новогородцевъ многѡ а срѹшаны федоръ ѡстафьевичь михаило внѹ носовъ. и порховичи. и идоша трема пѹтьми и казниша ржевичь. и села вся пожгоша ржевѣ поплесновскїи рѹбежъ на бардовѣ. бжїею помощїю прїидоша вновъ городъ вси з драви и сполономъ. Василїй

Тойже зимы кнзь великїй васильевичь цѣловаше крть к великомѹ новѹ градѹ. а новогородцы также к велико мѹ кнзю василью васильевичю цѣловаша крть. что ѡ стѹпитися емѹ великомѹ кнзю новогородской ѡтчи ны. бѣжицского верха. и наламскомъ волокѣ. и наколо гдѣ. а новогородскимъ боꙗромъ ѡстѹпитися княжщи нѹ гдѣ ни есть. а кнзь великїи нася слати своихъ боꙗр. нарозводъ земли напетровъ днь а новогородцемъ слати своихъ боꙗръ.

Тогоже лѣта. Заложи архїепкпъ новогородскїи Еѵфимїи ѹсебѣ водворѣ црковь каменнѹ накоротѣхъ. стыи Iѡ аннъ златоѹстъ. Той ѡсени совершиша црковь тѹ толь кѡ мастеры совершивъ сошли сцркви. и втомъ часѣ црковь падеся.

В лѣто ҂ѕ҃ц҃ме. Ѡслѣпленъ бысть намосквѣ ѡкнѧ зѧ василья васильевича. кнзь василїи юрьевичь.

Тогѡже лѣта. послаша новогородцы на ѿводъ земли на
бѣжитскїй верхъ. посадника григорїа кѵриловича. и Іва
на махимовича. а житыхъ козмꙋ тарасїина ивана махї
мова. а иныхъ наламскїй волокъ. и на вологдꙋ. и кнѧзь
великїй своихъ бояръ не ѡсвела ни ѿчины новогородскїа
нигдѣже не ѿведе новогородцемъ ни исправы не оучини.
Тогѡже лѣта. архїепкпъ новогородскїй влдка еѵфимїй.
нача созидати стаго Іѡанна златоустаго в дрꙋгїй
рядъ. а над полатою оу себе часы звонящїй оустрои.
Тогѡже лѣта. влдка еѵфимїй. заложи црковь каменнꙋ.
стаго николы на вяжищахъ.
Тоѧ ѡсени. бжїимъ попущенїемъ мразъ поби ѡбилїе жи
тенный годъ. во всей новогородской ѡбласти. И тоиже
ѡсени. и вода бысть велика. и выломи льдомъ ночь ме
режею. оу великагѡ мостꙋ з городень и милотинскїй мостъ снесе.
Тоѧ зимы, послаша новогородцы. посадника новогородскаго
григорїа кириловича к жидимонтꙋ. и князь великїй жиди
монтъ литовскїй цѣловаше кртъ к новогородскимъ по
сломъ и взяша миръ.
В лѣто. ҂ѕ҃ц҃м҃ѕ. Прїѣха в новъ городъ с москвы ѿ князя
великагѡ василья васильевича. князь юрьи патрикѣевич.
черногѡ бора прошати. и новогородцы даша князю черный
боръ и выѣха из нова города князь юрьи патрикѣевичь.
Тоя весны. подписанъ бысть Іѡаннъ златоустъ в влдчне
дворѣ на воротѣхъ. Тоиже весны прїиде изъ црѧ града.
на москвꙋ ѿ патрїарха Іѡсифа. митрополитъ исидоръ
гречинъ на митрополью.
Тоиже весны. вода подмывала оу дѣтинца города. кѡ
ползѣ валъ земли ѿ стѣны и падеся стѣна каменная

и колоколница ѿ волхова. Тогоже лѣта. влдка Еѵфимїи
благослови крстомъ на вѣче в ризахъ. посадниковъ и ты
сяцскихъ и весь великии новъ городъ к цѣлаю. и поѣха на
москву к митрополиту Ѳеѡдору. іюлѧ въ з на памѧть ста
го ѡца фомы. Тогоже лѣта. паде црковь на вѧ-
жищахъ стыи никола каменныи. Тогоже лѣта. влдка
Еѵфимїи заложи црковь каменну. стыи петръ на коро
тѣхъ у себе на дворѣ а старую црковь порушакъ.
Тогоже лѣта мостъ великии совершиша. Тои ѡсени прі
де в новъ городъ митрополитъ Ѳеѡдоръ с москвы гречинъ.
ѡктѧбрѧ въ д. и почтиша его влдка. и посадники. и боѧ
ре. и купцы. и весь великии новъ городъ. а на зимѣ по
иде митрополитъ в плесковъ и къ црю граду. и в плесковѣ
постави имъ архимандрита Геласіѧ. и дастъ ему судъ
влдчнь. и вси пошлины.
В лѣто ҂ѕцмз. В веснѣ пріѣха в новъ городъ кнѧзь
Юрьи Семеновичь марта въ г. Тогоже лѣта. опѧть поставиша
црковь стаго николы на вежищахъ на старой ѡсновѣ ка
менныи.
В лѣто ҂ѕцми. Постави архіепископъ новогородскіи вла
дыка Еѵфимїи ключницу хлѣбную каменну.
Тогоже лѣта. архіепископъ Еѵфимїи ѡмаза извѣстью
стую софию всю. Тогоже лѣта. Постави архіепископъ
Еѵфимїи колоколницу каменну на старомъ мѣстѣ.
на городѣ идѣже падеся до ѡснованія.
Тогоже лѣта. ѡбрѣтено бысть тѣло. архіепископа Іоанна
при коемъ біли суздалцы. под новымъ городомъ.
Тогоже лѣта. архіепископъ Еѵфимїи. позлати гробъ.
кнѧзя владимера. внука великагѡ володимера и подписа.

Такоже и мтри его гробъ подписа, и покровъ положи и ка
мать имъ оуставки творити на всякое лѣто, октября
въ д҃ день.

В лѣто ҂ѕ҃цм҃ѳ. Оубиенъ бысть в литвѣ князь великий
литовский жидимонтъ кестутьевичь. Александромъ черто
рыйскимъ, и братомъ его Иваномъ. А княжилъ ѳ҃ лѣтъ. Сей
бѣ князь, лютъ и немятивъ, и сребролюбивъ паче чявисъ.
и многыхъ князей литовскихъ погуби, иныя истопи, а иныя
погуби мечемъ. А пановъ и земскихъ людей немало безъ
милосердия изгуби. Того бо ради и богъ на него наведе лю
тую сию смерть, и тако не яшася за сна его михаила з
злобу отца его, и вси литовский грады, и русстии, изо
браша себѣ князя великаго казимира королевича, ягай
лова сна, и посадиша его в вильнѣ на великомъ княже
нии, и тихо и безмятежно.

Тогоже лѣта, погорѣ полтескъ весь. А князь юрьи семе
новичь изнова города великаго выѣха в литву, и князь
великий казимиръ далъ ему отчину его всю мстисла
и кричевъ, и иныхъ градовъ и волостей немало. Онже
загордѣвся засяде смоленскъ и полтескъ и витепскъ, и
бяше ему неполезно, и людемъ намятежь великъ и на
брань. Тойже осени оубоявся видя свою дерзость еже
неразумиемъ сотвори, избѣжа на москву. Тогоже лѣта,
постави владыка церковь каменну стыя анастасии.

Тогоже лѣта, постави владыка комнату каменну мень
шую.

В лѣто ҂ѕ҃цн҃. На зимѣ князь великий московский ва
силий васильевичь возверже нелюбовь на великий нов
городъ присла грамоту вскладную и повоева волости.

новогородскихъ многѡ · новогородцы же послаша архиепи
скопа Еѵфимія · и с ним бояръ и житыхъ людей и на
ѣхаша егѡ в деревнехъ у города у Демона · и доконча с
ними миръ по старинѣ и даша ему ҂ѳ рублевъ · а псков
чи пособляху князю великому Василію · многѡ земли
новогородскія повоеваша и пакости сотвориша немало ·
В то же время воеводы новогородскія с заволочаны · по
князя великагѡ земли воеваша многѡ против того
что князь воевалъ новогородскія волости ·
Той же зимы пріѣха митрополитъ Исидоръ съ осмого х...
собора на Русь из Рима · и нача зватися легатосомъ ·
ѿ ребра апостольскагѡ сѣдалища римскія власти · и митро
политомъ римскимъ · и нача поминати папу римскаго
в службѣ · и иныя новыя вещи · ихъ же николи же слы
шахомъ ѿ крещенія руския земли · а повелѣ в ляцкихъ
божницахъ рускимъ попомъ свою службу служити · а
в рускихъ церквахъ капланомъ · литва же и Русь за то
не взымашася ·
Тогѡ же лѣта · Повелѣніемъ преѡсвященнагѡ архиепископа
великаго Нова города владыки Еѵфимія · подписана бысть
церковь святагѡ Николы на Бежищахъ ·
Тогожелѣта · подписана бысть полата болшая владычня
и сѣни прежнія · Тогѡ же лѣта · постави архиепископъ Еѵфи
мій церковь святагѡ Бориса и Глѣба на старой ѡснокѣ ·
в ѡколотке · и быша ему пособницы новогородцы ·
В лѣто · ҂ѕцна · Пріѣха митрополитъ из Литвы на Мо
скву · и князь великій Василій Васильевичь · повелѣ ему
служити · и слышавъ ѿ негѡ в службѣ · что поминаетъ
папу римскагѡ · а не патріарха царя града · и иныя вещи =

х... осмый соборъ былъ во время императора Василія, и патріарха Фотія, въ лѣто по Хр(и)стѣ 870мъ. В лѣто же от Христа 1431мъ. начался соборъ во время императора римскаго Сигисмонда, въ городѣ Базиліи, и продолжался болѣе десяти лѣтъ, то есть до 1442: и может быть что Исидоръ митрополитъ тогда возвратился съ того собора, а не съ осмаго.

многими непо обычаю земли рускиа. яреже кнзь великии
принашеи братии кнзеи великихъ рускиа земли сего не
бывало. кнзь сего нехотѧ слышати. и повелѣ жити емꙋ
в мнстырѣ. и приставомъ повелѣ стрещи его. онъже из
бѣжа в тферь. и оттолѣ в литвꙋ.
Тогоже лѣта. кнзь великии московскии. возверже велю
бие на кнѧзѧ дмитриа юрьевича. и погониса понемъ. и
онъ отбѣжа в новогородской бѣжецкии верхъ и многимъ во
лостемъ пакости сотвори. и присла к новꙋ городꙋ посолъ
что бы мѧ есте приѧли на своеи воли. новогородцыже
отвѣщаша. хощъ кнѧже. и ты к намъ поѣди. а не восхо
щешъ. и нокаинъ тебѣ любо. Тогоже лѣта постави
бголюбивый архиепкпъ новогородскии влдка еуфимии стаго
спса преображениа. к рꙋсѣ на старой отчинѣ. а быша пособ
ницы новогородцы и рꙋшанѣ. и совершена бысть семтебриа
мца вгі. днь. в тойже днь. приѣха изнова города архиепи
скопъ. и повелѣ быти бдѣнию всенощьному. гдьскагѡ ради
праздника. и облечеса в освѧщенныа одежды. и с нимъ
соборъ стыа софии. и повелѣ рꙋскимъ игꙋменомъ. и попомъ
с собою слꙋжбꙋ служити. и нача ю самъ напраздникъ воз
движение чтнагѡ крта. и стꙋю литоргию совершивъ. весела
шеса блаженнии дшею и срцемъ. взираа на храмъ стагѡ
спса. и видѧ своегѡ дѣла начатокъ добрѣ совершенъ е
же оустроивъ себѣ на памѧть вѣчную. и на отставление
грѣховъ. и всѣмъ хртианомъ прибѣжище и радость. и весе
лие вѣрнымъ. и похвала архиепкпꙋ от людеи приходѧщихъ
к домꙋ стагѡ спса. и взирающимъ на црковь и глющимъ.
блгословенъ бгъ иже положивъ на сердце едномꙋ нашемꙋ
создати храмъ стагѡ спса. высочаиши первои. и добиею

оукрасен · и иконы назлатѣ добрымъ писанїемъ оустрои.
и ины потребныя мѣста добрѣ соверши · такоже подобаетъ
цркви накрасотѹ · и црковныя служебныя сосуды среб
ряны сотвори · и иныя сосуды сребряны оустрои · напо
требѹ митря ·
В тоже время былъ посадникъ новогородскїи Іѡаннъ ·
васильевичь держалъ рускоє посадничество · ѡсщена бы
сть при игумен Іванѣ стагѡ спса ·
Тогѡже лѣто · Постави архїепспъ влдка Еѵфимїи црковь
каменнѹ стагѡ николы в своемъ дворѣ ·
Тогоже лѣта · Поставиша црковь каменнѹ стагѡ проко
пїя · Набелон ·
Тогѡже лѣта · Постави архїепспъ влдка Еѵфимїи пова
рни каменны · и комнатѹ каменнѹ в своемъ дворѣ ·
Тогѡже лѣта · бысть пожаръ в плотницкомъ концѣ
загорѣся ѿ щитной оулицы · маїя къ д · и погорѣ полови
на конюхѡвы оулицы · и запольская вся · и загородъ
прешедъ погорѣ ·
И паки тогѡже мца маїа · къ аї · на памят сщенномѹче
ника мокїя · загорѣся наподолѣ · и бысть пожаръ лю
и пакости людемъ многѡ · и црквеи каменныхъ ѿгорѣ
вї · а хртїанскихъ дшъ бгъ вѣсть колико сгорѣ · ико
нецъ весь погорѣ до стагѡ геѡргїя · и тѹ преста на
лубяницы · и по малѣ времени тогѡже мца погорѣ
заполїе микитины оулицы · и бысть пакость велика
людемъ кои вносилися к нимъ с животы своими ·
Сїиже пожары бываютъ грехъ ради нашихъ · дабы
хомъ покаялися ѿ злобъ своихъ ·
В тоже время людїе ѿ скорби тоя великїя пожарныя

похвативше люди глюще ѿ ꙗрости смущени втаинѣ хо-
дите, и людем неꙗвлѧетесѧ, и зажигаете град и людеи
губите. дїаволи есть глюще. а Бгъ вѣсть испытанїѧ
человѣческаѧ.

В лѣто, ҂ѕцнк. Постави архїепископ новогородскiи влдка
Еѵфимїи. дховницу каменну и сторожню каменну в
своем дворѣ.

Того же лѣта, поставиша црковь каменну на кречевѣ
в русѣ.

Сиѧ книга списывана 1738 году, с древнаго лѣтописца.
сенатскои архивы, в котором подписано тако в лѣто,
1444
6952 Написана книга сиѧ, на почитанїѧ православным
хртїаном; в переписыванїи же хотѧ прилежное смотре-
нїе употреблено. обаче ѿ ветхости многїе буквы не
видимы, а инде повреждено. особливо первой лист.
и для того ѿ погрешности не без опасно;

Концы новогородскіе

1 Славенской
2 Плотницкую
3. Людинъ
4 Неревской
5 Гончарскіи

Творецъ особо являетъ в 1229 году Іоаннъ попъ листъ 91 настоятель, и въ ~~[illegible]~~ 1240 году, листъ 97.

No 1

from fol. [illegible]

Книга Церковная, гл: 3.
стих: 12.

Уразумѣхъ, яко нѣсть
благо въ нихъ, но токмо
еже веселитися, и еже
благо творити въ жи=
вотѣ своемъ:

Сія Книга Церковная повѣствуетъ намъ о многихъ
опытахъ Соломоновыхъ, коими онъ желалъ дозна=
тися в чемъ благополучие человѣческое состоитъ:
Ко взысканію коего никто небывалъ таковыхъ великихъ
случаевъ неимѣлъ, или бы болѣе старанія прилагалъ
~~[illegible]~~, нежели онъ, неоставилъ онъ ничего в чемъ бы не
совершенно неискусился; но наконецъ, по прилежнѣй-
шемъ его испытаніи, во всемъ не обрѣлъ онаго, кромѣ тщеты
и безпокойства. Упражнялся онъ в наукѣ философской
~~и коей чаялъ сыскать себѣ щастіе~~ в которой чаялъ получить
себѣ полное удовольствование или благополучие, ~~кото=~~
~~рый~~ но послѣ наконецъ назвалъ суетою и сокрушеніемъ духа:
Прилежалъ онъ къ гражданской мудрости и къ другимъ
наукамъ, в коихъ онъ превзошелъ всѣхъ прежде его
бывшихъ; однакожъ и в мудрости, сказываетъ, было
много печали, и кто умножаетъ разумъ, умно-
жаетъ печаль:

Просилъ я васъ моего Г(осу)д(а)ря о присылке мне двух паръ
кучнихъ шелковыхъ шнуровъ цветомъ дикихъ и ливерей
по часахъ стенныхъ болшихъ с четвертками и ножо
дити за присланныя с техъ то навъ акцизъ и черни
ной порошекъ отдать на свое отповедание
поручилъ прошу мне о томъ уведомить
а ежели что для меня купленно с симъ моимъ
посланнымъ человекомъ прислать за темъ

пребываю вашъ моего Г(осу)д(а)ря

охотный слуга

В Татищевъ

с: Болдино
д 12 окт: 1749

№ 2

Государь Мой

Прошедшего апр: 17 д: послал я к вам для отдания преосвящен-
нному Новгородскому собрание рускои географии, а 12 сего
месяца чрез князя Федора древнии манускрипт рускои
истории и с тем третии посылаю копию с славногордого
попа Иоанна, а притом и новейшая карта Орен-
бургской губернии, какой таб ее сочинили и хотел я ее
совсем исправна быть, но ж надеюся в тамошней Полицей-
щике получить, ибо пишут что опосылающие описы-
вать западной берег Аральского моря и Сибирских
ж иных положений в Оренбург возвратились и по
всю карту сочинять начали, которую как скоро
получу немедленно пришлю, тако ж истории моего
труда иначе главы списано, а вся надеюся
все первые части перепишут, между тем же
дабы как сии посланные понравятся и получить
уверение о принятии меня ясиком того собрания
что более оного нежели мне польза принесет

No 3

февралѧ 11.
Свѧтыи кнѧзь Всеволодъ въ свѧтомъ ... великаго кнѧзѧ
Мстислава, внукъ же Владимира Мономаха
прежде кнѧжилъ в Великомъ Новѣградѣ
таже ѿтудѣ изгнанъ новгородцы, и прииде
въ Псковъ и вдадѧ ... ѧрополкъ. они же вда
емъ вышеградъ, и тамо моленъ бысть
Псковичи кнѧжити, и прииде и вынѣ и пре
стависѧ ҂ѕхмѕ.

Дмитрии Прилуцкии при кнѧзѣ
Василие Дмитриевичѣ ҂ѕцч:

Кириллъ Новоезерскии ҂злл

Градъ Терновъ в Болгарѣхъ:

Трифон, Ианнуариа 10:
Павелъ Комелскии, иже на Обнорѣ
рецѣ Мосивитинъ, престависѧ
в лѣто ҂ѕцлз:

Ианнуариа в: Иже во свѧтыхъ ѿца на
шего Силвестра, Папы Римскаго
в лѣто ҂еѡлд: иже крести царѧ
Константина великаго, и сде же
в царство того царѧ, в ҂еѡле..

from folio 71

№ 4

Лис. 31 Понеже люди начаша кумиры творити:

Началник же бяше сему кумиро-творению Серух:

Genes: 2. Сын же Серухов роди ~~фарра~~ Нахора. Нахор же роди Фарру. Фарра же роди три сына,

Авраама, Нахора и Арана. Фарра же навыкнув

у отца своего творяше кумиры. Авраам же

пришед в ум возре на небо, и рече: воистину то

есть Бог иже се сотвори, а отец мой прелщается

человеки, и рече Авраам искушу бога отца моего, и рече

отче почто искушаеши и прелщаеши человеки творя кумиры

древяныя, то и есть Бог иже сотвори небо и землю.

Приим Авраам огнь и зажже кумиры в храмине.

Видев же сие Аран брат Авраамов, ревнуя по идолех хотя

выхватити идолы, и сам згоре пред отцем.

Прежде бо сего не бе умирал сын пред отцем, но отец

пред сыном.

2.

май 16 Ефрем Святый Новгородский в лет: ЗЦ. май 15: Святый царевич Димитрий убиен ЗЧѲ.

повелением Бориса Годунова, от Никиты Качалова, и Данила Битяговскаго:

май 15: Святый Исаия епископ Ростовский, престав: ЗФЧЗ: Аврамий: ЗХОВ;

май 14: Исидора юродиваго ростов: чуд: успе, ЗЦПВ;

Пренесение мощей Святаго Николая, при Алексии Комнине, и патриарсе Николае; в начале вел: россий: князя Всеволода

Киевскаго, и Владимира Черниговскаго, в лет, ЗФЧЅ.

май 3: Феодосий Печерский преставися в ЗФПА: в царство Михаила

Седмаго Дуки. май 1. Пафнутий Боровский, в ЗЦПЗ.

апреля 26. Стефан епископ Пермский первый бысть Пермяком и их же научи вере и, ~~града~~ ... и грамоту по их языку

состави, и преставися, в лет ЗЦД.

апреля 17. Зосима Соловецкий преставися; в ЗЦПЅ: в области Нова града

апрел: 2. Преп: Евфимий Суздалскаго чудотворца: во дни вел: княз: васил: Димитрі:

при митрополит: Киприане, в ЗЦКІ; собеседник Сергия Радонежскаго

сему чудотворцу; погребен бысть в Суздале в монастыри иже сам созда;

марта 17: Макарий Колязинский в ЗЦНА: Евфимий Новогородский в ЗЦѮЅ:

Стефан Тверский в ЗЦЗІ: Алексий митропол: ЗѠПЅ:

1.

августа 16. всенаζарiи посматирети
ω романѣ багрянородномъ или лекапинѣ или второмъ
въ лѣто ҂ѕуи.

~~св~~ Блаженныя ольги преставление iуля аi.
преставися ҂ѕчоз. и преставися ҂ѕчξг.

романъ вторый ѿ въ лѣто, ҂ѕфк. / iюлу 10.

аѳанасiа аѳонскiи въ царство никифора и василия
и константина, въ ҂ѕупи. iюлу 5.

болшия сыны ви царь безбожный ахматъ, пришедъ на
россiю воевати; въ ҂ѕщпи. празнуется iуни 23.

Iωна митрополитъ преставися въ ҂ѕщξѳ! во дни ве-
ликаго кнзя вас! васил: ~~майя 31 ωбрѣтение мощей въ ҂ѕцξ ... вас~~

Преподобный кирилла игуменъ белоезерскiй преставися
въ лѣто ҂ѕцλѕ. въ во дни кнзя димитрiа донскаго, ω москов
ских боляръ.

iуня, к! Святый новый мученикъ iωаннъ пострада въ бѣлѣ
градѣ; родомъ же ω града трапезонта, арменскiя
страны.!

iуня а. прпдбго дiонисiа глушицкаго. въ въ ҂ѕцξк

майя 29. Блаженнаго и уродиваго iωанна устюжскаго! преставися
въ лѣто ҂зк. при великомъ кнзѣ вас! iωанновичѣ

майя 28! Святый iгнатий епископъ ростовскiи преставися въ ҂ѕψпѕ

Святый майя 24! Никита переяславскiи въ ҂ѕхчд!

майи 23! Святаго леωнтiа епiскопа ростовскаго! въ родомъ ца-
реградецъ, посланъ въ россiю ω патрiарха фωтiя, по
прошенiю великаго кнзя владимера, въ ҂ѕчч...! ~~преставися~~
~~въ ... ҂ѕ~~ ωбрѣтение мощи въ ҂ѕхов: во дни великаго
кнзя андреа боголюбскаго.

майи, 21! Память святыхъ благовѣрнаго кнзя ~~константина~~
и чадъ его михаила и ѳеодора муромскихъ!

майи 20! ωбрѣтенiе мощей алексiа митр! въ ҂ѕцмз: великаго кнзя
василiа василiевича. майя 19. Святаго корнилiа комелскаго, въ ҂змг.

№ 5

По смерти Ольгинѣ Святославъ посади
~~К~~ Ярополка въ Киевѣ! Олга въ
древлехъ: Владимера (володимера) в Новгоро
дѣ! въ лѣто 970! а самъ поиде
в Переяславлѣ! Володимиръ бо внукъ
олгъ!
(Рюриковичевъ)
Игорь бо мужъ олгъ: Святославъ бо сынъ
олгъ!

The Bulgarians newly converted to the
faith. 870 at the time of St Cyril

6: нашо.? 969

Олга крестилася въ Цр҃ьградѣ

при Цр҃ѣ Цимисхіи Іоаннѣ (Чемисии)

или при Константинѣ Леонѣ

тѣвѣ сынѣ. в лѣто 955.

или при Цр҃ѣ Чемисіи.

Цемисии: Цимисхіи

умре Олга в лѣто 969.

folia
171
in hoc
msto.

Phillipp
1987

Phillipp
1987

Временникъ е́же нарѣчается лѣтоп

Писа́ніе ру́скихъ кнзей и҆ землѧ̀ ру́скаѧ. И҆ ка́ко и҆збра̀ бг҃ъ стра́нѹ на́шѹ, на послѣ́днее вре́мѧ. И҆ гра́ды поча́ша быва́ти помѣ́стомъ.

Пре́жде новгоро́дскаѧ во́лость. Пото́мъ кі́евскаѧ, и҆ ѿ поставле́ніи Кі́ѧ ка́ко ѿ во и҆мѧ е҆го̀ назва́сѧ Кі́евъ. Ја́коже древле и҆менова́лсѧ цр҃ь Ромулъ и҆ во и҆мѧ е҆го̀ прозва́сѧ Ри́мъ. И҆ … се

левіс … во

и́ма … про

звано … къ

Тако … ек

Вони …

И не … о

е́сть … ихъ

дюже … же

пайск …

стоя … ри

зецъ … .

В̾ моли́твахъ во бдѣ́ніи в посте̑ и в слезахъ. И҆хъже ра́ди моли́твъ ми́ръ стои́тъ. А҆ще бо к ст҃ы́мъ сы́мъ прибѣ́гнемъ цр҃квамъ. Тѣ́мъ вели́кѹ мздѹ̀, пріи́метъ дш҃ѝ и҆ тѣ́лѹ. Ја́же па́ки на послѣ́дованіе возврати́мсѧ. Гл҃ю́ще си́це ѿ нача́лѣ ру́сскіѧ землѝ. И҆ ѿ ко́ндзеръ ка́ко и҆ ѿ кѹ́дѹ бы́ша. Ва́съ мо̀лю ста́до хр҃то́во с любо́вію приклони́те ѹ҆́ши ва́ши ра́зѹм но. Ка́ко бы́ша дре́вніѧ кнз҃и и҆ мѹ́жіе и҆́хъ. И҆ ка́ко ѿбра́ хѹ.

STAATSBIBLIOTHEK ZU BERLIN
PREUSSISCHER KULTURBESITZ